Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tái xác nhận các nguyên tắc của hội nghị tối cao Mani 1966 nêu phương thức tái lập hòa bình

VIỆT - HÀN BÀN CHIẾN LƯỢC THƯƠNG THUYẾT VỚI... ĐỒNG MINH MỸ

Năm Thứ 6 ★ Số 1.564 ● Thứ Sáu 30-5-1969 (Ngày 15 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 30-5-69 cũng đề ngày Thứ Sáu 30-5-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

SEP 2 ... CORNELL UNIVERSITY

★ T. T. PHÁC CAM KẾT VỚI T. T. THIỆU

Nếu Mỹ-Việt bất đồng ý kiến ĐẠI HÀN SẼ ỦNG HỘ VIỆT NAM

✻ Bất cứ sự giàn xếp nào để chấm dứt chiến cuộc cũng phải được thực hiện trong khuôn khổ hiến pháp.

HÁN THÀNH 29-5 (Tổng hợp). — TT Nguyễn văn Thiệu hôm qua đã thảo luận rộng rãi với TT Đại Hàn Phác Chánh Hy về những vấn đề liên hệ đến hai nước quy tụ quanh chiến cuộc VN và giải pháp cho cuộc chiến.

Phát ngôn viên của TT Phác nói rằng hai vị tổng thống đã gặp nhau 2 tiếng rưỡi đồng hồ, tức là lâu hơn chương trình dự trù 45 phút.

Theo lời phát ngôn viên, hai vị TT đã trao đổi quan điểm đặc biệt về tình hình hiện tại và viễn ảnh chiến tranh cùng những vấn đề liên hệ tới giải pháp cho cuộc chiến.

Hai ông cũng thảo luận rộng rãi và cụ thể về những biện pháp tăng cường mối liên lạc thân hữu hiện có giữa hai nước.

Phát ngôn viên nói thêm các phụ tá cao cấp của hai nhà lãnh đạo cũng đã tham dự cuộc họp giữa hai tổng thống, nhưng hai ông đã họp riêng với nhau 75 phút ở một phòng riêng. Hai ông đã tỏ ý hài lòng về kết quả phiên họp lâu dài này.

Một nguồn tin cao cấp trong chính phủ nói rằng, trong phiên họp, hai TT Thiệu và Phác đã tái xác nhận những nguyên tắc của hội nghị tối cao Manille 1966 nêu rõ những phương thức để theo đuổi chiến tranh và giải pháp của cuộc chiến.

Nguồn tin này nói thêm 2 nhà lãnh đạo đã đồng ý rằng:

— Bác bỏ giải pháp liên hiệp với VC hoặc trung lập hóa Nam VN.

— Giải quyết chiến tranh phù hợp với sự chọn lựa tự do của dân chúng VN và công nhận sự hợp pháp của chánh phủ Saigon.

— Chống đối mọi cuộc rút quân đơn phương của quân đội đồngminh.

Nguồn tin trên còn nói hai vị tổng thống đã trao đổi quan điểm về chiến lược cho cuộc hội đàm Nixon — Nguyễnvăn Thiệu sắp tới ở Midway, trong lúc duyệt xét kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Nixon và 10 điểm của VC. Hai nhà lãnh đạo đồng ý rằng những nỗ lực quân sự và thương thuyết hòa bình phải được thực hiện song song trong lúc này.

Theo VTX, dường như Tổng Thống Phác Chánh Hy đã quả quyết với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu là Đại Hàn sẽ ủng hộ chánh phủ VNCH trong trường hợp có bất đồng ý kiến với Mỹ về giải pháp hòa bình.

Dường như hai chánh khách cũng đồng ý xúc tiến cuộc hợp tác kinh tế song phương gồm việc gởi chuyên viên Đại Hàn về canh nông và y khoa qua Việt Nam, sự tham gia của Đại Hàn vào cuộc phát triển vùng châu thổ sông

12 XEM TIẾP TRANG 12

Thông cáo Nga-VC công bố sau cuộc hội đàm giữa Souslov với Đặng-Quang-Minh

Kế hoạch 10 điểm của MTGP phù hợp với nguyên tắc chủ nghĩa quốc tế vô sản

✺ Nga tiết lộ Trung tướng BV Văn-Tiến-Dũng vừa ở Nga đã lên đường qua Hung

◔ Nội san Học Tập của CSVN mô tả cán bộ CS đang sa đọa và ích kỷ tột độ

MẠC TƯ KHOA 28-5 (AFP). — Thông tấn xã TASS loan báo Michep Souslov, Bí thư Ủy Ban Trung Ương Cộng đảng Nga xô, hôm nay đã tiếp Đặng Quang Minh, Trưởng phái Bộ MTGP tại Mạc tư Khoa.

Thông cáo chính thức công bố sau cuộc gặp gỡ này nhấn mạnh rằng Đặng Quang Minh đã bày tỏ với đảng và nhân dân Nga, sự biết ơn sâu xa củaVC đối với việc Nga tích cực ủng hộ đề nghị hòa bình 10 điểm mới của MTGP nhằm giải quyết toàn bộ vấn đề VN.

Souslov, về phần ông, đã nhấn mạnh đến tính cách quan trọng của tài liệu này, cho đó là «căn bản hợp lý và thực tế cho một giải pháp chính trị cho vấn đề Nam VN, khả dĩ đem lại nền hòa bình dứng đắn ở VN, phù hợp với các nguyên tắc của chủ nghĩa quốc tế vô sản». Cuối cùng ông ta đã đảm bảo vớiđại diện của MTGP là toàn thể nhân dân Nga vẫn luôn luôn ủng hộ và sẽ ủng hộ trong tương lai CS NamVN, trong cuộc chiến đấu tại Nam VN.

Văn tiến Dũng ở Nga

MẠC TƯ KHOA, 28-5 (AP): Hãng thông tấn Tass hôm nay tiết lộ rằng Trung Tướng Văn Tiến Dũng, Tổng tham mưu trưởng Quân đội BV đã ở Mạc Tư Khoa và mới lên đường đi Budapest hôm thứ Tư.

Hãng thông tấn chính thức của Nga không cho biết Dũng đã đến đây hồi nào, có hội đàm với viên chức Nga Xô không.

Bản tin ngắn của hãng này cũng chẳng cho biết Dũng đi Hung với mục đích gì.

Cán bộ CS sa đọa và ích kỷ

SAIGON, 28-5 (UPI). — Nguồn tin hôm thứ Tư cho biết: Bắc Việt đã tố cáo một số đảng viên và cán bộ CS là đã đi vào con đường sa đọa và chỉ nghĩ đến quyền lợi riêng của họ.

Tờ báo lý thuyết của đảng CSBV, là tờ Học Tập viết rằng «khả năng của cán bộ và đảng viên về căn bản, khá. Tuy nhiên trong các cán bộ và đảng viêncủa chúngta những biểu thịvề cá nhân chủ nghĩa vẫn còn thấy rõ. Một số cán bộ đã không chịu cải tiến mà ngược lại còn đi vào con đường sa đọa». Trong một bài tít lớn của số mới nhất, tờ Học Tập viết: «những cán bộ khác có quyền hành kinh tế và chính trị đã lạm dụng ảnh hưởngcủa đảng và Nhà Nước để làm những việc tồi bại và không đếm xỉa đến nhu cầu và nguyện vọng của nhân dân và chỉ lo đến những quyền lợi riêng của mình. Trong khi đó những tàn tích ý thức hệ của các chế độ cũ vẫn còn ăn sâu trong xã hội chúng ta và ngay trong các cán bộ và đảng viên của chúng ta.

Vì những điều đó, khắc phục chủ nghĩa cá nhân và cải tiến đạo đức cách mạng là nhiệm vụ đầu tiên của chúng ta trong lúc này».

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ed Kennedy bị cả Humphrey đả kích

HOA THỊNH ĐỐN, 29-5 (VOA). — Cựu phó TT Mỹ Humphrey đã chỉ trích thượng nghị sĩ Edward Kennedy về bài diễn văn của nghị sĩ chống lại cuộc hành quân của quân đội Mỹ tại VN.

Ông Humphrey tuyên bố ông tin chắc làTT Nixon muốn có hòa bình ở VN. Ông Humphrey là đối thủ của TT Nixon trong vụ tranh cửtổng thống Mỹ vừa qua.

Đến Hồ Chí Minh CŨNGSỐTRUỘT vì lính chết nhiều?

SAIGON 28-5 (VTX). — Nhật báo «International Herald Tribune» xuất bản tại Ba Lê hôm qua 28-5, đã viết rằng các viên chức tại Bộ quốc phòng Hoakỳ ước lượng từnăm1965 đến nay BV đã động viên lối một triệu người vào quân lực và lối nửa triệu người đã bị loạikhỏi vòngchiến vì bị chết, bị thương hoặc bị bệnh tật. (Điều này Võ nguyên Giáp thú nhận lâu rồi).

Vẫn theo các viên chức này, trong năm rồi, có lối một trăm năm chục ngàn quân Cộng sản thiệt mạng tại chiến trường Việt Nam và trong

7 XEM TIẾP TRANG 12

Minh chứng là CS đang cố mạnh để thương thuyết

Tướng Taylor kịch liệt đả kích việc rút bớt quân trong lúc này

CENTURY CITY, (HOAKỲ). 28-5 (UPI). — Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Ba, Thống Tướng Taylor tuyên bố ông chống lại việc triệt thoái quân đội Mỹ khỏi VN trong thời gian hòa đàm.

Tướng Taylor nói 1 hành động thế làm cho Hoakỳ có vẻ yếu và «lịch sử chứng tỏ phe yếu không bao giờ vượt lên trên được và ngay cả không được một phần chính đáng». Ông nhấn mạnh «tôi không hiểu được ý muốn giảm bớt sức mạnh của mình ngay vào lúc cần phải mạnh nhất.

Khi người ta đang ở trong 1cuộc thương thuyết gay go thì vì chính quyền lợi của mình không thể làm suy nhược mình hay tỏ ra vẻ yếu».

Tướng Taylor nói lực lượng đồng minh phải thực hiện 2 mục tiêu mà họ đã đề ra tại VN: làm cho BV để cho miền NamVN được yên và để cho miền Nam VN được chọn lấy chính phủ họ muốn.

Tướng Taylor, cựu đại sứ Hoakỳ tại Nam VN tuyên bố việc triệt thoái lực lượng Mỹ khỏi VN lúc này có thể làm suy yếu lập trường thương thuyết của Hoa kỳ tại cuộc hội đàm Ba Lê.

Ông nói: «Đành rằng thương thuyết trên thế mạnh» cơ hồ đã trở thành một thành ngữ không tốt đẹp nhưng đó lại chính là con đường mà phe bên kia đang tìm cách hướngcác cuộcthương thuyết của họ». Thống tướng Taylor tuyên bố như trên trong một cuộc họp báo trước khi đọc một bài diễn văn tại Hiệp hội các chủ ngân hàng ở California. TướngTaylor tuyên bố: «Tôi không hiểu nổi cái ý định giảm bớt sức mạnh của mình, vào một thời gian mà sức mạnh đó cần được củng cố đến mức tối đa. Tôi nghĩ rằng chúng ta đang trên đường chiến thắng trừ phi chúng ta tự đánh bại chúng ta».

Ông nhấn mạnh rằng hòa bình sẽ tới khi Hồ chí Minh biết rằng «ông ta không thể thắng bằng quân sựđược và ông ta không thể chờ chúng ta (Hoa Kỳ) ra đi». Ông cũng cho rằng không cần tăng cường quân số cho chiến trường VN.

Phát giác việc TC đã đưa quân xâm nhập lãnh thổ Miến Điện

Nga tố T. C. cấu kết với Mỹ, Nhật, Úc lập xong kế hoạch chia phần ở Đ.N.Á.

● *TC tố cáo hành động thực dân của Nga ở Mông Cổ làm dân Mông bất bình*

● *Đảng CS Ý đả kích cả Nga lẫn TC cướp quyền tự quyết của các đảng CS*

MẠC TƯ KHOA 29-5 (UPI). — Báo Izvestia của Nga hôm qua viết rằng Trung Cộng đã có «kế hoạch hẳn hoi» để lợi dụng chỗ trống do Anh rút quân đi và để chế ngự những phần đất tại Đông Nam Á.

Tờ báo viết Trung Cộng cùng với Mỹ, Nhật và Úc, hy vọng trở thành những «người bảo vệ không được mời» ở các nước Đông Nam Á.

«Nhận xét theo những lời tuyên bố của báo chí Bắc Kinh ủng hộ luận thuyết thời danh về khoảng trống, Mao Trạch Đông và nhóm của y đã có những kế hoạch hẳn hoi đối với mấy nước ở trong vùng.

«Dù Bắc Kinh nói không có quân TC đóng ở bên ngoài lãnh thổ TC, Bắc Kinh không phủ bác tin nói có quân TC hiện diện ở Miến Điện.

«Nhưng những quốc gia độc lập, phát sinh từ sự đổ nát của các đế quốc thực dân, không yêu cầu người bảo vệ».

Mới đây TC cũng đã tố cáo Nga sẽ bắt tay với «bọn phản động tại các nước ĐNÁ hòng thế chân đế quốc Anh tại vùng này».

TC đả kích Nga

HƯƠNG CẢNG, 28-5 (AFP). — Đài bá âm Bắc Kinh kịch liệt đả kích Chủ tịch Nga xô Podgorny và tố cáo rằng chuyến viếng thăm Mông cổ tuần rồi của ông nhằm xiết chặt bàn tay đế quốc của Nga ở Mông Cổ và đẩy mạnh hơn nữa phong trào chống TC tại nước chư hầu này.

Đài BK cho biết kể từ khi có vụ xung đột đẫm máu với TC trên đảo Chân Bảo, Nga đã ráo riết thiết lập tại Mông cổ các căn cứ quân sự và đã gởi đến những căn cứ nhiều bộ phận quân đội viễn chinh Nga. Nhắc lại lời tuyên bố của Podgorny mới đây rằng mọi sự vi phạm biên giới Nga sẽ bị trả đũa lập tức xứng đáng, đài BK cho rằng «bè lũ xét lại phản bội Liên xô đã trắng trợn vi phạm sự toàn vẹn lãnh thổ của Mông Cổ, trong khiTC không hề đặt trên đất Mông Cổ 1 tên lính nào».

Đài Bắc Kinh cho rằng Nga Xô đang cướp phá tài nguyên phong phú của Mông Cổ, đặt ách thống trị lên lưng dân Mông Cổ làm cho dân Mông Cổ ngày càng bất bình về sự đô hộ của Nga.

Đài BK cũng còn cho biết toàn bộ Hồng quân TC kiên quyết và sẵn sàng đánh tan mọi mưu đồ xâm lăng của Nga dám vi phạm lãnh thổ TC. Đài này truyền thanh các lời tuyên bố của binh lính và sĩ quan TC thuộc Hải Lục, Không quân tỏ lộ quyết tâm «Đập nát mọi âm mưu khiêu khích của bọn xét lại». Riêng binh sĩ không quân TC tuyên bố rằng «con cọp giấy xét lại Liên xô sẽ bị nghiền nát như cám nếu dám xâm lăng lãnh thổ Trung Quốc».

CS Ý đả kích Nga lẫn TC

LA MÃ, 29-5 (Reuter). — Lãnh tụ đảng CS Ý Longo đã kịch liệt đả kích cả Nga xô lẫn TC là có manh tâm đòi quyết định mọi chính sách của các đảng CS khác.

Ô. Longo đã lên tiếng trong phiên nhóm của ủybantrung ương đảngCSÝ đang tiếp diễn nhằm chuẩn bịĐại hội quốc tế các đảng CS sẽ khai mạc vào ngày 5-6 tại Mạc Tư Khoa.

Ông ta nhắc lại yêu cầu của đảng CS Ý rằng quân đội Ngaxô phải rút hết khỏi Tiệp Khắc, và cổ võ cho nguyên tắc là mỗi đảng CS và mỗi quốc gia CS phải có quyền tự quyết và sự toàn vẹn lãnh thổ của mình. Nguyên tắc này trái ngược với lý thuyết «Chủ quyền hạn chế» do lãnh tụ CS Nga Brejnev nêu lên.

Ô. Longo còn loan báo rằng phái đoàn CS Ý dự hội nghị sơ bộ tại Mạc tư Khoa đã không đồng ý về những vấn đề chuẩn bị đang được thảo luận.

Đảng CS Ý là đảng CS lớn nhất Tây phương trước cả đảng CS Pháp, chỉ có thể được cử tri ủnghộ nếu trung thành với nguyên tắc dân tộc tự quyết.

Được voi đòi tiên

Phạm văn Đồng đòi trung lập hóa Thái Lào, Miên mới yên

NỮU ƯỚC, 29-5. — Tuần báo Newsweek số đề ngày 2-6 viết trong mục Periscope làThủ tướngBV Phạm văn Đồng mới đây có nói với các viên chức ngoại quốc viếng thăm Hà nội là Hanoi chỉ chấp nhận việc trung lập hóa Lào và Cao Miên nếu Hoa kỳ chấp nhận trung lập hóa Thái Lan. Cho đến nay trên danh nghĩa Lào và Miên là các nước trung lập, nay với lời tuyên bố trên đây của Đồng chứng tỏ BV lại nghĩ đến nhiều hơn các vùng ngoài biên giới VN. Đồng tin chắc rằng việc Hoa kỳ mất ảnh hưởng nhiều ở Đông Nam Á sẽ đẩy Thái Lan vào chính sách trung lập.

CÁC ĐƠN VỊ MỸ đã hay chưa rút khỏi đồi Đông Áp Bia?

SAIGON 28-5 (Reuter). — Bộ Tư lệnh tối cao quân đội đồng minh hôm thứ Tư đã cải chính những tin nói rằng quân đội Mỹ dường như đã rút khỏi đồi chiến lược «Hamburger» trông xuốngthung lũng A Sầu, thuộc tỉnh Thừa

11 XEM TIẾP TRANG 12

Sau lời tuyên bố của ĐS Lâm, viên chức Mỹ ở Ba Lê nhận định:

Hội đàm Thiệu-Nixon sẽ rất gay go vì VNCH quyết giữ giới hạn đã định

● *Phái đoàn VNCH vẫn duy trì 6 điểm dù có 8 điểm của Mỹ*

BALÊ, 28-5 (UPI). — Các viên chức đồng minh hôm nay nói rằng Nam VN đã đặt ra «những giới hạn về điều mà Nam VN sẽ phải làm để đạt được hòa bình», và công việc thương lượng về những giới hạn này có thể là công việc gay go đối với TT Nixon trong cuộc họp sắp tới với TT Nguyễn văn Thiệu tại Midway.

Hai TT Nixon Nguyễn văn Thiệu sẽ thảo luận vào ngày 8-6 về chiều hướng của chiến cuộc và về cuộc hòa đàm Ba Lê.

Các viên chức đồng minh cho rằng lời đại sứ VN Phạm Đăng Lâm tuyên bố rằng «có những giới hạn mà chúng tôi sẽ không vượt qua» trong cuộc tìm kiếm hòa bình, cho thấy TT Nixon có thể gặp phải công tác khó khăn.

Saigon đã đưa ra một giới hạn lớn khi từ chối không cứu xét việc cộng sản đòi lập chánh phủ liên hiệp để tổ chức tuyển cử. Rồi hôm thứ ba trong bài diễn văn đọc cho các thông tín viên ngoại quốc ĐS Lâm nói «hòa bình trong tự do thì được, nhưng hòa bình bằng bất cứ giá nào thì không.»

Hoa kỳ cũng bác bỏ đòi hỏi của Cộng sản, nhưng các viên chức Mỹ nói họ hy vọng tương lai chính trị của Nam VN có thể do chính các phe VN định đoạt.

Các viên chức đồng minh cho hay họ lo ngại về lập trường của TT Nixon đối với tương lai của chếđộ VNCH hiện nay. Họ đã gạt vấn đề sang bên một cách công khai nhưng khi nói chuyện riêng họ cho thấy về lo ngại là những lời tuyên bố chính thức mới đây của Mỹ đã hứa ủng hộ dân chúng VNCH hơn là chính phủ VNCH.

Giữ kế hoạch 6 điểm

BA LÊ 29-5 (UPI): Một viên chức VNCH hôm qua tuyên bố rằng Nam VN sẽ tiếp tục giữ vững kế hoạch hòa bình căn bản 6 điểm tại cuộc hòa đàm Balê, mặc dù có kế hoạch 8 điểm của TT Nixon được đưa ra.

Viên chức này đã gạt đi những lời nói có sự bất đồng ý kiến giữa lập trường của hai nước đồng minh về cuộc hòa đàm và về mục đích tối hậu. Ông bảo «tự nhiên là có hai kế hoạch, hai kế hoạch này hoàn toàn tương hợp với nhau».

Viên chức này không chịu bìnhluận về tin tức từ Saigon nói rằng TT Thiệu hiện bị vài nghị sĩ chỉ trích vì ông tán thành kế hoạch của TT Nixon, nhất là về những điểm liên quan tới ngưng bắn, tuyển cử mới và rút quân. Các nghị sĩ đã gọi phương thức của

4 XEM TIẾP TRANG 12

12 trang 10 đồng

Cộng quân pháo kích phi trường Biên Hòa

262 Cộng quân bị bắn hạ trong trận tấn công BĐQ

SAIGON 29-5: Một đơn vị tuần thám Hoa kỳ trưa qua đã đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại 13 cây số Đông Bắc Tân an.

Trận đánh tới 19g00 tối thì Cộng quân núng thế rút lui để lại chiến trường 23 xác chết. Phía Hoa kỳ có 5 binh sĩ thiệt mạng và 3 bị thương.

Khoảng 10g30 sáng qua, một lực lượng không kỵ Hoa kỳ trong khi tảo thanh vùng 15cs Đông Nam Xuân Lộc đã chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số. Địch quân nấp trong những công sự kiên cố dùng hỏa lực súng nhỏ và súng tự động cố thủ. Binh sĩ Hoa kỳ dùng vũ khí cơ hữu, hỏa lực chiến xa và đại liên tấn công. Trong lúc trận đánh đang tiếp diễn, một lực lượng VNCH đã được phái tới tăng viện. Pháo binh và phi cơ cũng oanh tạc và pháo vào những vị trí của địch. Trận đánh kéo dài 6 tiếng đồng hồ, thì tàn quân địch bỏ cuộc rút lui để lại 18 xác chết. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 3 bị thương.

Trong một trận giao tranh hômqua tại 27 cây số Tây Nam Kontum, binh sĩ sư đoàn 4 BB Hoa kỳ đã bắn hạ 24 quân BV mà không bị một tổn thất nào.

Tin nhận trễ cho biết: Lúc 9g20

10 XEM TIẾP TRANG 12

1 Nghị sĩ Mỹ đòi oanh tạc lại BV

HOA THỊNH ĐỐN 29-5 (UPI). Nghị sĩ Look thuộc đảng CH cổ võ tái oanh kích BV để bảo vệ cho binh sĩ Mỹ ở VN.

Trong 1 cuộc phỏng vấn của hãng CBS, Ô Look nói việc ngưng ném bom giúp BV cơ hội tập trung quân và chuyển hàng trăm tấn tiếp liệu vào Nam cho nên phải oanh tạc lại BV.

Tuy nhiên, Ô Look không bác bỏ việc lập 1 chính phủ liên hiệp với CS ở Nam VN.

TT Nixon yêu cầu QH chấp thuận ngân sách mới

Viện trợ Kinh Tế 2 tỷ 200 440 triệu dành cho VNCH

HOA THỊNH ĐỐN, 28-5 (AP). — Tổng Thống Nixon hôm thứ Tư đã yêu cầu Quốc Hội chấp thuận 2 tỷ 600 triệu Mỹ kim cho chương trình ngoại viện — khoảng 900 triệu mỹ kim lớn hơn số tiền quốc hội đã chấp thuận dành cho năm ngoái — nói rằng ngân khoản này cần thiết để đáp ứng những nhu cầu chính yếu hiện nay.

TT Nixon nói: «Viện trợ phải được quan niệm như là 1 phần trong nỗ lực toàn diện của chúng ta để thực hiện công lý và trật tự hòa bình thế giới».

Trong số 2 tỷ 600 triệu mỹ kim có 2 tỷ 200 triệu về viện trợ kinhtế cho những quốc gia đang phát triển trên khắp thế giới, 375 triệu để viện trợ vũ khí cho ngoại quốc và 75 triệu để giúp xúc tiến công cuộc đầu tư tư nhân tại những phần đất đang mở mang.

Số tiền lớn nhất trong viện trợ kinh tế là 440 triệu dành cho Nam VN và Ấn Độ xếp hàng nhì với ngót 400 triệu.

Ngoài ra ông còn yêu cầu thêm 800 triệu Mỹ kim cho tài khóa chấm dứt vào ngày 30-6.

Chương trình của ông Nixontrong tài khóa bắt đầu từ 1-7 ít hơn 63 triệu mỹ kim so với chương trình do cựu TT Johnson đề nghị.

Ông đề nghị một đường lối mới cho chương trình ngoại viện với 4 điểm sau đây:

— Chúng ta phải dùng tới những năng lực đầu tư, tư nhân, tại quốc nội và quốc ngoại vào công cuộc phát triển kinh tế.

— Chúng ta phải chú trọng tới sự

1 XEM TIẾP TRANG 12

CHIẾN PHÍ V.N lên tới 107 tỷ trong tài khóa mới

HOA THỊNH ĐỐN 28-5 (AP): Chiến tranh VN đã trở thành 1 cuộc chiến tốn kém hàng tỷ mỹ kim. Ngân sách QP Mỹ năm 1970 sẽ tăng thêm gần 25 tỷ rưỡi Mỹ Kim và sẽ nâng giá chiến cuộc lên tới hơn 108 tỷ Mỹ kim.

Ngoài ra những số chi phí được che dấu hay gián tiếp cũng tới hàng trăm triệu mỹ kim mặc dầu khó mà ước lượng được vì đó thuộc bí mật quốc phòng. Thí dụ như việc

5 XEM TIẾP TRANG 12

Trung Tướng Tư Lệnh Vùng I tuyên bố với Chính Luận

CSđã mở chiếndịch mùa Hè và có thể đánh lớn ở Vùng III

● *Hàng rào Mc Namara vẫn còn sử dụng hữu hiệu*

THANH CHIÊU

ĐÀ NẴNG (29-5). — Trong 1 cuộc phỏng vấn dành riêng choChính Luận, Trung tướng Hoàng xuân Lãm (tư lệnh vùng I CT) tuyên bố là địch đã khai diễn chiến dịch mùa hè tại vùng I, chiến dịch này nhằm phá rối nhiều hơn là đánh lớn. Nhưng ông tiên đoán là nếu có những trận đánh lớn tiếp theo đó thì chiến trận sẽ xảy ra ở khu vực giới tuyến, Huế và Đà Nẵng.

Chiến dịch hè

Trung tướng Hoàng xuân Lãm cho biết là địch khởi sự chiến dịch mùa hè từ 12-5. Từ đó tới nay, chúng gia tăng khủng bố và nhất là pháo kích vào hầu hết các tỉnh tại vùng I CT. Trong chiến dịch này địch chủ trương phá rối hơn là nhằm đánh lớn. Địch đang áp dụng chiến thuật phân tán mỏng để quấy phá chúng ta nhiều hơn và cũng là để tránh bị các hỏa lực ta dễ tiêu diệt. Ông nhấn mạnh rằng mặc dù tại nhiều nơi có hàng trung đoàn địch nhưng chúng vẫn phân tán mỏng.

Nói về những trận đánh lớn sẽ xảy ra sau đó để hỗ trợ cho hội đàm Balê, Trung tướng Lãm cho rằng có thể địch sẽ đánh lớn tại vùng 3 đểgây ảnh hưởng chính trị. Còn tại vùng ICT, các trận đánh lớn có thể xảy ra tại vùng giới tuyến, Huế và Đà Nẵng.

Lực lượng địch

Ông nhấn mạnh là với vị trí đặc biệt để xâm nhập (qua ngả Lào hoặc giới tuyến) vùng I đã từng xảy ra các trận đánh lớn và chắc là sẽ xảy ra. Địch đã đưa vào vùng I từ tết tới

3 XEM TIẾP TRANG 12

TÙ BINH MỸ Ở B. V. ĐƯỢC HƯỞNG PHỤ CẤP

HOA THỊNH ĐỐN 29-5 (UPI). — Hạ Viện Mỹ hôm qua đã thông qua và gửi lên Thượng Viện một dự luật cho phép các người Mỹ bị BV bắt giữ và cả những thủy thủ của tàu Pueblo bị bắt giữ được hưởng tiền phụ cấp trong thời gian bị giữ.

Số tiền phụ cấp này là 2.5 mỹ kim một ngày cho mỗi binh sĩ Mỹ bị bắt, và 60 Mỹ kim một tháng cho thường dân Mỹ bị nước ngoài bắt giữ.

Bộ Thông Tin Cao Miên minh xác

Cao Miên không ngầm cho phép Mỹ dội bom CS trên đất Miên

● *Quân Miên đã giao phong 18 lần với VC*

NAM VANG, 28-5 (AP). — Hôm nay, Bộ Thông Tin chính phủ Cao Miên lên tiếng cải chính tin Cao Miên đã mặc nhiên chấp thuận cho phi cơ Mỹ ném bom các nơi có VC tại Cao miên.

Bộ Thông tin Miên cho rằng lời tuyên bố như trên đã xuất hiệntrênbáo chí Mỹ. Miên tố cáo những lời tuyên bố đó là «1 điều vu khống không thể chấp nhận được đối với nền trung lập Cao Miên».

Bộ Thông Tin Miên nhắc lại lời tuyên bố của Thái tử Sihanouk rằng Cao Miên sẽ không bao giờ dung tha bất cứ 1 cuộc oanh tạc nào của Hoakỳ trên bất cứ 1 phần nào trên lãnh thổ Miên dưới bất cứ 1 viện cớ nào.

Theo tin AP, MTGP hôm thứ Tư vừa loan tin Thái tử Sihanouk gửi thông điệp cho MTGP xác nhận lại tình đoàn kết của Miên đối với MTGP và cam kết ủng hộ hoàn toàn chương trình hòa bình của VC.

Miên chống VC thắng lợi

NAM VANG 28-5 (Reuter). —

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Đem Hiến Pháp ra mặc cả

Đại sứ Phạm đăng Lâm, Trưởng Phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Ba Lê, vừa tuyên bố với báo chí Tây Phương rằng «Hiến Pháp VNCH không thể đem ra mặc cả tại cuộc hòa đàm và bất cứ một mưu toan nào nhằm thành lập một chính phủ liên hiệp là điều không thể chấp nhận được».

Đại sứ Phạm đăng Lâm, chắc là đã rất khổ tâm khi phải đưa ra một lời tuyên bố như thế trong khi phải tránh né những câu hỏi khác mà trong thâm tâm thì câu trả lời đã quá sẵn sàng để thốt ra với tư cách công dân nhưng tư cách chức vụ thì lại ngăn lại. Bởi vì tại hội đàm Ba Lê đối thủ của VNCH đâu có đưa bản Hiến pháp VNCH ra mà tấn công. Tại hội đàm Ba Lê đối thủ của VNCH đang mở trận tấn công lớn hơn thế nhiều, đang mưu đồ xóa bỏ hẳn chế độ VNCH, không phải chỉ nhằm lật đổ ông Nguyễn văn Thiệu, ông Nguyễn văn Huyền, ông Nguyễn bá Lương, ông Trần văn Linh, ông Trần văn Hương, v.v..., mà nhằm triệt hạ một cơ sở pháp lý căn bản tượng trưng bởi các chức vụ Tổng thống, Chủ tịch Thượng, Hạ Viện, Tối cao Pháp Viện và Thủ tướng, đã do nhân dân Việt Nam lựa chọn bằng cuộc đầu phiếu. Bằng mưu đồ triệt hạ cơ sở pháp lý ấy, Cộng sản mưu toan biến Miền Nam thành miền đất vô chủ, xô đẩy miền đất này vào một trận chiến tranh mới — kế tục cuộc chiến tranh hiện nay — mà Cộng sản hy vọng với thế trận mới trong đó họ là thành phần «cộng chủ» dưới danh nghĩa liên hiệp họ sẽ thắng thế để sẽ nắm trọn quyền cai trị Miền Nam bởi trong cuộc chiến tranh mới Cộng sản hy vọng có thể được sự trợ lực mạnh mẽ của ngoại bang và sự trợ lực hữu hiệu của những hình thức chiến đấu mà họ mệnh danh là «bạo lực chính trị», sau khi họ đã tận dụng «bạo lực quân sự» mà không đạt được kết quả. Nói tóm lại, vấn đề «Hiến pháp VNCH được đưa ra mặc cả tại cuộc hòa đàm» chỉ là một hệ luận của toàn bộ vấn đề «Cộng sản mưu đồ lật đổ chế độ VNCH bằng đường lối thương thuyết sau khiCS đã không đánh đổ được chế độ này bằng cuộc chiến tranh tàn khốc mà họ đã kéo dài gần mười năm rồi».

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Ai bày trò liên hiệp ?

Trong mấy ngày gần đây dường như các lãnh tụ Nam Việt có một thái độ cứng rắn hơn đặc biệt là trong vấn đề chống việc thành lập chính phủ liên hiệp trong đó có CS tham gia. Nhưng thật ra thì thái độ của các lãnh tụ Nam Việt không có gì thay đổi vì từ trước đến nay TT Thiệu và chính phủ của ông vẫn luôn luôn bác bỏ việc liên hợp với MTGP với lý do là một cuộc liên hợp như thế sẽ mở đường cho CS sớm nắm trọn quyền.

Trong mấy ngày qua, các lãnh tụ Nam Việt chỉ nắm mọi cơ hội đề biểu lộ lòng cương quyết chống đối lại liên hiệp. Các lãnh tụ ấy có vẻ như muốn nói là đã nhượng bộ nhiều rồi, nay đến phe CS phải nhượng bộ một vài điều gì thiết thực hơn. Rất dễ tìm thí dụ những câu tuyên bố của các nhân vật trong chính phủ Nam Việt biểu lộ lập trường của họ, chẳng hạn như ông Phạm Đăng Lâm trưởng phái đoàn chính phủ Nam Việt trong cuộc hòa đàm ở Balê đã nói tại Balê tuần này là sẽ không biết điều và phản dân chủ nếu đòi chính phủ Nam Việt chấp thuận CS tham gia vào một chính phủ liên hiệp, trước khi có những cuộc tuyển cử mới, Ông cũng không đề cho có tý hy vọng nào là sẽ có tuyển cử tổng thống ở Nam Việt trước năm 1971 là năm sẽ có tuyển cử theo hiến pháp hiện nay của Nam Việt.

Ngoại trưởng Nam Việt ông Trần chánh Thành cũng tuyên bố giống như thế khi ông trở về Saigon sau khi dự cuộc hội nghị của những đồng minh quân sự của NV họp tại Vọng Các. Ông Thành nhắc lại là chính phủ NV không thể chấp thuận đề CS có chân trong chính phủ. Ông nói thêm vấn đề chính trong lúc này là chiến thắng cả về mặt quân sự lẫn về mặt chính trị, và trước hết là thành tâm trong cuộc hòa đàm Ba lê.

Chính TT Thiệu cũng tuyên bố 1 cách rõ rệt 2 lần trong tuần này. Trong bài diễn văn nhân dịp lễ ra mắt của mặt trận QGDCXH họp tại Sàigòn hôm chủ nhật vừa rồi, TT Thiệu kêu gọi nhân dân đoàn kết cộng tác với nhau vì nước, ông nói chỉ có 2 giải pháp cho các vấn đề của VN : một là cộng sản phải rút quân đội họ khỏi Nam Việt và hai là Nam Việt phải chiến đấu cả về quân sự lẫn chánh trị. Khi đến Hán Thành vào đầu cuộc công du Nam Hàn, Tổng thống Nam Việt nói «với lòng cương quyết của Nam Việt, nhất quyết bảo vệ tự do dù phải chiến đấu bao lâu đi nữa». Lập trường ấy đã được tổng thống Nam Hàn hoàn toàn ủng hộ.

Tổng thống Nam Hàn kêu gọi thế giới tự do giúp Nam Việt đi đến chiến thắng chứ đừng buộc Nam Việt phải nhượng bộ nhận một cuộc dàn xếp có thể khuyến khích Cộng sản chiếm được thắng lợi một cách lén lút.

Một trong những nguyên do gây nên những lời tuyên bố trên đây trong một hai tuần qua có lẽ là vì các lãnh tụ Nam Việt lo ngại kế hoạch hòa bình 8 điểm mà TT Nixon đã đưa ra cách đây hai tuần. TT Nixon có tuyên bố rõ rệt là sẽ không bắt buộc nhân dân Nam Việt phải chịu nhận một chính phủ nào trái với nguyện vọng của mình, nhưng có vài điều mập mờ chẳng hạn như những thủ tục về một cuộc tuyển cử mới sau khi ngưng chiến. MTGP nói là sau khi ngưng chiến sẽ có một chính phủ liên hiệp lâm thời và chính phủ ấy sẽ có trách nhiệm kiểm soát tuyển cử. Chắc là vấn đề này sẽ được bàn cãi đến khi TT Thiệu hội đàm với TT Nixon tại đảo Midway vào 8-6 này.

Trận Ấp Bia và ghế Tổng Thống

Tin được nói đến nhiều hơn cả mà có quan hệ tới tình hình VN trên mặt báo chí Anh hôm nay là về những tiếng vang vẫn còn vương vất tại Hoa Kỳ sau khi thượng nghị sĩ Edward Kennedy chỉ trích trong tuần qua cuộc hành quân đánh chiếm một ngọn đồi chiến lược của quân đội BV, ngọn đồi án ngữ thung lũng An Hậu gần biên giới Lào. Hai tờ nhật báo ở đây tờ Times và tờ Telegraph đăng những bài khá dài của phóng viên của họ ở Hoa Thịnh Đốn. Nói đến một cuộc trần thuật tình hình tại tòa Bạch Ốc hôm qua, và vào dịp này 1 cố vấn cao cấp của TT Hoa kỳ nhưng người ta không nói đến đích danh, đã lên tiếng bào chữa việc điều khiển quân sự ở VN nhất mực nói rằng quân đội Hoa kỳ đã không đầy mạnh thêm cuộc chiến. Người cố vấn này cho biết một chi tiết trong một cuộc khảo sát đặc biệt đã làm vào tháng hai vừa rồi, trong đó cho thấy là có một quan hệ trực tiếp giữa các cuộc tấn công của CS với con số thương vong của Hoa kỳ. Nhưng không thể nhìn nhận thấy một quan hệ rõ rệt giữa các cuộc hành quân gần đây do quân đội Hoa kỳ khởi sự với số thương vong. Bản khảo sát này xác định rằng từ

(Xem tiếp trang 11)

CHA HIPPY !

Tin hàng ngày : Cảnh Sát Ý Đại Lợi đang lùng bắt « Cha » G. Boyer về tội giam cầm phi pháp và dụ dỗ gái vị thành niên đi vào con đường sa ngã. Cảnh sát cho biết tu sĩ này mới là «trợ tế» lại xưng Linh Mục. Ông tới La Mã sang một căn nhà 5 buồng, lập « Tổ quỷ » cho phái Hippy sống bừa bãi... Nghe động, hình như «Cha» Hippy đã cao chạy xa bay...

Có ông Tu sĩ chính... chân tu
Đến đất Thánh Cha lập tổ « Hừ » !
Kêu gọi thiện nam và tín nữ
Theo ông sống bừa bãi lu bù !

oOo

Cảnh sát điều tra mới biết ra
Ông là « trợ tế » dám xưng « cha » !
Một tay đại bịp chuyên lường gạt,
Dụ dỗ gái tơ như... Tú Bà !

oOo

Bao nhiêu con gái vị thành niên
Đã bỏ nhà đi tám tối liền..
Đến « ngủ » với « Cha » vui thác loạn,
Sống vô trật tự, sống như... điên !

oOo

Bắt đúng tim gan, đúng mạch đời,
Đúng như ý nghĩ đang... chơi vơi...
Của bầy « sơn trẻ » thời nguyên tử
Muốn sống mê cuồng khoái hoạt thô

oOo

À, thế các quan Ý nghĩ gì,
Lại đi lùng bắt... để làm chi ?
Biết đâu sứ mạng thiêng liêng ấy,
Đã biến «ông» thành «Cha Hippy» !

oOo

Hoa lá [illegible] rực rỡ bay...
Vườn « luân thường đạo lý » ngày nay
Tưởng rằng sẽ được trau giồi lại
[illegible] nhưng bàn tay đạo đức dày !

oOo

Ai dè... « Tổ quỷ » phanh phui ra,
Phá Đạo hại Đời chính... bọn Ma !
Thời buổi văn minh, khoa học mới,
— Nhưng trò « dụ khị » tốp đi... Cha !

THẠCH KẾ

NHỮNG BÍ ẨN TRONG «PHƯƠNG THỨC KISSINGER» SẼ ĐƯỢC PHANH PHUI ?

khi hòa đàm bước vào giai đoạn bàn tới các vấn đề thực chất

Hoa Kỳ vẫn xác nhận « nền chính trị tương lai của Miền Nam phải được giải quyết giữa các người Nam Việt với nhau »—VNCH và MTGP có đủ thầm quyền đề làm việc ấy ? trong hoàn cảnh chiến tranh VN đã được quốc tế hóa, từ ý thức hệ tới mục tiêu chiến đấu, từ phương tiện đấu tranh tới lề lối sinh hoạt. « Phương thức hòa đàm Kissinger » đã bị tình thế vượt qua ? Hay tình thế mới chỉ vượt qua cái phần « nổi » của phương thức này ? Vậy đâu là phần « chìm » ?

◉ TRẦN-CẦM

Bài báo của giáo sư Henry A. Kissinger, giám đốc Trung Tâm nghiên cứu các vấn đề quốc tế tại Đại học đường Harvard, đăng trong báo Foreign Affairs số tháng 1-1969, dưới nhan đề «cuộc thương thuyết về VN», đã gây xôn xao dư luận chánh giới một thời kỳ.

Từ khi ông Nixon lên cầm quyền ở Hoa kỳ và bổ nhiệm giáo sư H.A.Kissinger vào chức vụ cố vấn các vấn đề an ninh quốc gia tại tòa Bạch ốc, dư luận càng thêm chú ý tới bài báo quan trọng đó. Điều ấy không lấy làm lạ. «Vãn hồi hòa bình VN» là vấn đề hàng đầu của chánh quyền Nixon. Tác giả của bài báo đưa ra 1 quan niệm mới về tình hình chiến tranh ở VN, 1 phương thức mới đề thương thuyết vãn hồi hòa bình, lại là một nhân vật có ảnh hưởng quan trọng tới chánh sách đối ngoại của Hoakỳ. Trong những ngày gần đây, giáo sư H.A. Kissinger đã từng có mặt trong mọi cuộc họp của các nhân vật Hoakỳ có thầm quyền về vấn đề VN, dưới sự chủ tọa của chính TT Nixon, đề đưa ra những quyết định quan trọng liên quan tới vấn đề vãn hồi hòa bình ở VN.

Những gì đã được thực hiện qua diễn tiến cuộc thương thuyết

Theo giáo sư H.A. Kissinger, biện pháp hay hơn hết là thiết lập 3 diễn đàn hội nghị :

— Một giữa Hanoi và Hoakỳ đề thảo luận về vấn đề rút quân và những vấn đề liên hệ như khu phi chiến, nền trung lập của các lân quốc Lào—Căm bốt.

— Một diễn đàn thứ hai giữa Saigon và MTGP sẽ thảo luận về giải pháp chính trị tương lai cho miền Nam.

— Và một hội nghị quốc tế đề bảo đảm cho những thỏa hiệp đạt được từ hai diễn đàn trên và đề tổ chức các cơ cấu thanh sát, duy trì hòa bình sau này.

Các cuộc họp giữa BV và Hoa Kỳ, giữa MTGP và VNCH có thể dưới hình thức «riêng» và «kín».

Cho tới nay, không kể hội nghị quốc tế—chỉ có điều kiện thành hình khi các cuộc hòa đàm riêng, kín giữa phe CS và đồng minh đã tiến bộ khả quan—người ta ghi nhận nhiều sự kiện chứng tỏ diễn tiến hòa đàm đã và đang đi theo con đường thủ tục giáo sư Kissinger vạch ra. Tại Ba Lê, phái đoàn Mỹ luôn luôn đặt trọng tâm vào vấn đề rút quân ngoại nhập song phương và tôn trọng vùng phi quân sự. Lê đức Thọ, nhân vật thầm quyền trong phái đoàn BV, vừa trở lại Ba Lê, mang theo một phái bộ chuyên viên quân sự. VNCH thì đã đề nghị mật đàm với MTGP đề bàn về tương lai chính trị Miền Nam. Nhiều tin tức nói có những cuộc mật đàm ở cấp bộ khác nhau, tại nhiều nơi trên thế giới, đề thúc đầy hòa đàm tiến bộ, theo như «phương thức mới» đã trù liệu. Nhiều nhân vật Hoakỳ cũng xác nhận đã có «mật đàm» nhưng vì nó «mật» nên không thể «đàm» về nó ! Những thực hiện, dù sao, mới chỉ ở địa hạt thủ tục thương thuyết. Tuy nhiên đề đạt tới tiến bộ hôm nay, người ta đã phải mất cả năm trời và Miền Nam phải trải qua 4 chiến dịch quân sự rồi !

Phe bên này đã áp dụng thứ chiến lược hòa đàm nào ?

Qua các diễn văn của phái đoàn Hoa kỳ tại các phiên nhóm cuộc hòa đàm Ba Lê, qua lời tuyên bố của các nhân vật thầm quyền Hoa kỳ và chương trình 8 điểm vãn hồi hòa bình VN của Tổng Thống Nixon, người ta nhận thấy Hoa kỳ đặt vấn đề rút quân ngoại nhập một cách song phương và theo từng giai đoạn như điều kiện căn bản tiến đến xuống thang chiến cuộc, ngưng bắn, chấm dứt chiến cuộc.

Trên phương diện chính trị, các nhân vật Mỹ chỉ lập đi lập lại cái nguyên tắc một cuộc tổng tuyển cử tự do đề cho nhân dân miền Nam tự lựa chọn thể chế tương lai cho miền Nam. Trên thực tế, người Mỹ đã vận động, khuyến khích đề VNCH và MTGP từ chỗ khăng khăng chối bỏ nhau — do lập trường muốn tiêu diệt nhau, đến chịu ngồi chung nhau quanh bàn hòa đàm ; và hiện nay người Mỹ vẫn tiếp tục vận động đề 2 phe này từ chỗ ngồi chung 1 bàn, nhưng vẫn không công nhận nhau, đến chỗ phải nói chuyện thực sự với nhau hầu tìm ra giải pháp chính trị cho chiến cuộc. VNCH đã đề nghị họp mật với MTGP. Nhưng đến đây, hòa đàm lại lâm vào bế tắc vì MTGP đòi thay đổi chánh quyền VNCH bằng một thứ chánh quyền liên hiệp lâm thời như điều kiện tiên quyết cho hòa đàm tiến bộ !

Qua chiều hướng hòa đàm như trên, người ta nhận thấy phe bên này đã áp dụng đầy đủ căn bản «chiến lược hòa đàm Kissinger».

Ông Kissinger đã quan niệm «Hoakỳ không thể nhận một sự thất bại quân sự hoặc một sự thay đổi cơ cấu chính trị của Miền Nam bởi áp lực quân sự của CS. Nhưng khi áp lực quân sự của BV đã rút khỏi Miền Nam, Hoakỳ sẽ không còn trách nhiệm duy trì chánh phủ Saigon bằng sức mạnh». Từ quan niệm ấy, mục tiêu thương thuyết của Mỹ là thực hiện cuộc rút quân song phương giữa BV và Mỹ, theo từng giai đoạn. Việc này thực hiện sẽ tạo hoàn cảnh thúc đầy các lực lượng chống đối ở Nam Việt phải sớm thỏa hiệp về một giải pháp chính trị mà nội dung hoàn toàn do người Việt miền Nam dàn xếp với nhau.

Sau phiên họp khoảng đại thứ 18 của cuộc hội đàm Balê, các đại diện phe CS tuyên bố vẫn đòi hỏi quân Mỹ và Đồng minh phải triệt thoái vô điều kiện và chánh phủ hiện hữu VNCH phải được thay thế. Nhưng ông Harold Kaplan, phát ngôn viên chính thức phái đoàn Mỹ, tái xác nhận : «lập trường của Mỹ là nền chính trị tương lai của miền Nam phải được giải quyết giữa các người Nam Việt mà không có sự can thiệp từ phía ngoài».

Những sự việc trên chứng tỏ phái đoàn Mỹ vẫn đã triệt đề áp dụng «chiến lược hòa đàm Kissinger» vào cuộc thương thuyết. Phe CS còn tiếp tục chống đối, cũng như người ta đã thấy CS từng chống đối rất nhiều lần mọi đề nghị của Mỹ liên quan tới thủ tục hòa đàm, kể từ khi hội nghị sơ bộ Ba Lê được thành lập. Nhưng rốt cuộc «kế hoạch Kissinger» đang được thể hiện gần trọn vẹn ở phần thủ tục này. Bước vào giai đoạn bàn tới các vấn đề thực chất, «chiến lược hòa đàm Kissinger» đang được áp dụng. Liệu nó có đem lại thành công như nó đã thành công đáng kể ở phần thực hiện thủ tục hòa đàm ?

Giai đoạn gay cấn bắt đầu, «phương thức Kissinger» gặp khó khăn !

Trong phiên họp thứ 18 tại Ba Lê, đại sứ Lodge đã nêu lên 5 điểm đòi hỏi giống nhau trong 2 bản chương trình 8 điểm của Mỹ và 10 điểm của MTGP. Đó là : thống nhất VN bằng đường lối hòa bình, dân chủ— Khôi phục khu phi quân sự — trao đổi tù binh — tôn trọng các hiệp định Genève 1954, 1962 — đồng ý có sự kiểm soát quốc tế.

Nhưng phe CS lại nêu ra 2 điểm bất đồng căn bản. Đó là vấn đề rút quân và chánh quyền ở giai đoạn chuyển tiếp.

Chính 2 điểm bất đồng căn bản này đã làm nổi bật sự khó khăn trong việc áp dụng chiến lược hòa đàm «Kissinger» ở giai đoạn nghiêm trọng đang diễn ra của cuộc hòa đàm.

Bởi vì «có rút quân song phương, áp lực quân sự của CS không còn nữa, Hoa kỳ mới hết trách nhiệm bảo vệ chánh phủ Saigon bằng sức mạnh». Nghĩa là Mỹ mới có thể rút quân.

Và «có rút quân song phương mới tạo ra hoàn cảnh mới thúc đầy tối đa các lực lượng chống đối lẫn nhau sớm thỏa hiệp về một giải pháp chính trị».

Thành thử, tất cả còn tùy thuộc ở 2 phe có đạt được thỏa hiệp «rút quân song phương», «phương thức hòa đàm Kissinger» mới hy vọng thể hiện. Khi phe CS đưa ra đề nghị vấn đề lực lượng võ trang ở miền Nam sẽ do người VN định đoạt, người ta nghĩ rằng BV hé mở cánh cửa cho 1 thỏa hiệp liên quan tới vấn đề. Nhưng đồng thời, họ cũng quy tụ mọi khó khăn hòa đàm vào 1 điểm then chốt : vấn đề chánh quyền ở giai đoạn chuyển tiếp !

CS đã đảo lộn chiến lược hòa đàm Kissinger. Theo họ, chánh phủ liên hiệp lâm thời—theo quan niệm của CS—được thành lập ở miền Nam, sẽ giải quyết được vấn đề BV rút quân. Nói cách khác, CS có điều kiện nuốt trôi được miền Nam bằng chính trị, thì có thể BV sẽ rút quân về !

Giả tỉ như có rút quân song phương — Mỹ công khai và BV ngấm ngầm—«phương thức Kissinger» lại gặp khó khăn khác !

Mỹ thôi đòi CS áp dụng công thức Manila buộc CS rút quân trước rồi Mỹ và đồng minh sẽ rút quân sau. Mỹ đang chuẩn bị đơn phương triệt thoái 1 số quân. 2 bước nhượng bộ ấy không làm cho CS thay đổi chút síu nào lập trường của họ về vấn đề rút quân ngoại nhập, bởi vì họ quan niệm đây là chánh quyền Mỹ nhượng bộ dư luận quần chúng Mỹ, không liên quan gì đến vấn đề «mặc cả tương nhượng» ở bàn hòa đàm. Tuy nhiên 2 bước nhượng bộ trên chưa đến mức độ đi ngược lại với «mục tiêu rút quân song phương trong phương thức Kissinger».

Giả tỉ như vì lẽ nào đó, BV chịu ngầm rút quân như họ đã cam kết ngầm vào dịp Tổng Thống Johnson ngưng ném bom toàn diện miền Bắc. Khó khăn vẫn sẽ to lớn. Vì tất cả lại tùy thuộc vào sự thỏa hiệp chính trị đạt được giữa MTGP và VNCH. Việc rút quân chỉ có thể thực hiện từng giai đoạn. Như giáo sư Kissinger đã tiên liệu nó cần kéo dài ra trong một thời gian «đủ đề đảm bảo sự thiết lập một nếp sống chính trị chân thực của người VN».

Nghĩa là trong thời gian rút quân, MTGP và VNCH sẽ phải đạt tới một giải pháp chính trị, thiết lập một nếp sống chính trị chân thực của người VN và sự thiết lập nếp sống chính trị ấy phải được bảo đảm. «Nếp sống chính trị chân thực của người VN rõ ràng không đồng nghĩa với «nếp sống do xã hội chủ nghĩa quy định». Cái gì sẽ buộc MTGP phải đi tới một thỏa hiệp như thế ? Và cái gì sẽ buộc VNCH phải có những nhân nhượng cho MTGP đề đi tới thỏa hiệp với họ mà thiết lập «nếp sống chính trị mới» không do Hiến pháp đệ nhị cộng hòa quy định ?

Về điểm này, giáo sư Kissinger đã lại tiên liệu « hãy đề người Nam Việt gánh trách nhiệm chủ yếu trong việc thỏa hiệp với nhau về cơ cấu và nội dung của giải pháp chính trị».

(Xem tiếp trang 11)

NHÂN DỊP MỘT QUY CHẾ CHO QUÂN ĐỘI SẮP RA ĐỜI

Bàn về một quy chế cho quân lực Việt Nam Cộng Hòa

◉ của PHẠM-KIM-VINH

Từ đầu năm 1969, người ta thấy Quốc hội có ý định tu chính đạo luật Tổng động viên. Người ta cũng thấy ủy ban Quốc phòng Thượng viện mở nhiều cuộc tiếp xúc với các đơn vị trong Quân Lực VNCH đề thâu thập những ý kiến và nguyện vọng hầu soạn thảo một quy chế thích đáng cho quân đội VNCH. Vấn đề này cũng lại tréo cẳng ngỗng như vấn đề binh thuyết, nghĩa là người ta soạn thảo một quy chế cho một quân đội đã chiến đấu từ hai chục năm nay.

Vấn đề được soạn thảo quá là trễ nhưng thà rằng trễ còn hơn là không có. Chúng tôi ước mong rằng quy chế này cũng như sự tu chính đạo luật TĐV sẽ được tiến hành song song với việc soạn thảo 1 chính sách quốc phòng vì nếu không có chính sách quốc phòng thì quốc hội mới mẻ của chúng ta không thể nào có tài liệu hướng dẫn họ đề theo dõi nỗ lực chiến tranh của toàn dân. Không nên đề cái trò lâu lâu lại tu chính, lâu lâu lại có 1 giải pháp tạm thời và víu kéo dài mãi mãi.

Vì thiếu sót một chính sách quốc phòng, vì khiếm khuyết một quy chế cho quân đội nên nỗ lực chiến đấu chống cộng của VN bị cản trở vì có quá nhiều chuyện bất công và quái gở trong quân đội như : có người nhập ngũ và phục vụ liên miên hàng chục năm chưa biết bao giờ được về, có những kẻ được hoãn được miễn hết trào này đến trào khác. Người thì mang cấp bậc cũ tưởng như đến mãn kiếp còn kẻ thì một năm nhảy vọt hàng mấy cấp bậc. Bị oan ức mà không biết kêu ai. Có thưa gửi thì lại càng bị thiệt thòi nhiều hơn... Quân kỷ đã khiến cho người quân nhân VNCH gánh chịu hàng tấn nghĩa vụ và hầu như chẳng được chút quyền lợi nào đáng kể.

Ở đoạn này, chúng tôi không có tham vọng đề nghị một quy chế cho quân đội. Đó là việc mà các bậc tài ba lỗi lạc trong Quốc hội đang làm.

Quy chế ấy hẳn là phải tốt đẹp và hấp dẫn vì nó được soạn thảo sau khi hàng trăm ngàn quân nhân đã chịu thiệt thòi từ nhiều năm nay.

Quy chế soạn ra đề làm gì ? Phải chăng là đề ấn định quyền lợi và nghĩa vụ của người quân nhân. Chúng tôi xin góp ý kiến về nghĩa vụ và quyền lợi của người quân nhân VNCH.

I.– Nghĩa vụ.

Bàn về nghĩa vụ người chiến binh chúng tôi cho rằng không có gì đề mà nói nhiều. Một khi nhập ngũ rồi thì dầu là trừ bị hay hiện dịch, quân nhân nào cũng phải trung thành với tổ quốc. Nếu họ làm khác thì đã có quân kỷ và quân luật trừng trị.

Chỉ nói bấy nhiêu cũng đã đủ vì trong phần nghĩa vụ này, cái gì đáng quý nhất của con người là mạng sống thì đã được coi như sẵn sàng hiến cho đất nước kể từ ngày chính thức mang bộ quân phục. Vì người chiến binh sẵn sàng hi sinh tính mệnh cho nên cũng phải có những quyền lợi vật chất và tinh thần xứng đáng đề đền đáp công ơn của họ lúc còn sống mà còn phải đền đáp cả sau lúc họ chết bằng cách săn sóc và bảo đảm cho gia đình họ 1 đời sống tương đối sáng sủa. Thiết tưởng qui chế quân đội bất cứ một nước nào tự xưng là văn minh, là dân chủ đều không thể bỏ qua được điều căn bản trên đây.

II.– Quyền lợi.

Bàn về quyền lợi người chiến binh, chúng tôi phân biệt quyền lợi vật chất và quyền lợi tinh thần.

A.– Quyền lợi vật chất.

Chúng tôi muốn nói đến lương bổng và tiền ẩm thực và phụ cấp.

Nói đến lương bổng và tiền ẩm thực của quân nhân nhất là từ cấp hạ sĩ trở xuống cho đến binh nhì, số lương của họ thật là mỉa mai.

Tuy có sự đồng ý như vậy nhưng cho đến nay, chúng tôi chưa hề thấy có một cố gắng nào thực tế và hữu hiệu nhằm cải thiện mức lương bổng của quân nhân. Một số rất ít sống ở các thành phố và tỉnh lỵ quay ra kiếm ăn thêm bằng những phương cách mà quân kỷ thì lên án nhưng lòng nhân đạo buộc phải làm ngơ. Đó chỉ là 1 số ít. Một số khác đã tìm đủ mọi cách, không phân biệt đó là phương cách tốt hay xấu — đề có thêm một chút lợi tức.

Thế còn đa số quân nhân khác ở trận tuyến và ở nơi xa xôi hẻo lánh? Họ đành nhắm mắt làm bổn phận hàng ngày, âm thầm chịu dựng một cách vô cùng khắc kỷ, và phó mặc số phận của vợ con họ cho Thượng đế an bài. Ôi ! Những bài diễn văn đầy lòng yêu nước, đầy lòng vị tha của các nhân vật tai to mặt lớn, quý ngài ca tụng những ai, gắn huy chương cho ai và thăng thưởng cho những giới chức nào ? Cần gì phải tìm đâu xa, hàng ngày chung quanh qui vị có cả hàng trăm ngàn tấm gương vị tha và chịu đựng của anh em quân nhân đó rồi.

Báo chí nói nhiều, Quốc hội cũng đã nhiều lần lên tiếng nhưng các ngài đã trả lời ra sao ?

Các ngài đã viện dẫn nhiều lý do rất khoa học, rất kinh tế và cũng rất trên mây đề chứng minh rằng không thể làm gì được. Quân tiếp vụ ư ? Hàng hóa đem bán cho quân nhân mà bán vào giữa tháng thì làm sao có tiền mua ? Sau đó, hàng hóa còn lại vẫn cứ được kể như hết như thường. Tăng lương thì các ngài nói là lạm phát, không làm được, biện pháp quân tiếp vụ thì như thế không hiểu rằng đây là lỗi ở đâu và lỗi của ai ?

Có một điều vô cùng chắc chắn mà ai cũng nhận thấy là những người từng lớn tiếng tuyên bố chưa hoặc không thể làm gì được đề cải thiện mức sống của quân nhân là những người không hề biết thiếu thốn khổ cực là gì. Kể ra thì không nên buồn lắm về tình trạng vừa kể vì rằng từ lâu nay, đất nước thường chứng kiến cảnh những người bất tài lại được nắm giữ quyền bính trong tay. Đó là nạn nước của VN, đó là niềm đau cho cả dân tộc.

Đau đớn hơn nữa là có người đã nói rằng quân nhân VN như thế là được ưu đãi vì người lính Mỹ phải trả tiền quân phục của họ — Hỡi ơi, so sánh đời sống vật chất của 1 chiến binh VN với 1 chiến binh Mỹ là 1 việc làm tự nó đã trở thành hài hước rồi thì còn bình luận làm sao được nữa.

Tiền ăn hàng ngày (tiền ẩm thực) và tiền phụ cấp vãng phản của quân nhân cấp dưới hiện cũng là 1 điều mỉa mai, được nhắc nhở nhiều trong những bài diễn văn hoặc trong những lúc trà dư tửu hậu nhưng chưa thấy có 1 sự cải tiến nào.

Người ta chỉ biết đổ lỗi cho chiến tranh, cho kinh tế chậm tiến, cho ngoại viện đề giải thích tại sao không cải thiện được đời sống của anh em quân nhân cấp dưới.

Chúng tôi đã quá ghê sợ những lý thuyết giáo điều hoặc kinh điển J.M. Keynes, của Schumpeter, của Jacques Rueff v.v... Chúng tôi đã hết tin tưởng ở những kinh tế gia VN theo môn phái Mỹ, theo môn phái Anh hoặc theo môn phái Pháp rồi.

Hỏi các ngài về kinh tế Âu Mỹ, về kinh tế của một xã hội tiền tiến thì các ngài sẽ trả lời dài ghi chép hàng pho sách chưa hết. Nhưng nói đến kinh tế chậm tiến của ngay VN thì xem chừng các ngài còn dò dẫm và còn thí nghiệm vất vả lắm. Sở học của các ngài rộng quá nên không còn chỗ chứa một phần cỏn con nào dành cho một lý thuyết kinh tế thích ứng với quốc phòng của miền Nam.

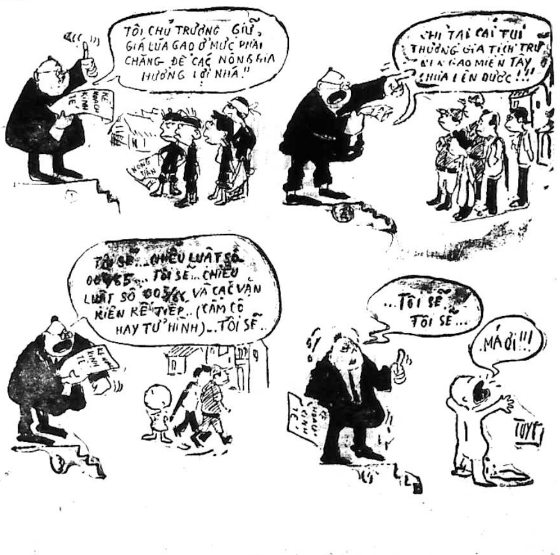
Chúng tôi nghĩ đến những chiếc máy lạnh đắt tiền trang bị ở nơi làm việc của các ông lớn, chúng tôi nhớ lại ngày người Mỹ chưa đổ bộ vào miền Nam thì công việc vẫn chạy đều tuy chưa có máy điều hòa không khí. Phải chăng là máy ấy lạnh quá nên đã làm nguội nhiều sáng kiến. Chúng tôi nghĩ đến tiền phí tổn trả cho những ngân khoản rất xa lạ đối với công cuộc giết giặc cứu nước trong lúc này. Chúng tôi nghĩ đến những buổi tiếp tân mỗi phần ăn đáng giá nhiều ngân bạc đề liên tưởng đến những người vợ binh sĩ chỉ mong ước làm sao có đủ tiền mua rau và mua gạo cho hết tháng. Nếu có đau yếu thì xin chờ Thượng đế.

Trong nhiều năm qua, người dân VN tự do vẫn coi chiến tranh là việc của Quân đội và Cảnh sát. Họ chỉ cần có sự bảo vệ đề làm ăn là được rồi. Các Chính quyền liên tiếp tại miền Nam chưa lôi kéo được họ ra khỏi thái độ ấy.

Gần đây, đạo luật Tổng động viên và cuộc công kích Tết Mậu Thân đã làm mở mắt nhiều người. Thái độ thụ động ấy đã bị phá vỡ nhưng vẫn chưa đáp ứng được nhu cầu quốc phòng. Giờ đây, dân chúng miền Nam đã hiểu rõ rằng dầu họ có đứng ngoài vòng cũng không được giặc Cộng tha chết. Trong cái thế thức tỉnh khích lệ, chính quyền không hiểu vì chưa có sáng kiến hoặc vì còn mang nặng mặc cảm sợ mang tiếng độc tài nên chưa thúc đầy dân chúng đóng góp tài lực thêm vào vật lực. Họ nên đóng góp tài lực bằng cách nào ?

Không thể theo đường lối hoàn toàn độc tài như Cộng Sản, nhưng chính quyền vẫn có thể dùng hình thức nửa khuyến dụ nửa cưỡng bách đề buộc dân chúng đóng góp vào việc nuôi dưỡng quân lực : thí dụ mỗi nhà sẽ đóng góp hàng tháng là bao nhiêu cân gạo (số cân sẽ nhiều hay ít tùy theo đó là gia đình giàu hay nghèo). Chẳng lẽ hàng bao nhiêu gia đình ở miền Nam tự do này lại không cung cấp được một phần gạo hàng ngày cho quân đội hay sao ?

(còn tiếp)


TÔI CHỦ TRƯƠNG GIỮ, GIÁ LÚA GẠO Ở MỨC PHẢI CHĂNG ĐỂ CÁC NÔNG GIA HƯỞNG LỜI NHÁ!"
KẾ HOẠCH KINH TẾ
NÔNG DÂN
CHỈ TẠI CÁI TỤI THƯƠNG GIA TÍCH TRỮ LÚA GẠO MIỀN TÂY CHƯA LÊN ĐƯỢC!!!
TÔI SẼ...CHIẾU LUẬT SỐ 00/65... TÔI SẼ...CHIẾU LUẬT SỐ 003/66 VÀ CÁC VĂN KIỆN KẾ TIẾP..(CẤM CỐ HAY TỬ HÌNH)..TÔI SẼ..
KẾ HOẠCH KINH TẾ
...TÔI SẼ.. TÔI SẼ...
MÁ ƠI!!!
KẾ HOẠCH KINH TẾ
TUYẾT

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Sáu 30-5-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĂN-LÂM, CHỦ TỊCH ỦY BAN NỘI VỤ THƯỢNG NGHỊ VIỆN TUYÊN BỐ :

MẤY NGƯỜI MỸ TRONG P.Đ. LIÊN TÔN KHÔNG CÓ QUYỀN XEN VÀO VIỆC NỘI BỘ VNCH

SAIGON 29-5.— người Hoa Kỳ trong Phái bộ Liên Tôn Mỹ ra ... không có quyền gì đối với Tòa Án và Luật Pháp VN và nhất là họ không có quyền xen vào việc nội bộ Việt Nam Cộng Hòa ».

Nghị sĩ Trần văn Lâm Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Nghị viện đã tuyên bố như trên trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận về các vấn đề liên quan tới nội tình Việt Nam. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn.

★ DUY SINH

Quan niệm về phái đoàn Liên Tôn Hoa Kỳ

HỎI : Ông quan niệm như thế nào về phái đoàn 8 người Hoa Kỳ đòi sang điều tra về vấn đề tự do tín ngưỡng và trường hợp phạt tù các ông Trương đình Dzu, Thích Thiện Minh. Ông có xác nhận lời tiết lộ của phái đoàn này nói rằng hiện có 100 ngàn phạm nhân chánh trị tại VNCH không ?

ĐÁP : Mấy người Hoa Kỳ này muốn làm một việc tuyên truyền cho cá nhân họ hơn là làm việc thực tế, vì họ vẫn biết rằng, họ không có quyền gì đối với tòa án và luật pháp của một quốc gia khác và nhất là họ không được quyền xen vào việc nội bộ của Việt Nam Cộng Hòa. Chánh Phủ ta vì lý do xã giao có cho họ chiếu khán nhập nội.

Riêng về trường hợp của các Ông Trương Đình Dzu và Đỗ Xuân Hàng (Thượng Tọa Thích Thiện Minh) thì tôi vẫn mong Tổng Thống ân xá cho họ càng sớm càng hay.

Phái đoàn Hoa Kỳ này bịa đặt một con số 100.000 chính trị phạm tại VNCH với ý định làm giựt gân người ta ! Có lẽ họ gọi tù binh Bắc Việt xâm nhập vào Nam là chánh trị phạm chăng ?

Vấn đề xuất ngoại không trở về của con ô. cháu cha

HỎI : Xin cho biết quan điểm của ông về sự xuất ngoại bừa bãi (không về) của con ông cháu cha. Ông nghĩ sao về thủ tục xuất ngoại phức tạp gây khó dễ cho dân và tạo tham nhũng ?

ĐÁP : Theo bộ Nội Vụ cho biết thì có hơn 900 trẻ em xuất ngoại theo cha mẹ, mà chưa thấy trở về. Đối với cả triệu trẻ em trong nước con số ấy chỉ là một tỉ lệ rất nhỏ. Tôi không chắc số trẻ em được xuất ngoại thuộc thành phần con ông cháu cha vì bộ Nội Vụ phải có lập trường vô tư trong việc cho phép xuất ngoại. Nếu điều kiện hội đủ thì không có lý do nào Bộ Nội vụ lại từ chối cấp chiếu khán.

Vì thủ tục xuất ngoại quá phức tạp khó khăn và tốn kém nên tâm lý của người dân là khi nhận được phép thì luôn luôn ưa thích ở xứ ngoài lâu hơn thời gian ấn định trong giấy phép. Theo ý tôi ngoại trừ các điều kiện Quốc phòng liên quan đến vấn đề quân dịch thì Chánh phủ không nên khó khăn về việc cho các trẻ em xuất ngoại, nhất là đối với em gái. Theo thủ tục tại Bộ Nội Vụ thì con gái dưới 21 tuổi và con trai dưới 14 tuổi muốn được xuất ngoại phải có sự bảo đảm bồi hương đúng hạn của hai công chức hoặc hai sĩ quan cao cấp. Điều kiện này vô lý và mở cửa cho sự tham nhũng. Có dân chúng đến Ủy Ban Nội vụ cho biết muốn được sự bảo đảm này họ đã bị đòi hỏi tới cả trăm ngàn đồng. Như vậy có phải Chánh Phủ cố ý đặt điều kiện này để giúp cho công chức và sĩ quan cao cấp kiếm thêm tiền ngoài số lương bổng nghèo nàn của họ không ?

Vấn đề bắt giữ người

HỎI : Ông nghĩ sao về nguồn dư luận cho rằng có việc giam giữ người bừa bãi không chuyển qua Tòa án do một vài cơ quan thực hiện không phải Cảnh sát ?

T.L : Những người bị giam ở các trại Cải Huấn mà chúng tôi đã đi thăm được chia ra làm nhiều loại :

— Người đã có án.

— Người còn đang trong tình trạng dự thẩm tại tòa án.

— Người bị tống giam có lịnh của Biện lý và chờ xét xử.

— Người bị an trí vì lý do chính trị do lệnh của Bộ Nội Vụ.

Số người bị an trí ít hơn số người bị tòa án xét xử. Tuy nhiên, chúng tôi cũng có gặp nhiều trường hợp mà can phạm than phiền rằng không thấy tòa án xét xử vì lý do nào không biết. Chúng tôi có khuyên họ làm đơn kêu nài và chuyển đến ủy ban Nội Vụ Thượng Nghị viện để can thiệp.

Việc bắt người không công bố là trái phép và không tôn trọng tinh thần Hiến Pháp. TNV đã nhận được nhiều đơn và can thiệp với Bộ Nội Vụ thì luôn luôn được kết quả thỏa đáng. Vì vậy nếu trường hợp này có xảy ra thì gia đình hay thân nhân của người bị bắt nên báo tin cho Ủy Ban chúng tôi và Bộ Nội Vụ hay liền để tiện việc điều tra và can thiệp.

Xem tiếp (Q) trang 10

ĐÀ NẴNG TƯNG BỪNG NGÀY PHẬT ĐẢN HUẾ CHỈ THẤY LÈO TÈO CỜ PHẬT

ĐÀ NẴNG (29-5).— Giáo hội Phật giáo VNTN thị xã Đà Nẵng mới ra một thông cáo phủ nhận những nguồn tin đang làm xôn xao dư luận Đà Nẵng là Phật giáo sắp biểu tình, chính quyền sẽ khủng bố những ai tham dự lễ Phật đản 2513 v.v... Thông cáo nhấn mạnh rằng đó là 1 nguồn tin thất thiệt năm nào cũng tung ra và đặc biệt năm nay càng nhiều hơn vì «lực lượng vô minh không muốn chúng ta kỷ niệm ngày Đản sanh Đức Từ phụ một cách huy hoàng trọng thể trong hy vọng hòa bình sắp về với dân tộc và đất nước». Tỉnh giáo hội cũng kêu gọi các giới Phật tử tham dự lễ chính thức hàng ngũ nghiêm chỉnh và kỷ luật. Được biết trước đây vài ngày chính quyền Đà Nẵng có tới chùa Tỉnh Hội tịch thu 1 cái bảng do ban tổ chức lễ Phật Đản treo nhằm tố cáo chính quyền dàn áp Phật giáo. Ngay sau đó, các giới Phật tử xôn xao, chuẩn bị hàng ngũ để sẵn sàng tranh đấu Nhiều truyền đơn không do từ chùa phát ra, được phổ biến trong hàng ngũ Phật tử, khuyến cáo Phật tử nên đề cao cảnh giác. Nhưng sau đó, đại đức Chanh đại diện đã tiếp xúc với chính quyền và đã có một sự thông cảm. Một tấm bảng khác lại được treo tại chùa thay cho tấm đã tịch thu. Nội dung tấm bảng này cũng như tấm bảng đã treo tại chùa Ấn Quang từ nhiều tháng trước.

Nhà cầm quyền Đà Nẵng loan báo giờ giới nghiêm ở thị xã được giảm 2 giờ trong đêm 14 rạng 15 âm lịch (tức đêm 29 rạng 30-5-69) chỉ thi hành từ 22 giờ đến 6 giờ sáng để Phật Tử có thời giờ đi lễ chùa.

Trong khi ĐàNẵng tưng bừng đón mừng Phật Đản như vậy thì tại Huế không khí có vẻ trầm lặng hẳn. Cho tới ngày 11 âm lịch, Cờ Phật Giáo treo tại đất cố đô vẫn còn vắng vẻ lắm. Con đường sầm uất như đường Trần hưng Đạo mà chỉ có độ hơn chục nhà treo cờ. Dãy bán cờ tại chợ Đông Ba không nhiều như mọi năm và người mua cũng ít hơn. Theo người ở Huế cho biết, có lẽ sau những tháng năm quá dài chịu đựng tang tóc, dân Huế đã quá mệt mỏi nên đón một Phật Đản buồn nhất so với những năm trước. Trong lúc đó thì ở Saigon, Phật Giáo VNQT cũng như Ấn Quang, đều tổ chức đại lễ trọng thể. Ở khắp các ngã đường ĐT đều có các tư gia treo cờ Phật.

— Một giới chức có thẩm quyền ở Tòa Tổng Trấn Saigon-Giađịnh cho hay dù có hưu chiến, ngày Phật Đản năm nay không có việc bãi bỏ giới nghiêm hoặc rút bớt giờ giới nghiêm ở Saigon-Giađịnh.

Đêm sinh hoạt tập thể đầu tiên tại ấp Đông Nhì

GIA ĐỊNH 29-5.— Đêm qua NDTV ấp Đông nhì đã tổ chức một đêm Sinh hoạt quy tụ trên 500 người gồm có dân ấp và đoàn viên NDTV ấp nhằm mục đích giải đáp mọi thắc mắc của người dân trong ấp. Theo chương trình thì các đêm sinh hoạt tập thể trên được tiếp tục tổ chức hàng tháng mỗi tháng 15 ngày và sẽ tiếp tục cho kỳ hết 52 ấp còn lại trong tỉnh Gia Định. Đêm sinh hoạt tập thể lần đầu tiên được tổ chức tại ấp Đông Nhì này do Đại tá tỉnh trưởng Gia định chủ tọa. Các vấn đề canh gác, chợ búa, đường xá, cầu cống v.v... đã được dân ấp nêu lên yêu cầu Thiếu tá Quỳnh, Quận trưởng Tân Bình kiêm đoàn trưởng NDTV quận giải đáp. Ông Quận trưởng đã trả lời từng câu hỏi một và ghi vào sổ các nguyện vọng của dân để giải quyết.

(ĐP)

Chủ tiệm cầm đồ *bị 6 tháng tù*

Vì tráo nhẫn hột soàn của khách

SAIGON 29-5.— Trong phiên xử thầm vấn ngày hôm qua tòa đã tuyên phạt 1 bà chủ tiệm cầm đồ bị 6 tháng tù ở về tội sang đoạt với trường hợp đáng lưu ý những ai thường lui tới mấy nhà cầm đồ bình dân cầm đồ vật để phòng để khỏi bị như trường hợp sau đây :

Nguyên hồi tháng 8-68, ông Ngô quốc Đức vì gấp tiêu 1 món tiền cần nên đã đem đến tiệm cầm đồ do bà Vũ thị Bền làm chủ cầm hai cái nhẫn hột soàn cỡ nhỏ, lúc đến chuộc bị bà này trả lại hai cái nhẫn khác Do vậy ông Đức phải đem việc trình nhà chức trách, thì lúc ấy bà Bền điều đình trả ông Đức 20 ngàn để ông này bãi nại. Tuy vậy, bà Bền vẫn bị truy tố ra tòa về tội sang đoạt và đã bị xử phạt như trên.

---

tin cần biết

Thi tuyển Sinh viên Sĩ quan khóa 26 Đà Lạt

— Trường Võ bị Quốc Gia Việt Nam vừa cho biết vào hạ tuần tháng 12-1969 Trường sẽ tổ chức thi tuyển ứng viên nhập học khóa 26 Sinh viên Sĩ quan Hiện Dịch tại Saigon, Đà Lạt, Cần Thơ, Nha Trang và Đà Nẵng.

Tất cả các ứng viên dân chính, cựu quân nhân hay quân nhân tại ngũ đều được dự thi với các điều kiện sau : Thanh niên có quốc tịch Việt Nam, tuổi từ 17 tới 22. Riêng các ứng viên thuộc đồng bào thiểu số được tăng thêm một tuổi, không can án và có bằng Tú Tài 2 (Việt hoặc Pháp) thuộc các ban Toán, Khoa học Thực nghiệm hay Kỹ thuật.

Hồ sơ của các ứng viên dân chính cũng như quân nhân đều phải gởi bảo đảm về trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam. Thời gian thâu đơn từ ngày 15-6-1969 đến hết ngày 13-9-69. Các ứng viên ở xa phải dự liệu gởi hồ sơ về Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam trước ngày 1-9-69.

Hiện nay nhà trường còn lưu giữ hồ sơ của các ứng viên khóa 25 Sinh viên Sĩ quan Hiện dịch thi rớt, hoặc không thi. Các ứng viên này muốn dự thi khóa 26 chỉ cần làm lại một đơn mới.

Các ứng viên có thể hỏi mẫu đơn tại phòng Thông Tin Đô Thành, các Phòng Thông Tin Tỉnh hoặc Thị Xã và các Tiểu khu. Muốn biết thêm chi tiết xin biên thư về Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam (Phòng Tuyển Thâu) K.B.C. 4027.

31/5 : Hạn chót khiếu nại nhà bị hư hại vì chiến cuộc đợt II

— Tòa Hành chánh quận V hôm 28/5 vừa ra một thông cáo cho biết kể từ 1/6 tới đây sẽ không thâu nhận đơn khai trễ hạn nhà bị hư hại vì chiến cuộc đợt II năm 1968.

Những đơn khiếu nại của đồng bào có nhà tại phường Đồng Khánh và phường Chợ Quán bị hư hại vào dịp trên nếu gửi sau ngày 31/5 sẽ không được ủy ban cứu trợ quận V cứu xét.

Xe bán tạp phẩm phải điều chỉnh tình trạng hành nghề

— Tòa Đô Chánh hôm 28-5 đã ra một thông cáo nhằm ấn định rõ thể thức hành nghề của các chủ xe đất bán tạp phẩm trên các lề đường trong Đô thành. Các chủ xe bán tạp phẩm trong Đô thành phải thi hành các điều kiện sau đây :

Phải liên lạc với Tòa Hành chánh Quận nơi hành nghề để xin cấp giấy phép và phải đóng đủ các sắc thuế liên hệ. Giấy phép này phải được mang sẵn để khi cần, nhân viên công lực xét hỏi đến. Xe dùng để buôn bán phải có bánh vì chuyên. Hết giờ bán, chủ nhân phải dây xe về nhà cất quét dọn và trả trống lề đường cho sạch sẽ.

ĐẾN SAIGON TRƯA 29-5, P.Đ. LIÊN TÔN MỸ CHO HAY :

Ở LẠI VIỆT NAM MỘT TUẦN *để xem quyền tự do Chính trị* tại Việt Nam được hành sử ra sao

• TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON (29-5).— Phái đoàn Liên tôn từ Mỹ đã đến Saigon lúc 13 giờ 55 ngày 29-5-69. Phái đoàn gồm 9 người đại diện cho hai hệ phái Tin Lành và cho Thiên Chúa Giáo tại Mỹ. Có 8 người Mỹ và một người Anh. Cầm đầu phái đoàn là bác sĩ Allen Brick.

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận tại phi trường, bác sĩ Allen Brick cho biết mấy điểm chính sau đây trong chuyến viếng thăm VN. Phái đoàn dự tính ở lại Việt Nam một tuần để thâu thập tài liệu và tìm hiểu «quyền tự do chính trị» ở VN được hành sử như thế nào. Phái đoàn trước đây có cử một vài người thuộc toán tiền phong đến Saigon vài ngày trước để xếp đặt chương trình thăm viếng. Được hỏi về Thượng tọa Thích Thiện Minh và ông Trương đình Dzu, ông Brick trả lời vì còn phải tìm hiểu sự thật nên ông chưa thể nói gì về hai nhân vật đó trong lúc này. Phái đoàn cũng chưa thể cho biết sẽ tiếp xúc với những ai và tiếp xúc ở đâu. Đáng chú ý là ông Allen Brick đã dùng chữ «điều tra» (investigate) khi nói đến việc tìm hiểu sự thật ở Việt Nam. Về cuộc họp báo dự trù tại khách sạn Caravelle, ông Allen Brick nói vì chưa thâu thập và tìm hiểu gì được cho nên chưa định được ngày mở cuộc họp báo. Về danh xưng, ông Allen Brick cho biết ông thuộc Tổ chức Thân hữu và Hòa giải Quốc gia ở Mỹ (Fellowship and Reconciliation National Organization).

Trong dịp này, chúng tôi có gặp một Linh mục VN tiễn đưa một người bà con tại phi trường và tình cờ gặp phái đoàn Liên tôn Mỹ. Linh Mục này cho biết ông là người chỉ đạo khối Định hướng VN. Đây là một khối tập hợp những thành phần Q.G. chân chính để đối phó với những biến chuyển của thời cuộc. Khối này có thể được coi như một Siêu mặt trận vì gồm có 9 mặt trận liên tôn ở VN và một số những hệ phái những cá nhân từ lâu hiện diện

Xem tiếp (P) trang 10

TIN VẮN

— Ông Nguyễn Ngọc Thăng vừa được Bộ Nội Vụ cử giữ chức Thanh Tra Liên Tỉnh thuộc Vùng I thay chức vụ chỉ huy Tòa Đại Biểu Chính Phủ Trung Nguyên Trung Phần.

— Sáng 29-5, lễ bàn giao chức vụ giữa tân và cựu Đặc khu Trưởng Đặc khu 5 và 8 đã cử hành ở Quận 5 và Quận 8.

Theo quyết định của Biệt Khu Thủ Đô Trung tá Võng đông Phong thuộc phân khu Đô thành được cử chức vụ Đặc khu trưởng Đặc khu VIII thay thế Trung tá Nguyễn thọ Lập. Trung tá Nguyễn thọ Lập được đề cử chức vụ Đặc khu trưởng đặc khu V thay thế Trung tá Nguyễn van Bé.

Sau khi Tổng Thống Thiệu ban hành Sắc luật bãi bỏ Tòa Đặc Biệt

2

Lưỡng Viện Quốc Hội cực lực tố cáo Tổng Thống Thiệu vi phạm Hiến pháp

☆ Hoãn ngang phiên họp chờ phán quyết của Tối Cao Pháp Viện.

SAIGON 29-5.— 9 giờ 30 sáng nay tại Hội Trường Diên Hồng Lưỡng Viện Quốc Hội đã cực lực tố cáo Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vi phạm hiến pháp, khi ban hành sắc luật bãi bỏ Tòa Án Đặc Biệt ngày 26-5 vừa qua không đúng với tinh thần quyết định của Quốc Hội. Đây có thể nói là phiên họp Lưỡng Viện sôi động nhất từ trước tới nay và lần đầu chứng tỏ có sự đồng tình giữa 2 Viện. Cũng nên biết rằng theo Nghị trình chính thức thì phiên họp Lưỡng Viện Quốc Hội trên bàn về phúc nghị của Tổng Thống về dự luật Tổ chức và Điều hành Hội Đồng các Sắc tộc nhưng phúc nghị này đã không được bàn đến.

Manh nha cho độ độc tài

Sau khi NS Chủ Tịch Nguyễn văn Huyền công bố văn thư của Tổng Thống Thiệu gửi cho Chủ tịch Thượng Viện nêu rõ những lý do khiến ông đã ban hành sắc luật bãi bỏ TAĐB không theo quyết định Q Hội. NS Nguyễn Tư Bàn đã châm ngòi nổ khi ông tố giác rằng việc ban hành sắc luật nêu trên của Tổng Thống là vi hiến. Nếu Tổng Thống quan niệm thể thức bỏ phiếu của Quốc Hội là không đúng thì TT phải đặt vấn đề với Tối Cao Pháp Viện chứ không thể nào nghe lời một số cố vấn của ông mà tự giải thích, tự quyết định và đơn phương ban hành. NS Bàn nhấn mạnh rằng hành động của Tổng Thống đã khiến cho chúng ta e ngại về một chế độ độc tài đã manh nha và nảy mầm. NS Bàn đã dẫn giải về tinh thần trọng pháp và yêu cầu Quốc Hội đưa vấn đề này sang TCPV để xin tiêu hủy sắc luật trên do Tổng Thống ban hành.

Thái độ quái đản của Hành Pháp

Tiếp lời DB Trương Gia Kỳ Sanh nói rằng thái độ của Hành Pháp là quái đản và Lập Pháp phải có phản ứng cấp thời vì hành động trên của Hành Pháp đã tỏ ra không tôn trọng nhân dân và thể chế. DB Sanh đề nghị triệu tập ngay một phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện khác để thảo luận về vấn đề này mục đích nhằm ngăn chặn sự độc tài. Ông Sanh còn đi xa hơn khi đề nghị Quốc Hội dùng quyền của mình để tiêu hủy sắc luật mà không cần nhờ Tối Cao Pháp Viện.

DB Nguyễn trọng Nho cũng đã tố giác nặng nề hành động của TT mà ông cho là đã dẫm lên Hiến pháp và ông chiếu điều 44 của Hiến Pháp yêu cầu Chủ Tịch Quốc Hội ban hành sắc luật bãi bỏ TAĐB mà không cần kiện trước TCPV.

DB Lý Quý Chung cũng tố giác hành động của Tổng Thống là bất chấp Lập Pháp. Theo ông Hành Pháp và Lập Pháp tranh chấp thì sự tranh chấp này phải chuyển qua TCPV giải quyết.

Cần đặt vấn đề tiên quyết

DB Trần Công Quốc cho rằng vấn đề này quan trọng tới mức có thể làm lung lay thể chế dân chủ tại Việt Nam Cộng Hòa nên phải đặt ngay vấn đề tiên quyết là giải quyết việc này trước khi thảo luận các phúc nghị của Tổng Thống về Hội đồng Sắc Tộc. Ông Quốc cũng đòi QH dành quyền ban hành sắc luật này vì Tổng Thống đã vi hiến.

Vi hiến lần thứ hai

NS Phạm Nam Sách tuyên bố rằng Tổng Thống đã vi hiến hai lần. Lần thứ nhất trong việc ban hành luật Ngân Sách mà luật này không do QH chung quyết, lần thứ hai trong việc bãi bỏ TAĐB. NS Sách nhấn mạnh rằng QH phải có bổn phận triệt để bảo vệ Hiến Pháp.

Tổng Thống không hiểu văn thư của Quốc Hội

DB Nguyễn minh Đăng đã đọc lại nội dung văn thư của QH chuyển qua Tổng Thống và ông nói rằng nếu Tổng Thống không hiểu rõ thì phải hỏi lại QH nhưng ông đã không hỏi mà tự ý ban hành sắc luật như vậy QH xử trí ra sao về việc này ?

Hành Pháp khinh miệt Quốc Hội

DB Trần Ngọc Châu lên tiếng than phiền rằng QH đã từng bị Hành Pháp khinh miệt và những hành động này sẽ dẫn Hành Pháp tới chỗ độc tài.

Thảo luận thêm chỉ vô ích !

NS Nguyễn Minh Trân đã lên tiếng xin đình hoãn phiên họp để cho TCPV công bố phán quyết về hai vụ Ngân Sách là TAĐB mà Lập Pháp xin phán quyết. Ông tỏ ý chán nản khi nói rằng đã hai lần QH chung quyết dự luật và cả hai lần Hành Pháp ban hành sắc luật không theo chung quyết đó nên sự thảo luận hôm nay cũng chỉ vô ích.

Rìu búa đập nát chế độ dân chủ

NS Phạm Minh Tâm ví rằng hành động của Hành Pháp không khác nào những nhát rìu chặt đứt rễ cái của thể chế Dân Chủ và là những nhát búa đập nát chế độ này do đó QH phải kịp thời ngăn chặn.

NS Nguyễn Trọng Nho tiếp tục tấn công Hành Pháp khi một lần nữa ông nói rằng thái độ của Hành Pháp là muốn nắm luôn quyền Lập Pháp. Thái độ của ông Tổng Thống chứng tỏ chủ trương «La loi c'est moi». Ông cũng xin đình hoãn phiên họp.

NS Nguyễn phước Đại cũng cho rằng chúng ta không còn lý do gì để ngồi lại đây thảo luận khi hành pháp đã công khai vi hiến. Bà yêu cầu ông chủ tịch áp dụng điều 63 chương 5 Hiến pháp theo thủ tục khẩn cấp đưa vấn đề sang TCPV.

Tổng Thống đã giật mìn chế độ

NS Nguyễn văn Chức chua chát nhận định rằng Hành Pháp bất chấp quyền độc lập của Lập Pháp, vượt qua kỷ luật của chế độ, vượt mặt Hiến Pháp khi chủ trương hành động trên. NS Chức lấy làm tiếc rằng đã hai lần QH giúp đỡ Tổng Thống Thiệu đi đúng với Hiến Pháp bằng cách kiện Hành Pháp trước TCPV vậy mà vẫn còn đến lần này.

Xem tiếp (O) trang 10

Nghị sĩ Nhuận trả lời T.T. Hương

SAIGON 29-5.— Nghị Sĩ Trần ngọc Nhuận đã gửi một văn thư đề ngày 28-5-69 tới Thủ Tướng Chánh Phủ VNCH để minh định lời tuyên bố của ông với báo chí về vấn đề Hoa Kỳ cắt bớt Viện Trợ Thương Mại và vấn đề tiền tệ trên thế giới. Nghị Sĩ Nhuận cho lời tuyên bố của Thủ Tướng là những nhận định thiếu chính xác mà ông rất ngạc nhiên. Với tư cách dân cử, ông thấy có bổn phận cho quốc dân biết những điều gì mà ông thấy họ cần phải biết hơn là để cho quốc dân bàn ra tán vào những tin đồn bất lợi cho chế độ.

NS Nhuận xác nhận rằng khi được hỏi về những tin đồn Hoa kỳ sẽ cắt bớt viện trợ cho VHCH ông đã phủ nhận tin đó và đã cho quốc dân biết rằng vụ bớt viện trợ thương mại đã được trù liệu từ 1968 khi thiết lập ngân sách quốc gia, nghĩa là quỹ đối giá của viện trợ Mỹ trù liệu giảm xuống 25 tỷ bạc cho 1969 thay vì 26 tỷ như 1968.

NS Nhuận còn khẳng định rằng vấn đề mất giá đồng bạc là sự thực không ai có thể phủ nhận được. Ông tố giác « những ai cố tình che dấu sự thực trước quốc dân để hòng đánh lừa dư luận mới là kẻ làm nguy hại cho Chánh Phủ và dân tộc. Ông nói rằng sự mất giá đó là lẽ dương nhiên của một quốc gia chiến tranh mà đa số chi phí tùy thuộc ngoại viện.

Đề cập tới sự kiện vật giá leo thang, ông nhận định sự tăng giá chỉ ảnh hưởng đến các loại thực phẩm và vật dụng thường ngày khác thuộc về mãi lực của đa số quần chúng, do đó ông nghĩ rằng vật giá thông dụng có tăng giá là vì lý do khác hơn là lý do mà Thủ tướng đã quy cho ông.

Cuối cùng NS Nhuận nói rằng Thủ Tướng là người ông hằng ngưỡng mộ «không phải vì khả năng mà vì đức độ, tuổi tác và một bậc quân tử như Thủ Tướng không bao giờ lại cố tình dùng quyền hạn của một người cầm đầu chánh phủ để chỉ trích xuyên tạc một cá nhân dù cá nhân đó là một Nghị sĩ».

Cấm đề hoặc dắt CÁC LOẠI XE 2 BÁNH

trên lề đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Tự Do

SAIGON 29-5.— Tòa Đô chánh vừa ra thông cáo yêu cầu đồng bào đừng dắt tay cũng như để các loại xe hai bánh như : Xe đạp, gắn máy máy dầu nhỏ, Scooter, Mô tô v.v.. trên lề của các đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ và Tự Do.

Biện pháp này nhằm giúp đỡ cho khách bộ hành có lối đi lại dễ dàng tại các đường nói trên.

Ngoài ra, Tòa Đô Chánh cũng vừa ra thông cáo cho biết sự lưu thông trên đại lộ Tổng đốc Phương khoảng từ Đồng Khánh đến Hồng Bàng từ nay được áp dụng như sau : Đường giữa lưu thông hai chiều dành cho xe hơi các loại. Các loại xe 2, 3 bánh và xe không động cơ bắt buộc phải lưu thông vào hai lối đi hai bên theo chiều duy nhất.

BỊ TÀN PHẾ TRONG KHI LÀM VIỆC Công chức được trợ cấp ra sao ?

SAIGON— Nguồn tin có thẩm quyền cạnh Phủ Thủ Tướng cho biết theo thể lệ hiện hành những công chức hiện tòng sự trong các cơ quan công quyền không phân biệt chánh ngạch, khế ước, công nhật, lương khoán hay phù động thường xuyên (trừ nhân viên có quy chế riêng) nếu không may bị tàn phế trong khi thi hành công vụ hay trong các vụ tấn công, khủng bố của Việt cộng hoặc do các cuộc hành quân pháo kích v.v... của các lực lượng bạn đều được chính phủ bồi thường theo tỷ số bách phân tàn phế do Hội Đồng y khoa xác định.

Theo một Sắc lệnh mới được Thủ Tướng ban hành thì từ nay bồi khoản tàn phế được ấn định như sau :

— Nếu là công chức chính ngạch có hưởng hưu bổng tàn phế bồi khoản sẽ là 2 tháng lương cuối cùng của người công chức ngộ nạn nếu tỷ số bách phân tàn phế từ 60o/o tới 100o/o, nếu từ 10o/o tới 6o/o bồi khoản là 1 tháng lương, dưới 10o/o không được bồi thường.

— Nếu là nhân viên ngoại ngạch hoặc công chức chưa được thực thụ trong ngạch vì không hưởng hưu bổng tàn phế, nên bồi khoản sẽ là 12 tháng lương của tháng cuối cùng nếu số bách phân tàn phế bằng 100o/o và sẽ giảm theo tỷ lệ thuận nếu số bách phân tàn phế dưới 100o/o.

(MAI LIÊM)

Phát ngôn viên Hoa Kỳ :

Chương trình Bình Định ở Vùng 1 Chiến Thuật tiến không đúng mức

ĐÀ NẴNG (29-5).— Theo một phát ngôn viên Hoa Kỳ tại Vùng I CT cho biết thì chương trình bình định Nông thôn đã bị tiến không đúng mức chỉ vì sắc luật Tổng Động Viên đã làm cho chương trình bình định thiếu chuyên viên. Phát ngôn viên này cho biết rằng hiện tại, Vùng I đã bình định được khoảng từ 75o/o tới 80o/o. Tỉnh đã bình định được cao nhất là Thừa Thiên và Quảng Trị (từ 90o/o đến 95o/o) và thấp nhất là QuảngNam Quảng Ngãi (từ 65o/o tới 70o/o). Nhưng ông hy vọng rằng năm 1969 này sẽ bình định được 90o/o. Phát ngôn viên trên còn cho biết thêm là chương trình bình định vùng I Chiến Thuật được tiến triển tốt đẹp từ 6 tháng nay vì có sự cải tiến đúng mức. Trước đó, chương trình này không hoạt động khả quan được vì những cơ quan bình định ở địa phương không biết mình trực thuộc ở đâu.

---

từ QUÊ ra TỈNH

TÂN PHÓ TỈNH TRƯỞNG HÀNH CHÁNH NINH THUẬN

SAIGON.— Thủ tướng Trần văn Hương đã ký nghị định ngày 26-5-69 cử ông Nguyễn chu Hậu, Đốc sự hạng 2, Trưởng ty Nội An và Quận Vụ tỉnh Gia Định, giữ chức vụ Phó Tỉnh trưởng Hành Chánh Ninh Thuận, thay thế ông Nguyễn Trung Thoại theo học khóa 2 Cao Đẳng Quốc Phòng.

VIỆC CẤP CĂN CƯỚC Ở QUẬN 5

SAIGON.— Ty Cảnh sát Quận 5 vừa loan báo cho nam nữ công dân Quận 5 từ 15 đến 18 và 19 tuổi trở lên nên sốt sắng đến Ty hoặc Chi Cảnh sát lập căn cước mới. Đồng bào ngụ tại các Phường An Đông, Khổng Tử, Hồng Bàng, Trang Tử và Đồng Khánh bất luận ngày nào (trừ chủ nhật) có thể đến làm thủ tục xin thẻ. Có 2 toán liên tục sau khi lấy mẫu đơn, ban Kiểm kiểm tra dân số sẽ xác nhận và đưa qua toán căn cước làm liền. Đồng bào Phường Phú Thọ, Minh Mạng, Ng trí P hương, Chợ Quán, Nguyễn huỳnh Đức đến các Chi Cảnh sát Quốc Gia Nguyễn văn Quá, Võ văn Hội và Nguyễn huỳnh Đức để làm thủ tục lập thẻ.

ĐỤNG CHẾT NGƯỜI GIẢ BẤT TỈNH RỒI TRỐN

GIAĐỊNH.— Đêm 27-5, trên đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) ông Trần văn T. (25t.) ngụ tại Gò Vấp cỡi xe gắn máy rủi đụng em Nguyễn công B. (12t.) bể sọ bất tỉnh. Ông Th. cũng té nằm ngay đơ. Cảnh sát đến nơi lo chở em B. vào bệnh viện, ông Th. được đưa về bót để lập biên bản. Khi về đến bót ông Th. (có lẽ vì tuổi quân dịch) nên giả vờ nằm bất tỉnh báo hại ông Trưởng Ty và nhân viên Tư pháp phải bối xe chở đến bệnh viện cứu cấp.

Khi vào bệnh viện ông Th. vẫn nằm thiêm thiếp, nhân viên y tá lo cứu chữa còn cảnh sát ra về. Chờ cho cảnh sát ra đi hết ông Th. liền ngồi dậy tỉnh khô gây gổ với nhân viên trong bệnh viện rồi tìm cách bỏ trốn mất. Chập sau cảnh sát liên lạc với nhà thương Chợ Rẫy thì ở đây cho biết em B. đã chết nên liền đến bệnh viện Nguyễn văn Học để giữ ông Th lại, lúc đó mới hay tự sự. Cảnh sát túa ra đi tìm, đến đường Bạch Đằng (Gia Định) thì bắt gặp ông Th, đang đi, bèn tóm. (DL)

NHỜ CON CHỒN, THU 1 B.40, 2 AK VC

GIA ĐỊNH— Chiều 27-5, Nghĩa quân với Cảnh sát (thuộc Phân Chi Bình Phước) xã Hiệp Bình Thủ Đức, đi tuần ở ấp Diều Gà đã bất ngờ khám phá được một hầm bí mật chôn vũ khí VC và tịch thu được trọn bộ súng hỏa tiễn B-40 (có cả chân) với 2 khẩu AK.47 trong một trường hợp vô cùng hi hữu : trong lúc hành sự nhờ đuổi theo một con chồn bắt gà, chồn chạy chui xuống hang trong một bụi rậm trốn, Cảnh sát Nghĩa Quân lùng kiếm và vớ được hầm vũ khí nói trên. (PV)

V.N. CHIẾM HUY CHƯƠNG BẠC NHIẾP ẢNH QUỐC TẾ

SAIGON.— Trong cuộc Triển Lãm Nhiếp Ảnh Quốc Tế mở tại Montréal (Gia Nã Đại) bắt đầu 23 tháng 5 đến 23 tháng 6-1969, Việt-Nam vừa ghi thêm một thắng lợi với huy chương bạc về tác phẩm « Cô đơn » của Khưu-Tư-Chấn. Cô đơn là chân dung một em nhỏ ngồi bó gối nhìn vào khoảng trống rỗng, nét buồn thoáng hiện nhưng vẫn không kém cương quyết và tin tưởng. Tác phẩm này được tạo ở vùng Bà Điểm, Gia Định.

CHỦ TỊCH XÃ TỔ CHỨC CỜ BẠC

GIA ĐỊNH.— Từ 2 tháng nay tại xã Phú Xuân Hội Nhà Bè hàng ngày ông Nguyễn văn D. chủ tịch Hội Đồng Nhân Dân xã tổ chức đánh bạc công khai lấy xâu tại nhà. Cảnh sát Nhà Bè hôm vừa qua đã bắt quả tang 11 con bạc tài xỉu 1 số tiền tang trên 20 ngàn. Ông Chủ tịch và các con bạc bị bắt về bót với tang vật. Sáng 28-5 nội vụ được giải tòa. (AH)

ĐI PHÁ HOẠI, 2 NỮ C.S CHẾT TAN XÁC

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 28-5, trước căn nhà số 21 đường Nguyễn văn Thoại (Tân-Bình) thình lình 1 tiếng nổ dữ dội, làm 1 chiếc xe Honda dàn bà bể nát và cháy rụi. Hai thiếu nữ cùng đi trên xe bị chết tan xác. Theo nguồn tin của Cảnh sát thì 2 cô này là Nguyễn thị N. (19t ngụ tại Hậu Nghĩa) và cô Nguyễn thị L. (21t ở Gò Vấp). Chuyên viên cho biết tiếng nổ ấy là Plastic và có lẽ chất nổ này được dấu trong yên xe Honda nói trên vì yên xe Honda bị cháy nám đen và 2 thiếu nữ bị nổ nát cả phần dưới. Người ta cho rằng 2 cô này là cán bộ VC lãnh sứ mạng đi phá hoại nhưng chưa kịp thi hành thì phát nổ. (DL)

QUÂN NHÂN ĐỤNG CẢNH SÁT SUÝT VỠ ĐẦU

SAIGON.— 6 giờ chiều 27-5, ông Ngô ahế T. (40t) nhân viên cảnh sát tùng sự tại Ty CSQG quận Ba (ngụ tại ấp Lộc Hòa Gia Định) cỡi xe gắn máy chạy trên đường Nguyễn Thông Saigon thình lình bị ông Lê văn H. (hạ sĩ I) KBC. 3322 cỡi Honda đụng phải. Tai nạn xảy ra, làm cảnh sát T. bị thương ở đầu bất tỉnh. (CC)

CÔ GÁI TỰ THIÊU

SAIGON.— 11g sáng 28-5, bỗng nhiên có lửa phát cháy tại 1 căn nhà ở đường Lê văn Linh. Đồng bào tưởng là cháy nhà chạy vào cứu thì thấy 1 cô ngụ căn nhà này tự thiêu. Đồng bào liền xúm lại dập tắt ngọn lửa và chở thiếu nữ tới bịnh viện. Thiếu nữ tự thiêu tên Nguyễn thị T. (27t). Theo người nhà cô thì sở dĩ cô tự thiêu là vì cô đã mang chứng bịnh thần kinh quá lâu và tối ngày cô chỉ nói lảm nhảm. Cô bị phỏng khá nặng. (CC)

ĐẠN LẠC CHUI DƯỚI DA ĐẦU 1 THIẾU PHỤ

GIAĐỊNH.— Chiều 27-5, bà Dương thị H. (45t ngụ nhà ở đường Dương công Trừng Thị Nghè) đang làm việc phía sau vườn, bỗng 1 viên đạn bay lạc trúng đầu máu tuông xối xả ngã quỵ tại chỗ. Rất may vết thương không nặng, nhờ viên đạn hết đà chỉ chui nằm dưới da đầu và bà được Bác sĩ giải phẫu gắp ra an toàn. (PV)

ÔNG HỒI CHÁNH LÀM TIỀN

GIAĐỊNH.— Đã 1 tháng nay tại ấp Lân Nhì xã Đông Thạnh quận Hóc Môn, dân chúng bàn tán xôn xao rằng Võ văn S. (35t) hồi chánh viên làm tiền nhiều người trong xã, bằng cách vu cáo hết người này là VC người kia có thân nhân theo VC. S. hăm dọa nếu biết điều thì bỏ qua, nếu không sẽ bắt đưa lên trình quận.

Ngày 26-5, S. đến nhà bà Nguyễn thị B. (33t.) bảo là y được báo cáo bà thường vào mật khu tiếp tế cho VC, nếu biết điều trả đủ cho y 10 ngàn thì y sẽ bỏ qua, nếu không tuân lời thì y sẽ bắt đem về điều tra. Bà B. vờ năn nỉ hẹn ngày sau sẽ đưa tiền. S. ra về và bà B. liền báo tin cho nhà chức trách ghi số bạc trước. Chiều 27-5, S. lại lấy 5 ngàn bỏ túi, khi ra tới cửa thì bị nhân viên an ninh bắt quả tang. Sáng 26-5, S. bị giải tòa. (AH)

NỮ LAO CÔNG TÉ SÔNG MẤT TÍCH

SAIGON.— 11 giờ đêm 28-5, cô Nguyễn thị Ngọc L. (20t.) nữ nhân công tại phao 17 bến thương cảng Saigon đang đem gạo từ tàu xuống sà lan, rủi bị trợt chân té xuống sông mất tích luôn. (CC)

CHÈO XUỒNG, CHỊ BỊ BẮN CHẾT, EM TRỌNG THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 2 giờ trưa 27-5 2 chị em cô Nguyễn thị C. (32t) và Nguyễn thị M. (8t) chèo xuồng đến gần nơi đóng quân của Mỹ ở ấp 2 xã Tân Nhựt quận Bình Chánh để lấy thùng của Mỹ bỏ cạnh bờ sông bị 1 trực thăng bay ngang qua tưởng là VC xả súng bắn. Cô C. bị trúng đạn chết tại chỗ còn em M. bị thương nặng. (DL)

NDTV BẤT CẨN LÀM ĐỒNG ĐỘI TOÉT MẮT

SAIGON. 7 giờ rưỡi tối 27-5, đoàn viên NDTV Trần đế X. (36t) cầm súng đứng gác hẻm số 596 đường Nguyễn Trãi cạnh trụ sở NDTV, rủi ro có một đoàn viên DNTV khác đứng trụ sở bất cẩn làm nổ súng đạn trúng ngay mí mắt nhưng sớt qua. Ông X. chỉ bị thương nhẹ. (CC)

GẠT 300.000Đ CỦA BẠN TRÚNG ĐỘC ĐẮC

GIA ĐỊNH—Ông Nguyễn vănX. (40t, ngụ xã TânThuận Đông Nhà Bè) cách đây 5 tháng trúng số độc đắc. Ông Đỗ phước T (42t nhà ở cùng xóm) thấy vậy mới bảo ông đưa 300 ngàn để buôn chung, xuống Lục tỉnh lấy hàng đem về bán và đem hàng xuống Lục tỉnh, mỗi tháng cũng kiếm lời được vài chục ngàn. Tin là bạn quen biết lâu năm và lại là người ở cùng xóm, ông X. liền đưa cho ông T. 300 ngàn. Nhưng nhận tiền xong ông T. trốn ở dưới tỉnh không lên Saigon nữa. Ông X. tìm kiếm hỏi thì ông T. lại ký 1 chi phiếu ma — Sáng 27-5, ông T. bị giải Tòa (AH)

● SỨC MẤY

ghi chép

KHIẾP

Theo dõi lập trường của Chính phủ VNCH đối với MTGPMN, người ta thấy càng ngày Chính Phủ càng tỏ ra khoan hồng độ lượng.

Đi từ chỗ coi MTGP hoàn toàn là tay sai của BV, không được có tiếng nói riêng, không được tham dự hòa đàm, «dù là trong giai đoạn thăm dò sơ khởi», đến chỗ cho MTGP được tham dự hòa đàm với điều kiện là một thành phần của phái đoàn BV, rồi MTGP được coi là một «thực tế», và gần đây hơn cả, vì không muốn áp dụng Chính sách «truy cùng diệt tận» nên Chính phủ VNCH đã cho MTGPMN cái cơ hội cuối cùng, là có thể nói chuyện mặt với Chánh phủ tại bất cứ nơi nào, về bất cứ vấn đề gì.

Nhưng mặc dầu Chính Phủ VNCH tỏ lượng khoan hồng đến như vậy, mà bọn MTGPMN vẫn chưa chính thức nhận lời họp riêng. Điều này thật khó hiểu.

Mới đây, một ký giả VN đã gặp một người làm việc cho phái đoàn Cộng Sản ở Ba Lê. Bèn đem chuyện trên ra hỏi, nhờ tình quen biết cũ, anh chàng Cộng Sản này sau khi nốc rượu say đành phun hết sự thật. Anh ta kể rằng khi được chính phủ VNCH tỏ lượng khoan hồng, cho được nói chuyện kín, thì MTGPMN lấy làm mừng lắm. Nhưng khi cử mấy cán bộ lên về Saigon thăm dò tình hình, thì vừa về tới đường Cách Mạng, đã giựt bắn mình khi đọc thấy khẩu hiệu viết trên tường xi măng : «cương quyết không nói chuyện với MTGPMN tay sai của BV». Khi anh cán bộ này xuống đến phố, thấy Cảnh sát hỏi gắt quá, bèn lẻn vào một rạp xi nê coi tạm để tính kế, một lần nữa lại thấy trên màn ảnh hiện ra khẩu hiệu «cương quyết không nói chuyện với MTPGMN tay sai của Cộng Sản BV».

Thế là anh ta khiếp quá, vội trở về khu báo cáo rằng ở Saigon hãy còn đầy rẫy khẩu hiệu «cương quyết không nói chuyện với MTGP». Trung ương MTGP thấy vậy cũng khiếp, sợ mò về mật đàm, lỡ bị bắt mang ra tòa thì khốn. Nên chưa dám đáp ứng đề nghị mật đàm của Chính Phủ VNCH.

Cách đây hai hôm, Sức Mấy đi qua đường Cách Mạng, quả nhiên vẫn thấy khẩu hiệu trên, và tại các rạp xi-nê, cũng vẫn còn chiếu khẩu hiệu trên.

Bọn MTGPMN khiếp là phải. Nhưng chúng có biết đâu người định chánh sách và người gỡ khẩu hiệu là hai người hoàn toàn khác nhau !

TRÊN DƯỚI

Hôm qua, Sức Mấy đã bàn qua về chuyện tăng lương, hôm nay xin ghi thêm về vấn đề này.

Sau khi Thủ Tướng tuyên bố tối 26-5 là sẽ tăng lương Công chức và Quân nhân, sáng 27-5, Văn phòng Phủ Thủ Tướng xác nhận là chánh phủ sẽ tăng lương cho Công chức, Quân nhân từ 25 đến 30o/o,

Trong khi ấy, ông Tổng Trưởng Tài Chánh, người có nhiệm vụ chuyên lo về tiền bạc như thâu thuế, trả lương v.v... lại nói rằng ông không hay biết gì về vấn đề tăng lương, và chưa biết là sẽ lấy tiền ở đâu ra để tăng. Ông Tổng Trưởng Tài Chánh còn dự đoán là nếu tăng lương từ 25o/o đến 30o/o thì vật giá sẽ tăng thêm gấp đôi, nghĩa là từ 50o/o đến 60o/o. Kết luận, ông Tổng Trưởng Tài Chánh cho biết quyết định tăng lương «là do ở trên, chúng tôi dưới này chưa hay biết gì cả» !

Người ta còn nhớ cách đây ba tháng, Bộ Kinh Tế đã ra quyết định tăng thuế đối với một số hàng hóa nhập cảng. Sau đó khi một dân biểu hỏi Phủ Thủ Tướng về vấn đề này, thì được trả lời là Phủ Thủ Tướng không hay biết gì cả, đó là chuyện Bộ Kinh Tế, nghĩa là ở dưới, tự ý làm.

XÉT SỔ GIA ĐÌNH

★ Chuyện phiếm của ÁNH-VIỆT

Đêm càng vào khuya, tiếng rít của những chiếc quân xa chạy trên đường phố nghe càng ghê rợn. Nếu không có những tiếng động loảng choảng, khô khan và sắc lạnh của tình thế nhiễu nhương hiện tại đêm đêm làm va chạm, xáo trộn hoặc làm vẫn đục bầu không khí bình yên ấm cúng của bao nhiêu gia đình thì cuộc sống dù nghèo nàn cũng còn đáng yêu quí. Ý nghĩ đó vừa dứt thì Vĩnh cũng vừa rút cánh tay đang đặt dưới cổ vợ.

Vĩnh thường có thói quen dùng cánh tay mình làm gối cho vợ anh tựa đầu. Lan phản ứng thật mau lẹ. Nàng vừa vuốt mái tóc chồng vừa dỗ dành thân mật :

—Ngủ đi anh! Sắp tới giờ mấy ông đến rồi đó. Cả tuần này chưa bị xét, đêm nay, thế nào họ cũng đến. Cảnh sát quận nhì làm việc đắc lực khiến cho mình đêm ngủ cứ phải hồi hộp, phập phồng.

Vĩnh phản đối khéo :

— Biết vậy thì mình lại càng nên thức để chờ đợi họ chứ. Ngủ nửa chừng mà phải thức dậy càng thêm phiền toái, nhất là sau đó, nằm ngủ lại, quả là một chuyện khó khăn.

Lan cảm thấy mơ hồ ý kiến của chồng khá xác đáng :

— Thôi, em phải điều chỉnh lại cái thế nằm mới được, phòng ngừa ánh đèn pil tò mò và bất lịch sự như trường hợp đã xảy ra tuần trước. Cái ông nào đó thật là khiếm nhã. Chồng đã cho biết vợ đang ngủ ở buồng phía trong mà cũng cố vào bấm đèn soi tứ phía.

Vĩnh biện hộ không công cho vị Cảnh sát nọ :

— Họ cẩn thận, có tinh thần cảnh giác cao, mình nên hoan nghênh họ mới phải chứ !

Hình như Lan không chú ý đến lời bênh vực của chồng mà chỉ thở dài, chép miệng, tả oán :

— Sống trong thời chiến thật khổ. Ngày đi làm vất vả mà hàng tháng vẫn bị thiếu trước hụt sau. Tối ngủ lại chẳng mấy đêm được ngon giấc, vì cứ phải hồi hộp lo xét nhà, lo VC pháo kích.

Vĩnh vội chụp lấy cái nhận xét vừa rồi của vợ để khai thác như đề tài hấp dẫn :

— Càng bị pháo kích, càng bị kiểm soát gia đình, dân mình lại càng tăng gia sản xuất hăng đó em. Kể cũng hợp tình hợp lý, bởi số tử vì chiến cuộc được kịp thời bù đắp bằng số sinh.

Người vợ ngơ ngác hỏi:

— Anh nói gì khó hiểu quá. Có phải anh đang chiêm bao ?

Vĩnh đưa tay ôm choàng lấy vợ mà siết một cái thật mạnh để tỏ cho nàng biết anh còn thức, còn tỉnh táo. Rồi Vĩnh phát triển quan điểm của mình. Nhưng trước lúc đặt vấn đề, anh hỏi vợ một câu đột ngột :

— Em còn nhớ chúng mình trao nhau nụ hôn đầu tiên trong trường hợp nào không ?

Lan vốn có cái trí nhớ rất dai dẳng :

— Trong rạp Rex, một buổi sáng chủ nhật đẹp trời.

Vĩnh lại tiếp tục «phỏng vấn» :

— Thế em có biết vì sao nạn tham nhũng ngày càng bành trướng không?

Lan vẫn không chút ấp úng :

— Vì chiến tranh !

Vĩnh vồn vã dùng câu trả lời của vợ làm cơ sở cho lập luận của mình :

— Em nói đúng. Rạp hát là môi trường thuận lợi cho tình yêu của những cặp trai gái đô thị phát triển. Ngồi bên nhau lâu giờ trong bóng tối, trong ánh sáng huyền ảo, bàn tay con người cảm thấy cô đơn, muốn tìm đến một cái gì tương xứng để «kết nghĩa». Khi bàn tay đã ấm áp, lại thấy đôi môi còn lạnh lùng, nên phải tìm đến một làn da ướt, một hơi thở nồng.

Và như thế, tình yêu dần dần được nhen nhúm nở hoa trong sự cùng hưởng ứng, đồng lõa của đôi bên. Cũng vậy, chiến tranh càng leo thang, vật giá càng nhảy vọt. Sinh hoạt vật chất càng đắt đỏ trong khi đồng lương của công chức chỉ đứng ỳ một chỗ làm sao họ có thể sống no đủ. Bởi vậy người công chức, cán bộ, quân nhân thường phải tìm đủ mọi cách, lợi dụng mọi hoàn cảnh, phương tiện — nếu như có những cách thế làm tiền trong sạch thì cũng không thiếu những phương pháp mờ ám, — để có đủ tài chánh đảm bảo cho cuộc sống bản thân, gia đình. Do đó, tham nhũng là hậu quả tất nhiên của chiến tranh, cũng như bệnh tật, mãi dâm, nghèo đói v.v.. đều là con đẻ của hoàn cảnh khói lửa bom đạn.

Ngập ngừng một lát, Vĩnh âu yếm hỏi vợ :

— Bây giờ thì chắc em hiểu rồi chứ ?

Chẳng biết vì chậm hiểu hay giả vờ ngây thơ, Lan vẫn còn bỡ ngỡ :

— Anh nói xa xôi chưa thấy liên hệ gì đến vấn đề đặt ra từ đầu.

Vĩnh tát yêu vào má vợ rồi ôn tồn giải đáp :

— Em lắng nghe anh nói có đúng không nhé. Nếu không có pháo kích, không có ai đêm khuya tới quấy nhiễu, làm gián đoạn giấc ngủ thì chắc chắn những cặp vợ chồng ít «gần gũi» nhau hơn. Ngược lại, có những tiếng động ồn ào, chát chúa làm tỉnh giấc khiến họ không ngủ được. Không ngủ mà cứ nằm chờ sáng thì đêm dài quá.

Đêm dài mà cứ nằm thao thức hay vuốt ve nhau hoài hoài thì cũng đâm ra khó chịu, nằm nghe tiếng ruồi muỗi vo ve, tiếng thằn lằn chặc lưỡi, tiếng côn trùng nỉ non, tiếng đồng hồ tích tắc, tiếng xe chạy ngoài đường, những âm thanh ấy đều đặn 1 cách tẻ nhạt được kéo dài nghe càng thêm buồn chán, khiến họ phải tìm quên lãng, hoặc tìm thú vui trong cái động tác quan hệ nam nữ... Động tác đó nếu được thực hiện thường xuyên làm sao tránh khỏi cái «kết quả tất nhiên» của nó. Bây giờ thì em hết thắc mắc rồi chứ ?

Lan véo một cái thật đau vào cánh tay Vĩnh, cười ngặt nghẽo. Vĩnh xuýt xoa, rồi sẵn đà cao hứng nói thao thao :

— Cùng một nguyên nhân tương tự, nạn đông con thường phát sinh trong những nước chậm tiến như nước mình. Ở các quốc gia tiền tiến, đàn ông, đàn bà, giàu tiền bạc lại giàu phương tiện, đêm đêm họ có nhiều điều kiện giải trí. Sau những giờ vui chơi thả cửa, họ trở về nhà thường là quá nửa đêm, lo ngủ để lấy sức cho ngày hôm sau, chứ ở xứ mình, vì nghèo, tối chẳng biết đi đâu, hoặc có đôi chút phương tiện để la cà trên đường phố thì lại sợ kẹt giờ giới nghiêm, thành ra mới 8,9 giờ thì đã đóng cửa, lên giường. Nhà lại chật chội, đâu có nhiều phòng, nhiều gian để vợ chồng nằm riêng rẽ đành phải rủ nhau lên giường.

Lên giường sớm làm sao mà ngủ được. Con người lại chẳng phải là ông thần ông thánh để giữ cho 2 thân thể bất động, trơ trơ như gỗ, đá...

Bỗng có tiếng đấm cửa thình thịch, tiếp theo là những tiếng truyền lệnh dõng dạc :

— Chủ nhà ! Chủ nhà ! Ra mở cửa. Chúng tôi là cảnh sát đi xét sổ gia đình.

Lan giục chồng ra trình diện. Một tốp nhân viên công lực súng ống hẳn hòi. Người toán trưởng làm nhiệm vụ kiểm soát giấy tờ trong lúc các đồng nghiệp của ông ta cầm đèn bấm đi quan sát các ngõ ngách khắp nhà, 1 tờ khai gia đình dĩ nhiên là chưa đủ. Vĩnh phải xuất trình kiểm tra, giấy hợp lệ tình trạng quân dịch. Vẫn chưa đủ, còn phải bổ túc bằng chứng minh thư của cơ quan nữa.

Xong, họ thản nhiên quay gót trong lặng lẽ hoàn toàn. Vĩnh nghĩ bụng quí vị này tiết kiệm lời nói quá đỗi.

Vĩnh bực bội, uể oải ngả lưng xuống giường. Anh không chú ý đến những lời than thở của vợ mà chỉ băn khoăn về cái khoảng cách giữa lý thuyết và thực hành. Anh chợt nhớ đến thông tư ngày 27-11-68 của thủ tướng phủ, nhắc nhở các cơ quan an ninh về việc xét nhà, bắt người. Hình như thông tư quy định rõ rệt : trong các trường hợp thông thường nếu là nhà của thường dân thì người xét nhà phải có phép của ông dự thẩm tòa án sở tại, đến cả trường hợp phạm pháp quả tang thì cơ quan an ninh phải khai báo ngay cho các cơ quan tư pháp địa phương...

Vĩnh còn liên tưởng đến Hiến pháp, nhớ lại những điều khoản quan hệ được ghi trong bản văn nền tảng này để đối chiếu với hành động của Nhà Nước trong thực tế, chẳng hạn như cái vụ điển hình ngân sách quốc gia.., Trí óc Vĩnh vừa chớm nở một kết luận chua chát thì đồng thời trong đầu anh

(Xem tiếp trang 10)

MỘT CHUYỆN CỦA LÒNG

Truyện ngắn của NGỌC-ĐIỆP

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Đặt ly trên bàn, tôi loay hoay khui bia. Chợt tiếng người lính cất lên :

— Ồ, ở đây không có đá sao cô ?

Tôi cười giải thích :

— Ở đây xa tỉnh quá nên xe nước đá ít khi xuống lắm. Ông Vũ dùng tạm la de «sec» nhé !

Mắt của người lính chăm chú nhìn tôi ngạc nhiên :

— Lạ nhỉ ! Sao cô biết tôi là Vũ ?

Như chợt nhớ ra, chàng cười :

— Ừ mà quên ! Bảng tên mang trên áo mà tôi không nhớ chứ !

Tôi liếc Vũ hỏi chuyện có tính cách xã giao :

— Hình như ông Vũ ít khi đi ngang vùng này lắm thì phải. Đây có lẽ là lần đầu tiên tôi trông thấy ông !

Vũ nhấp một ngụm bia, cười lắc đầu :

— Trái lại, tôi qua lại trên con đường này một tháng ít nhất đôi lần, từ hơn một năm nay.

Nhưng những lần trước tôi chỉ ngồi yên trên xe và vì thế đã bao lần tôi lỡ mất cái hân hạnh được gặp cô !

Tôi cúi mặt dấu vẻ ngượng ngùng trong khi giọng Vũ vẫn ngọt ngào :

— Xin lỗi, tôi chưa được biết quý danh nên từ nãy đến giờ cứ mở mồm gọi «cô, cô» nghe trống không ghê đi. Ước gì tôi được quen với một cô hàng duyên dáng như cô để về đơn vị tôi sẽ có dịp khoe với anh em rằng mình vừa có dịp may gặp cô hàng khả ái nhất vùng !

Tôi cười thẹn :

— Ông khen quá lời. Tôi là con bé xấu nhất vùng thì có. Còn tên của tôi tầm thường lắm !

Ông muốn gọi sao cũng được.

Vũ xoa tay cố đoán :

— Để tôi gọi xem có đúng không nhé. Nhưng nếu không đúng cô đừng cười tội nghiệp. Nào ! Cô Nga ? không đúng ! cô Phượng ? cũng không đúng nữa ! Vậy thì Loan, Cúc, Huệ, Thảo ?? ! ...

Tôi tiếp tục lắc đầu trong khi Vũ vẫn gợi ra một loạt những mỹ danh thật đẹp! Bất ngờ một em bé chạy vào gọi tôi :

— Chị Dung ! Bác bảo chiều nay chị về sớm trông nhà để bác đi chùa...

Vũ phá lên cười đắc ý. Đợi thằng bé nhắn tin chạy ra khỏi quán, chàng nói với tôi qua tiếng cười :

— Có thế mà không đoán ra, thật tôi ngu hết sức phải không cô... Dung ?! Ồ ! Cái tên đẹp hết sức !...

Có tiếng gọi ồn ồn của gã tài xế :

— Mời bà con cô bác lên xe dùm cho...

Vũ đứng lên trả tiền. Mắt anh lưu luyến :

—Tiếc quá, đã đến lúc phải đi ! Sao xe lại không ăn vạ đến chiều cô Dung nhỉ ?!...

Tôi cố giữ vẻ thản nhiên dù cũng thấy buồn :

— Anh... à ông phải về cho sớm chứ kẻo không kịp giờ ông đồn trưởng ông ấy phạt chết !

Vũ đùa câu chót :

— Phạt gì cũng được, Bất quá ông ấy cũng như tôi !...

Đích thân gã Hai răng vàng đến gọi Vũ :

— Mời trung úy lên xe, để hành khách họ chờ !

Vũ gật đầu chào tôi :

— Tôi đi cô Dung nhé ! Mong có dịp gặp lại !

Đợi Vũ đi một khoảng xa, gã tài xế trừng mắt nhìn tôi :

— Hừ ! Thân thiết quá nhỉ! Mới gặp đã biết tên biết tuổi. Người ta là trung úy đồn trưởng mà, sánh làm gì với thằng tài xế này. Đồ gặp mới nới cũ ! ...

Tôi suýt phì cười trước lời nói ghen tuông vô lý của gã đàn ông. Hắn làm như đã là người yêu của tôi rồi không bằng ! Vừa ức vừa buồn cười tôi hét :

— Ơ hay ! Anh là gì của tôi mà nói cái giọng ghen tuông ấy chứ ? Không có mới cũ gì hết. Anh cút đi cho được việc !

Trước khi bỏ đi, gã tài xế còn hậm hực nhìn tôi :

— Đừng tưởng bở nghe cô! Ông nội đó có vợ con đường hoàng rồi. Lộn xộn bà trung úy lên làm xấu thì khó sống lắm à!..

Chuyến xe đò rú lên, nhả khói mù mịt và lăn bánh. Tôi thấy Vũ trong cửa xe đang vẫy tay từ giã. Hình như trước khi quay đi chàng gửi lại nụ cười ! Tôi tựa vào gốc cột nhắm mắt thở dài. Một nỗi buồn, à mà không, cả nỗi vui nữa khiến tôi không thiết việc buôn bán chỉ muốn ngồi một mình một nơi để suy nghĩ. Vũ không phải là người tôi đã dệt mộng ước mà chẳng hiểu tại sao, hình ảnh của chàng lại quấy động tim tôi ngay từ buổi đầu gặp gỡ ? Cho hay con tim có những lý lẽ riêng của nó mà trí óc chỉ góp một phần suy tưởng ! Nhưng tim tôi như thắt lại khi nhớ đến lời đe dọa của gã tài xế. Vũ đã có vợ và đã làm cha ?! Không ! Đó chỉ là lời bịa đặt cốt để chia cách tôi với Vũ và làm thỏa mãn nỗi ghen tức nhất thời của gã Hai răng vàng ! Nhất định gã tài xế nói dối !...

Tuần sau, gã tài xế lại mang gương mặt rầu rầu vào quán trao cho tôi 1 lá thư màu xanh ! Trước khi đưa tôi bức thư, hắn gằn giọng :

— Nể ông ta là đồn trưởng chứ không thì còn khuya mới làm «cánh nhạn đưa thư» cho 2 người à !

Không dấu được nét vui mừng, tôi cảm ơn gã tài xế rối rít :

— Cám ơn anh ! Dù sao tôi cũng như... em gái của anh mà. Được anh giúp đỡ tôi không quên ơn đâu !

Nghe nói thế, gã tài xế lại trợn mắt :

— Đừng có ham ! Lần đầu tiên mà cũng là lần cuối cùng đó em ơi ! Đã bảo người ta có vợ rồi mà cứ hy vọng làm bà hoài !

Cố nén sự tức giận dâng đầy ứ trong lòng, tôi lẳng lặng quay vào xé phong bì ra đọc thư của Vũ. Đọc suốt bốn trang giấy xanh nhạt chi chít những hàng chữ nghiêng nghiêng thực đẹp, tôi áp lá thư vào người cảm động. Trái với ý nghĩ nhen nhúm trong trí suốt tuần nay. Vũ còn nhớ đến tôi, còn nhớ đến một cô gái nghèo nàn bán quán cạnh quốc lộ ! Tôi thở phào nhẹ nhõm thầm cảm tạ ơn Trời Phật. Đọc lại thơ Vũ lần thứ hai, tôi miên man trong cảm giác êm đềm :

«Dung mến,

« Dù chỉ mới gặp nhau vỏn vẹn có một lần trong một thời gian ngắn ngủi mười lăm phút, nhưng chẳng hiểu tại sao tôi có cảm nghĩ là đã quen biết Dung từ lâu lắm rồi. Có lẽ Dung sẽ trách tôi là một kẻ đường đột vì chỉ mới gặp nhau lần đầu và qua vài ba câu chuyện mà đã tự ý xem người ta như liên lạc mật thiết với mình lắm rồi, bằng cớ là cách xưng hô trong lá thư hôm nay ! Nhưng tôi nghĩ chắc Dung không nỡ phiền giận tôi lâu vì Dung cũng hiểu người lính chiến vốn trực tính, không có thì giờ để tiến từng giai đoạn trong nếp sống tình cảm. Yêu cứ bảo là yêu, ghét cứ nói là ghét và thành thực mà nói ; dè dặt, rào trước đón sau làm gì để mất ngày giờ thay vì thổ lộ những ý nghĩ của mình ngay cho kẻ mình muốn nói! Bởi thế tôi xin nói ngay là tôi yêu Dung !

«Nếu Dung cho rằng đó là một ý tưởng vội vàng và được phát biểu trong nhất thời bồng bột nào đó thì tôi xin thưa rằng không hẳn vậy. Tình yêu là những gì không thể diễn tả, nói chung là cả một sự rườm rà nhưng nó đến vô cùng bất chợt và thật dễ dàng Dung ạ ! Tôi đã qua giai đoạn nông nổi của tuổi mới lớn nên trong tình yêu hiện hữu cũng có sự chín chắn tối thiểu ! Xét suy thật kỹ tôi mới đặt bút viết, quyết định cho Dung rõ tất cả những gì gọi là thầm kín trong tâm hồn mặc dù chưa biết người mình yêu có trở thành người yêu mình hay không !

«Dung,

«Em cho phép anh thay đổi lối gọi 1 tí. Ngôn từ nhiều khi khiến tâm hồn con người ta khó có thể cảm thông nhau nếu không biết thay đổi hợp thời ! Anh đã sống nhiều với chiến trận nhưng không thể quen với chiến trận ! Nhiều lúc tàn cuộc đánh nhau, anh nhớ lại những sự dã man giữa con người và con người mà nghe chán ngán cùng cực. Anh thèm có một người yêu để nhờ tình yêu xoa dịu vết hằn đau đớn của tâm hồn. Anh muốn có một mái nhà xinh xắn để những ngày về phép sống bên vợ hiền, con ngoan, bỏ quên thực tế sắt máu và đạn bom chiến trận !...»

Thư Vũ còn dài nhưng tôi không còn đủ sức đọc tiếp. Tôi nhắm mắt lại suy nghĩ. Trong trí tôi hình ảnh Vũ đang xông pha trong lửa đạn thật kiêu hùng. Mắt chàng sáng rực và nét mặt rắn lại. Người con trai ấy chiếm trọn niềm tin yêu của tôi chỉ qua một lá thư.

Tôi sẽ đợi Vũ đến một ngày nào đó, dù bao lâu cũng được ! Chúng tôi sẽ tạo một tổ ấm xinh xắn ở một đồng bằng trù phú có cây cỏ xanh tươi và sáng chiều rộn tiếng chim ca hót. Bên chàng tôi sẽ cố gắng đem những sự chiều đãi êm ái nhất để Vũ hưởng trọn hạnh phúc bù lại phần nào nỗi vất và đấu tranh đã qua ! Vũ ơi, em chờ anh !..

oOo

Bây giờ, tôi vẫn còn ngồi trong ngôi quán nhỏ để ngày ngày bán buôn các thức giải khát và một ít thổ sản cho hành khách của những chuyến xe đò đi qua ! Nhưng cô gái bán quán ngày xưa giờ đây đã trở thành một thiếu phụ trên nét mặt lúc nào cũng phảng phất vẻ buồn. Đôi khi nhìn những chuyến xe đi qua để bắt gặp bóng dáng một vài người lính, tôi lại nghe lòng bồi hồi chua xót ! Dĩ vãng chợt hiện về và tôi không cầm được những giọt nước mắt âm thầm! Tôi nhớ như mới hôm nào Vũ còn đứng trước mặt tôi gọi bia uống trong lúc chờ đợi chiếc xe được sửa chữa. Từng lời đối đáp tôi còn nhớ như in trong trí và có lẽ không bao giờ thời gian xóa nhòa được. Thấm thoát mà đã hai năm. Hai năm trời biết bao là thay đổi thế mà tôi vẫn còn nhớ Vũ. Hình ảnh chàng đã trở thành bất diệt trong tôi rồi thì phải !

Sau khi nhận được lá thư đầu tiên mà cũng là lá thư cuối cùng của Vũ, 2 tuần sau tôi được biết Vũ đã tử trận ! Cũng chính gã tài xế Hai Răng Vàng đến báo hung tin đó. Khác với lần trao thư, mặt gã lộ vẻ hớn hở và lúc đó tôi muốn vớ bất cứ 1 vật gì ném cho tan nát gương mặt đáng ghét ấy ! Tôi hét lên như điên cuồng cho muốn vỡ bầu trời cao và xanh ngoài kia !

Tại sao những kẻ như tên tài xế này lại không chết mà Vũ của tôi lại chết ?! Trời già thực là ác độc vô cùng !! Đi bên cạnh tên tài xế là một quân nhân, bạn Vũ ! Anh ta xác nhận tin trên và trao cho tôi một số kỷ vật còn sót lại của Vũ : một cuốn nhật ký, một bức ảnh bán thân và vài cuốn truyện dài ! Tôi khóc ngất và ngã bệnh cả tuần...

Vậy mà hiện tại tôi là bà Hai răng vàng và đã có một con ! Thật chua chát cho số phận hẩm hiu của tôi. Người mình thường nhật không ưa thế mà lại làm người bạn trăm năm của mình! Gã tài xế thế mà khôn ngoan. Chính nhờ khoảng thời gian sau khi biết tin Vũ mất, tôi như kẻ mất hồn nên mặc cho mẹ tôi và gã bàn tính việc cưới hỏi. Đối với mẹ tôi, gã tài xế là một chàng rể quý của bà. Một số tiền khá to và một ít nữ trang làm sính lễ, gã Hai răng vàng đương nhiên trở thành chồng tôi.

Không phản đối lấy một tiếng, tôi cam tâm làm vợ hắn suốt hai năm trời. Cũng may cho tôi, gã tài xế tốt tính khiến cho tôi đỡ tủi nhục phần nào. Thôi thế từ đây tôi đành yên phận ở miền đất khô cằn này suốt đời. Chàng trai tên Vũ đã gặp tôi gần mười lăm phút năm nào đã thành một nhân vật trong truyện ! Và câu truyện đó sẽ sống mãi trong tôi để thỉnh thoảng được nhớ đến bắt đầu bằng hai chữ «Ngày xưa,..» như một huyền thoại của lòng !

Buổi chiều đổ xuống ngoài kia, chồng tôi chắc cũng sắp về !..

NGỌC ĐIỆP

Đọc và cổ động Nhật báo
Chính Luận

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 40 —

Lão gù cởi ngựa mù đâm ù vào quán

Tuy vóc dáng của Mộc Cao Phong núc ních như một củ khoai to, nhưng thân pháp của lão nhanh nhẹ vô cùng. Ngay khi ấy, mọi người chợt thấy trước mắt mình như hoa lên rồi có bóng Lâm Bình Chi xẹt vút ra chặn trước đầu ngựa của họ Mộc. Nhưng khi mọi người quay lại chỗ Lâm Bình Chi ngồi khi nãy, thì thấy chàng vẫn đang ung dung phe phẩy chiếc quạt trên tay, như không hề di động khỏi ghế.

Giữa lúc mọi người còn hoang mang sửng sờ, Mộc Cao Phong vụt quát lên một tiếng tức tối, và con ngựa của lão cởi cất vó phóng nhanh về phía trước.

Tất nhiên, những cao thủ vào hạng như Lệnh Hồ Xung, Dư Thương Hải, Doanh Doanh, đều thấy rõ Lâm Bình Chi đã xuất thủ điểm vào con ngựa của họ Mộc hai lượt, chứng tỏ là chàng đã hạ xong độc thủ !

Và đúng như ức đoán của họ, con ngựa chạy bương tới trước độ vài bước bỗng đâm sầm vào cột quán đánh rầm một tiếng.

Sức ngựa lao nhanh, cột quán lại mong manh không làm sao chịu dựng nổi với cái sức mạnh của tốc độ đó khiến khuông cột bị bắn xa vị trí, nửa bên quán lập tức đổ ập xuống, rơm rạ bay tứa khắp mọi nơi.

Dư Thương Hải vội vàng nhảy vọt ra khỏi quán, Lệnh Hồ Xung và Lâm Bình Chi cùng mọi người không ai tránh nổi rác tranh, bụi bặm phủ xuống đầu cổ mặt mày.

Nghi Lâm dịu dàng dùng tay phủi rác rến dính đầy trên người Hồ Xung, Lâm Bình Chi vẫn mặc nhiên dương mắt nhìn theo hướng Mộc Cao Phong, thấy lão khẽ lạng người nhảy xuống lưng thú và buông thỏng giây cương khỏi tay.

Con ngựa hình như quá đau, chạy xông lên vài bước lại đâm bổ vào 1 gốc cây bên quán lều. Nó hí rền lên những tiếng thảm thiết và ngã lăn trên mặt đất nằm im.,.

Lúc bấy giờ, mọi người mới kịp nhìn thấy đầu con vật nhuộm đỏ máu tươi. Sở dĩ nó có những hành động điên loạn như vừa rồi vì hai mắt đã bị Lâm Bình Chi điểm mù bằng một thủ pháp thần tốc đến kinh người.

Đủng đỉnh gấp chiếc quạt lại và phủi xong rơm rác dính trên người, Bình Chi mới lên tiếng :

— Kẻ lưng gù lại cưỡi phải ngựa mù, nửa đêm đâm xuống ao tù thì thật là bỏ đời đấy !

Mộc Cao Phong bật cười sằng sặc :

— Quả nhiên có chỗ hơn người, nên nhóc con mi mới tự thị ngông cuồng đến thế ! Lão Dư lùn bảo rằng mi biết sử dụng Tị Tà Kiếm Pháp, vậy mi sử dụng cho ta xem !

Trước một đối phương vừa đâm mù mắt ngựa của mình, Mộc Cao Phong vẫn thản nhiên buông tiếng cười được. Tánh nhẫn nại của lão khiến người phải khâm phục.

Lâm Bình Chi nhè nhẹ gật đầu :

— Đúng như vậy ! Ta sẽ xử dụng kiếm pháp đó cho lão gù ngươi xem. Cũng vì thích xem cái Kiếm pháp Tị Tà này mà lão gù mi đã bức hại cha mẹ ta, tội ác của ngươi tương đương với tội ác của lão lùn Dư Thương Hải kia !

Mộc cao Phong nghe nói thế không khỏi rúng động trong lòng, lão thật không ngờ cái gã cộng tử sang trọng trước mắt lão lại là đứa con trai của Lâm Chấn Nam.

Lão lo sợ nghĩ thầm: «Tên này dám ngang nhiên khiêu chiến với ta, tất nhiên gã đã tự tin ở tài nghệ tuyệt kỷ của bản thân có thể thắng được ta, huống hồ Ngủ Nhạc Kiếm phái hiện đã liên kết thành một, làm gì cái đám đệ tử Hằng Sơn phái chẳng trợ sức giúp gả ?..»

Một ý nghĩ vụt thoáng nhanh qua đầu, lẹ như chớp lão xoay người túm chặt cườm tay của Nhạc Linh San và nghĩ tiếp :

«Địch nhiều mà ta ít, rất may cái con bé này lại là vợ gã, ta cứ dùng gã làm cái đích uy hiếp thằng chồng gã mà thoát thân !..»

Nhưng liền theo đó, lão chợt nghe sau lưng mình có tiếng binh khí xé gió vút tới, lão vội ngoặt người tránh khỏi, nhìn lại mới hay là chiếc kiếm do Nhạc Linh San xuất thủ.

Thì ra, thừa khi Mộc Cao Phong đang dằng co đối đáp với họ Lâm, Doanh Doanh vội cắt giây mở trói cho nàng và đồng thời giải khai tất cả huyệt đạo bị phong bế. Nhưng Nhạc Linh San vì bị trói và huyệt đạo bị điểm chế quá lâu, chiêu kiếm sau khi chém ra vô hiệu, vết thương trên vai bị chạm mạnh đau nhói lên, nàng thấy cả người ê ẩm, đầu óc lùng bùng, tay chân rã rời cũng đành ăn nhằn xuôi tay, không sao tiếp công được nữa !

Lâm Bình Chi cất tiếng cười gằn :

—Đường đường là một nhân vật thành danh trong võ lâm bao lâu nay thật là uổng. Ta quả không ngờ lão gù ngươi lại vô sĩ hèn mạt đến độ ấy. Lão gù ngươi muốn được sống sót, hãy vập đầu cộp cộp xuống sát đất và gọi ta một tiếng bằng cha, ta hứa sẽ tha cho ngươi sống sót thêm một năm, sau ký hạn, ta sẽ tìm đến ngươi thanh toán, tên gù nghĩ thế nào ?

Trước đây, tại nhà của Lưu Chính Phong, Lâm Bình Chi trong cái lốt hóa trang tên gù trẻ tuổi đã phải chịu nhục gọi Mộc Cao Phong bằng cha !

Vì lúc đó nặng mang mối thù sâu của gia đình, Lâm Bình Chi cam nhẫn nhục để bảo tồn mạng sống cho sự phục thù rửa hận sau này, nên phải cắn răng gọi lão bằng cha, tuy dù đã giả trang không ai nhận ra bộ mặt thực của mình, nhưng cái nhục nhã đó, họ Lâm không làm sao quên được.

Bây giờ đây, tuyệt nghệ đã đầy người, dùng là cái cơ hội để cho chàng rửa sạch trong mối hận thù to bé mà chàng đã ôm ấp bấy lâu nay.

Mộc Cao Phong nghe xong càng cười lên sặc sụa :

— Mộc lão gia sống đến từng này tuổi gặp đã không biết là bao nhiêu thứ người cuồng ngôn phách lối, nhưng cái hạng bé con chưa sạch máu đầu dám lớn lối xưng hùng xưng bá trước mặt lão gia, thì quả là chỉ có mỗi mình ngươi. Họa chăng ngươi phải dập đầu trước mặt lão gia, gọi 3 tiếng bằng cha, may lão thương tình mà tha cho cái mạng ngươi khỏi tội chết thì có!

Lão đâu ngờ rằng tên đối thủ trước mặt lão, đã có lần dập đầu gọi lão bằng cha rồi ?! Chàng rút tuốt kiếm ra khỏi bao, quay sang phía Dư Thương Hải, tiếp lời :

— Lão Dư lùn, cái đám của lão đã đạo sĩ, đối phó với cái lủ ni cô kia là thừa lắm, đôi bên cứ xáp trận ngay là vừa, còn cái thằng khốn này để mặc cho ta !

Với lời nói ấy, Lão định gây cho Thanh Thành phái và Hằng Sơn xung đột nhau, để lão rảnh tay đối phó một mình Lâm Bình Chi, vì theo lão nghĩ, Dư Thương Hải cũng đứng vào cánh lão chống lại họ Lâm, ít ra cũng đứng vào cánh lão trong lúc này, để ngăn trở nhóm đệ tử Hằng Sơn, nếu không nhóm ấy chắc chắn giúp sức Lâm Bình Chi chống lại lão. Lão tự tin một mình thừa sức

— Không lẽ với một thằng bé con nhỏ tuổi này, ta không đủ sức hạ nó hay sao ?

(CÒN TIẾP)

Khi Trương Vô Kỵ tìm thấy chân lý cuộc sống trong việc kẻ lông mày cho Triệu Minh, công cuộc diệt Nguyên lập Minh chỉ mới bắt đầu, vậy nông dân Châu Nguyên Chương làm gì để diệt Nguyên lập ra nhà Minh ? Quý bạn đã say mê «Đồ Long Đao» hãy đón đọc nay mai trên Chính-Luận.

ANH LIỆT TRUYỆN

chắc chắn sẽ thích thú và hài lòng.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang nhà khu vực Gia Bến Thành 4x20 có sân và chỗ để xe. 21 Trần quý Cáp chi dân.

Vũng Tàu sang bán quán bãi sau luôn đồ đạc nhà hàng 3T. Hỏi quán Thanh Hải hay 20 Hai bà Trưng Sg.

Sang 500.000đ quán cà phê đầy đủ tiện nghi. Phố lầu trong trên ở trong dưới buôn bán tiện lợi. Xin hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà sang khu yên tịnh, gần chợ và trường, hẻm sạch sẽ, rộng, xe vào tận nhà, tiền nhà 600đ 1 tháng giá phải chăng do số 187/32 Cô Giang Saigon.

Sang rẻ Phố 3x22m có gác 10m, 450.000đ. Tiền phố 1 tháng 500đ. Mặt tiền đường Ngô Tùng Châu (GĐ) số 72 số mới 920 (cách ngã tư H.Hòa Thám-NTC 180m) và 1 xe Simca NBT số mới EI, sơn đồng nệm máy toàn hảo giá 220.000đ.

Nhường lại 1 căn nhà đường Nguyễn Hoàng (bến xe) tiện để sửa điện hay radio. Hỏi số 9 đường Võ Chuối Saigon. Hỏi ông Học.

Nhà sang mặt tiền đường Cống Quỳnh giá 1.100.000đ. — Văn phòng cho Luật sư thuế đường Thủ khoa Huân Saigon số 65/1 Hỏi bà Mỹ Danh (từ 11g đến 16 giờ)

Nhà sang Vì đi xa cần sang nhà 4mx16m giá 200.000đ tiền phố 1000đ đủ tiện nghi, khu mát mẻ, yên tịnh có chỗ để xe. Hỏi 45D Phan văn Trị Gia Định.

Cần sang lại cửa hàng cất nhà ngang 15m chiều sâu 13m 1 căn làm kho, mặt tiền Nguyễn Thông (Saigon) hằng tháng từ 40.000đ đến 50.000đ giá sang 1.500.000đ bao việc đi xa cần sang gấp Hỏi 121A Nguyễn Thông (Saigon).

Sang 1 căn phố lầu mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh và gara. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Sang phố lầu đủ tiện nghi, tiện buôn bán, mở tiệm ăn v.v... đường Phan T. Giản Sg. Hỏi 464 Sư Vạn Hạnh.

Sang 2 căn trệt và 2 căn lầu 1 mặt tiền đường Bà-Hạt số 115-117 (chung cư Ấn Quang) từng căn cũng sang. Tiệm mở thương mãi, pharmacie, phòng mạch bác-sĩ. Hỏi 168 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

NHÀ BÁN

Bán 1 căn nhà dài 35 thước ngang 7 thước đủ tiện nghi 2141 6858 Phan thanh Giản Saigon

Nhà Bán Vùng Phú-Thọ 4mx30m lầu đúc luôn đất, điện nước garage giá 1.200.000đ. Hỏi cô Hằng Cầm ĐT 90426 hoặc 100/29 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Bán biệt thự lầu 5 phòng ngủ 1 phòng khách lớn, 3 phòng tắm, nhà xe rộng, 2 đồng hồ điện, có hầm chứa 3 thước khối nước, vô hồ nước tiền cao. 478 Đại Lộ Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 1 nhà số 359/1/23 Trương minh Giảng giá 560 ngàn. Rộng, đủ tiện nghi cần liên lạc 159C Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà Bán mặt tiền nhà đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 184/4 Quốc Lộ 15. Tân Mai B.H

Nhà bán lầu đúc 4m30 x 16m Đủ tiện nghi. Gần trường Phan đình Phùng SG. Số nhà : 491/24/23 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán lối gạch bông 280.000đ, có gác, gần đường. Hỏi 73/26 Nguyễn Biểu nhà thuốc gác cầu chữ Y đi vô.

Nhà bán lầu 3m50x16m. Điện nước có chỗ để xe. Hẻm 43 số 78/5A Thái lập Thành P.N.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50 x 17, giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h-17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền có Garage điện nước, tiện mở văn phòng, phòng mạch. Hỏi 7/30 Võ trường Toản Gia Định.

Bán Nhà gạch. Có lầu. Đủ tiện nghi. Khu an ninh. Gần mặt đường 4m2x12m. Giá : 460.000đ. Hỏi 129/90, Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán 3,5mx24m nhà lầu tiền rộng. Điện nước đồng hồ riêng. Hỏi 80/10 Nguyễn Trãi. Ngoài giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 1 phố lầu gác. Bán gấp 3 căn tại đường Tam Hiệp (Biên Hòa) và 1 miếng đất 450th tại đường Trương minh Giảng tiện lập hãng xưởng. Xin liên lạc với cô Hương số 65 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà mặt tiền, tường, gạch hoa cửa sắt, lầu cây, điện nước, cầu 2 căn liền, đường Tôn Đản (Khánh Hội). Căn 180 bán 650.000đ. Căn 182 bán 550.000đ.

Nhà bán đẹp 150m2 có 5 phòng 2 gác lửng có Điện thoại nhà bếp 2 cầu, điện nước. Xe vào tận nhà, ngã tư Trương minh Ký, Huỳnh quang Tiên đi vào quá Cô 100 thước. Số nhà 2309 Lot N Cư xá Trương minh Giảng.

300.000đ nhà kiểu thiết Bình Thới tiện nghi, đẹp nhất dầy 4x16m cửa trước, cửa sau, 3 phòng + Bếp, cầu sàn phơi, hướng Đông, an ninh, Mới bê tông 275 đường Tôn [illegible] 487 Minh Phụng Chợlớn.

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

KẺ ĐÃ ĐI XA

★ THỤC-TRANG

Ái rón rén bước thật nhẹ mắt liếc trước, liếc sau như kẻ trộm. Bước ra khỏi, sân Ái thở khì nhẹ nhõm, «yên chí rồi mẹ không còn hay đâu». Cô bé đi thẳng vô vườn, mấy tàu lá chuối thấp lè tè giăng mắt lối, Ái phải vận dụng đôi tay tí xíu đỡ chúng để chui qua. Từng cơn gió lùa về làm tung bay chiếc nơ đỏ chói, Ái nghe lòng lâng lâng thơi thới chớ không như hồi mẹ bắt lên giường ngủ cứ bực ơi là bực.

Ái đưa tay hái một chùm mận hồng đào đỏ thắm. Ái thích nhất là cây mận này, nó là mận chiếc nên lùn như Ái vậy. Ái ngồi bệt ngay dưới gốc mận mà ăn.

Trưa hè thanh vắng quá, tiếng ve rên rỉ vang dội cả khu vườn. Ái đưa mắt nhìn sang hàng dừa, cây nào cũng mang đầy những quả xanh mát.

Bầu nước ngọt nó chứa có sức quyến rũ vô song. Ái nghĩ : «Trưa hè mà được uống một trái dừa xiêm thì thật là tuyệt» Ái nhìn cây dừa rồi lại nhìn mình, cây dừa thì cao chót vót, còn Ái thì lùn và bé tí tẹo thì chắc chắn là không thể nào Ái hái được. Thôi ăn mận đỡ vậy.

— Ái !

Tiếng ai vẳng vẳng đưa lại làm Ái điếng hồn « Chết rồi chắc mẹ thức dậy đi kiếm mình ấy ».

— Nghĩ gì mà mơ mộng thế Ái ?

— Ối trời con Loan mi làm ta tưởng ?

— Tưởng gì ?

— Tưởng mẹ kêu vào ăn đòn chứ gì ?

— Ồ ! thì ra Ái đang sống ngoài vòng pháp luật.

— Thôi bỏ chuyện đó đi. À ! mà Loan sang đây có việc gì thế?

— Rủ Ái đi chơi.

Ái sáng mắt hỏi dồn :

— Đi đâu ? bứt lục bình, bông súng hay đi câu ?

Loan mỉm cười :

— Thôi mầy cái ấy cũ rồi, bi giờ tụi mình đi vớt bèo, lúc này nó trổ bông, tím cả ao đẹp lắm cơ.

Ái nhíu mày hỏi :

— Nhưng bèo ở đâu ?

— Sau ao súng hai xẻo hà, Ái chịu hôn ?

— Ừ, nắng vầy mà được dọc nước thì tuyệt.

Loan, Ái nắm tay nhau, nhắm chỗ bước xuống mà trực chỉ. Vài chiếc lá xanh chia ra, mơn man trên mặt trên cổ làm hai cô bé nhột ôm nhau cười khúc khích.

oOo

— Giả bộ Ái làm chị hai, Loan làm chị ba, Ly Ly làm em út nha !

Loan nhăn mặt đứng dậy đo với Ái :

— Loan cao hơn Ái mờ, làm em sao được

— Nhưng ngoại nói Ái sanh trước Loan hai tháng lận cơ !

— Ừ thôi cũng được, mà kỳ sau Loan làm chị à nghen.

Ái cặp cành củi khô ra lệnh :

— Em ba ở nhà nấu cơm mang ra ruộng cho chị hai, nhớ dỗ Ly Ly đừng để nó khóc đấy, chị đi cấy à.

Loan dạ thật ngoan. Ái đi thẳng lại gốc soài, trồng trồng xới xới. Trong phi Loan ngồi tẩn mẩn nắt từng cọng lục bình, từng cọng miếng lá chuối non. Cơm nước xong xuôi, Loan đặt Ly Ly trên tàu lá chuối, để sửa soạn mang cơm ra ruộng.

Loan phủi ..y đứng thẳng dậy đụng phải nóc nhà Loan toan ngồi xuống, nhưng ơ kìa, căn nhà chòi công phu của Loan và Ái cả buổi trời dựng xong đã xụp đổ hết. Loan đưa tay chỉ căn nhà chòi kêu.

— Ái coi kìa.

Hai đứa nhìn căn nhà chòi đổ, rồi lại nhìn nhau vừa tức cười vừa nuối tiếc.

Gió chiều thân quê lùa qua khe lá lướt nhẹ bên mái tranh đứa cành trức thổi tung tóc hai cô bé rồi bỏ đi thẳng đi hoài.

Loan Ái bước chầm chậm trên con đê nhỏ từng đám mạ non nối nhau chạy mút đến tận chân trời. Ngọn mạ non xanh mướt tươi cao như tuổi thơ của bạn Loan, nó trong sáng và huyền diệu quá.

Tiếng Ái nói nhỏ,

— Ngồi xuống đây, Loan nhé

— Ừ, cũng được.

Hai cô bé kéo nhau ngã xuống thảm cỏ xanh cài hoa dại. Ái nhìn Loan rồi hỏi :

— Loan thấy chiều nay thế nào?

— Thấy gió mát, có hương sầu riêng thay cho lúa chín, có nhiều thứ nữa...

Ái muốn nói cho Loan biết là không phải vậy. Ái muốn hỏi Loan có nghe buồn không ? Có để ý ve đã thôi nức nở, phượng đã đơm lá xanh cành. Loan có biết đây là buổi cuối cùng hai đứa còn nắm tay nhau không. Nhưng lại thôi, để giờ chót hãy cho nó hay, buồn sớm có ích gì.

Loan đưa tay chỉ lên trời hỏi Ái :

— Đố Ái con diều cao nhất của ai ?

— Ái đâu có biết.

— Của Cu Năm ấy. Nó là vô địch thả diều ở xóm nầy đó ! Hễ đến mùa gió là nó dốc sức lo làm diều.

— Cao quá Ái, há !

Bỗng Loan kêu thốt :

— Ơ...

Cánh diều chao đi vài vòng rồi rơi mất sau lùm cây xanh rậm. vài con cò trắng bay sà xuống ruộng mạ rồi lại nhấp nhỏm bay xa...

Ánh dương chết hẳn, màn đêm lại kéo đến, nhưng hắn không đến một mình đâu, mà có cả chị hằng và nhà họ sao nữa. Ái kéo Loan đứng dậy.

— Về thôi Loan ơi.

— Ừ đi dọc mé sông về nhá.

Hàng dừa cao xanh nghiêng nghiêng in hình đáy nước. Từng mảnh trăng vỡ tan, nhấp nhô lan rộng ra theo lượn sóng con, Ái nhìn bóng mình nhấp nhô vào bóng Loan thành một mà nghe buồn lan rộng mãi. Loan xiết nhẹ tay Ái hỏi :

— Sao hôm nay Ái buồn thế ? chả cười nói như mọi hôm gì hết vậy ?

Ái quay sang Loan nước mắt viền mi :

— Ngày mai Ái phải theo mẹ về Saigon học lại rồi.

Ngày mai Ái đi rồi. Loan nghe tê tái cả người, ba tháng hè sao chóng quá. Ngày mai Ái sẽ lên xe về đô thị, bỏ Loan thui thủi một mình. Loan hỏi Ái :

— Ái nghĩ sao ?

— Ái nghĩ sao ? Ái có biết nghĩ sao đâu, dù gì cũng phải đi, dầu biết rằng đi là hồn Ái sẽ chơi vơi nuối tiếc. Ở Saigon làm sao Ái tìm lại được ao bông súng cánh mạ non, đi là Ái sẽ không bao giờ tìm được phút giây vui đùa bên cây cỏ và nhất là cô bạn hiền thục đáng yêu

Ngày mai Ái đi rồi. Âm vang ấy mãi xoáy trong đầu Loan. Loan bỗng nghe tức giận, đưa chân đá mạnh một trái dừa con, lăn lông lốc vô gốc tre già,

✤ %

— KHỎI CẦN —

Chuyện xảy ra tại một lớp tiểu học.

THẦY : (giận dữ).

— Tại sao trò Tí không làm bài hả, tôi cho trò 2 quả hột vịt . . .

TÍ (thản nhiên) :

— Dạ cám ơn thầy, nhà con bán hột vịt nhiều lắm . . . khỏi cần ạ.

VÔ DANH

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

EM HANỌI (Sàigon).— Học là chính, « mần văn nghệ » chỉ là phụ. Khi nào rảnh thì viết cho MBB, là được rồi. Bỏ học mà... văn nghệ thì nguy to lắm đó !

Em HUỲNH THỊ NGA (Gia-định).— Sao lại «quê» ? Cứ gửi những trang nhật ký đó về. Viết nhật ký thành thật hơn là viết truyện hay những bài văn thường đăng báo, do đó nó có hồn hơn nhiều.

Em TRẦN NGỌC PHƯỢNG (Saigon).— Em cứ để tên anh TN là tới. Ban biên tập sẽ phân phối cho người phụ trách từng tiểu mục.

Em TRẦN NGỌC THỦY (Saigon).— Lệ chung của các tòa báo là không trả lại bản thảo bài không đăng. Rất vui sướng đón nhận em vô gia đình MBB. Thân ái.

Em Kiều Mai (Sàigòn).— Niềm vui của em cũng là niềm vui chung của tất cả những bạn trong gia đình MBB. Chúng ta sẽ cố gắng trong dịp hè này để tiến bộ thêm nữa.

Em ĐOÀN MINH CHÂU (Gia định).— Em nên biết một vài nguyên tắc về tâm lý khi gửi bài. Đó là nguyên tắc chung cho tất cả các báo : Bài viết rõ ràng mỗi bài một tờ riêng biệt (vụ cười cũng thế). Viết bài nọ nối bài kia, không có lề, không xuống dòng sẽ làm cho người phụ trách... lười đọc, hoặc không muốn đọc.

đố vui

của KIỀU NGỌC VÂN

1.— Bồn bên bốn bức,
thành cũng không cao.
có ao có nước,
cá không vào.
voi ngựa đi đến
dừng chân đứng lại
triều thần văn võ,
đoán làm sao.

(Đố là gì ?)

2.— Cái thuyền nho nhỏ.
mơ nó sôn sôn.
chèo qua nước bể,
nước non đầm đề.
kìa quan trấn thủ đi kìa.
sáng thì đi diễn.
tối về giữ binh.

(Đố là gì ?)

GIẢI :

1 — Đó là bàn cờ tướng, với người đánh cờ đang lâm vào thế bí.

2.— Đó là con vịt, và đứa trẻ chăn vịt, với việc làm của nó là : sáng dẫn vịt đi ăn. Chiều dẫn vịt về chuồng.

MÙA NẮNG Ở ĐÂY

★ NGUYỆT-KHANH

Và đến bây giờ, thì mùa nắng đã về đây ! Em nghe tiếng chim ríu rít ngoài hiên khi hạt nắng nhỏ len lỏi vào tổ ấm.

Có những hôm, em ngồi lặng bên cửa sổ và ngắm chú gà con đang đùa với một cọng cỏ. Ánh nắng êm ái vờn trên bộ lông vàng mịn của nó đẹp tuyệt vời, Và thơ ngây làm sao cho đôi mắt nó, tròn nhỏ như hai hạt đậu Những khi mà chú chó nhỏ lười biếng nằm phơi nắng bên thềm, nắng tinh nghịch xoi những vệt vàng trên chiếc mõm của nó.

Em đến trường, nắng lặng lẽ theo sau. Và ngoan ngoãn đi dạo trên sân với những bước chân mềm, Những giờ học trôi qua. Khi em lơ đãng nhìn ra ngoài. nắng vội vàng trách nhẹ. Cô bé ơi, sao không học đi nào. Lười nhé : không chơi nữa à. Rồi nắng nghiêm mặt, thật chói chang làm em chớp mắt. Thôi này, đừng giận hờn nữa nhé. Em quay vào nhưng biết nắng đang mỉm cười. Hàng cây trong sân trường cũng reo vui.

Em không thích nhìn nắng buổi trưa. Lúc ấy, cả em và nắng đều mệt. Và chỉ nhìn nhau cười một cái thôi.

Em thích nhất là lúc nắng vừa ngủ dậy, Khi ấy em sắp sửa đến trường thong thả trên chiếc xe của em, em nhìn thấy nắng lên Từ cái trái màu đỏ hồng treo lủng lẳng trên cao nắng vẹt mây chui ra. Và tung tăng nhảy múa vui vẻ như những cô bé lúc tan giờ học. Rồi nắng từ giã mặt trời sau khi đã ăn một bữa sáng bằng những hạt sương mai nắng còn e dè đặt những bước chân ngại ngùng lên mặt đường.

Lúc ấy nắng dễ thương vô cùng, Em lợi dụng những lúc kẹt đèn đỏ, để khoanh tay nhìn. Tia nắng mỏng manh vắt dài trên cây, kêu gọi. Bác cây ơi, dậy đi, sao lười thế hở, sáng rồi này. Và nắng đuổi theo những chiếc lá uốn mình trong gió êm. Sau cùng, nghịch chán, nắng lặng lẽ chui vào mắt em hát nho nhỏ. Em mỉm cười đón nhận cho đến khi mắt em quá chói. Em phải lấy kính đeo vào, đưa nhẹ chú nắng ra ngoài. Nắng dỗi hờn nằm yên trên cỏ xanh quay mặt khi em đi ngang. Ôi ! hạt nắng tuổi thơ còn bé bỏng....

Chỉ khi trời sắp về chiều, nắng mới thật duyên dáng đáng yêu kiều. Dịu dàng rủ em ngồi bên hiên nhà, soi cho em xem sách và thỉnh thoảng cài nhẹ trên áo em những đóa hoa lập thể. Hàng cây lay động cho lá reo lên rì rào, nắng cũng nhẹ nhàng khiêu vũ trên sân, với ánh mắt mơ màng...

Rồi mùa nắng về đây, thì hoa phượng sắc thắm cũng đua nhau nở xui em nhớ lại thuở bé hay nhặt hoa đập vào tay kêu lên chan chát. Nắng làm cho hoa rực rỡ và dạy em cài lên áo để làm duyên. Sân trường em có cây Phượng và em hay ra đó để nhìn hoa. Thấy nắng đẹp vô vàn.

Rồi nay, đã sắp hết. Em lưu luyến nhìn những tia nắng yếu ớt trên thềm nhà nắng sắp sửa đi ngủ rồi, em chỉ còn hứng được vài chú nắng con còn mãi đùa nghịch. Chiều về thì bao giờ cũng êm đềm ghê lắm. Và lúc ấy nắng rất dễ thương cái gì sắp tàn cũng mang về lòng mình những luyến lưu ngậm ngùi. Cũng như em khi nhìn nắng ra đi dù biết rằng em sẽ gặp lại ngày mai... Một mùa nắng huy hoàng !

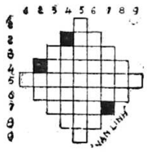
✠ ✤

Ô CHỮ

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1— Xích ra một chút.
2— Mát dạy.
3— Nơi vắng vẻ (thiếu YÊ).
4— Người phụ trách trang « MAI BÊ BI ».
5— Tờ báo đang đọc.
6— Đồng nghĩa với « vui, sợ » (thiếu M)... chỉ phải yêu.
7— Vật cao cổ (Ư đổi Ơ).
8— Đi đôi với « trầu... »
9— Anh.

« VĂN LINH » Trần Thanh Hải (TÂY NINH)



hương nhụy
LY TAO

hương nhụy LY TAO

Mùa hè của bé

Hôm nao ngày tựu trường
Bé rụt rè e lệ
Như cánh chim lạc đàn
Đang tìm về tổ mẹ

✠

Những ngày kế tiếp đó
Bé học rất hăng say
Với thầy cô của bé
Thật là vui vẻ ghê

✠

Thấm thoắt gần đến hè
Bé thấy buồn ghê nơi
Vì phải xa bạn bè
Cả những buổi học vui

✠

Bây giờ hè đã đến
Sắp đến giờ chia tay
Bé ép hoa tặng bạn
Mà nước mắt tuôn rơi

HUYỀN TRANG
(LITH — GL)

▦

Kỷ niệm

Kỷ niệm của chúng mình
Là những chùm bong bóng
Hay vỡ tan mau chóng
Nhưng đầy đủ các màu
Màu xanh nhiều hy vọng
Màu trắng áo học trò
Màu vàng ươm ước mơ
Màu tím vương u hoài
Tạo thành một bài thơ
Nho nhỏ và xinh xinh
Về kỷ niệm chúng mình
Gây thành một dư âm
Mãi mãi trong lòng ta
Không bao giờ tan rã
Dù có phải lìa xa
Ghế học trò yêu dấu

DU UYÊN THI (TV)
(t.v.đ vùng mây tím)

▦

Hoa học trò

Hoa phượng nở mùa chia tay đã đến
Lũ học trò đã rưng mắt rồi đây
Ve đã kêu, đã than khóc [illegible] ngày,
Như hòa nhịp chia ly cùng [illegible]
Mùa hoa đỏ, chao ơi ! Sao buồn thế
Trước sân trường lũ trẻ [illegible]
Cầm tay nhau như luyến tiếc [illegible]
Hay sợ mất thời thơ ngây vô [illegible]
Hè đã về, phượng rơi rơi [illegible] quá
Đám học trò lệ đã đỏ quanh mi
Còn hôm nay mình nói tiếng chia ly
Vì hoa phượng, hoa học trò đã rộ

DIỄM (P.S.N.)

Mẹ

cho Diễm, Phượng, Linh

Gió về qua khung cửa
Làm chiếc lá lao xao
Những chiếc lá lìa cành
Như chim non rời tổ
Em thương những chiếc lá
Màu vàng úa nhạt phai
Lìa cành bằng nước mắt
Như em khóc một mình
Mẹ đi chừ lâu lắm
Chẳng thấy mẹ trở về
Cho con còn nhìn thấy
Bóng dáng mẹ thân yêu.

HOÀNG HƯƠNG THỦY
(GL)

Tà áo về ngang khu giáo đường

Như loài chim cô đơn miền hải đảo
Trơ mắt huyền nhìn sóng biển mờ côi
Nghìn thu mưa chỉ hết có một lời
Mi ướt đọng sao trời giăng trắng lối
Quên vuốt tóc để còn nguyên nếp rối
Đường em về gió thổi áo tơ bay
Tan học về ngang khu giáo đường dài
Vẫn tượng thánh hai tay đầy lá rụng
Màu áo trắng như loài hoa nở muộn
Ôm lệ sầu buốt mướt những hạt sương
Buổi sáng vòng tay trở lạnh phố phường
Hơi thở nhẹ con đường ngàn ngút trắng
Tháng ngày đi sân trường tan ánh nắng
Chiều cuối tuần trầm lặng phút cầu kinh
Chắp hai tay xin quên hết chuyện mình
Hoa phượng đỏ gởi sầu lên sách vở
Như loài chim ngàn xưa còn bỡ ngỡ
Mới kìa về gió thổi áo tơ bay
Tan học ngang qua khu giáo đường dài
Hồi chuông đổ cho ngày lên tiếng khóc

CHÂU VỊ THỦY

Nắng hạ

Trời ban trưa
Nắng [illegible] chan hòa
Gió thổi nhè nhẹ
Cây cối trong vườn đùa rung [illegible]
Bỗng [illegible] có một cụm mây nhỏ
Chắc đi lạc đường
Bỗng ngang mặt ông trời
Trời dụi mắt...
Nắng quá !
Cụm mây nhỏ sợ chạy ra
Xa mặt ông trời
Trời lại nóng
Nắng vàng nhạt, đẹp
Nhưng... sao gay gắt quá ?

VỸ UYÊN HẰNG

Truyện cổ tích

Vườn hoa của ông khổng lồ

★ HOA-VÔNG-VANG kể

(Một viên kẹo cho các bạn trong nhóm « Tuổi mây hồng » SG)

Ngày xửa, ngày xưa... tại một xứ thần tiên nọ có nhà của một ông khổng lồ khó tính. chung quanh được bao bọc bởi muôn hoa. Từ những loại hoa vương giả như cẩm chướng, thủy tiên... đến những loại hoa bình dị như tử vi, đồng thảo đều có.

Lũ trẻ, con của các bác tiều phu trong khu rừng gần nhà, ngày ngày thường đến vui, đùa, chạy nhảy trong vườn hoa, nhân lúc ông khổng lồ đi vắng.

Một hôm, ông khổng lồ sau một cuộc phiêu du mệt mỏi trở về, thấy vậy liền nổi giận. Ông ra tay xua đuổi lũ trẻ khỏi khu vườn quý giá và treo ở đó một tấm biển « cấm vào ».

Từ đây trở đi, lũ trẻ em không còn chỗ để ngày ngày đến bắt bướm, bẻ hoa như trước nữa. Chúng buồn và ức ông khổng lồ lắm!

Thế rồi, ngày tháng theo thời gian dần qua.. Chúa Xuân trở về mang theo bao niềm hy vọng, bao mạch sống vô biên cho vạn vật. Khắp nơi cỏ hoa đua nở hân hoan chào đón nắng xuân. Nhưng chỉ riêng vườn hoa của ông khổng lồ ích kỷ kia là mùa đông vẫn còn. Khu vườn không bướm bay, không hoa nở, không chim hót không nắng đùa khác hẳn với lúc lũ trẻ em còn đến vui chơi : vườn đầy hoa, cây đầy trái, chim chóc vui mừng cất tiếng hòa vang với bao nỗi hân hoan.. Chúa Xuân dường như đã quên hẳn khu vườn của ông mất rồi. Tuyết trắng vẫn rơi và bao phủ khắp cả cây cối trong vườn.

Ông khổng lồ lạnh lẽo ngày ngày ông chỉ biết ngồi co ro bên cái lò sưởi cũ kỹ lúc nào cũng rực đỏ than hồng. Lòng hằng mong mùa Xuân đến, Ông tự nhủ ? Ồ ? sao mùa xuân lâu đến với ta thế này ? Nhưng ông có biết đâu ngoài kia Chúa Xuân đang hân hoan nhảy múa với bao nỗi rộn ràng,

Rồi một hôm sau giấc ngủ dài chán nản ông thức dậy và chợt lạ lùng khi nghe thấy có tiếng động đâu đây.

Ông nhè nhẹ đi đến khe cửa sổ và ghé mắt nhìn ra ngoài. Ngoài kia, lũ trẻ, tưởng rằng ông khổng lồ đã đi vắng rồi, vì lâu quá không thấy ông đâu cả, đang bạo gan trèo qua dẫy hàng rào trước nhà để vào vườn hoa vui đùa như thuở trước.

Ông khổng lồ giận lắm, lần này ông quyết bắt cho được vài đứa đánh đòn để chúng chừa. Ông bình tĩnh chờ đợi và vô cùng ngạc nhiên khi thấy chân lũ trẻ đi đến đâu, thì cỏ hoa mọc đến đấy.

Bầy chim oanh đang ủ rũ trên cành vội vàng tung cánh, hót lên những tiếng rộn ràng, làn nắng ấm đang ngại ngùng ở bên ngoài cổng vườn bỗng hân hoan ùa vào tràn ngập. Và lúc bấy giờ ông khổng lồ mới hiểu rằng tại sao mùa Xuân lâu đến với ông.

Đang khi mải mê suy nghĩ, ông chợt nghe ở một góc vườn có tiếng khóc thút thít của một đứa bé. Ông khe khẽ ẩn cửa bước ra và đi đến chỗ phát xuất ra tiếng khóc. À thì ra, một đứa bé vì còn nhỏ quá, không leo trèo được lên cây để bẻ hoa, hái quả như mấy khác nên mới buồn đứng ôm mặt nức nở. Lòng thương trẻ con bỗng dâng lên tràn ngập trong tâm hồn, ông khổng lồ bước đến gần đứa bé kia..,

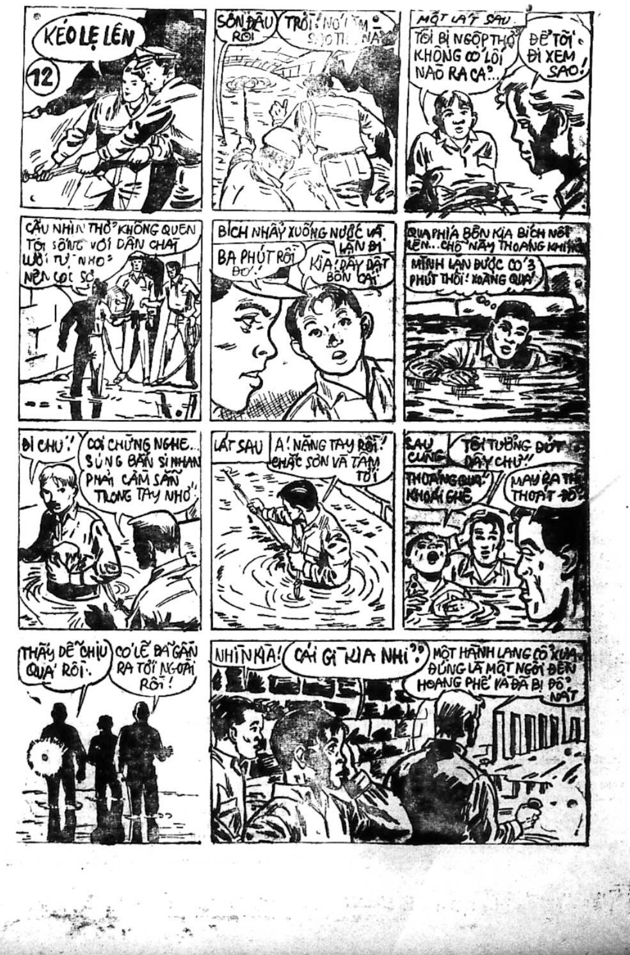
Những đứa khác thấy ông vụt bỏ chạy cả. Vì nước mắt đã xóa mờ hết cảnh vật trước mặt nên đứa bé vẫn không hay biết gì cả, nó vẫn đứng khóc ngon lành và nhờ thế ông khổng lồ mới đến cạnh được dễ dàng. Thay vì nạt nộ, giận dữ ông trìu mến đưa tay vuốt tóc, và bế nó đặt lên vai mình. Đứa trẻ khi thấy rõ người bế nó là ông khổng lồ, nó sợ hãi vô cùng. Hai mắt nó nhắm nghiền. Ông khổng lồ dịu dàng an ủi và đưa nó đi hái hoa, bẻ quả khắp khu vườn. Đứa bé không còn sợ sệt nữa nó cất cao tiếng gọi các bạn mình.

Những đứa khác thấy vậy vô cùng vui mừng chúng rời bỏ những chỗ ẩn núp, ùa ra trèo lên vai, lên cổ ông khổng lồ bắt ông làm ngựa cho chúng cỡi. Và ông khổng lồ hân hoan chiều ý tất cả..

Từ đây trở đi, khu vườn của ông khổng lồ đổi khác, hoa trái trổ quanh năm. gió ngát vi vu suốt bốn mùa, không còn là cảnh đìu hiu như trước nữa.

✠ ✤

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỂN



KÉO LẸ LÊN
12
SÔN ĐÂU RỒI
TRỜI ! NÓ LÀM SAO THẾ NÀ
MỘT LÁT SAU.
TÔI BỊ NGỘP THỞ KHÔNG CÓ LỐI NÀO RA CẢ ?...
ĐỂ TÔI ĐI XEM SAO !
CẬU NHÌN THỞ KHÔNG QUEN TỚI SỐNG VỚI DÂN CHÀI LƯỚI TỰ NHỎ NÊN CỘC SỐ
BÍCH NHẢY XUỐNG NƯỚC VÀ LẶN ĐI
BA PHÚT RỒI ĐÓ !
KÌA ! DÂY DẬT BỐN CÁI
QUA PHÍA BÊN KIA BÍCH NỔI LÊN... CHỖ NẦY THOÁNG KHÍ
MÌNH LẶN ĐƯỢC CÓ 3 PHÚT THÔI ! XOÁNG QUÁ
ĐI CHỨ !
COI CHỪNG NGHE... SÚNG BẮN SI NHAN PHẢI CẦM SẴN TRONG TAY NHỚ
LÁT SAU
A ! NĂNG TAY RỒI ! CHẮC SƠN VÀ TÂM TỚI
SAU CÙNG
TÔI TƯỞNG ĐỨT DÂY CHỨ !
THOÁNG QUÁ KHOÁI GHÊ
MAY RA THỞ THOÁT ĐÓ
THẤY DỄ CHỊU QUÁ RỒI.
CÓ LẼ ĐÃ GẦN RA TỚI NGOÀI RỒI !
NHÌN KÌA !
CÁI GÌ KIA NHỈ ?
MỘT HÀNH LANG CỔ XƯA ĐÚNG LÀ MỘT NGÔI ĐỀN HOANG PHẾ VÀ ĐÃ BỊ ĐỔ NÁT

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 60 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLER »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Chỉ còn lối hai chục thước nữa thì chàng tới chỗ Sin-vi-a. Nhìn về phía Sin-vi-a, chàng chỉ thấy chấm trắng ... Có lẽ Sin-vi-a hãy còn ở đó. Đó là cái áo của nàng... Nhưng gần hơn nữa thì Sin-vi-a biến mất.

Nàng đi đâu ? Hay là đã bị quái vật bắt mất rồi ?

Tiếng gầm không còn lớn nữa, mà nhỏ dần.,. Thôi rồi đúng Sin-vi-a đã bị quái vật bắt đem đi An-Be thấy tim mình buốt nhói, và tự nhiên nước mắt chàng tuôn trào ra như suối.. Thôi thế là xong. Làm sao tìm ra Sin-Vi-a bây giờ ?

An-Be đứng sững như vậy rất lâu... Trời sáng dần, và chàng thì cảm thấy cơ thể mình mệt mỏi vô cùng.,. Chàng phải tìm cho ra quái vật. diệt trừ nó để trả thù cho Sin-vi-a..

An-Be ngồi xuống mô đá. Chợt chàng trông thấy những dấu chân khổng lồ in dưới đất,.. Những dấu chân đó rất gần với chỗ Sin-vi-a nằm. Chàng không thấy một một máu nào cả ... Một tia hy vọng chợt loé trong óc của An-Be. Không có dấu máu, tức là... Sin vi a có hy vọng chưa bị quái vật ăn thịt. Có lẽ nàng bị bắt mà thôi. Nghĩ tới cái giỏ mà con quái vật khi trước nhét người trong đó, lúc nhúc, người nọ đè vào người kia, An-Be đột nhiên thấy rùng mình,.. Đã đến nước đó thì dù Sin-Vi-a có sống chăng nữa, ,chắc nàng cũng khó lành lặn được.Phụ nữ tây phương thường chú ý tới bề ngoài tới sắc đẹp mà nay bị hư hại khuôn mặt, hoặc bị thương tích trên cơ thể làm mất vẻ thẩm mĩ, thì là một điều đại bất hạnh.

An-Be phát giác ra dấu chân của con quái vật. Chàng tự nhiên thấy hào hứng vô cùng. Dù trong người không có một tấc sắt, nhưng chàng vẫn không sợ gì hết, Chàng phải theo dấu con quái vật đó hầu giải cứu cho Sin-vi-a

An Be đi theo dấu chân con quái vật... Dấu chân đó in thật là sâu dưới đất, nên dù có bị mưa cũng không ngại mất dấu Miệng khát, bụng đói, mất hoa, người ê ẩm... Nhưng An-Be không chú ý tới những điều đó nữa. Chàng phải tìm cho ra quái vật ngay. Chàng tự nghĩ giá lúc trước, khi trời còn tối, chàng tìm ra dấu chân quái vật thì chàng phải theo dõi ngay mới phải.Để sáng hôm nay thì biết đâu chẳng muộn mất... Âu cũng là do sự xúc động quá mạnh đã khiến chàng không nhận rõ được tình thế. Chàng nghĩ Sin-Vi-a bị quái vật ăn thịt còn mình thì cô thế không một tấc sắt trong tay, làm gì được ?

Nhưng giờ đây thì chàng đã lấy lại được tinh thần. Chàng hăng hái tiến bước, không e dè gì cả.

Con đường trước mặt băng qua các hầm hố thiên nhiên. Con quái vật này dường như thích đi vào những chỗ tối tăm ...Không chừng nó sống trong một địa huyệt nào đó, hay ít ra thì cũng phải là một cái hang... An-Be thầm đoán như vậy Chàng vẫn không chịu bỏ qua các dấu chân loạn xạ xung quanh và chàng, cố quan sát xem có dấu máu gì không. Thâm tâm An-Be vẫn sợ con quái vật đã xé xác nhai xương Sin Vi a rồi. Tuy cố tìm các dấu máu, nhưng chàng thì vẫn cứ mong những dấu máu đó không có...

Đi quanh co một hồi, An Be tới một trái đồi này toàn đá và trên đồi thì có nhiều những tảng đá từ thời thượng cổ Những tảng đá trên đồi mũi nhọn hoặc trông hung hiểm vô cùng...

(CÒN NỮA)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ai là kẻ có thẩm quyền giữ hầu bao ?

NGUYỄN-THỊ-LINH

- Có những bà vợ than phiền các ông chồng « khi tiêu thì bằng cái cối » nhưng lúc đưa tiền cho vợ thì lại chi « nhỏ giọt ».
- Phần đông những cuộc bất hòa trong gia đình là do sự chi tiêu mà ra.

(Tiếp theo)

MỘT PHƯƠNG PHÁP HÀNH CHÁNH

Kẻ đối thoại với tôi lần này là một bạn gái. Ý kiến của chị bạn tôi về ngân quỹ gia đình ra sao, xin mời quý bạn đọc tiếp những lời đối đáp dưới đây :

H.— Chị có thể cho tôi biết là hiện nay ở trong gia đình chị, ai là người thủ «tay hòm chìa khóa» không ? Anh hay chị ?

Đ.— Danh từ «tay hòm chìa khóa» có một ý nghĩa quá mơ hồ, nên chị hỏi như vậy, em thấy khó mà trả lời cho đúng được. Xưa kia, đối với các cụ nhà ta, sự chi tiêu trong gia đình có vẻ giản dị hơn bây giờ nhiều, và ngân quỹ của một gia đình hầu như chỉ có một chương mục duy nhất, được trao gọn vào trong tay bà nội trợ, và chỉ bà nội trợ cũng đủ khả năng để điều động ngân quỹ đó rồi. Giờ đây thì lại khác : Vợ có ngân quỹ của vợ, chồng có ngân quỹ của chồng, con có ngân quỹ của con...

H.— Chị nói sao, tôi vẫn chưa được hiểu rõ ?

Đ.— Chắc hẳn chị cũng dư biết rằng nếp sống của cái xã hội văn minh tiến bộ hiện nay. Mà vấn đề máy móc càng ngày càng làm cho rắc rối hơn lên — không còn quá dản dị như cái thời đi bộ của ta thủa trước nữa. Sự chi tiêu cũng như cái đà «rắc rối» của nếp sống mà rắc rối hơn lên.

Nếu người chồng là một nhà kinh doanh thì vấn đề sẽ nhìn thấy rõ hơn. Tôi muốn nói đến ngân quỹ của người chồng. Chắc chị cũng như em, chúng ta đều thấy rõ rằng trong công việc làm ăn của người chồng, nếu người vợ không tham gia trực tiếp vào công cuộc làm ăn đó, thì họ (người vợ) không có «lý» gì để nhúng tay vào ngân quỹ đó, mặc dầu ngân quỹ đó (vốn liếng kinh doanh) vẫn đem lợi tức đến cho gia đình.

Trong trường hợp này người vợ chỉ giữ những món tiền cần thiết trong gia đình mà thôi. Đó là ngân quỹ của vợ. Trong ngân quỹ của người vợ có thể có một số tiền nhất định nào đó dành cho các con (may mặc, quỹ tiết kiệm cho từng đứa v.v...), đó là quỹ của các con. Cũng có nhiều ông chồng, mạch lạc hơn trong vấn đề kế toán, đã để riêng hẳn ra những số tiền rõ rệt cho con cái — được gửi vào một quỹ tiết kiệm nào đó — và không cho người vợ quản lý.

H.— Tôi muốn hỏi chị về quỹ chi tiêu trong gia đình.

Đ.— Như vậy tức là chị hiểu danh từ «tay hòm chìa khóa» theo nghĩa quỹ của người vợ ? Quỹ đó thì em giữ là chuyện dĩ nhiên rồi !

H.— Đúng vậy ! Và hiện nay thì em đang quản trị quỹ đó theo thể thức sau đây : Tất cả những món tiền tiêu cố định và có món hẳn hoi như : tiền thuê nhà, điện, nước, tiền học cho các con v.v..., nhà em lãnh phận sự đảm trách.

Hằng tháng nhà em sẽ chi cho em một số tiền nhất định để đi chợ và chi tiêu linh tinh như : quà bánh cho con xem hát đi dạo phố tiêu vặt v.v... Em là người toàn quyền sử dụng quỹ đó. Nếu tiêu khéo thì những món tiền linh tinh được rời rộng hơn bằng không thì phải hạn chế những món tiêu vặt lại.

H.— Đối với những món chi tiêu bất ngờ, chị sẽ xoay sở ra sao ?

Đ.— À, về vấn đề đó đó thì đối với em không có gì là khó giải quyết. Vợ chồng chúng em quan niệm là có hai lối tiêu bất ngờ : Có những món tiền bất ngờ tránh được như : tiền bác sĩ, những món tiền do biến cố tạo ra v.v..

Lại có những món tiền bất ngờ không cần tiêu vẫn được như sắm một món gì đắt giá trong gia đình (Ti vi tủ lạnh), hoặc sửa sang nhà cửa chẳng hạn.

«Vốn dĩ là người biết tính toán nên chồng em đã mở riêng ra hai loại chương mục tiết kiệm : Một quỹ để giữ các món tiền phải tiêu bất ngờ, và một quỹ khác đứng tên từng đứa con một. Quỹ thứ nhất thì mỗi tháng nhà em gửi vào một số tiền nhất định.

Nhờ tích tiểu thành đại nên rủi ro có lỡ phải tiêu tới những món tiền bất ngờ quá to, tương đối chúng em vẫn thấy tạm đủ — nhờ bù qua sớt lại khi vậy khi khác. Còn quỹ thứ hai thì mỗi đứa con chúng em đứng lên. Nhà em làm một bản dự chi hằng năm về may mặc cho các con, rồi chia đều ra mỗi tháng đóng vào đó cho chúng nó, có thêm một chút là tiền để dành. Ngoài ra cô cậu nào có tiền «lì xì» hoặc được ai cho, ai thưởng v.v., thì tiền đó được sung vào quỹ của đương sự.

H.— Nhưng món tiền tiêu bất ngờ nhưng không cần thiết, chị sử dụng ra sao ?

Đ.— Mỗi lần kiếm được một món gì đặt biệt, gọi là bổng ngoại (chị bạn tôi cười thêm câu này : «Xin chị chớ hiểu lầm rằng đây là tiền hối lộ nhé vì nhà em không phải là công chức), thì vợ chồng chúng em lại bàn nhau về cách xử dụng món tiền đó, hoặc là mua sắm món gì xứng đáng hoặc bỏ vào quỹ tiết kiệm...

(Còn nữa)

Cười tí chút

CHÚ LỚN

Một bà giàu có, mới mướn được 1 nàng Ma-Ri-sên rất trẻ đẹp. Hôm rằm bà mặc lên đồng tại 1 miếu nọ, trước khi ở miếu về, bà hỏi :

— Hôm qua, các em có ngoan ngoãn vâng lời chị không ?

— Thưa bà các em ngoan cả ạ. Chỉ có «chú lớn» chột 1 mắt, sao mà bướng bỉnh thế ! Con phải dìu vào giường ru 1 lát chú ấy mới chịu ngủ cho.

— Chú lớn chột 1 mắt ư ? Bà nọ hét lên. Trời ơi ! Chị nhầm rồi ! Đâu phải là đứa trẻ con, đó là... ông nhà tôi đấy !

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15. Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Cẩm nang của các bà nội trợ

Làm cách nào để rã đông các thực phẩm đông lạnh ?

HỒ-LỆ-NGUYÊN

Hai loại thực phẩm đông lạnh nhập cảng là heo và gà hiện nay không còn là một món lạ đối với các bà nội trợ Việt Nam. Nếu trước kia người ta còn ngại ngùng chưa dám xử dụng các loại thực phẩm nói trên thì giờ đây người ta bắt đầu thực sự hưởng ứng và tin tưởng vào hai loại thức ăn chính yếu đó rồi. Các bà nội trợ Việt Nam đều đồng ý cho rằng gà và heo đông lạnh quả thật có tính khiết bổ dưỡng và giá rẻ. Tuy nhiên, vẫn còn một thiểu số tỏ ra chưa được hài lòng cho lắm về phẩm chất của hai loại này và chưa hoàn toàn coi đó như là các món ăn có thể thay thế được cho các món ăn thịt tươi thường nhật.

Tình trạng đó sở dĩ xảy ra, không phải tại vì các món ăn kia không được bảo đảm, mà chính là vì các bà nội trợ chưa am tường thấu đáo phương pháp xử dụng các thực phẩm đông lạnh. Để giúp đỡ quý Bà quý Cô có đầy đủ mọi yếu tố để xử dụng a món hàng quá mới mẻ nói trên, bữa nay chúng tôi xin mạn phép giải thích mọi chi liên quan đến phương pháp rã đông một phương pháp tối yếu nấu nướng thức ăn bằng các loại thực phẩm đông lạnh.

VAI ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ CÁC LOẠI THỰC PHẨM ĐÔNG LẠNH

Trước khi chỉ dẫn về phương pháp rã đông các món thực phẩm đông lạnh, chúng tôi thấy cũng cần phải nói sơ qua để quý bạn biết về phương pháp làm đông lạnh. Đây là một phương pháp hữu hiệu nhất hiện nay để giúp ta có thể tồn trữ các loại thực phẩm được tươi lâu. Muốn làm đông lạnh người ta dùng 1 luồng gió cực lạnh thổi trong hầm để tạo một hàn độ thật nhanh từ 30 độ C, xuống tới 40 độ C.

Nước có sẵn trong thực phẩm, trước hiện trạng đó, đã bị đông đặc một cách đột ngột, không kịp có đủ thì giờ để hợp thành các tinh thể (cristallisé) nữa nên được làm đông đặc trong tình trạng đồng nhất. Nhờ vậy các chất ngọt vẫn nằm nguyên trong tế bào chứ không rỉ ra ngoài được. Do đó, phẩm chất của các món ăn không hề bị thay đổi một chút nào cả. Đối với những máy cực lạnh (Congelateur hoặc Freeger) dùng [illegible] thị trường, nếu ta có một hàn độ tương đối thấp (từ 10° C xuống 20 C) thì những thực phẩm đông lạnh dự trữ trong đó vẫn không hề bị thay đổi phẩm chất chút nào cả.

Nói tóm lại, phương pháp đông lạnh có thể bảo vệ thực phẩm lúc nào cũng được tươi tốt. Nhưng có một điều đáng chú ý là chỉ có những món thực phẩm tươi được làm đông lạnh ngay sau khi làm xong vài giờ nghĩa là [illegible], bò sau khi hạ thịt, trái cây sau khi hái hoặc tôm cá sau khi vừa chài lên, thì mới còn giữ nguyên được phẩm chất của nó. Như vậy tức là các máy lạnh dùng trong nhà cũng có thể giúp quý bạn tồn trữ thức ăn theo kiểu đông lạnh cho tươi tốt lâu, với điều kiện là bạn cần phải biết tuân theo một vài quy luật :

a).— Dù bạn có một máy cực lạnh phụ thuộc (Freezr) gắn liền với tủ lạnh bạn cũng cần phải thương xuyên thăm chừng để giữ cho hàn độ của máy này ở mức tối thiểu là 18oC.

b).— Một đồng hồ điện loại thường đủ dùng cho loại máy này rồi và bạn không bị tốn kém bao nhiêu. Ngay cả trong trường hợp bị cúp điện các thực phẩm trong đó vẫn không sợ bị hư hỏng vì nếu cửa tủ đóng kín thì thực phẩm còn giữ được từ 12 đến 20 giờ sau,

c) Nếu tủ lạnh của bạn không có máy cực lạnh (Freeze) thì bạn có thể tồn trữ từ 5 tới 6 ngày những món thực phẩm trong ngăn làm đá khu này có độ lạnh thường xuyên từ — 6o, xuống — 10oC.

b) Hầu hết các thực phẩm đông lạnh có thể dùng ngay được sau khi vừa đưa ra khỏi tủ. Tuy nhiên, đối với cá và thịt nếu bạn để cho rã đông từ từ thì nấu ăn sẽ ngon hơn.

Phương pháp rã đông

Có mấy phương pháp sau đây để làm cho rã đông các món thực phẩm đông lạnh :

a) Nếu nhà bạn có tủ lạnh thì bạn có thể để món thịt đông lạnh vào ngăn thường để chờ cho rã đông rồi sẽ đem ra sửa soạn nấu nướng. Tính trung bình cứ 1/2 kí lô thịt thì chừng 5, 6 giờ đồng hồ sẽ rã hết đông

b) Nếu để ngoài khi trời thì nửa kí lô thịt chỉ cần từ 2 tới 3 tiếng đồng hồ. Đây là trường hợp nhà bạn không có tủ lạnh. Bạn nên để thịt ở một nơi mát mẻ khô ráo và nên đậy lồng bàn để cho khỏi bị ruồi lằn.

(Còn nữa)

— 39 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

— Khỏi lo ! Anh đã sửa soạn đầy đủ hết rồi.

— Em muốn nói áo... cô dâu kia.

— Cũng rồi nữa ! Bữa hôm đi với anh, em đã lựa hàng để làm áo cưới, nay anh mua loại hàng đó về đưa cho tiệm thợ may quen của em biểu họ may lấy gấp. Và bây giờ thì đã sẵn sàng. Nào, em bằng lòng chưa.

Ánh lắc đầu :

— Làm thế nào em có thể bằng lòng nổi. Bỗng dưng anh đùng đùng kiếm em về, rồi tổ chức luôn tiệc cưới. Chẳng ra cái thể thống gì hết. Từ cổ chí kim chưa có ai cưới vợ kỳ lạ như anh. Như vậy là anh cưỡng ép em phải làm vợ anh đấy chớ.

— Sao gọi là cưỡng ép được ! Lát nữa đây thiếp báo hỉ sẽ được cấp tốc gửi đi sau khi sửa lại chút đỉnh về ngày và giờ. Không những thế, ba anh mà em sẽ đứng làm chủ hôn.

Ánh ngạc nhiên :

— Hai cụ mà còn dám chường mặt ra chỗ đông người ? Không biết mắc cỡ à ?

Không để ý tới lời nàng, Trường lẩm bẩm tính toán :

— Sơ sơ cũng phải đến ba bốn thôi. Vậy là hạn chế lắm đó rồi đó.

Ánh nhìn anh bằng đôi mắt kỳ lạ. Nàng không ngờ con người như anh mà cũng dám làm những việc liều lĩnh mà không lường trước được hậu quả của chúng. Chợt nhớ ra điều gì, nàng hỏi :

— Tại sao anh biết em đến nhà Thu Sương ?

Trường cười :

— Nói em đừng giận nhé. Anh đã mướn người rình em suốt ngày. Nếu thấy em đi đâu họ phải báo tin cho anh biết gấp.

Suy nghĩ một lát, Ánh lại hỏi :

— Có thật anh yêu em tha thiết nên muốn cưới em hay... còn lý do nào khác nữa ?

Trường nhăn mặt :

— Còn lý do nào khác ? Vậy là làm sao ?

— Em cũng không biết nữa. Nhưng... em thấy cung cách làm đám cưới không được tự nhiên. Nó giả tạo thế nào ấy. Em không giải thích nổi điều đó, chỉ có linh cảm rằng... rồi đây mọi chuyện sẽ không được ổn thoả mấy.

Trường gạt đi :

— Hừ, em chỉ hay nghĩ vẩn vơ thôi. Tại sao lại không ổn thoả ? Còn ai ngăn cản nữa ?

Ánh hững hờ :

— Em đâu biết !

Lúc đó, Trường bỗng cho xe chạy chậm lại, rồi từ từ áp vào lề, trước một căn nhà nhỏ, có lầu. Anh vui vẻ nói :

— Rồi ! Mình đã tới nơi.

Ánh ngơ ngác nhìn anh :

— Anh đưa em đến đây làm gì ?

Trường mở cửa xe, nhảy xuống đường, rồi chạy vòng sang phía bên kia, thò đầu vào trong cười với Ánh :

— Đây là tổ ấm của chúng ta. Em trông có được không ? Nào, mời em xuống.

Ánh lắc đầu :

— Không, anh phải đưa em về nhà cơ. Em không chịu đâu.

Trường vẫn có giọng vui vẻ :

— Ồ ! anh bắt cóc em mà lỵ.

Ánh nghiêm mặt :

— Anh đừng có giỡn ! Anh có đưa em về không thì biểu ?

Trường có vẻ khó chịu :

— Em trở mặt lẹ quá nhỉ. Hồi nãy bằng lòng rồi là gì ?

Ánh cười nhạt :

— Em bằng lòng hồi nào ? Em tưởng anh nói giỡn, không ngờ anh làm thiệt. Em không phải là hạng người dễ ăn hiếp đâu. Muốn gì anh cũng phải từ tốn đàng hoàng chớ,

Trường giận dỗi :

— Anh đã làm gì em mà biểu là không đàng hoàng ? Thôi được, nếu em không bằng lòng, anh đưa em về nhà vậy.

Ánh gạt đi :

— Khỏi cần ! Em về một mình được.

Nói xong, nàng mở cửa bước ra ngay. Trường nắm lấy tay nàng buồn bã :

— Em nhất định bỏ về ? Còn bao nhiêu dự tính của anh thì sao ?

Ánh nhún vai :

— Em không thể chiều ý anh được... Như em đã nói, việc cưới xin không thể hấp tấp vội vàng được. Em không muốn bị họ hàng bạn bè dị nghị.

— Thì chúng mình cũng làm đám cưới đàng hoàng mà.

— Nếu đã gọi là đàng hoàng, phải có đủ mọi nghi lễ cần thiết mới được.

— Nhưng .. em đâu có chịu như vậy...

Ngẫm nghĩ giây lâu, Ánh tặc lưỡi :

— Nếu, quả thật, anh còn yêu em tha thiết, muốn cưới em, anh cho em một thời gian để suy nghĩ lại. Sau đó, nếu có thể, chúng ta sẽ làm đám cưới. Em không đòi hỏi những điều phiền phức vô ích đâu.

— Thời gian đó dài hay ngắn ?

— Một hai tuần gì đó.

— Nhưng trong khi suy nghĩ, em có phép anh lại thăm em không ?

— Cái đó... cái đó không có gì khó khăn cả. Xin mời anh cứ lại chơi.

Trường ngập ngừng :

— Nhưng nếu... sau khi suy nghĩ em vẫn không chịu ?

— Thì chúng mình vĩnh viễn xa nhau.

Trường nhăn mặt :

— Thế thì đâu có gì mới lạ.

Ánh chép miệng thở dài :

— Điều khó khăn vẫn là má anh. Nếu người bằng lòng cho anh cưới em thì mọi việc sẽ ổn thoả hết.

Trường lắc đầu tỏ vẻ chán nản :

— Quanh đi quẩn lại, vẫn chỉ có vậy thôi !

(Còn Nữa)

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**
(Tiếp theo)

Rồi Ba bảo An ra ngồi ở phía băng trước để đọc cho Ba nghe những gì viết ở trong cuốn sách chỉ dẫn kia.

Ba nói lớn :

— Má chúng mà không có khiếu về vấn đề chỉ đường Ba vừa nói vừa nhướng mắt qua đôi mục kính để nhìn Má — Má bảo là phải quẹo qua trái, trong khi cuốn sách chỉ dẫn lại viết là quẹo qua phải. Thế rồi Má chúng mày lại trách Ba là đi lạc đường ! Bây giờ con hãy đọc hết sức đúng những gì viết trong sách chỉ dẫn nghe chưa ? Đừng có bỏ sót hoặc thay đổi một chữ nào nghe ! Và đừng có bày đặt về thêm ra một cái nhà máy xay quạt gió tưởng tượng không hề có trong thực tế, hoặc một cái nhà thờ bằng gạch theo óc tưởng tượng của Má mày nữa.

Con chỉ đọc những gì có ở trong sách mà thôi. Tất cả những điều đó thì tốt rồi đấy, nhưng Ba đâu có chịu nghe theo những lời chỉ dẫn của An, cũng như những lời chỉ bảo của Má. Vì vậy Ba vẫn cứ lạc đường như thường.

Khi tình trạng đã bắt đầu trở nên tuyệt vọng rồi thì Ba đánh đi tới một chỗ có cột sang để hỏi thăm đường vậy. Ba vẫn chăm chỉ nghe, nhưng rồi sau đó, Ba lại đi ngược lại hẳn con đường mà người ta chỉ.

Ba lầm bầm :

— Thằng cha gì mà ngu quá trời đi. Cha ấy sống cách xa Thiên Tôn có 10 cây số, và sống cả đời ở đó, thế mà cha ấy còn không biết đường để chỉ cho mình đi nữa. Xem chút nữa chắc lão ta chỉ cho mình trở về Nữu-Ước quá !

Má thì có vẻ triết lý lắm. Mỗi khi má thấy Ba hoàn toàn bị lạc đường rồi thì má bắt đầu dở bình sữa để ở dưới sàn xe ra và cho bé Duyên bú. Đó là một lối báo hiệu khéo cho Ba biết rằng đã đến giờ ăn cơm trưa rồi. Ba nói :

— Mai Ly ! Không biết ta có nên tạm ngừng ở đây một lát để dùng cơm sáng không ? Trong khi đó thì anh sẽ lợi dụng thì giờ để quan sát các ngả đường. Em hãy kiếm một chỗ để dọn thức ăn ra đi !

Trong bữa ăn, Ba đảo mắt nhìn khắp xung quanh người Ba không muốn để mất một chút thì giờ nào cả. Ba thường bảo rằng « Bữa ăn là một kiểu » làm mất thì giờ không sao tránh khỏi được.

Thí dụ như nếu Ba nhìn thấy một ổ kiến chẳng hạn Ba lại lợi dụng ngay cơ hội để cho chúng tôi những bài học. Thế là Ba bảo chúng tôi lần lượt nằm dài xuống đất để quan sát đàn kiến đang lũ lượt kéo nhau qua lại để mang những mẩu bánh [illegible] Ba nói :

— Các con hãy nhìn kìa, chúng nó không để mất một tí gì cả. Các con hãy nhìn để ý đến tới làm việc tập thể đàn kiến và con nào cũng làm việc cả. Các con nhìn xem 4 con kiến khiêng cái mẩu thịt kia ra sao ? Đó là một lối nghiên cứu về động tác rất hay cho các con vậy !

Hoặc là ba chỉ cho chúng tôi xem một bức tường bằng đá để dùng làm kiểu mẫu bàn về nghệ thuật của một người kỹ sư và ba giải thích cho chúng tôi biết rõ xưa kia băng hà bao phủ trái đất và tan rã để trở đá ra sao ?

(CÒN NỮA)

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING — Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 52 —

CHƯƠNG 12

ÔNG MÃNH «MÃN ÁN»

Theo tôi ông C. còn mắc lo hết mình để «chơi nhau» cho mấy cha Mỹ. Chao ôi, không hiểu sao các đàn anh này lại ngu ngốc, vụng dại tới cỡ ấy ? Quanh năm suốt tháng cứ đeo theo tò tò, in mình chỉ có một thằng Cuba là đối thủ ! Hết hơi vây phong tỏa đến âm mưu hạ bệ, «cách mạng» lật đổ... Khiến dân Cuba thấy vậy buộc lòng phải đoàn kết chống Mỹ cái đã.

Ngược lại, Hoa kỳ thử chơi «cao tay ấn», chơi đòn chính trị cáo già của người lớn coi nào. Cứ làm bộ yêu hòa bình, đặt quan hệ bình thường với chú bé láng giềng yếu ớt để lâu lâu lại vuốt ve một phát... thì Havana chẳng mấy chốc đại loạn rồi bản thân xứ C cũng đâm «tiêu tùng» luôn. Dám vậy lắm !

O.K., công việc thanh toán xong hết chưa ? Mười một rưỡi rồi ! Tụi mình xong việc, nghe ? Để tôi coi bọn chúng nó đã chuẩn bị chu đáo chưa nào. Còn nửa giờ nữa là chuyến xe về Vũng máu chuyển bánh rồi.. Chuyến dạo chơi ngoạn cảnh nhờ cái vụ đó cam đoan sẽ rất sôi nổi, hào hứng. Tiếc cho «mấy anh lớn» của bạn không có mặt ở đây để xem tôi bắn nó bể đầu !

Nghe tiếng Hendriks cười hà hà «...kể cũng đáng tiếc thực...», Bond vội nhích ghế ra xa 1 chút, rồi ngồi xuống yên vị, làm mặt tỉnh bơ. Có tiếng mở khóa lách cách, anh vội ngước nhìn lên một tay không quên che miệng ngáp ngáp...

Hai thằng cũng xuất hiện một lượt, cùng cúi xuống nhìn James Bond một phát rồi mới quay mặt đi.

Cái nhìn thật hờ hững, như không buồn để ý như chẳng thèm thắc mắc về thằng cha «anh của này làm chi ! Đại để cứ việc coi nó như một miếng bí tết sắp quăng lên chảo chiều nay vậy. Thiệt chín, chín ngoài sống trong hay tái tái một chú... mới ngon lành đây ?

CHƯƠNG 13

CHIẾC XE VỀ VŨNG MÁU

Vừa đúng 12 giờ trưa, cả bọn tụ tập ngoài hành lang lữ quán. Ông Mãnh ra dáng chủ nhân, diện nguyên bộ trô pi cal nâu thiệt hách, lên nổi bật hẳn chiếc Sơ son trắng rộng vành, bảnh bao như tay đại điền chủ số 1 miền Nam. Trong khi đó xừ Hendriks vẫn xù xụ đóng nguyên bộ đồ nỉ cứng nhắc, thêm chiếc nón nỉ xám Homburg. Chỉ còn thiếu đôi găng tay da hươu, chiếc dù đen nữa là đủ bộ !

Còn lại 4 thằng kia thì cả 4 cùng diện sơ mi cộc tay sặc sỡ, bỏ ra ngoài quần. Thấy điệu này, Bond yên chí quá : « Hà... hà chỗ nghề» giả cấp quần điệu này thì gặp lúc cần rút ra cấp tốc... tụi bay phải thua tao là cái chắc !»

Tài xế đã đánh xe hơi ra, chiếc Thunderbird đỏ mui trần của Scaramanga vẫn dẫn đầu đoàn. Vừa lúc chủ nhân xuất hiện, rảo bước tới quầy, nơi quản lý Nick đang xum xoe đứng đợi sẵn, chờ sai phái,. Ông Mãnh hắt bầm :

— Xong hết chưa ? Trên xe đủ đồ chưa ? Đã điện thoại trước cho Thanh Đảo rồi chớ ? OK, vậy là xong ! Mà còn thằng gì đó... phụ tá quản lý đi đâu mất kia ? Từ sáng sớm chưa thấy mặt nó kia ?

Thằng quản lý Nick mặt tái rì :

— Ồ cái thằng khi không phát sưng răng làm đốc,.. coi bộ ghê quá ! Phải gửi nó ra Sa la ma chữa gấp khác chiều nay mới về làm được...

— Vậy hả ? Sưng răng hả ?. Sưng răng thì cha nội nhờ cúp cha nó nửa ngày lương giùm tôi nghe ! Có cần người làm gấp mới phải mượn đến thứ nó .. mà nghỉ khơi khơi ăn lương vậy coi sao được ? Răng với cỏ gì ? Sao nó không sưng cha nó lên từ trước lúc nhận việc.., lại nhè đúng vào ngày này nhỉ ?

— Dạ... dạ.. Để tôi biểu nó,..

Chửi bới 1 hồi, Ông Mãnh quay sang đám người đứng lố nhố, đi một đường giới thiệu huênh hoang :

— Bà con ta nghe đây. Tụi mình trưa nay có dịp du hí ra gì ! Từ đây ra «ga» ngoài cây số... anh em mình lên xe hết. Xin nói ngay là đoàn «xe lửa bỏ túi» này chỉ riêng công ty mình có, đặc biệt do một thằng kỹ sư tên Beebe họa kiểu, rập đúng điệu thời cổ, từ hồi còn mô ma công ty xe lửa miền Viễn Tây lận. Món «đồ chơi» tuyệt hảo ! Về khoản «đường rầy» thì công ty mình có chừng 30 cây số, chạy tuốt từ đây tới Thanh Đảo... chạy qua lớp lớp ruộng mía, rừng rậm đến đồng hoang bãi, lầy...

«Bà con ta» ngày mai ra nghe chủ nhân ca tụng vật sở hữu đặc biệt của «công ty» Lôi Điểu :

— ... Ê bà con nào ưa săn thú sẽ có dịp «nổ» lu bù vì dọc hai bên đường rầy lên nghẹn đủ thứ chim chuột, rắn rết, hươu nai, sấu .. Súng sẵn cả chưa ? Mà coi chừng «đụng» thứ dữ nghe! Xe tới Thanh Đảo, tụi mình xuống ăn trưa có xâm banh, có nhạc, có gái.., để mặc tình giải trí. Chừng nào chán sẽ kéo hết xuống chiếc Lôi Điểu chạy vòng vòng chơi tha hồ tắm biển, lặn hụp, câu cá, săn cá, và nhậu nhẹt !

Đến chập tối, tụi mình lại kéo cả về đây...để nhậu nhẹt nữa ! Chương trình đại khái vậy đó, bà con bằng lòng chưa ? Muốn thay đổi mục nào không ?

Lúc quan khách lên xe ra ga thì «phụ tá» Mac Haza cũng được vời lên băng sau chiếc Thunderbird chạy dẫn đầu. Băng trên, thằng Scaramanga vẫn ngồi lù bù cạnh tài xế, vẫn phô trương nguyên phần gáy. Lúc bây giờ đưa ra nhẹ khẩu Walther DPK lên.. cũng vẫn còn kịp. Một phát là ăn chắc !

Khưng «ăn» rồi... chạy ngả nào đây, cho toàn mạng ? Hai bên đường trống trơn và ít ra cũng 5 tay súng nhà nghề đang chạy rề rề đàng sau... «Nạp mạng chắc ! Thôi đợi dịp khác vậy»... Bond suy nghĩ thẫn thờ...

«... Chờ nữa ? Chờ đến nước chúng nó ra tay hạ sát ? Chờ lúc chúng nổ súng săn thú... và săn mình luôn thể ? Thì [illegible] đành chờ vậy... vì chẳng có cách nào hơn ?»

Nhưng vậy là Bond đã đành phó thác cho may rủi.. Lạ một điều là toàn thân anh, Bond không hề cảm thấy sợ lo âu ! Cái thấy tinh thần căng thẳng như kiểu giây thiều đã «lên» hết giây, chặt cứng. Quả tình Bond đang ở tình trạng của một con bạc gặp hồi đen... Chẳng hạn như thua luôn cả chục ván liền, bỗng nhiên vớ ngay được một phần bài ngon lành : nói trúng thì chưa chắc, song cây nào cây này... đẹp ác !

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 63 —

— Đứa nào đi với tao...

Cậu Cầu ra sân, đứng ngóng về phía ngọn rạch. Theo lịnh cậu, một tên hộ vệ chạy đi sẵn đón tin tức. Bá Vạn đứng trước mũi ghe, trong khoang có hai người bị trói nằm chèo queo,

Ông ta hỏi :

— Cậu đâu rồi ?

Tên hộ vệ trở về báo tin. Cậu Cầu vô cùng mừng rỡ, gọi Xí Vinh :

— Mình về Hòn Chông chớ ?

Lát sau, chiếc ghe lướt tới, dừng lại đón cậu Cầu. Bá Vạn báo cáo :

— Tịch thâu được hai cây cờ, bắt sống được hai đứa, hai đứa ra đầu hàng...

Cậu Cầu ngồi trước mũi ghe, cười dòn :

— Như vầy là từ rày về sau không ai dám làm phản nữa

Ngày mai, ta ra lịnh cho dân Hòn Chông ăn lễ ba ngày ba đêm. Nầy Bá Vạn..

Bá Vạn tin rằng lời nói đầu tiên của cậu Cầu là khen ngợi công lao. Nhưng ông ta thất vọng cười chua chát khi nghe nói :

— Ông thầy tôi... sống dai không ? Thiên hạ đồn rằng tôi bất tài. Nhưng tôi có tài hơn anh tôi là Hai Điền.

Bá Vạn nói phân hai :

— Người có đức thì sống dai. Cậu thì có tài...

— Hai Điền chỉ biết săn heo rừng. Tôi thì... dẹp được bọn làm phản. Bởi vậy... rượu đâu ?

Bọn hộ vệ dâng rượu cho Cậu Cầu. Cậu uống một hơi cạn bầu rồi trợn mắt :

— Bậy quá. Thiệt là chó chết.

Lời trách móc vu vơ ấy khiến Bá Vạn phải ý. Hay là cậu muốn hại ông, theo kiểu được chim bẻ ná. Cậu Cầu bỗng dưng đứng trên mũi ghe, quát to :

— Dân làng đâu ? Sao không đánh trống, tôi đuốc lên để mừng khi ta thắng trận ?

Rồi cậu cầm hai lá cờ trong tay, múa qua múa lại như ông tướng trong tuồng hát bội. Xí Vinh nói khẽ với Bá Vạn :

— Chán bực mình quá.

Bá Vạn nói khéo :

— Vài ngày nữa, bác đưa cháu... cháu bỏ vô thức ăn Xí Vinh gật đầu :

— Dạ, như vậy là đề.

Bá Vạn cười tủm tỉm :

— Nó là thằng điên nhưng là thứ điên giết người. Để nó sống thì bác cháu mình chết..

Dân chúng Hòn Chông tha hồ cờ bạc và uống rượu. Bọn người tản cư được lịnh về núi Mo So Họ xin ra mắt Cậu Cầu để cám ơn.

Cậu Cầu uống rượu với Bá Vạn. Cô Huôi ngồi nghiêm mặt, trên bộ ván gõ, cách độ chừng vài bước,

Rượu say ngà ngà, Cậu nói :

— Bây giờ ta nên hạch hỏi tụi nó ? Tại sao trên núi có đến hai lá cờ ! Dẫn nó lên đây ?

Thật ra Bá Vạn còn nóng nảy hơn cậu Cầu. Người bị bắt hiện đang bị giam trong nhà riêng sau hè Bọn hộ vệ dẫn hắn đến. Hắn cự nự lâu lắm mới chịu quì lạy.

Cậu Cầu hỏi :

— Tên gì ? Mặt mày sạch sẽ quá vậy ? À ! Dường như tao gặp chú mấy một lần. Mấy chú ai !

Người nọ nhìn thẳng về Bá Vạn hơi e ngại vì thật ra địa vị của ông không được vững cho lắm. Cậu Cầu sẽ hạch tội, xem ông là kẻ thù, tùy sự cao hứng. Để đánh tan sự nghi ngờ, ông lên tiếng, đứng hẳn về phe cậu Cần :

— Nó là đứa Sơn Đông mãi võ, hồi tháng trước tới đây một lần.

Cậu Cầu nói nhanh :

— Nó là cái thằng nhảy qua vòng lửa. Tôi đáng chết.

Nhưng Bá Vạn lại hạ giọng, như để cứu vớt người có tội :

— Lúc bị bắt, nó không cự. Nó nói rằng lá cờ tam sắc do người Lang Sa trao cho nó, muốn nó đem cắm tại núi Mo So và Hòn Chông !

Cậu Cầu lại cười :

— Như vậy là người Lang Sa yếu ớt lắm.

Bá Vạn muốn nói rõ hơn để Cậu Cầu kiêng oai người bị bắt :

— Có một khẩu súng lạ lùng nhưng bắn không được ! Người này tên là Tư Thiện...

Tội nhân bình tĩnh lên tiếng .

— Dạ, tôi là Tư Thiện. Người Lang Sa mướn tôi đến đây. Vậy thì cậu đừng giận, tôi là người thừa hành phận sự.

Cậu Cầu chưa bao giờ ra khỏi vùng Hòn Chông nên trố mắt :

— Lang Sa là cái gì ? Cây súng đâu ?

Tư Thiện kéo vạt áo ngay ngắn, nói chậm rãi, tin rằng nếu xử sự khéo léo thì thoát nạn, được trọng dụng là đường khác. Dầu sao đi nữa, cậu Cầu cũng cần dùng anh ta để tìm hiểu thêm về người Lang Sa.

Ngoài ra, theo Tư Thiện nhận định thì Bá Vạn và người con gái xinh đẹp kia chưa đến đỗi khờ dại mà gây sự quá sớm với những người Lang Sa đang chiếm đóng vùng phụ cận Hòn Chông và kiểm soát bờ biển.

Tư Thiện nói :

— Thưa cậu, Lang Sa là Phú Lang Sa. Đó là một nước hùng cường. Họ chiếm cứ thành Saigon, Biên Hòa, Vĩnh Long...

Cậu Cầu hỏi nhanh ;

— Nhưng Hà Tiên và chợ Rạch Giá còn hay không ?

Tư Thiện nói không do dự :

— Mất mà như còn. Còn như đã mất.

Cô Huôi nhìn thẳng vào Tư Thiện. Anh ta quả là người thông minh, biết ăn nói khéo léo. Anh ta chưa lớn tuổi, hơn bốn mươi, nước da trắng, trán cao, mặc kiểu áo vạt hò, chân đi dép. Có thể nói là đẹp trai.

(Còn nữa)

Ưu tư và ước vọng của Dược Sĩ tương lai

Bài của CAO-THẾ-DUNG

(Tiếp theo)

Do đó, người Dược sĩ trở thành kẻ làm thuê hay nói lung ra là cho thuê mảnh bằng một cách trá hình phi pháp và trái hẳn với tinh thần nghĩa vụ luận.

Trong thực tế, đã rất nhiều Dược phòng thuộc về tay giới nhà buôn. Mỗi tháng họ chỉ cần bỏ ra trên hai chục ngàn (nơi có an ninh và kế cận Saigon) hoặc trên bốn chục ngàn ở nơi xa như Qui Nhơn Pleiku. Mỗi tháng vị Dược sĩ chỉ cần ghé qua tiệm thuốc đôi ba lần còn công việc ở Dược phòng đều do một tay quản lý với một Dược tá viên (préparateur) có Dược phòng lại không có cả dược tá viên.

Tất không một Sinh viên nào tốt nghiệp lại chỉ có ước vọng cho thuê mảnh bằng mỗi tháng kiếm mấy chục ngàn. Lý tưởng của người sinh viên Dược là mỗi Dược sĩ làm chủ một Dược phòng. Sinh viên Dược nào cũng chỉ cầu khẩn được như thế. Song đã bảo nhiêu vị tự túc mở được một Dược phòng ? Vì vậy, vấn đề cho thuê bằng là lẽ tự nhiên thường tình. Khi làm cho Chính Phủ và Quân đội thì lương quá ít cho nên mảnh bằng tội vạ gì lại giam hãm nó ở trong xó tủ. Một vị Dược sĩ phát biểu : « Tuy biết là trái với lương tâm và phi pháp nhưng cũng phải nhắm mắt đấy » — Trên nhật báo chúng tôi thường bắt gặp tin rao vặt như « Cần một Dược sĩ để hợp tác mở Dược phòng... » Hai chữ hợp tác — vẫn theo lời vị Dược sĩ — nó xót xa đường nào và cũng chỉ là một hình thức cho thuê bản thân và tài học một cách nhân hạ.

Khi gặp gỡ một số S.V hầu hết anh em đều xin đề nghị. « Anh nói dùm tòa soạn Chính Luận » đập « tơi bời bọn con buôn bằng cấp dược sĩ đi. Họ bóc lột » kẻ sĩ « quá. Phần nào thôi ». Song khốn nỗi một người ít nhiều thân thuộc của chúng tôi cũng ở trong giới đó vậy thì phải làm thế nào khi họ lý luận : « Đã là nhà buôn thì bất cứ lúc nào thấy cái gì có lãi được là buôn ». Như vậy cũng chính danh ngôn thuận lắm. Cuối cùng chỉ tội nghiệp mấy chàng Dược sĩ tân khoa không có đủ vốn liếng để mở Dược phòng ! Có tiếng không có miếng là thế. Trong xã hội hiện nay không biết bao nhiêu mảnh éo le như vậy và ở mọi ngành. Xin anh em S.V tạm tin tưởng « Ngày mai trời lại sáng » ! Pháp chế và Nghĩa vụ luật Dược khoa đã qui định rõ « không một dược sĩ nào được phép cho người khác mượn tên mình để mở dược phòng. Tất cả điều khoản để cho người không có bằng Dược sĩ để hùn vốn trong một công ty có mục đích khai thác một dược phòng đều vô giá trị và vô hiệu lực » Vi phạm những điều vừa kể trên, người Dược sĩ có thể bị phạt tiền từ 120.000đ. đến 240.000đ. và bị cấm hành nghề từ 3 năm đến 5 năm ; hình phạt trên có thể tăng gấp đôi và sẽ bị cấm hành nghề vĩnh viễn (Điều thứ 76 mới của sắc luật 039/66 ngày 20.12.66).

Luật pháp và nghĩa vụ đã như vậy. Thực tế lại là một chuyện khác. Người bỏ vốn mở Dược phòng có cả ngàn cách để hợp pháp hóa việc mướn văn bằng Dược sĩ. Người cho mướn bằng đã miễn cưỡng mà trách nhiệm rất nặng nề quyền thụ hưởng không được bao nhiêu. Chúng tôi có nêu vấn đề buôn thuốc lậu và gian thương trốn thuế trong nghành Dược, một vị Dược sĩ đã trả lời như sau : « Vấn đề trốn thuế nếu có thì lại ở những cơ sở lớn lao hơn như viện Bào chế chẳng hạn. Đối với một Dược phòng thì khó lòng có thể trốn thuế nổi. Còn vấn đề gian thương thì không thể xảy ra, vì mức lời được ấn định dứt khoát từ 30o/o đến 33o/o trên một giá bán nhất định » — Tuy nhiên, vẫn có chuyện gian thương và đó là hậu quả của việc cho thuê bằng. Nhờ mướn được bằng cho nên người bỏ vốn mới tha hồ chi phối và thao túng. Chẳng hạn họ đi mua thuốc của quân tiếp vụ Mỹ (do kẻ gian bán ra ngoài) hoặc nhập cảng một cách bất hợp pháp qua ngã Miên Lào. Ai phải chịu trách nhiệm đây ? Muốn chấm dứt cảnh ngộ trên thì không có cách nào khác hơn là mỗi Dược sĩ phải được làm chủ một Dược phòng, hiện diện thường xuyên tại Dược phòng và tự tay kiểm soát phần mình về sổ sách nhất là những dược phẩm có ích lợi về mặt quân sự. Đồng thời Dược sĩ đoàn phải trợ tực một cách cụ thể và hữu hiệu cho những dược sĩ có lương tâm nhưng eo hẹp vốn liếng.

Đồng thời chính quyền phải làm cách nào để giới thanh tra bào chế (Luật 1/58) có thể thi hành nhiệm vụ một cách tích cực và vô tư hơn *nhằm chặn đứng mọi manh tâm.*

MỘT VÀI ĐỀ NGHỊ THEO ƯỚC VỌNG CỦA GIỚI SINH VIÊN

Hiện nay, quyền sản xuất dược phẩm đã hoàn toàn nằm trong tay người Việt. Số thuốc do các viện bào chế VN đáp ứng 70% nhu cầu toàn quốc (theo DS Nguyễn thị Hai—trong buổi hội thảo về ngành dược khoa sản xuất — 13-12-1968). Ngành bào chế đã trở thành một kỹ nghệ và góp công không nhỏ trong đời sống kinh tế quốc gia. Nhưng thân phận của 1 dược sĩ đi làm thuê cho 1 viện bào chế nó lại như thế này : Lương khoảng 15.000đ mỗi tháng với tư cách chuyên viên trong phòng thí nghiệm (không đăng ký văn bằng). Nếu đăng ký văn bằng số lương có thể được hưởng từ 25.000đ đến 35.000đ, Tại sao có sự chênh lệch giữa 2 «chế độ» có đăng ký văn bằng và không đăng ký ? Một SV dược cho biết *«nếu đăng ký văn bằng viện bào chế mới có thể xử dụng mảnh bằng để bào chế 1 thứ thuốc nào đó trên danh nghĩa người dược sĩ»*. Như vậy rõ ràng cũng chỉ là 1 hình thức «thuê bằng» vì lẽ viện bào chế có thể khai thác dễ dàng mảnh bằng của vị dược để có thể 1 vốn 4,5 lời. Thành ra, dù cách nào người dược sĩ nghèo và cô thế vẫn bị «thế lực kim tiền» chèn ép thao túng Mà lại bị chèn ép thao túng ở ngay trong giới mình thế mới đau !

Theo chúng tôi, các vị chủ nhân viện bào chế cũng nên rộng rãi đôi chút vì dù sao các vị cũng là những nhà kỹ nghệ có vốn liếng học thức hơn người. Chúng tôi thử đề nghị ;

1 Các viện bào chế nên tận tình giúp đỡ SV vừa tốt nghiệp và làm thế nào họ không bị mặc cảm cho thuê bản thân và bằng cấp,

2 Tương lai ngành dược là tương lai của giới bào chế Các viện bào chế dồi dào phương tiện trong tay nên bớt một phần nào tiền lãi trợ giúp tích cực cho trường dược để SV có đủ phương tiện học tập (dụng cụ. dược phẩm, hóa chất)

3 Các viện bào chế với sự tiếp tay của dược sĩ đoàn nên và cần thiết thúc đẩy mọi công trình nghiên cứu khám phá và phát minh có như thế mới tẩy trừ được cái thành kiến rằng dược sĩ VN chỉ có mỗi 1 công việc bán thuốc tây.

4 Các viện bào chế và dược sĩ đoàn nên bảo trợ cho trường Đại học dược khoa trong phạm vi nghiên cứu, tìm kiếm phát minh không phải chỉ ở ngành dược mà bao trùm qua nhiều ngành khác như Thực phẩm, hóa chất vv... nhất là ngành Đông y.

5 Tròng bản thuyết trình của GS Nguyễn văn Dương (14-12-68) vị giáo sư trưởng được có lên tiếng «Tương lai ngành dược gắn liền với tương lai xứ sở và Đông Nam Á có một rừng thảo mộc (dược thảo và dược liệu) trong khi đó rất nhiều dược thảo chưa được khám phá» Giáo sư Dương kêu gọi giới Dược nên chú ý đặc biệt đến ĐÔNG Y và ông đề nghị : Biên soạn một dược chế thư Việt Nam — Thiết lập chứng chỉ Tiến sĩ Đệ tam cấp hướng về nghiên cứu Đông Y và nhất là thành lập Viện Dược học VN có trách nhiệm tìm tòi; Nghiên cứu, duyệt xét... Những đề nghị như thế được Sinh Viên rất tán thưởng. Song nếu mọi chuyện chỉ chờ chính quyền thực hiện chắc rằng đến đời con cháu của chúng ta vị tất đã thực hiện cho được : cho nên, nếu 70 viện bào chế mỗi viện tiếp xúc một tay thì đề nghị xây dựng nào dù khó khăn đến đâu cũng có thể thực hiện được.

Người Sinh viên Dược nào cũng chỉ ước mong thoát được cái học từ chương và được tụ huấn trên mức đ.)

(Xem tiếp trang 8)

CHỦ TRƯỜNG CÓ MƯỢN DANH GIÁO SƯ ĐỂ TĂNG HỌC PHÍ KHÔNG ?

Chúng tôi đề nghị : Trường công lập nhận 80 học sinh mỗi lớp, nhận thêm học sinh Đệ Thất... và Chính phủ trả tiền học cho con của Quân nhân, Công chức.

phong sự của NAM-HÀ

(Tiếp theo)

Song phụ huynh có con đi học thì Nhà trường buộc như thế nào cũng đành chịu vậy. Chẳng hạn như trường CL bắt học sinh cũ phải ghi tên và đóng 1000đ. giữ chỗ trước cho năm sau nghĩa là còn 3 tháng nữa Phụ huynh cũng đành chịu. Một Phụ huynh phàn nàn.

— Tôi biết rõ là Nhà trường còn rất nhiều chỗ trống, học sinh cũ đâu cần phải giữ chỗ ? Họ cứ làm như Trường họ thuộc loại Eton của Anh. Song tôi cũng vẫn phải nhắm mắt đóng.

Thí dụ Trường này có 1.000 học sinh mà mỗi học sinh đóng 1000 đ giữ chỗ từ 3 tháng trước, Trường sẽ thu được 1000.đ x 1000 : 1.000 000,đ Một triệu chả lẽ cho vào đáy tủ ? Nếu sinh lời trong ba tháng sẽ được bao nhiêu ?

Hai dẫn chứng này cũng chỉ để « thưởng lãm » và để biết rằng các vị chủ trương có cả ngàn cách kiếm lời.

KHÔNG NÊN TĂNG HỌC PHÍ NHƯNG PHẢI TÌM MỌI CÁCH NÂNG ĐỠ GIÁO CHỨC TƯ THỤC

Trước vấn đề tăng hay không tăng học phí, giới Tư thục Saigon đại cương chia làm ba «phe». Phe thứ nhất dẫn đầu gồm mấy trường lớn với sĩ số trên dưới 10 ngàn học sinh. Phe này đi tích cực cổ võ cho biện pháp «tăng» với chiêu bài «nâng mức sống giáo sư tư thục», Phe thứ hai, đối nghịch hẳn. Trước sau vẫn chủ trương «không tăng» với lý do lương quân nhân công chức chưa tăng và đại đa số phụ huynh đều «thiếu nợ» vì nạn phi mã của vật giá. Phe này gồm nhiều trường «mức trung» dưới 5000 học sinh.

Trong phiên họp ngày 25-5 vừa qua, GS Phan Ngô Hiệu trưởng trường Văn Hiến đã *«tận tình»* bênh vực cho lập trường *«không tăng học phí»*. Giáo sư Trần bích Lan, đại diện trường Văn Học cũng một lập trường như vậy và rất nhiều trường khác đều bầy tỏ chung một ý kiến là không nên tăng học phí trong lúc này đồng thời Nha Tư thục cũng nên *«co dãn» về vấn đề ấn định sĩ số 80 cho mỗi lớp.*

Phe đứng giữa không có thái độ nào cả phe này gồm một số trường sĩ số đều dưới 60 hs. mỗi lớp và học phí đã cao.

Vấn đề tăng hay không tăng thật tế nhị. Giáo sư Tư nhất là những trường nhỏ và Tỉnh lẻ cũng cần phải được hết sức nâng đỡ. Giáo sư Đệ 1 cấp ở Saigon phải làm sao kiếm được mỗi giờ tối thiểu từ 140đ, (Đệ thất) cho đến 200đ, (Đệ tứ). Có như thế đời sống giới thầy tư thục mới tạm khả quan trong hoàn cảnh làm tháng nào ăn tháng đó.

Phụ huynh cũng cần thông cảm : Tuy là đi dạy tư, tuy có cùng một bằng cấp song nếu dạy lớp Đệ Lục ở trường Td sẽ được 155,đ 1 giờ dạy trường Bđ thì lại chỉ được 110,đ giữa hai giáo sư Đệ Nhất và Đệ Nhị cấp trường công lập mức lương chênh lệch không đáng bao nhiêu — không quá 2000,đ (Thí dụ : chỉ số GS Đệ 1 cấp là 370 — GS Đệ II cấp là 470) Nhưng trường tư lại khá nhiều chênh lệch — Như một trường lớn nọ : Một GS dạy 20 giờ Tam nhị ông sẽ kiếm được khoảng 24.000,đ một tháng. Trong khi đó cũng một số giờ như vậy dạy tại hai lớp Ngũ Tứ vị giáo sư sẽ chỉ kiếm được 16.000.đ một tháng.

Tư thục nếu thấy sự tăng học phí là cần *thiết là hợp tình thì NÊN TĂNG.* Nhưng tăng làm sao cho khỏi mang tiếng là làm giầu thêm cho chủ trường, *tăng để tất cả cho thầy hầu giới thầy có cơ hội tốt để tăng «năng xuất» trong sự giảng dạy.* Thứ nữa, khi muốn tăng cũng cần phải quan tâm đặc biệt đến «túi tiền còm» của phụ huynh học sinh. Nếu đơn phương tăng và sẽ tăng theo «phương thức» chủ quan và vị kỷ thì KHÔNG THỂ CHẤP NHẬN.

Tốt hơn hết khi Tư thục V.N Bộ GD chưa tìm được một biện pháp nào hợp lý hợp tình và thống nhất ý kiến và phương thức thì chưa nên tăng trong lúc này. Vấn đề không phải nhỏ không phải chỉ riêng đến một giới Tư thục cho nên cần phải được rộng bàn và tính toán thiệt hơn cho kỹ.

Biện pháp tăng lương cho quân nhân công chức đã không thể thực hiện chỉ vì đó là 1 biện pháp nguy hiểm Vụ tăng lương từ 20% đến 30% cho quân nhân, công chức, cán bộ của Nội các chiến tranh năm 1965 đã là một bài học khó quên, *Vì biện pháp tăng lương 20-30% mà vật giá sau đó đã tăng từ 50% đến 100% có thứ tăng vọt đến 200%*

Vậy khi Tư thục VN đều nhất loạt tăng học phí *«đánh vào đầu»* Phụ huynh của 300.000 con em, hậu quả của nó chắc chắn sẽ lớn lao Và lại, nếu chỉ có năm bẩy trường «nắm tay nhau» cùng tăng thì như thế quả khó coi. Khi nhà nước không có biện pháp nào ngăn chặn anh hàng thịt, chị bán xôi, chú ba bán café được «tự do» tăng giá thì, Luật pháp hiện hành cũng không cấm đoán được Tư thục tăng học phí.

«Vẫn biết lý thì như vậy song cái tinh thần của giáo dục, cái lương tâm tối thiểu của một ông Hiệu trưởng chắc hẳn không cho phép ông ta nhắm mắt làm bất cứ cách nào miễn có lợi cho cá nhân và cơ sở. Vì dù ông ta cứ tự do theo con đường tăng giá của mình thì như thế là «xé rào và chơi xấu» đồng nghiệp đồng thời coi thường dư luận, coi thường cả tôn chỉ Nhà Giáo và sự tín nhiệm của phụ huynh.

Cho nên, Xin tư thục tạm gác vấn đề tăng học phí trong lúc này khi mà đời sống của quân nhân công tư chức chưa hề được cải thiện.

Còn về việc «nâng đỡ» giáo sư tư, chúng tôi đề nghị Chính Quyền nên bãi bỏ ngay thuế lợi tức và địa ốc cho tư thục. *Đền đáp lại, tư thục sẽ dùng số tiền đó làm tăng khoảng cho giáo sư.* Hay nếu cần, Chính Quyền sẽ thu thuế lợi tức và địa ốc của tư thục rồi tạm thời dùng trọn số tiền này để *trợ cấp* cho giáo sư tư (tùy theo khu vực, bằng cấp, hoàn cảnh gia đình, số giờ dạy tối thiểu...) Nói là tạm thời vì đây không thể là 1 biện pháp lâu dài (thực tế có nhiều tư thục 3,4 năm không đóng thuế)

Dù sao, trước sau phải có một Qui Chế Cho Giáo Sư Tư Thục. Nhờ đó vấn đề tăng lương sẽ dễ dàng thực hiện và *không gặp phải cảnh trống đánh xuôi kèn thổi ngược.* Vì ít nhất phải biết tăng theo tiêu chuẩn nào trên căn bản nào cho được đồng đều tương đối ?

Chẳng hạn, một Giáo sư có giấy phép hành nghề sẽ được nhà Trường dành cho 18 giờ tối thiểu mỗi tuần ; khi đau yếu được vào nhà thương cũng như một Giáo sư Công lập. Xa hơn nữa, Học đường có thể tiến đến chỗ trả lương tháng hoặc năm cho GS theo thể thức khế ước để bảo đảm một phần nào cho đời sống của giáo chức. Rồi từ đó đặt vấn đề tăng hay không thì không có gì khó cả.

Theo chỗ chúng tôi tìm hiểu, Luật Debré (1959) của Pháp thì những trường Tư nào hoạt động đã năm năm đều có thể xin ký khế ước hợp tác với chính quyền (Contrat d'association) Chế độ hợp tác này, Ban Giám đốc vẫn có toàn quyền tuyển dụng Giáo sư.

Song lương bổng của Giáo sư sẽ do chính quyền đài thọ. Nhà trường chỉ phải trả cho Giáo sư về phí khoản thuế khóa, an ninh xã hội (35o/o lương bổng) Theo Luật Education Act của Ái Nhĩ Lan, chính phủ đã đài thọ 64o/o phí tổn cho Tư thục nên dĩ nhiên Giáo chức tư thục trở thành một thứ công chức «tự do» nhất. Ở Ý Đại Lợi, giáo viên Tiểu học được chính phủ cho hưởng lương, Trung học thì được trợ cấp.

Hiện nay, Giáo chức Tư thục VN vẫn như sống ngoài lề... cũng không hề được luật pháp lao động bảo trợ. Chính quyền GD chỉ có mỗi một việc sốt sắng là thúc dục họ phải nạp hồ sơ xin giấy phép dạy học. Giáo chức Tư thục chỉ có mỗi một «vinh dự» được coi là nhân viên của Bộ Giáo Dục trong vấn đề động viên Quân dịch. Khi lập danh sách nhân viên để chuyển sang Bộ Quốc phòng và Nha Động viên làm lệnh gọi nhập ngũ thì bao giờ Giáo chức Tư thục cũng được đi tiên phong và đông đảo nhất.

Vì vậy, ai cũng rõ là giáo sư Tư thục phải chịu bao nhiêu thiệt thòi không riêng về phạm vi giá biểu thù lao. Cho nên, tăng học phí vẫn chưa phải là cách nâng đỡ, giáo sư tư. Nếu có cũng chỉ là cách tạm thời nhất. Điều cần hơn cả là phải thực hiện cho họ một Qui chế làm nền tảng cho đời sống tinh thần và quyền lợi nghề nghiệp»

«Tóm lại, tăng học phí để tăng lương cho Giáo sư không phải là biện pháp hay mà còn nguy hiểm nữa vì hậu quả to lớn của nó.

THỬ NHÌN VÀO THỰC CHẤT VÀ TỔ CHỨC CỦA MỖI LOẠI TƯ THỤC

Nói đến hệ thống tư thục ở VN thì quả là phức tạp. Trường Quận sẽ khác với trường Tỉnh và Sàigòn không giống Huế. Tại Sàigòn có vào khoảng 120.000 học sinh (căn cứ theo 5 vị thanh tra, mỗi vị kiểm nhận đủ 20.000 học bạ — 67-68) Niên khóa 68-69 tăng vào khoảng 15% và con số này gia tăng không ngừng vào mỗi năm Trong số 100 trường tư Sàigòn đại cương có thể phân loại như sau :

— Trường lớn trên 5000 hs và đạt đến con số 12.000 như Hưng Đạo Nguyễn bá Tòng Lê bảo Tịnh. Văn Lang Phan sào Nam,.

— Trường « cỡ trung » dưới 5000 đến 2000 hs như Văn Hiến văn học Hồng Lạc.

— Trường loại nhỏ học sinh dưới 2000 như Rạng Đông Cửu Long...

Trong số ba loại này lại chia thành nhiều thành phần theo mỗi sắc thái :

Trường tư thuộc hệ thống Dòng tu của công giáo như Lasan Taberd (thuộc Dòng La san) Regina Pacis (Dòng Vinh Sơn) rồ những Saint Paul Les Oiseaux Thiên Phước Thánh Mẫu — Những Trường này thuộc loại « sang » có một số học sinh chọn lọc riêng trong một vài môi trường nào đó.

— Một số trường lớn dành cho giới «trung lưu bình dân» (đại đa số công tư chức) như Hưng Đạo, Kiến thiết, Lê bảo Tịnh...

— Những trường mà Ban Quản trị thuộc về một địa phận Công giáo như Nguyễn-bá-Tòng.

— Những trường có tính cách «chuyên biệt» như Anh Văn Ziên Hồng hoặc Văn Học chuyên về các lớp Đệ II và Đệ Nhất.

Về mặt Quản Trị, những trường trên thuộc 4 trường hợp sau đây :

— Trực thuộc hệ thống Dòng Tu : từ Hiệu trưởng đến Giám học Quản lý đều là tu sĩ và được bổ nhậm trên toàn quốc, mỗi trường nhiệm kỳ 3 năm Thí dụ : Dòng Lasan Việt Nam (thuộc hệ thống La san quốc tế) gồm 312 Sư huynh phụ trách 36 trường trên Tỉnh Dòng (Việt nam -I- Cambodge -I- Thái lan) Họ một mục đích phụng sự cho giáo dục thôi. Vị Tu sĩ, Hiệu Trưởng hay Giám học đều không có một tài sản nào. Tất cả đều thu về cho Dòng, tất cả vì Dòng và sống trong tập thể, Xài chung từ cái radios, xe đạp, Mobylette... Dòng tu Vinh Sơn hay Thiên Phước hay các Bà mẹ ở Les Oiseaux cũng đại cương như vậy.

— Những trường thuộc Giáo Hội PG như Bồ Đề hay thuộc về cơ sở giáo dục của một địa phận Công Giáo hay một Dòng tu như Nguyễn Bá Tòng, Thánh Thomas, Cứu thế Học Đường,

— Những trường do một Nhà Giáo đứng lên thành lập và gồm nhiều «cổ phần» đóng góp lại như Hưng Đạo, Hồng Lạc...

— Những trường chỉ do một Nhà Giáo thành lập (lời thì ăn. lỗ một mình mình chịu) như Văn Học, Nguyễn khuyến, Nguyễn Huệ...

Lại có trường do một hay nhiều người có tiền hùn vốn lại và thuê Hiệu trưởng. Hiệu trưởng ăn lương và chỉ đứng *làm vì*. Mọi việc sẽ trao cho một Giám đốc (hay Giám học) lo toan, khai thác) Ông này sẽ làm cái việc «bao dàn». Loại trường «bao dàn» thì không hiếm hoi gì ở Saigon và trên toàn quốc.

— Về học phí tuy có bất đồng đều đôi chút song có thể chia ra 2 loại :

— Học phí hợp với «túi tiền» giới bình dân trung lưu như Hưng Đạo, Nguyễn bá Tòng, Trí Đức, Bồ Đề — Đệ Nhị từ 650$ đến 700,$ Đệ thất từ 300$. Học sinh học 1 buổi.

— Học phí cao hợp với túi tiền của giới trưởng giả và giầu có như Les Oiseaux Saint Paul, Taberd — Giá Đệ thất từ 700đ, đến 800đ,. Đệ Nhị từ 1000đ, đến 1200đ, nghĩa là gấp đôi so với những trường kể trên. Học sinh học hai buổi (sáng chiều) hoặc học trọn sáu buổi sáng và hai buổi chiều (không kể chiều Thứ Năm hay Thứ Bẩy tập thể dục). Mỗi lớp sĩ số từ 50 đến 60, (61 hay 62 là cùng, có lớp chỉ có 46, 47 em.

(Còn 1 kỳ).

Nếu đã biết

Nếu đã biết tình là giây oan nghiệt
Thôi chúng mình đừng yêu nữa nghe anh
Trả nhau về với cuộc sống màu xanh
Cho lệ thấm dừng khóc tình oan trái
Nếu đã biết tình yêu không đẹp mãi
Đừng tiến thêm cho sầu khổ nghe anh
Trả nhau về với cuộc sống yên lành
Như cái thuở chưa quen nhau... anh nhé
Nếu biết rằng yêu nghĩa là lặng lẽ
Chuốc cho nhau lấy hai chữ giận hờn
Chuốc cho nhau đến vạn nỗi đau thương
Thì anh nhé... quên nhau giờ chưa muộn
Nếu đã biết đời không như ước muốn
Mộng chi nhiều cho gãy đổ hả anh ?
Thà đừng quen... đừng trao mắt ân tình
Thì có lẽ... không có tình dang dở
Nếu đã biết yêu nhau là gieo khổ
Cho chính mình và cho cả người yêu
Thì anh ơi đừng tha thiết chi nhiều
Để còn lại... cho nhau thêm sầu hận

VŨ NGUYỆT

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.502
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 56.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 30-5-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 31-5-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu Tândịn	Saigon
— Phạm Cứu	315 Lý Thái Tổ	Saigon

TRUYỀN-HÌNH **Thứ Sáu 30-5-1969**

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Chương trình Phật Giáo kỷ niệm ngày Phật Đản
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Cải Lương
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Cải Lương (đoàn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Jonathan Winters
1500	RB Big Valley
1600	RB Rowan & Martin
1700	The Big Picture
1730	Information
1800	Don Rickles Show
1830	The Detectives
1900	Evening News Weather Bobbie
2000	Glen Campbell
2100	Wild Wild West
2200	Late News
2215	Feeling Groovy [illegible] World.
2245	Tonight Show

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC :
KỸ THUẬT LẤY CHỒNG
của TÔ-NGỌC
✠ Những nét chấm phá về xã hội Việt Nam ở vào hậu bán thế kỷ 20 này.
✠ Những nụ cười chua chát, cười ra nước mắt.
✠ Những truyện thật mà TRAI CHƯA VỢ, GÁI CHƯA CHỒNG và những bậc có «Bom nổ chậm» ở trong nhà nên biết.
Y - Thức xuất bản Bán [illegible]

thắc mắc nguyện vọng

Chỉ người trong ngạch được giữ chức lớn còn cán bộ gần dân thì bị bạc đãi

Kính thưa Tổng Thống,
Thủ Tướng Chính Phủ,
Ông Chủ Tịch Thượng Viện,
Ông Chủ Tịch Hạ Viện,

Chúng tôi là những cán bộ các ngành ; Chiêu Hồi, Thông Tin Xây Dựng Nông Thôn v.v... trên toàn quốc.

Chúng tôi không khỏi buồn và đau lòng khi những hiện tượng bất công còn đầy rẫy giữa những anh em chúng tôi và những người trong ngạch. Chúng tôi không hiểu vì sao mà những anh em cán bộ chúng tôi ngày đêm lăn lóc chiến đấu vì dân, nhưng quyền lợi thực tế thì lại chỉ giành riêng cho một số anh em trong ngạch được hưởng.

Cụ thể như việc đề cử người vào các chức vụ chỉ huy, điều khiển, cấp trên lại chỉ chú trọng vào những anh em trong ngạch mà thôi. Như vậy anh em chúng tôi hoàn toàn đã bị bỏ rơi trong lúc này. Phải chăng những công việc gì nặng nhọc khó khăn thì cấp trên lại đổ xô cho Cán bộ làm, mà đến những công việc gì tốt lành thì những anh em trong ngạch giành được thẩm quyền ưu tiên nắm lấy. Không phải là anh em Cán bộ chúng tôi thiếu khả năng điều khiển hay thiếu tư cách về phương diện điều khiển, mà thực tế chỉ vì những thông tư, chỉ thị của cấp trên chỉ giành quyền điều khiển cho những anh em trong ngạch mà thôi.

Thậm chí có nhiều anh em Cán bộ trình độ học thức vững vàng khả năng công tác giỏi, tư cách đạo đức dồi dào, nhưng rồi cuối cùng đành phải chịu mai một không có cơ hội tiến thân, dù có được cơ hội tốt nào đưa đẩy được cấp chỉ huy trực tiếp của họ đề cử giữ một vai trò nào trong chức vụ chỉ huy, rồi cuối cùng cũng bị Tổng Nha công vụ bác bỏ, vì không phải là ngạch. Chúng tôi không hiểu vì lý do gì cấp trên lại quá chú trọng về ngạch trật hơn cả khả năng, trình độ, và tư cách đạo đức ở lúc này. Theo thiển ý chúng tôi trong giai đoạn hiện giờ người dân họ mong muốn những gì ?

Người dân đâu có cần những ông công chức chính ngạch với chỉ số lương cao để sớm chiều đúng đinh với vợ đẹp con ngoan, xe hơi nhà lầu mà họ cần những gì thực tế biết thương dân vì dân gần gũi nông thôn sớm chiều có mặt với họ thông cảm những nỗi nhọc nhằn mồ hôi nước mắt trên luống cày thửa ruộng đó là điều quý đối với họ. Họ có thích đâu những lối chương diện sang, cả ngày không dám bước ra ngoài công sở chỉ biết uống cà phê ngồi nói chuyện ngạch trật thì thật là chuyện đáng buồn cho họ lắm. Cụ thể nhiều nơi nhiều ông Trưởng Ty có lẽ vì ngạch trật quá lớn mà đâm ra chả làm được gì cho dân cả ra trước mặt đám đông thì im thin thít nhưng về đến cơ quan thì lên mặt với thuộc hạ nào ngạch nầy ngạch nọ, lương lớn v.v.., thật là buồn cười :

Chúng tôi là những anh em Cán bộ chúng tôi không dám nói chủ quan và tự hào, nhưng thực tế là anh em Cán bộ ở địa phương làm được nhiều việc hơn là số anh em trong ngạch. Về trình độ văn hóa cũng như khả năng thì hiện giờ đa số anh em Cán bộ được tuyển sau ngày Cách mạng khả năng của họ một cách vững vàng lanh lợi, hoạt bát, về văn hóa thì phần đông cũng là Tú Tài hoặc ít hơn cũng là Trung học, khác hơn với lối tuyển dụng thời trước phần đông anh em vào ngạch chỉ với trình độ Tiểu học là cùng, nhưng vì làm việc lâu năm nên họ được cái may mắn vào ngạch, chứ thực tế khả năng của họ có hơn gì anh em Cán bộ hiện nay !

Một thảm trạng đáng buồn là có một số anh em lâu năm trong nghề rồi lại đâm ra đủ thứ bệnh : quan liêu, lười biếng, tham nhũng, làm việc lấy lệ báo cáo ăn tiền mà thôi, chả thiết tha gì tới vấn đề công việc cả. Hơn nữa hiện người dân ở nông thôn rất thích Cán bộ vì Cán bộ là những người xốc vác gần dân hơn ai hết. Họ không muốn những anh em nào ỷ mình ngạch nầy ngạch nọ, mà xa dân và không làm được gì cả. Do đó việc dùng những người trong ngạch vào các chức vụ điều khiển ở các Tỉnh địa phương đâu có phải là thượng sách. mà vô tình hay hữu ý đã làm một việc đáng buồn cho dân. lại rước thêm những bè bối đáng tiếc quan trọng ở giữa giai đoạn tranh thủ nhân tâm nầy.

Chúng tôi trình bầy với quý vị những tệ trạng trong việc dùng người vào chức vụ điều khiển ở địa phương không căn cứ vào tài năng đức độ, sự quen thuộc ở địa phương mà chỉ căn cứ vào ngạch trật, tất nhiên hậu quả nó sẽ trầm trọng như trên. Quý vị là những người điều khiển Quốc gia trong giai đoạn nầy, quý vị không thể làm ngơ được với những tệ trạng việc dùng người chỉ căn cứ vào ngạch.

Mong quý vị sẽ đem lại niềm tin cho người Cán bộ hiện thời là làm sao hủy diệt được những bất công về quyền lợi giữa người công chức và Cán bộ hiện nay, chọn những người vào chức vụ điều khiển chính quyền hiện nay nên căn cứ vào trình độ, tài đức, chứ không nên căn cứ vào ngạch trật. Có như vậy mới gọi là an ủi cho anh em Cán bộ chúng tôi một phần lớn, và mới khỏi ngã lòng những người có thiện chí./.

Một số đông anh em Cán bộ các ngành :
Chiêu Hồi, Thông Tin, Xây dựng nông thôn
kính thỉnh cầu.

Trường học đâu phải chợ cá mà Bộ G.D đòi định giá

Gần đây, nhân có tin các trường tư tăng học phí, Bộ Văn Hóa giáo dục và nhất là Nha Tư Thục đã cuống cuồng lo sợ, chạy đôn chạy đáo, triệu tập hết hội nghị này đến hội nghị khác gọi là «để giải quyết vấn đề». Thật là cảm động. Giá như mỗi lần giá sinh hoạt leo thang mà các cơ quan chính quyền cũng đều sốt sắng lo cho dân như vậy thì đâu đến nỗi ngày nay nhiều người phải bữa đói bữa no !

Thật ra thì quả đúng như lời giáo sư Cường nói trên báo Chính Luận : « Việc tăng học phí mỗi lớp năm bảy chục đồng chẳng có gì quan trọng đến nỗi phải việc bé xé to như vậy ». Là một giáo sư tư thục sống 20 năm trong nghề có 4 con đi học trường tư, tôi tự thấy có đủ tư cách để góp một vài ý kiến về vấn đề này.

Trước hết phải tìm hiểu xem mục đích việc tăng học phí là để làm gì. Theo lời Ban Giám đốc các tư thục thì lần này tăng học phí cốt là để :

1/ Giảm sĩ số mỗi lớp từ 110, 120 học sinh xuống còn 80.

2/ Tăng thù lao cho giáo chức để có thể sống nổi mà đi dạy học trước nạn vật giá leo thang.

Nếu quả đúng như vậy thì vấn đề không còn gì đáng bàn cãi nữa vì nó hợp lý quá chừng. Bộ Giáo dục và nhất là Nha Tư thục chỉ còn có việc theo dõi và kiểm soát xem sau khi tăng học phí các trường tư có thi hành đúng hai điều hứa hẹn trên đây không.

Về điều thứ nhất ai có con đi học cũng đều đau khổ mà nhận thấy rằng con mình bị xếp vào lớp như cá hộp và nóng như một lò than thì có hại cho sức khỏe biết bao và học hành có kết quả làm sao được. Cho nên việc giảm sĩ số là một nhu cầu hết sức cấp thiết.

Về điều thứ hai thì dù là nhà giáo đi nữa cũng cần phải đủ sống mới có thể đi dạy được. Từ bao năm nay giá sinh hoạt đã tiến nhanh với đôi hia bảy dặm mà thù lao nhà giáo thì vẫn bò chậm như rùa. Vậy thì giờ đây có tăng thù lao chút đỉnh cho nhà giáo đủ sức cầm hơi đi dạy cũng không có gì là quá đáng mà còn là việc phải làm là khác nữa.

Nhân đây chúng tôi cũng xin nhắc lại để quí vị có thẩm quyền ở Bộ giáo dục và quí vị phụ huynh học sinh nhớ cho rằng : nhà giáo trường tư mỗi năm chỉ lãnh có 10 tháng lương mà mỗi tháng còn bị chủ trường xén bớt 2, 3 ngày bỏ túi. Vì tháng nào chúng tôi cũng dạy đủ 30 hoặc 31 ngày mà quí vị chủ trường chỉ nhất định trả lương có 4 tuần lễ tức là 28 ngày thôi. Sao không thấy quí vị trong Bộ Giáo dục can thiệp và bênh vực chúng tôi để trên 10.000 giáo sư tư thục được nhờ ?

Lại nữa, nếu so sánh học phí của tư thục Việt nam với các loại trường «đặc biệt» khác cũng ở Saigon này như Taberd, La-san, Aurore, Marie Curie v.v... thì giá biểu học phí của họ còn cao gấp mấy lần. Trong khi học phí một lớp Đệ Thất của tư thục Việt nam là 320$ thì các trường trên đây thu từ 700$ đến 1.000đ. sao Bộ Giáo dục không can thiệp ? Vậy nếu Bộ không muốn cho các tư thục tăng học phí trước nạn sinh hoạt leo thang thì trước hết Bộ hãy ra lệnh cho các trường trên đây phải hạ học phí ngang với tư thục Việt nam mới là công bằng chứ. Bộ có dám làm việc ấy không ? Trong thực tế thì các trường «đặc biệt» trên đây vừa mới tăng học phí xong họ đâu có đợi Bộ chấp thuận.

Vả chăng nền giáo dục Việt nam là một nền giáo dục tự do, phụ huynh học sinh có trọn quyền chọn trường cho con học tùy theo nhận định của mình về giá trị của nhà trường, Họ có quyền chê học phí trường này cao để đem con gửi cho trường khác. Song trên thực tế những trường thu học phí cao đều là những trường lớn, tổ chức chu đáo, dạy dỗ đàng hoàng, muốn xin cho con vào học còn phải gặp nhiều khó khăn, vất vả, hoặc phải thi vào, hoặc phải nhờ ông nọ bà kia xin hộ, đâu còn có vấn đề so kè về học phí.

Hơn nữa việc dạy dỗ đâu phải hàng thịt hàng cá ngoài chợ mà Bộ Giáo Dục có thể định giá này hay giá khác, giá trị của nhà trường, giá trị của người dạy học khó mà đánh giá được bằng tiền, vậy thì cái hội nghị trong tuần qua nào có ích gì, Vậy thiết tưởng Bộ Giáo dục chỉ nên khuyến cáo các tư thục có tăng học phí thì chỉ nên tăng một vừa hai phải (mỗi lớp tăng khoảng chừng từ 70đ đến 100đ thôi) và nhớ tăng thù lao cho giáo chức sao cho đủ đối phó với nạn sinh hoạt leo thang. Như thế là hợp lý.

Ngoài ra nếu Bộ Giáo dục có biện pháp nào hay hơn có thể tăng thù lao cho giáo sư tư thục mà không cần phải tăng học phí thì xin công-bố cho biết, chắc chắn các giáo sư tư thục và các chủ trường sẽ hoan nghênh Bộ hết mình.

GIÁO SƯ NHỊ — LINH

Ưu tư và ước vọng

(tiếp theo trang 7)

Đồng đều giữa lý thuyết và thực hành. Khi ra trường họ cũng chẳng ham muốn gì cái cảnh cho thuê bằng hoặc bị thư lại hóa hay thương mại hóa bằng cấp và sở học. Ai giúp họ được tượng niềm ước vọng chân thực như vậy nếu không phải là lớp đàn anh trong ngành Dược ?

Nếu dược sĩ đoàn muốn bảo vệ thanh danh của mình trong quần chúng và muốn làm một điều gì khác hơn dỷ vãng, thiết tưởng các vị nên nhìn sâu xa vào thực tại và hoàn cảnh đầy thống khổ của dân chúng từng là khách hàng nuôi sống ngành Dược. Vẫn biết rằng, các vị có thừa lương tâm thiện chí và tài học song hãy cụ thể hóa trong phương cách phục dụ quần chúng xứ sở.

Vẫn biết rằng «phi thương bất phú» song sự thương mại của «kẻ sĩ» nó phải khác. Chắc hẳn các vị đã nghĩ hơn chúng tôi ở điểm này. Người sinh viên Dược nào cũng chỉ ao ước tự mình làm chủ một Dược phòng. Nhưng không có tiền biết làm sao ? Chúng tôi là giới tiêu thụ thử đề nghị :

1.—Các viện bào chế sẵn sàng giúp vốn cho Dược sĩ tân khoa bằng cách cho mua «chịu» với một vài điều kiện nào đó.

2.— Dược sĩ đoàn nên tìm kiếm một phương thức tương trợ như bảo lãnh cho vị Dược sĩ được vay vốn ở ngân hàng hoặc mua «chịu» thuốc tại một viện bào chế với một vài điều kiện bảo đảm.

Trong khi đó, Dược sĩ đoàn và Bộ Y tế nên phải làm thế nào phân phối số Dược phòng một cách thích nghi đồng đều trên toàn quốc để không còn cái cảnh chênh lệch quá xa (Saigon Gia-định đã có trên 500 Dược phòng còn lại 300 Dược phòng cho toàn quốc). — Về phương diện tinh thần, Dược sĩ đoàn phải có một số biện pháp nhằm chế tài trong phạm vi thương mại của ngành mình để người Dược sĩ có lương tâm chân thật dễ dàng phục vụ xứ sở và nâng cao giá trị nghề nghiệp.

Trong công trình phục hưng và phát triển quốc gia ở mọi ngành Đại học Dược khoa nói riêng và cách chung là Dược sĩ đoàn nên tìm phương tiện ở ngay trong giới mình — vốn có tiếng là giàu có để giúp người SV Dược được học tập trong một nội dung tiến bộ và khi tốt nghiệp được hành nghề trong những điều kiện thuận tiện nhằm phục vụ quần chúng và thạm dự vào tình cảnh đau khổ của xã hội Việt Nam.

CAO THẾ DUNG

COURS DE VACANCES

MATH, PHYSIQUE, CHIMIE

Classes : 2e, 1e, Terminales A,B,C,D.
Groupes de 10 Frais d'études modérés
Prof expé. connu Trần Văn Thuần
Inseription : 51/13 Cao Thắng
Tous les jours de 14h à 16h
Ouverture : 2 juin 1969 à 10h.

Lớp Tối BỒ ĐỀ SAIGON

2-6 Luyện Thi TÚ TÀI I AB TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN : Đủ môn
TOÁN LÝ HÓA :
Dự bị : NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ
— Ban giảng huấn nổi tiếng.
— Kết quả tốt đẹp.
Ghi tên nhập học tại : 80, Nguyễn thái Học Saigon.

MATH-PHYS

343 Thành Thái Cholon
par M. PHẠM THÁI

Chargé de Math, moderne à l'Université Résultat au Bacc 1969 (série C et D) 25/27 = 92% (un avec mention Bien, 15 Assez-Bien) Résultats des années précédentes (1ère session seule) 1966 : 95% — 1967 : 100% — 1968 : 85%. En dehors du Bacc. ses anciens élèves obtiennent Une excellente formation de base grâce à laquelle ils suivent avec succès les études à l'étranger.

3 Juin : Ouverture des Cours de Vacances :
Terminales C et D
Première C (réservé aux élèves de JJR)
Nota : Cours spécial par groupe sur demande.

Lớp hè Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON
2-6-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
chuyên dạy : TOÁN LÝ HÓA

ĐẶC BIỆT

MỞ LỚP DỰ BỊ TÚ TÀI I BAN C dành cho học sinh theo chương trình Pháp. Thi năm 1970.

trường Trường Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
2-6-69 mở Các Lớp :
Luyện thi tú tài I ban CD, Khoá chót hai tháng, dành riêng cho học sinh trường Pháp
Giờ Khai Giảng Lớp Sáng 8giờ30 — Lớp Chiều 15 giờ

TRƯỜNG VĂN-HỌC

322 Phan thanh Giản SAIGON
2-6-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2 BAN C
Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp
✠ Đã khai giảng Luyện Thi Tú Tài I ban C

Lớp PHÁP NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 200$ Mở 2-6-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu)
Chuyên dạy Cours de Langue của Mauger và lớp gramaire căn bản
Trọn khóa : Mauger I (6 tháng 1000$). Mauger II (7 tháng 1200$) Grammaire (2 tháng 400$). Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

ANH NGỮ

Mới lạ — Lý thú

Không chỉ vì người ngoại quốc ở V.N mà là vì tầm quan trọng của ngôn ngữ ấy trên mọi lãnh vực. Các bạn đã học nhiều năm nhưng chưa nắm được niềm tin, Các bạn mới học đang e dè, lo ngại.

Thử đến : Ông TRƯƠNG VŨ

337/28 Phan đình Phùng SAIGON
(hẻm ngang Siêu thị Vườn Chuối)

Luyện thi VIỆT VĂN TÚ TÀI I CD

3/6 Chiều, tối
khóa 10 tuần
✠ Làm 20 bài Luận mẫu
✠ 100 câu hỏi giáo khoa
✠ Bài in Ronéo
Phụ trách : Nguyễn Hữu Ích CN triết và CN văn chương
TRÍ-ĐỨC 55 Cao Thắng

COURS DE VACANCES

FRANCAIS—MATH (Modernes)—PHYSIQUE
(6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère et terminales C,D)
PROFESSEURS LICENCIÉS

Renseignements et Inscription :
204 Phan Dinh Phung Saigon. Tél : 90717

Mở 2-6-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (250đ) TỨ (300đ) TAM A-B (350đ) NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm. Phải ghi tên trước.

LỚP HÈ TRUNG HỌC HUỲNH-THỊ-NGÀ

Số 10 Trần Nhật Duật — Tân Định. Đ. T : 24.458
— 8 giờ sáng
— 3 giờ chiều
2-6/69 Tổng khai giảng
ĐỆ NHỊ A (thu hẹp Chuẩn bị thi Tú Tài I 69
ĐỆ NHỊ B (thu hẹp (Toán Lý Hóa V. Vật, S.N,QV)
✠ Toán Lý Hóa Triết : Đệ Nhất AB
✠ Toán Lý Hóa : Tam lên Nhị
Giáo sư danh tiếng, tận tâm đảm nhận

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

2-6-69 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A-B. NHỊ A.B
Luyện thi TH Đệ Nhất cấp. Tú Tài I A - B. Tú Tài II AB
Ghi tên tại.

25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

2-6 Toán Lý Hóa Hoàng Xuân Vinh

29 Trần quang Khải — Tân Định — Saigon
Mở thêm các lớp mới : Sáng - Chiều - Tối
✠ Toán lý hóa luyện thi cấp tốc Tú Tài I AB và II AB (khóa 2 tháng)
✠ Toán Lý Hóa đệ Nhị (Tam lên Nhị)
✠ 1 lớp tối luyện thi T.H.Đ.N.C. cấp tốc.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe Buýt, sau đường Hàm Nghi)
Nơi được tín nhiệm từ lâu, Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr R. SMITH. M. DIEU, Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách, có máy luyện giọng Xin ghi tên sớm để xếp chỗ Có nhận dạy riêng từng người

Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

2-6 Luyện thi khóa 2 tháng Lớp sáng 8g30 — chiều 4g — tối 7g
Toán lý hóa Tam lên đệ Nhị AB
2-6 — Sáng 8g30 — chiều 3g
Lớp này cốt tạo căn bản cho học sinh
Ghi tên trước buổi chiều
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S. G.

ANH VĂN CHIỀU VÀ TỐI

VIỆT-NAM QUỐC-TẾ HỌC-ĐƯỜNG

118 — C NGUYỄN-HUỲNH-ĐỨC — PHÚNHUẬN
KHOÁ MỚI khai giảng ngày 2-6-1969
— Các lớp từ 1 đến 12 ENGLISH FOR TODAY
— Lớp ĐÀM THOẠI ĐẶC BIỆT
— Ban Giáo Sư VIỆT — MỸ tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ

Trung học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON
2-6-69 Mở thêm lớp Buổi sáng
Luyện thi Tú Tài I Ban C
— Dành cho Học Sinh theo chương trình Pháp
— Ghi tên gấp để kịp Chương Trình
— Nhà trường nhận chuyển hồ sơ thi
Đã khai giảng lớp Luyện thi Tú Tài II Ban C

2-6 Trung Tâm Đồng Tiến khai giảng

★ Luyện thi Tú tài I và II AB
★ Toán lý hóa Tam lên Nhị AB

G.S. Lương duyên Trinh—Kiều Thế Đức—Chung Song.
Ghi tên trước tại 68 Lê văn Duyệt Saigon.

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận GIA ĐỊNH
(gần ngã tư Trương minh Giảng Nguyễn Huỳnh Đức)
2-6 LỚP HÈ Luyện lên LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A,B, NHỊ A,B (Sáng Chiều)
— Luyện thi TRUNG HỌC và TÚ TÀI I A,B (Tối)
— LỚP TỐI niên học 69-70 :
THẤT LỤC—NGŨ TỨ—TAM A,B — TAM NHỊ A,B
1-7 TỔNG KHAI GIẢNG niên học 69-70 từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B

3-6 lớp hè TOÁN LÝ HÓA

Trường Minh Hưng, 383 Phan thanh Giản Saigon
✠ LUYỆN TÚ TÀI I AB (cấp tốc 2 tháng)
Gs : Nguyễn đình Chung Song (chiều) ô. Nhân (sáng) Tr. t. Khởi.
✠ LỚP CĂN BẢN (cấp I : 2 tháng ôn phần cũ, giảng phần mới) TAM lên NHỊ — TỨ lên TAM — NGŨ lên TỨ
Gs : Nhân, Danh, Khởi, Khoa, Tàu, Đình, Khanh, Song...

Lớp Toán Lý Hoá NEWTON 2-6

Khai giảng : — Tú Tài II AB (6 Tuần)
— Tú Tài I AB (2 tháng)
Khoá hè 2 tháng (Hết chương trình)
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
GIÁO SƯ : NGUYỄN KHẮC MINH — NGUYỄN NHƯ TÍNH
TRẦN MINH TÂM — PHẠM THƯ
GHI TÊN GẤP : 145 Ngô Tùng Châu SG (Đức Đạt School cạnh Nguyễn Bá Tòng
38 Đặng Tất Tân Định (Việt Nam HĐ cạnh Văn Lang).

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh-Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

3-6-69 Mở thêm nhiều Lớp Mới và hai lớp Vỡ Lòng Sáng và Chiều

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

2-6 HOÀNG ĐỨC

26 Bùi Chu và 220/2A cầu Trương Minh Giảng Saigon
✠ T L Hóa Luyện thi Tú Tài I AB (khóa cấp tốc 2 tháng, giải đề thi)
✠ Tam lên Nhị (khóa hè, đào tạo căn bản)

Trường Văn Lang

51 Trần quí Khoách
TÂN ĐỊNH SAIGON

MỞ THÊM LỚP SÁNG
2/6 ✻ Toán lý Hóa Tú tài I B (2 tháng)
✻ Toán lý Hóa Tam lên Nhị
TOÁN : HOÀNG MAI
LÝ HÓA : ĐINH CÔNG HOẠT

Học tiếng Anh, quan trọng nhất giai đoạn nào ? Dĩ nhiên khi học vỡ lòng. Đúng vậy, để các em học sinh vừa ở Tiểu học lên Trung học được hướng dẫn chu tất về sinh ngữ này, cần phải có giáo sư giàu kinh nghiệm và Ban Giám Đốc phải thường xuyên áp dụng phương mới nhất về sư phạm.

Hè này, quý vị phụ huynh hãy cho con em học tại :

TRƯỜNG ANH NGỮ

ZIÊN-HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon H.T. LÊ BÁ KÔNG
Ban giáo sư tận tâm và kinh nghiệm
— Phương pháp sư phạm luôn luôn cải tiến.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

cáo thị đấu giá công khai

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác tháo gỡ máng xối, ống máng cũ và thay mới toàn diện máng xối ống máng tại Kho số 8 và Kho số 10 trong vòng thành Thương Cảng Khánh Hội và Kho 22 tại Bến Tôn Thất Thuyết Saigon.

	Trị giá ước lượng :	Ký quỹ tạm :
Lô thứ nhất : Kho hàng số 8	543 930$00	9.000$00
Lô thứ hai : Kho hàng số 10	519.030$00	10.000$00
Lô thứ ba : Kho 22; Tôn Thất Thuyết	404.450$00	7.000$00

Đơn bỏ thầu phải làm thành 2 bản và riêng cho từng lô

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 25 tháng 6 năm 1969 hồi 09 giờ 00 tại Văn phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.

— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 17 giờ 00 ngày 23 tháng 6 năm 1969 là hạn chót.

— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng Đấu Thầu Thương Cảng Saigon tại Văn Phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

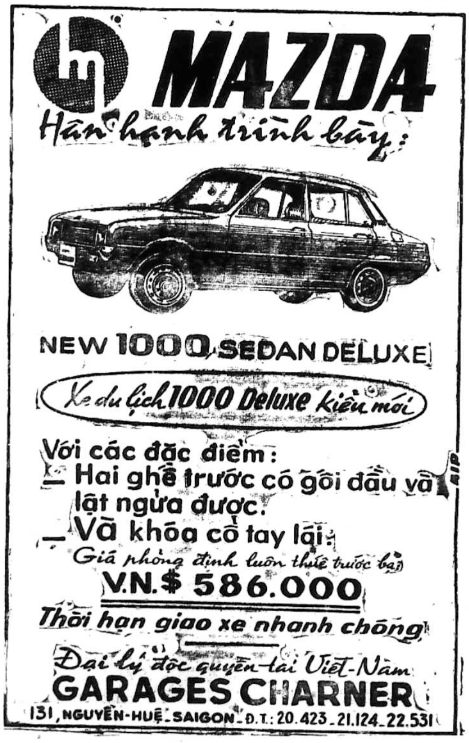
Saigon, ngày 26 tháng 5 năm 1966
Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon

TÌM VIỆC

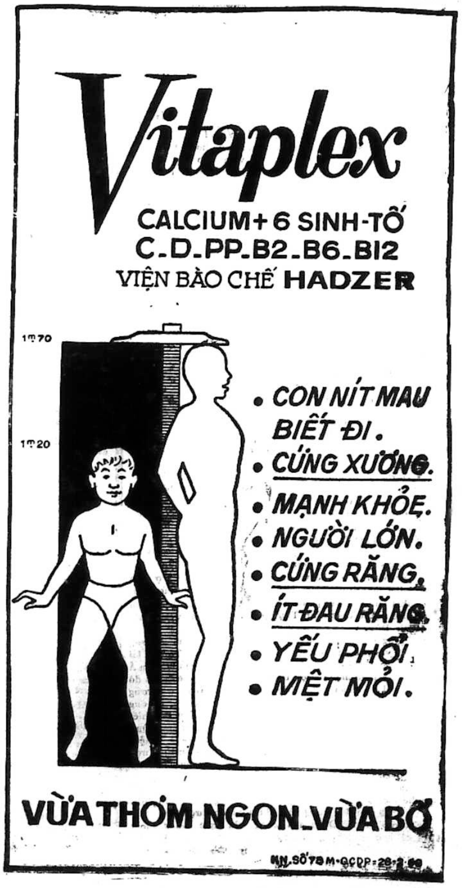
— NAM SINH có Tú Tài, có nhiều kinh nghiệm trong việc kèm trẻ. Nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Điều kiện dễ dàng xin liên lạc, hoặc thư về Chi số 134/109/22 Yên Đổ Saigon.

Niên học mới 69-70 lớp toán lý hóa

103-105 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng Trương Tấn Bửu)
— 2-6 Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhị A-B
(Sáng, Chiều)
— Học sinh phải ghi tên trước vì sĩ số nhận có hạn



MAZDA
Hân hạnh trình bày:
NEW 1000 SEDAN DELUXE
Xe du lịch 1000 Deluxe kiểu mới
Với các đặc điểm :
— Hai ghế trước có gối đầu và lật ngửa được.
— Và khóa cổ tay lái.
Giá phỏng định luôn thuế trước bạ
V.N.$ 586.000
Thời hạn giao xe nhanh chóng
Đại lý độc quyền tại Việt-Nam
GARAGES CHARNER
131, NGUYỄN-HUỆ, SAIGON. Đ.T.: 20.423-21.124-22.531



Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C-D-PP-B2-B6-B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
KN.SỐ78M-QCDP-28-2-69

Dalat bán một sở đất trống ở khu Chi Lăng trên 10.000th.v. chia làm 3 lô có địa bộ riêng cho mỗi lô. Khu cất biệt thự, gần trường Đại Học Quân sự Tiện cất phòng ngủ. Mua hết hoặc một hay hai lô cũng được. Hỏi 25A Ngô tùng Châu Gia Định.

Đất xa lộ

Bán 2500m sát lăng Đại học, khu villa mặt tiền tiện xây cất và chăn nuôi, hỏi Kiosque Phú Kiệt góc đường Võ di Nguy Chợ cũ Saigon.

Bán vì dư dùng bán một biệt thự trệt cất trên sở đất 923thv. có sân rộng. gần chợ nhưng rất yên tịnh, có đủ tiện nghi đèn nước, garages để xe hơi, bán luôn đất, đồ đạc trong nhà, giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi 25A Ngô tùng Châu G.Đ. từ 15g đến 19g.

Villa P.T. Giản bán (365tv) gara, kho, nước, điện 2 3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản, Saigon.

Biệt thự bán gấp

Cần bán gấp Biệt thự song lập lầu đúc, 6 phòng, gần 400T đất có Garage để xe, sân rộng đủ tiện nghi nơi yên tỉnh tại số 42A Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi Bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Phố 530.000đ.

Mặt tiền, tiện mua bán, khu gần Bệnh viện Cộng Hòa, đủ tiện nghi, sau nở rộng. Vì đi xa bán gấp. Hỏi tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò Vấp hoặc 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố lầu đúc

3 căn (12mx25m) 3 tầng luôn đất, khu vực thương mại nhiều Bar tấp nập, dễ sanh lợi, có thể bán từng căn (1.650.000đ.) coi nhà số 69 sau KING'S BAR 85 Nguyễn văn Thoại Gia Định (cách Bảy Hiền 600m.)

Bán căn nhà 6mx20m có đồng hồ điện, nước. Hỏi 463B/29 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán villa trệt 300m2 rất tiện công kỹ nghệ chăn nuôi, Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Xin mời ông trả 1tr.5 lại thương lượng.

Bán gấp 400.000đ. nhà gạch có gác, có điện nước lấy nhà ngay 96/12 Lê Lai Saigon.

Nhà Bán một căn nhà ngang 3m,2 dài 10m Giá 320.000đ Tại số 466/57A Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi buôn bán 723 Võ di Nguy Phú Nhuận phía sân golf 5mx28m.

Nhà bán đủ tiện nghi 149 Bùi Viện Xin hỏi 125 cùng đường

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chỉ Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Building 6 từng luôn đất, thật đẹp, mặt tiền, đại lộ trung tâm Đ.T meublé, tiện nghi, bán điều kiện dễ dãi giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang lăng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán gấp ngang 8m12m mái lợp tôle, rộng mát có điện nước giá 800.000đ. hỏi và coi nhà tại số 72 Thiệu Trị Phú Nhuận cống xe lửa số 6 đi vô. xe vô tận nhà.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Đất bán : Vĩnh Long

10.000m2 gần trường nữ Trung học theo mặt lộ, phía hậu sông đi Cần Thơ rất tiện đường bộ và sông, tiện xây cất cơ xưởng và nhà phố vùng đang kiến thiết, nếu mua phân nửa cũng được. Hỏi 360N Lê văn Duyệt Saigon hoặc hỏi Bà Chiểu gần cầu đường chừa khỏi miếng đất 500m Vĩnh Long.

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền, bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Bán hoặc sang phố thương mại địa điểm rất tốt, đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà Bán — Nhà lầu 1 tầng đầy đủ tiện nghi tại 69 Calmette, Tân Định — Xin hỏi số 6 Trần Hoàng Quân, Chợ Lớn ĐT : 36.998

Bán gấp một căn phố buôn bán, lầu đúc 3 từng có đất ở ngay mặt tiền đường có máy điện thoại, điện, nước riêng rất tiện việc thương mại hay mở văn phòng. Có bán đờn tranh, đờn kìm cần xưa trên 100 năm, Magnetophone Akai. Hỏi số 256 đường Nguyễn thiện Thuật Sg. (Bàn cờ) Đ.T. 90080.

200.000đ Bán rẻ 1 căn nhà đủ tiện nghi 4mx17m gạch bông, vách tường trần. Hỏi 82/36 Dương bá Trạc cầu chữ Y hoặc sập báo trước số nhà 50 Mạc đình Chi Saigon.

Nhà bán Mặt tiền 4x15m đủ tiện nghi 418 Phan đình Phùng Saigon.

260.000đ bán nền nhà 3m3x7m trung tâm thành phố, hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện.

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

520.000đ nhà gạch 13m5x3m8 lầu đúc phía sau, sân xi măng phía trước điện nước, điện 220v nằm trong 1 ngõ cụt Cư xá ít nhà rất sạch sẽ mát mẻ. cách trường bến xe chợ Gò Vấp từ 50m đến 100m giao nhà trống Hỏi 33/235 Gia Long Gò Vấp hẻm hiệu thuốc gác Cộng Hòa chiều 3g đến 7g.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe nơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Cần bán 2 căn nhà đủ tiện nghi có sân. Giá phải chăng. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Saigon.

870.000đ nhà bán 6mx20 gạch bông. cửa sắt, ngay mặt đường, gần chợ, trường học, tiện buôn bán v.v. tại số 8 đường Dương bá Trạc (cầu Chữ Y) hỏi 36 Trịnh hoài Đức Gia Định (Hông Lăng Ông).

Nhà bán 2 căn liền nhau 8x14 có lầu sân thượng, ngõ sau, tiện buôn bán, tại Xa lộ gần cầu Phan thanh Giản Đakao. Hỏi 113 Hồng thập Tự Sg.

Villa Lý trần Quán 170m2 4tr5 luôn đất Nguyễn tri Phương 13mx13m5tr l.đ. Phố Bán Hai bà Trưng khu buôn bán 3m6x22m luôn đất luôn giấy tờ. Võ Tánh 2 lầu luôn đất 300m2 5tr8. Còn nhiều Villa và phố bán giá phải chăng. Cần mua thuê nhiều Villa nhà vùng Saigon. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

380.000đ. Nhà gạch có lầu gạch bông, đủ tiện nghi giao nhà ngay. 528/15 Trương minh Giảng đi thẳng vào 25m.

Cần bán gấp điều kiện rất dễ dàng mua xong giao nhà trống ngay. Phố lầu 4 tầng 34mx4m mặt tiền, cửa hậu hướng đông nam đầy đủ tiện nghi garage điện thoại 50.150. Đến xem tại 359 Lê đại Hành Cholon, trước cửa chính trường đua Phú Thọ.

Nhà bán 750.000đ., nhà lầu đúc đẹp, bề ngang 3m50x 12m, có điện nước, coi nhà tại số 196 đường Minh Mạng Phú Nhuận, đi tới 205 Cách Mạng rẽ vô 200 thước, nhà gần đường, có xe hơi vô tận nhà, coi nhà giờ nào cũng được.

Bán nhà có vườn, sân trước rộng 8x25m có garage. 3 phòng, điện nước riêng. triệu xem nhà 385/12 Võ Tánh SG.

Nhà bán gấp mặt đường Nguyễn tri Phương số 14A hông chợ Trần quốc Toản nơi mua bán được tốt.

Đất bán

4 lô biệt thự đường Nguyễn văn Thoại gần Lữ gia Hỏi 204 Lê-thánh-Tôn SG

Nhà bán, điện nước riêng, gác suốt, tiện nghi giá 780.000đ coi nhà 102/12 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán gấp ngang 8 thước dài 10m đứng giá 300.000, 207/26 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán rẻ mặt tiền Đại lộ. Đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây mát mẻ. Xin hỏi : 99 Đại lộ Trần Hoàng Quân Ngã sáu Cholon.

Bán nhà lầu mặt tiền mua bán nhiều phòng có đủ tiện nghi lợi tức thâu vô mỗi tháng nơi 492 Hồng thập Tự, Đ.T. 20.568 miễn trung gian.

Bán gấp 1 căn nhà 4x20m gạch, cột đúc, mặt tiền, mát mẻ, nhà xe, điện nước cầu riêng và sang hoặc bán 1 xưởng cưa đang hoạt động. Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Đất Vũng Tàu

Tại Bãi dâu và Bãi sau sát biển của tư nhân đã phân lô và có giấy phép xây cất, cần bán bớt giá hạ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21373 (giờ làm việc).

Nhà mặt đường

Có : điện thoại riêng, đồng hồ nước riêng, đồng hồ điện riêng. Tiện buôn bán hay mở văn phòng. Hỏi : 30 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc (lầu suốt) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Có garage công tơ điện, nước. Ngang 4m, sâu 26m gần chợ, trường học. bệnh xá. Hỏi số 3/129 Cư xá Lữ Gia, xem nhà cả ngày.

Cần Thơ bán 1 căn phố 5x14, mặt tiền, gạch bông, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi : bà Biện số 15/3B đường Phan đình Phùng Cần Thơ.

Bán 1 căn nhà và sang 1 sạp bán quần áo (liền nhau) xin hỏi số sạp 16 Chợ Vườn Chuối hay 424/96 Phan đình Phùng SG.

Bán nhà lầu đúc 4m50x 27m luôn 121m2 đất, có đồng hồ điện nước riêng, giá 5.000.000đ tại 100 Sương nguyệt Ánh Saigon. ĐT.20057.

Bán 380.000đ 3m2x12m, xinh xắn, gạch bông, gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ. đủ tiện nghi. Đường Nguyễn văn Thành Bà Chiểu (vào hẻm 300m) hỏi số 12 Nguyễn văn Thành Gia Định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn).

Nhà bán Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi ở Đakao giá 790 ngàn. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao Saigon.

Nhà có ao cá, bóng dừa mát mẻ yên tỉnh và 1100 th. v. đất. ở đầu cầu Phan thanh Giản Xa lộ, bán rẻ. Hỏi 27 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Đi xa bán thật rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi số 274 Minh Phụng Chợ Lớn hỏi đồ bỏ Nguyễn Phát.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chỉnh trang thương mãi Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Đa đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Dalat Bán một biệt thự kiểu mới đẹp và một căn phố rộng 4 thước, gần chợ Đalat. Hỏi 35/4 Phan đình Phùng Đalat.

Bán nhà lầu đúc mới cất mặt tiền đường, tiện việc thương mại, mở nhà thuốc tây, tiệm cầm đồ bình dân. khu an ninh gần trường chợ. Xin hỏi nơi : 612/119 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán 550.000. Tiện nghi số T.K. 44/32 Nguyễn cảnh Chân Saigon hoặc hỏi 726 Phan thanh Giản.

Bán nhà khu Bàn Cờ ngang 4m, gác suốt, balcon đúc, trần, quạt trần, gạch bông hảo hạng. Do 242/21/48, Nguyễn thiện Thuật Sg. chỉ dẫn (Hỏi ngày nghỉ và buổi tối 7-9 giờ)

270.000đ. miễn trả giá bán nhà 12mx3m lợp ngói, vách tường, cửa sắt, cầu tiêu, nhà tắm, sân hậu nền xi măng tại 89/E Nguyễn Thông nối dài, chủ nhà ở 692 Pétrus-Ký Saigon.

NHÀ BÁN

Mặt tiền, đối diện Chung cư Nguyễn Thiện Thuật, rơi buôn bán, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Giá nhất định 1.400.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 145/12/54 (chưa đổi số) Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán bán 1 căn phố 2 từng lầu đúc 4x24m. Đủ tiện nghi, Địa chỉ 393 đường Minh Phụng Chợlớn.

Cần bán căn nhà cột đúc lợp tôn có la phông, gạch bông có điện nước rộng sạch sẽ, cách lộ 18 thước, an ninh, giá 300.000đ bếp phòng tắm cầu tiêu riêng. 701 Trần quốc Toản.

Phố, Villa, Bán

Phố lầu mặt tiền Lê-thánh-Tôn (gần chợ Saigon) 4mx28m luôn đất Phố trệt mặt tiền Bùi Chu 4mx25m luôn đất. Villa Lý Trần Quán Tân Định 170m2 luôn đất. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gấp 70.000$ Vì đi xa : Cần bán một căn nhà 12 thước bề dài 3,5 thước bề ngang Nơi yên tịnh, mát mẻ Khu Kiến-Thiết. Nguyễn Kiệu thuộc quận 4 Saigon. Xin hỏi Cô Lê 242 Bùi-Viện chỉ dẫn.

Nhà bán 4 từng lầu chờ thị tứ phố thương mại đầy đủ tiện nghi. Hỏi 664 Pétrus Ký. 4 triệu đồng và sang 10 căn phố lầu 2 đường Hậu Giang đầy đủ tiện nghi hay sang từng căn một gần chợ và trường học. Hỏi 70 đường Minh Phụng Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m luôn đất. Điện nước. Kiến trúc đẹp lót gạch bông sân để xe vùng yên tịnh, Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Gia Định).

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Bán hay sang phố 1 tầng lầu tại chợ luôn đất 4m50x22m,50 Tiện mở thương mãi, phòng bác sĩ, nhà thuốc. Hỏi số 26 khu chợ Tr. minh Giảng.

Yên Đổ Bán nhà số 152/61 rộng 3,2x10m, bếp cầu gạch men, đủ tiện nghi.

Bán đất Xa Lộ Cạnh Cư xá Coagéco. Hỏi 299 Võ Tánh Phú Nhuận, Đ.T. 41.888.

Nhà bán luôn đất

228m2 nhà lầu sân rộng, đủ tiện nghi Tại Lê quang Định, Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Nhà bán gạch, có gác, điện, nước, khu Vườn Chuối. Hỏi số 1 lô 15, Phan Đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc mặt tiền, khu thương mại, an ninh, đủ tiện nghi, gần bến xe An Đông, chợ trường học, bán. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán một biệt thự 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng đọc sách, bếp, nhà xe v.v.... xây cất thật tốt, đất trên 500 thv, khu Chi Lăng và Võ Di Nguy (PhúNhuận), Hỏi bà Nguyên 117 Lê Thánh Tôn Saigon. Điện thoại 91.444 trong giờ làm việc.

Nhà Bán 594 Nguyễn huỳnh Đức Cống xe lửa số 6, mặt tiền căn bìa hướng Nam hẻm riêng, điện nước riêng 5,50x25 xây đúc chắc lầu cao mát, gần trường học, tiện ở, buôn, cho mướn giá cao (2 triệu)

Bán 1 căn nhà gạch, rộng rãi, mặt tiền, có sân đậu xe. Giá 850.000đ. Hỏi số 237/3 Duy Tân (Hẻm 48 Cách Mạng) Phú-Nhuận.

Nhà bán Rẻ, tường xây, gạch bông rộng 3t5 dài 16 thước, có gác sau, 2 quạt trần, bếp gạch men, hồ nước, nước máy khu yên tỉnh giá 450.000đ Hỏi 261 Trương Minh Ký (tức Hẻm thầy Kêm hay hãng Cống Tân Lập. Số nhà 100/1C. Sân rộng.

Bán Nhà Bán một căn nhà trệt có gác xép đánh verni, 4mx16m, xe hơi vô tận nhà số 387E Võ-Tánh Saigon. Xin mời Ông Bà đã trả 9 trăm đến thương lượng.

Đất bán 100thv mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại rất gần chợ. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Nhà bán gấp thật rẻ vách tường có gác giá 130.000đ. Hẻm 129-123-132D Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà ngói ba căn sắp dở, bán ngói, cột, gạch còn tốt, hỏi 97 Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán Đủ tiện nghi gần chợ trường học đồng hồ điện nước riêng gác suốt. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố thương mãi, gần chợ, gần trường trung học, 300m2 đất trống, tiện mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi 385A Lục Tỉnh. ĐT. 51452.

Bán 1 căn nhà gạch ngói luôn đất 4x18th trước thấp sau 1 phần lầu đúc. 507 Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán Lầu đúc 5mx20m thượng, nhà xe, có hẻm đi riêng, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 351/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà (ở khu Nancy, gần chợ) có điện nước, xem nhà sẽ vừa ý. Xin hỏi số 557/46 Trần hưng Đạo Saigon.

2 căn 4 tầng

Bán phố lầu đúc 4 tầng, căn bìa, cầu thang riêng. 7mx9m, gần ngã bảy, đang thu lợi tức mỗi tháng, tiện mở văn phòng và cơ sở thương mãi, trường học, 587-589 Pétrus Ký Saigon.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và bao xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v.. Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà mặt tiền số 99 Nguyễn Thông Saigon, đủ tiện nghi điện, nước, cầu, có Điện thoại Rất tiện buôn bán. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Nhà bán 68/6 Cư xá Lữ Gia đồng hồ điện nước 4mx16m đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 210-212 Khổng Tử Cholon Đ.T. : 38.178

Nhà bán 347 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cống xe lửa số 6) 3 tầng lầu đúc, sân thượng lợp tôn nylon

Đất bán Cần bán 6.000m2 đất trống, tiện mở công kỹ nghệ, nhà máy, chăn nuôi. Có điện nước, mặt đường, gần sông. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Thơ 190/D Trần quang Khải Saigon.

Nhà lầu bán gọn ghẽ, xinh xắn mát mẻ, có đồng hồ nước, điện khu lịch sự, gần đường lớn trung tâm thành phố giá 550.000đ. Hỏi 492/14 Hồng thập Tự Saigon.

Đất bán vì đi xa, giá biếu 120.000đ. (một trăm hai chục ngàn) hơn 300m2 đất thật tốt, mặt tiền đại lộ nơi thương mại, mở bar kỹ nghệ, xưởng sửa xe hơi v.v... Hỏi ông Nghĩa 23 Trần hoàng Quân 23 ngã 6 Cholon trong ngày thứ bảy hoặc để lại địa chỉ thương lượng sau.

Cần bán 2 biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, điện thoại. máy lạnh. điện 3 giây, nhà để xe, mặt tiền, đường Ngô Tùng Châu Gia Định. 2 xe du lịch : 1 Dauphine EC, 1 Consul EC. đời thật, 1 chủ, giá rẻ. Hỏi 47A Trần Quốc Toản Saigon từ 8g đến 18g. Trừ chủ nhật.

Nhà bán 500.000đ. đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, ngang 4m dài 8m. Hỏi 548/6 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất, điện, nước Đ.T., mặt tiền Phan đình Phùng, gần chợ Bàn Cờ. Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật giá 850.000đ. Hỏi từ 2 giờ chiều.

Nhà nhỏ bán

200/27 Trịnh minh Thế Kh. Hội.

Nhà bán dời đi xa cần bán gấp một căn nhà tường xây lót gạch bông. gác suốt rộng 4 phòng, có cống hậu, đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần chợ và trường học, giá bán 420.000đ. luôn một ít đồ dùng. Địa chỉ cống xe lửa số 9 (gần chỉ Cảnh sát Tân Bình) số nhà 305/4 Phú Nhuận.

NHÀ CHO THUÊ

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, meublé, khu yên tỉnh. Hỏi 64/2B Phát Diệm.

Lầu đúc 4x6m đủ tiện nghi yên tịnh, đi riêng cho ít người ở. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tỉnh cho phụ nữ vợ chồng son mướn. Hỏi 220/107 Trương minh Giảng.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/36 Cộng Lý.

Nhà cho thuê, kén sinh viên học sinh hoặc chiêu đãi viên 32/9A Xa Lộ trước trại gà Thanh Tâm.

Cho mướn Nhà lầu lớn có sân đất rộng, có kho trống, đủ tiện nghi điện 220, điện 110, nước Đồng Nai. điện thoại, và Appartement 6 phòng. Hỏi 48 Phan Châu Trinh Gia Định. Đ.T 20.715.

Phòng cho mướn ngày, tuần đủ tiện nghi, có bếp nấu ăn, giá rẻ. Hỏi 491A Ngô tùng Châu Gia Định.

Văn phòng Cho mướn trung tâm Saigon, trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, quạt trần. 1 căn phố đường Bùi thị Xuân 3 phòng, quạt trần, điện thoại, an ninh yên tỉnh. Hỏi : 38 Võ Tánh Saigon ĐT.92.966.

Bán nhà lầu đẹp gần chợ, trường học, bến xe lam và bus giá 600.000đ hỏi 209/3 (mặt lộ xe bót Hàng Xanh) đường Hàng Xanh Gia Định.

CHO THUÊ : lầu đẹp tiện nghi hỏi 209/3 Hàng Xanh Gia Định

Phòng thoáng mát tiện nghi lối đi riêng cho thuê 63/19 Trần văn Thạch Chợ T.Đ.

Mướn villa trong hẻm, vùng trung tâm Saigon. Biên thơ cho ông Trần Box 125 Saigon.

Lầu cho thuê, gia đình ít con mỗi tháng 4000đ mượn trước 35.000đ. Hỏi 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng cho thuê 4m50x4m50 nhà trệt giá 5.000. Hỏi 329/5C Phan thanh Giảng.

Cho thuê phòng rộng, tiện nghi đi riêng 511/29 Trần hưng Đạo S.G.

Cho mướn 3 căn làm quán nhậu tại ngã tư Xa lộ có điện nước bàn ghế tủ lạnh thế chân nhẹ. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định bà Hoàng.

Cần thuê gấp nhiều Appartement, Villa từ 2 đến 4 phòng. Dài hạn 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Lầu cho ngoại kiều và C.Đ.V. mướn rộng mát đủ tiện nghi 21/3 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà Cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc, đủ tiện nghi, khu yên tỉnh, 2 phòng 1 bếp, 1 garage. 25.000 đ 1 tháng. Hỏi buổi sáng 10g—12g. 215/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận — Mời cô Liên 247 cư xá Lữ gia lại thương lượng

Lầu 2 phòng lịch sự đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức, vợ chồng son mướn. Hỏi 351/16B Cư Xá Lê Đại Hành. Cholon.

Cho mướn Nhà 1 tầng lầu, mặt tiền đường, có điện nước, tiện mở phòng mạch, buôn bán hay ở. Mướn nguyên hay từng phòng, Hỏi 110 Đại lộ Hưng Phú Cholon (gần lò Heo Chánh Hưng).

1 Phòng Cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Saigon.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn Mặt tiền tiện đậu xe. H. Quán Tân Cảng ngã tư đèn màu Xa Lộ.

Có một phòng cho 2 nam sinh viên thuê, ăn và ở có tính cách gia đình. Gần Đại Học-Khoa Học Saigon 16/54 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng Cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Nhà Cho mướn đủ tiện nghi, có garage. Hỏi J8 Cư xá Hỗn hợp Đô Thành (mặt đường Tô Hiến Thành) (mời ông ở đường Hậu Giang tới nói chuyện lại).

Rooms Đủ tiện nghi, Hỏi : 353 Võ Tánh Saigon

Nhà cho trọ riêng nữ công tư chức. Xin hỏi TK6/9A (Sau chùa Phật Ấn gần chợ Nancy)

Khách Sạn THIÊN NGA

73 Huỳnh quang tiên Saigon, Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

XE

Bán gấp Ford Pick Up (1200) 6 máy đời EI.. 9 nút chạy độ 2000km máy toàn hảo. Coi xe tại 129 Chi Lăng số Đ.T. : 91.546.

Ngoại kiều Thuê gấp du lịch đời mới Toyota, Datsun, Volkswagen P.U. 1t.500, Giá cao. 218 Lê Lai, điện thoại : 22.845.

Bán Jeep vận tải nhẹ đầu cụt, Jeep Wagon đời mới, Jeep không nước, Chevrolet caryall bằng kiến Simca 9, 32 Chi Lăng G.Đ.

Taunus 17M de luxe, Bán xe toàn hảo 286 Trần Quý Cáp Sg

2CV Ftte EB. Bằng kiếng mới làm. 200.000đ. Xe để xem trước số 63 Thủ Khoa Huân Saigon.

Đồng hồ tốc lực

các loại xe ông Ba Bảo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Đalạt

Bán Renault 10

EH xe hoàn hảo do 506 Lý thái Tổ Saigon.

404 Peugeot EG.31.. 9 nút ba đồng hồ, thắng hơi màu xanh lợt. Dauphine Gordini 66 EE 19., màu trắng toàn hảo. Không Taxi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho mướn xe Ford Microbus cho mướn luôn tài xế điều kiện dễ dàng. xe mới tình trạng tốt. Hỏi Ô. Dị số 112/2 tiệm may Thanh Toàn Tân Thuận Đông Nhà Bè.

Cortina ED máy lạnh Radio 600.000đ, Volkswagen 1300 EE 620.000đ, Contessa 1300 ED 430.000đ bán hoặc đổi. Mời xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Cần bán gấp 1 xe Toyota 800 du lịch EI màu xanh da trời. Còn mới như trong hãng.— VÀ BÁN 1 căn phố lầu đủ tiện nghi hiện đang thương mãi mặt tiền. Hỏi 157/10 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần Mướn nhiều xe chở rác luôn cả Tài xế chở tại căn cứ Mỹ Phú Bài. Hỏi Ông Văn số 1 đường Trương Định Huế sau 17 giờ mỗi ngày

SALON AUTO VIỆT NAM

115 Trần quang Khải Tân Định Sg.

MUA, BÁN, ĐỔI các loại xe du lịch cũ, mới. Nhận xe gởi bán với huê hồng hạ nhất.

BÁN : Simca 1000 EB Dauphine EB, Toyota 800 (vận tải nhẹ) Vauxhall NBT, Volkswagen NBN, Opel Record NBM, Borgward NBO Simca 9 NBJ.

Volkswagen bằng kiến nguyên thủy ED ít đi thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Thamès Vì nhập ngũ cần bán gấp và rẻ. fourgonette đời NCD đã đổi số tình trạng toàn hảo. Rất tiện dụng cho việc làm ăn và du lịch. Tại 175 Hiền Vương trong ngày giờ làm việc (xin hỏi ông Dưỡng).

295.000đ Microbus Volkswagen bằng kiếng lịch sự. Máy đồng sơn mới. Cần bán gấp. Mua xong đi liền. Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp Jeep carpo bầu, Mazda 1000 vận tải nhẹ 320.000đ 334 Lý thái Tổ Saigon,

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần thuê gấp

70 Camion 5 tấn có mui thời hạn 1 năm. Liên lạc : 88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại : 23.596

Jeep bán capot bầu tình trạng thật tốt. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Jeep Willys vận tải nhẹ không người lái cần bán gấp xe còn thật tốt 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

Simca 1000 EB có radio sơn trắng đồng máy toàn hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng.

Bán thật rẻ 1 xe Toyota 800 bị dụng, mới chạy được 1500km số EI. Xe hoàn toàn mới giá 290.000đ Do : 90 Cao Thắng (garage trong hẻm).

Usuzu Microbus

18 chỗ ngồi, đời EG... bán hoặc cho mướn có tài xế. Hỏi 331 Trần quốc Toản khu (Ng. tri Phương) hoặc ĐT.93418 (ông Lê Công).

Commer EB7 dầu xe thực dụng đã cắt kiếng, tình trạng toàn hảo do 135 Trương minh Ký Phú Nhuận (T.M Giản nối dài).

Biên Hòa 2 CV VT nhẹ EB bán. Thiên Thành, cổng trại Bùi Vĩnh Tam Hiệp

Bán Jeep wagon xe đang chạy rất tốt. Hỏi 24 Võ Tánh Phú Nhuận.

PEUGEOT 403 FAMILIAL

mới làm đồng complet. máy sơn nệm hoàn toàn mới, tiện xử dụng xe đưa hành khách. Hỏi 177 Garage Nguyễn Hoàng Chợlớn. Trước hãng thuốc lá MIC.

Bán xe Juva 4. Mới làm máy còn Rodage. 8 Đặng Tất Saigon.

P.403 EA đồng nệm sơn máy thật tốt radio, 5 vỏ Mich. mới. 149 Đề Thám Sg

Bán xe Jeep Capot cao. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Saigon

Simca 1000 có Radio toàn hảo bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Jeep cạc pô cao còn tốt. Hỏi 95 mé sông bến Vân Đồn Saigon, trước hãng Basto.

Jeep Capot bầu EE thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán rẻ Taunus 12m/EH. 176 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe bán Thamès chạy dầu tiện việc đưa rước, nhiều chỗ ngồi giá nhứt định 230 000đ. Coi xe và hỏi tại 416 Võ di Nguy PN

Bán hay cho mướn 1 xe Peugeot 203 familial thật tốt. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi) Garage N. Cảnh.

Volkswagen EB trắng Radio 5 vỏ mới. Xe còn nguyên thủy, đi ít 207 Bến Chương Dương Saigon.

404 Peugeot EB.55. hoàn toàn tốt còn nguyên thủy, màu trắng. Volkswagen 1300 EI.76... màu trắng toit ouvrant Radio còn như mới. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Taxi nhà thật tốt hiệu 4 C.V. muốn mua xin hỏi ông Nhiều ở 250/30 Tùng thiện Vương, Chi Cứu Hỏa Xóm Củi.

Bán xe Toyota 800 du lịch màu đỏ đời EI... Hỏi 245/P Huỳnh quang Tiên (Trương minh Ký Phú Nhuận).

Hillman EC. đẹp nhỏ gọn 350.000 đồng còn nguyên thủy, 1 chủ di. 150A Cộng Hòa.

Bán 1 Peugeot 203 berl may 1.2 đời ED 9nút hoàn hảo màu trắng 1/7 ấp Cộng Hòa III cầu Hang Gò Vấp Lê quang Định giá 250.000đ

Taunus EC có Radio thiệt đẹp. Hỏi 182/17 Trương Minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Jeep Willys capot cao máy móc vỏ ruột, đồng, nệm, mui toàn hảo. Giá 290.000đ. Hỏi tiệm may Hồng Cúc 170 Chi Lăng Phú Nhuận.

Morris Mini Van kiếng bằng rất toàn hảo, Ctte 403 EA, 403 Commercial thực tốt, bán hoặc đổi. Mời xem 115/1 Trương m. Giảng (gần Hiền Vương)

Contessa 1300 de luxe ED kiến xanh, Radio 1 chủ, mới nguyên. 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán xe Consul đời EC toàn hảo Hỏi 31A Võ di Nguy PN

International 1100 (Familial), thật tốt bán gấp, giá hạ. 75A Cộng Hòa (chợ nânxi) garage N. Cảnh.

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Bán xe Taxi. Hỏi ông Mai số 229 Tự Do Saigon.

Peugeot 403, vận tải nhẹ, Opel EB 8... Familial một đời chủ. Xin hỏi số 697 Trần quốc Toản.

Dư dùng bán Vauxhall ít đi, đệm, mui, đồng, máy, vỏ, điện, toàn hảo. Xin liên lạc nơi 57/1 Hồng Bàng Cholon ngoài giờ làm việc (xem xe suốt ngày).

Dư dùng bán gấp 1 xe Jeep Cabot cao, mới toanh. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Toyota Corona đời EH, ít đi chủ lái bằng kiếng có Radio quạt, xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 thương xá Tam Đa Nguyễn trung Trực Saigon.

Simca-1000 Toàn hảo origine bán gấp 390.000đ 520 Hồng thập Tự Saigon

Morris : 1100 EE:

Tình trạng toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 194 Lý-Thái-Tổ.

Cần Mua 1 xe Ford Zodiac hay Zephyr. Tình trạng thật tốt cho coi xe tại 35/11 Đường Phát Diệm Sài gòn hỏi ông Sên. Mỗi ngày từ 7 giờ sáng đến 10 chiều từ 16 giờ đến 18 giờ. Miễn trung gian.

Bán 1 trong 2 xeToyota corona pick-up lấy ngay tại hãng hay 2C.V. vận tải nhẹ. ED. 1604. Hỏi ông Khang 70 Lý Thái Tổ Saigon .

GARAGE NGUYỄN - CẢNH

Cơ sở mát mẻ : 500m — Số 75A Đại lộ Cộng Hòa (chợ Nần Xi)

SỬA MÁY — LÀM ĐỒNG — SƠN — ĐIỆN các loại XE HƠI. Hứa luôn luôn giữ uy tín với quý khách, Công việc bảo đảm, mau lẹ. Bớt 10o/o nếu đưa khoản Q.C.này.

Borgward đời NBV phải đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi số 4 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán xe International EI, vận tải nhẹ, đã đóng thùng, mới chạy 8000km, thật nhiều phụ tùng. Bán gấp 3 xe Nhật, Cần bán giá hạ mua có lời ngay. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Volkswanen du lịch EE. Jeep Willys capot cao EE. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Đà Nẵng Đi xa bán rẻ Jeep Station Wagon thật tốt. Xem xe tại 218 Thống Nhất.

Bán xe nhà 4CV. Vỏ ruột, đồng sơn hoàn toàn tốt. Máy chưa hết rodage. Dàn đầu lớn. Ba tắc kê. Hỏi 26 Phan Thanh Giản Đakao.

Vũng Tàu Bán hoặc cho thuê xe du lịch P.203 bánh lùn, tuyệt đẹp, toàn hảo. Hỏi Bà Sang. 34 Nguyễn Trường Tộ Vũng Tàu.

Peugeot 203 bán, máy 1,77. Toàn hảo. Xem buổi chiều từ 15 giờ tại 231 Lê Thánh Tôn Saigon.

International 1.300 đời EG còn hoàn hảo, cần bán gấp. Xin liên lạc số 3/125 Cư xá Lữ Gia PhúThọ.

Humber EB. 200 ngàn, Consul de luxe, EA. 250 ngàn. 479 Lý thái Tổ Sg.

Dauphine ED 6 một đời chủ toàn hảo Vauxhall Viva 2 cửa EC 4 Taunus 15m delux Peugeot 203 NBD Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Toyota Corona Radio Cassette quạt máy gắn chỉ delux — Falcon 61 mang EC Radio — Cortina ED 5 Salon. 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 xe Peugeot EM... 335 Lý Thái Tổ Anh Sáu Thợ Đồng.

R.8 Bán 1 xe Renault R8 EB9 và 1 xe Simca Aronde 1300 NBR đã đổi EM máy thật tốt. Xem xe tại 54 Lữ Gia Phú Thọ.

Bán rẻ đi xa, xe Hillman Anglê, ít đi, có radio máy tốt bảo đảm 190.000đ và R-8 EB ít đi, toàn hảo 430.000. Tại 35A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Bán xe 1 xe hơi hiệu Dodge 2T5 số EI 6. ở số 169 Hiền Vương Saigon.

Peugeot 404 ED5, 1 chủ số thật, ít đi như mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona du lịch số radio, bảo đảm thật tốt. Chủ lái lấy. 700.000 đồng. Hỏi 77 Yên Đổ Saigon.

Cortina đời EB có Radio quạt máy bán gấp 400.000đ. Xem xe 153 Trương minh Giảng ngã tư Yên Đổ Saigon.

Volkswagen EC 6... toàn hảo. Đi đến 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m Hỏi tại 243/9B.

Mazda 1000 Pickup nhường 1 bon xe sắp về tới. Do nơi 118 đường Pasteur Saigon.

Cần mua lại xe Toyota PU T.25 còn tại hãng. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định sau 17 giờ.

Prefect du lịch NBR tái đăng bộ EM sơn trắng toàn hảo giá 240.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 203 du lịch Huê Kỳ hiệu Buick hoàn toàn làm mới cần bán gấp hay đổi xe Nhật Pick Up. Hỏi Tấn Phát bến Bình Đông 553 Chợ Lớn hay nhà may Xuân 1/21 Triệu Đà Chợ Lớn.

Jeep hiệu Willys Hoàn toàn tốt, Cần bán Coi xe 209 Đề Thám Saigon

33 SưVạn Hạnh. Bán 1 Peugeot 404. 1 Peugeot 203 đời BR.

Bán rẻ gấp Mercedès 190, NBV. Corvair 1961. Phố lầu trống Đồng Khánh Cholon. Hỏi Cty Vạn Xuân 16A Lê văn Duyệt Giadịnh (cầu Bông) ĐT 23.775 giờ làm việc. Miễn trung gian.

Triumph du lịch EA hai màu đồng, máy rất tốt. Hỏi 58A Cao Thắng, giờ làm việc.

Peugeot 403 Camnionnette cần bán gấp. Hỏi 245/94/3A Trương minh Ký Sg.

Cần bán 1 xe hiệu Citroen còn tốt, Hỏi bà Minh 75 Yên Đổ, từ 12g trở đi.

Taunus 12m EC. 71 Cư xá Đô Thành. Đ.T. 90266.

Bán Dauphine

Sơn, đồng, máy mới số mới EM (số cũ NBT). Bảo đảm chưa Taxi. Hỏi suốt ngày tại 4 Võ trường Toản Gia định (Bà Chiểu rạp Cao Đồng Hưng quẹo phải).

Vauxhall NBU radio máy đồng rất tốt cần tiền bán gấp giá 230.000đ. Có xe 441A Hồng Bàng Cholon.

Falcol Futura. ED toàn hảo máy êm như mới, ít hao xăng. Bán rẻ, 44 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Fiat 125 chưa hết rodage, sơn trắng nệm đỏ, car stéreo, bán gấp giá rẻ, hoặc đổi các loại xe vận tải hạng nhẹ hay Pickup kiểu mới. Hỏi 1087 Trần hưng Đạo Saigon.

Austin Cambridge 9 nút EM (NBT) máy đồng, sơn mui nệm, vỏ toàn hảo xin hỏi ông Chương, TCTT (Siêu Thị Nguyễn Du) trong giờ làm việc hay 8/10 Ng. thiện Thuật (Gia Định)

Volkswagen EB thực dụng có băng, 6 kiếng. Hillman du lịch đời 59 số mới EI. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

203 số máy 1.870 rất tốt còn nguyên thủy vỏ ruột mới giá 365.000 xem xe 28 Võ trường Toản (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Hillman đời NBP có radio R-8 EB bán gấp. Hỏi 35A, Nguyễn Trung Trực Sg.

Cần thuê dài hạn

Lối 40 xe camion 3T500 trở lên, Tình trạng 80o/o đến 100o/o. Liên lạc Thiên Phước 38 Võ Tánh Saigon Điệnthoại 92.999.

Peugeot 203 bán đồng sơn máy rất tốt. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Fiat 600 Multipla 3 băng Couchette thật tốt bán 31G Tân hòa Đông Phú Lâm Cholon.

Honda TN-360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

GMC Bene đời mới EH thật một đời chủ kéo băng thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán Simca 1000 đời EC9 nút ít đi tình trạng còn mới có radio quạt máy tự động 5 vỏ và nệm còn mới toanh giá nhứt định 350.000đ. Hỏi 16 bến Bình Đông quận 8 Cholon (cách cầu Xóm Chỉ 200m).

Vũng Tàu bán Fiat 1800 EB. Hỏi Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Simca 1500 EH 9 nút còn mới nguyên, có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

P.403 NBR (số mới EM-8889) xe còn tốt. 149 Đề Thám Saigon.

70.000đ. xe du-lịch Vedette. đồng tốt, đi xa Cần bán Hỏi 162 Ng. văn Học. Gia-Định

Bán chắc giá bao sang tên PLYMOUTH SAVOY 650.000đ CHRYSLER Automatic 400.000đ Hỏi 80/4 Võ Tánh trước Phở 79 Ngã Sáu Saigon.

XE - SCOOTERS

Cần MUA giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do SALON 664 Phan thanh Giản Saigon.

56.000đ 1 HONDA S.90 EG... mới, rất tốt, (mua miễn trả giá mất công). 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 xe Vespa 50c còn mới nguyên, 1 xe Lambretta đời NAV dời số mới EK. Coi xe tại số 78 - 80 Lê văn Duyệt Saigon, trong giờ làm việc.

Dư xài bán một Lambretta đời EF. 0326 hỏi tiệm hớt tóc Hoàng Hiệp 61B đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Bán Vespas-Super. EH 6... ít đi, còn tốt, Giá rẻ — xem xe tại 81. Nguyễn văn Lạc — Thị Nghè —

Side Car Honda

Bán xe Honda 50cc có ráp Side-Car toàn hảo. Hỏi 21 Tạ Thu Thâu Sg.

Lambro 550 Super có và không thùng bán rẻ. Hỏi 96 Nguyễn văn Thinh Saigon. Bao sang tên.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Saon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 5 SS67, 2 Lambretta EC ED, một Mini Lam, một Yamaha 100cc, 1 Yamaha 50, một Vespa NAN 15.000 (máy mới làm) 1 Kawasaki 10.000đ. cần bán hay đổi xe khác loại. 150A Cộng Hòa.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường

Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự vá lấy các loại xe, tốt hơn vá ép.

Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

Honda 50cc 90cc ! Honda E300

— Xe Honda muốn giữ được bền bỉ, chạy tốt, điều chỉnh đúng tiêu chuẩn, sơn sửa hay làm máy như mới. — Chuyên sửa chữa và sẵn cơ phận thay thế cho máy phát điện Honda :

TRANG AN MOTOR

562 Phan đình Phùng. (gần Cao Thắng) Saigon. — Phụ tùng đầy đủ cho các loại xe Honda (đặc biệt 90cc) — Kỹ thuật tinh vi. Mau chóng Giá hạ.

Tiếp theo (Q) trang3

Thực trạng các Trung tâm Cải Huấn

HỎI : Sau khi viếng thăm các Trung Tâm Cải Huấn, ông nghĩ sao về đời sống tinh thần và vật chất các phạm nhân ? Theo ông cần cải thiện như thế nào ?

ĐÁP : Các trại giam nam rất khó điều khiển, nhất là các can phạm chính trị thường hay ra gương bất tuân kỷ luật và gây xáo trộn đời sống có mực thước trong trại. Sự điều khiển các trại giam nữ được dễ dàng hơn vì tâm lý phục tùng tự nhiên của phái yếu. Can phạm nữ chỉ có bịnh là rất xúc cảm. Trong khi thăm viếng chúng tôi đã gặp rất nhiều nữ can phạm khóc lóc và sầu thảm. Vì vậy việc điều khiển trại giam nữ đòi hỏi sự thông cảm và nhiều tâm lý của giới có trách nhiệm. Sự an ủi và khuyên lơn rất có ảnh hưởng đối với các nữ can phạm.

Tổ chức các trại giam mà chúng tôi viếng thăm rất hoàn bảo và đặt nặng vấn đề giáo huấn và hướng nghiệp hơn là trừng phạt. Các can phạm được cơ hội học đủ các nghề trong trại như may vá, đan thêu, thợ điện, thợ mộc, thợ sắt v.v...

Vấn đề chỉnh đốn hàng ngũ Nhân Dân Tự Vệ

HỎI : Theo ông cần làm gì để chỉnh đốn hàng ngũ NDTV mà vì thiếu tổ chức, huấn luyện đã gây nên nhiều vụ tai nạn đáng tiếc và gây lo sợ bất mãn trong dân chúng về các hành động vô kỷ luật thâu tiền phi pháp ?.

Đ : Vấn đề này là hậu quả của 1 công việc làm cấp tốc vì nhu cầu an ninh. Nhân dân tự vệ cần phải được hướng dẫn và huấn luyện do những cán bộ nòng cốt. Những cán bộ này không thể đem ở cơ quan nào vào cũng được, họ phải là những người đã có được huấn luyện trong quân đội và am hiểu các biện pháp căn bản về thông tin tuyên truyền và tâm lý chiến.

Để cải thiện phần nào tình trạng hiện tại về liên quan đến các hành động vô kỷ luật thâu tiền phi pháp tưởng nên thay đổi cấp chỉ huy ở địa phương bằng những cán bộ mà tôi đề cập ở trên. Ngoài ra nên có một phong trào nhân dân ủng hộ và khuyến khích như tổ chức NDTV để cho những người này được thấy sự ưu ái và biết ơn của dân chúng, điểm tâm lý ấy sẽ phần nào ngăn chận họ có những hành động thiệt hại đến nhân dân mà họ có phận sự phải bảo vệ biện pháp chỉnh huấn và kiểm soát thường xuyên của tổ chức NDTV cũng cần thiết để cải thiện.

Thiếu sự phân công phân quyền tại Bộ Nội Vụ

HỎI : Xin cho biết những nhận định khác của ông về vấn đề liên quan tới Bộ Nội Vụ ?

ĐÁP : Uỷ Ban chúng tôi có cảm tưởng là tại Bộ Nội Vụ việc gì cũng tập trung về Ông Đổng lý và Ông Tổng Thư ký bất luận lớn hay nhỏ, quan trọng hay không Vì vậy hai ô. này bị tràn ngập côngviệc trong khi đó các Giám Đốc Nha, Sở không được giao trách nhiệm quyết định để cho nhẹ bớt công việc của cấp điều khiển thượng tầng của Bộ. Và thu ngắn thời gian quyết định của một vấn đề. Nếu Bộ Nội Vụ được tổ chức lại và áp dụng biện pháp phân tán trách nhiệm thì chắc công việc sẽ chạy hơn và dân chúng khỏi mất công chờ đợi.

Bắt đầu phân phối ĐƯỜNG CÁT THÁNG 6

SAIGON 29-5.— Bộ Kinh tế có dành cho Đô Thành một số đường cát thuộc thành phần tháng 6-1969 để phân phối cho các nhà trực dụng và các tiệm tạp hóa để bán lẻ cho đồng bào Đô Thành.

Mỗi tiệm tạp hóa và thực phẩm được mua tối đa : 600 kí lô đường trắng tinh R.E. nhập cảng, 300 kílô đường trắng ngà. Số lượng đường này được cấp cho các tiệm tạp hóa để bán lẻ với giá chánh thức.

Những nhà trực dụng và tiệm tạp hóa đã được Tòa Đô Chánh cấp đường, xin đến mua thẳng tại Công Ty Đường Việt Nam, bến Vân Đồn Saigon, trong khoảng từ ngày 5-6-1969 đến hết ngày 26-6-1969.

Tiếp theo (P) trang 3

ở các đảng phái và các hiệp hội quốc gia. Linh mục này coi khối Định hướng là một sự « hiện diện không lộ » ngấm ngầm góp công vào việc xây dựng thực lực các đảng phái quốc gia.

Linh mục chỉ đạo khối Định hướng nói phải chờ hội nghị Midway sắp tới mới có thể đưa ra một nhận định về những biến chuyển sắp tới ở V.N.

BA MẸ KHỎI LO
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIRÔP BÉBÉ T.Z.

Việt Cộng bắn B.40 vào nhà dân

1 bé trai 14 tuổi chết

SAIGON.— 29-5 (TTBC) Tại Saigon đêm qua không có tin gì về các hoạt động khủng bố của địch quân. Riêng tại các nơi khác trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa thì : ngày 24-5 VC đã bắt cóc 2 thường dân tại xã Hội Lam, làng Phước Hoa quận Tiên Phước thuộc tỉnh Quảng Tín. Đạn súng cối của VC đã làm 4 cảnh sát viên bị thương, và gây hư hại tại văn phòng quận Tuy Phong tỉnh Bình Thuận.

— Ngày 25-5 VC đặt chất nổ trong nhà một thường dân tại làng PhổTrang quận Đức Phổ thuộc tỉnh Quảng Ngãi làm một thường dân bị thiệt mạng, hai bị thương và căn nhà bị hư hại hoàn toàn.

— VC đã bắn B40 vào nhà thường dân tại xã Phổ Mỹ ba tỉnh Quảng Ngãi gây tử thương cho một bé trai 14 tuổi và 3 căn nhà bị phá hủy.

Tiếp theo (O) trang 3

NS Chức cảnh cáo rằng hành động của Cộng sản phá cầu, giựt mìn, phá hoại các cơ sở không nguy hại bằng hành động này của Hành Pháp vì chính Hành Pháp đã giựt mìn sập chế độ tự do dân chủ. Ông nói không thể tiếp tục thảo luận mà chỉ còn hai giải pháp. Một là đình chỉ cuộc thảo luận và hai là ông Chủ tịch Quốc Hội ban hành sắc luật bãi bỏ TAĐB mà không cần kiện trước TCPV.

Đừng để Tổng Thống phải uống thuốc độc

DB Lý quý Chung cho rằng hành động sai lầm của Hành pháp hai lần vừa qua là đã uống hai chén thuốc độc rồi vậy đừng để Tổng Thống phải uống chén thuốc thứ ba nữa, vậy tốt hơn là đình hoãn cuộc thảo luận hôm nay.

Một số Dân Biểu bỏ ra về để phản đối hành động vi hiến của Tổng Thống và Nghị Sĩ Trần Văn Lâm nhân danh Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ yêu cầu đình hoãn phiên họp.

Sau đó QH đã biểu quyết theo thể thức minh danh đầu phiếu chấp thuận đình hoãn phiên họp chờ phán quyết của Tối Cao Pháp Viện.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Quý vị có xe hư
Hãy nhớ KIM-LOAN
52 Cách Mạng (ngã tư Cách Mạng—Trương tấn Bửu) SG.
DO NỮ CA SĨ KIM LOAN TRỰC TIẾP ĐIỀU KHIỂN.
SỬA MAU VÀ BẢO ĐẢM
GARAGE CHUYÊN LÀM ĐỒNG, SƠN, MÁY, NỆM VÀ ĐIỆN

HÈ VỀ ! HÈ VỀ
HÈ VỀ nơi Vườn Trẻ **HIỀN VƯƠNG** (Michelet cũ) 60 Hiền Vương Saigon. Đ.T.20.419
LINH ĐỘNG – VUI TƯƠI – KHAI GIẢNG : Từ 2 JUIN đến 27 JUILLET 1969
- Tất cả các lớp học sẽ do **B. HUỲNH VĂN LÌNH** hướng dẫn, sau 8 tháng đi tu nghiệp và quan sát ngành Giáo dục tiểu học và Vườn Trẻ tại các nước Anh, Bỉ, Pháp.
- Số thực hành nhiều phương pháp tân kỳ, linh động, dễ hiểu, mau tiến.
- Dụng cụ dồi dào, tối tân vui thích cho trẻ em từ 4 tuổi trở lên.
- **NHIỀU LỚP 12ò ĐƯỢC MỞ THÊM ĐẾN 6ò.**— Giáo sư kinh nghiệm yêu nghề và yêu trẻ em.
- **NHẬN THÊM MỘT SỐ HỌC SINH CỦA CÁC TRƯỜNG PHÁP** đang nghỉ hè.
- **NỘI TRÚ ĐƯỢC CẢI TỔ CHU ĐÁO** : Phòng ngủ có lầu cao, rộng lớn, có máy lạnh. Ăn uống kỹ lưỡng mỗi ngày bốn bữa. Học SÁNG, CHIỀU, TỐI. Được dạy dỗ riêng biệt.
- **CÓ NHẬN THÊM NỘI TRÚ** : Nữ công chức và Nữ sinh viên. Giảm học phí cho gia đình quân nhân và gia đình đông con.

Kính mời Quý vị Phụ huynh đến ghi tên trước, vì số thâu có hạn.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 4)

cũng này ra một phản ứng chống chế :« Lý của kẻ mạnh bao giờ cũng thắng ? Bài học về sự tranh chấp nước uống giữa con chó sói và chú chiên hiền lành của Lã phụng Tiên từ thuở xa nào vẫn còn thấy chính xác.

Hơn nữa, mình đang sống trong thời chiến... »

Bỗng lại có tiếng đấm cửa phành phạch, kèm theo là tiếng kêu hùng hổ :

— Chủ nhà ! chủ nhà ! ra mở cửa ! Cảnh sát đây ?

Vĩnh nhảy vọt xuống giường, ra ngoài, nét mặt không còn giữ được vẻ bình tĩnh thường lệ :

— Các ông vừa đến xét cách đây chưa đầy nửa tiếng,

— Nhà này số mấy, Liên gia nào ?

Vĩnh lặng lẽ đưa tay chỉ lên cái bảng nhỏ trên tường.

— Lầm rồi ! Không phải khu này.

Thế là tốp cảnh sát thứ hai lại quay gót đi. Vẫn tiết kiệm một lời nói ngắn ngủi.

Trên giường, Lan cảm thấy khó chịu hơn lần trước. Vừa càu nhàu, vừa nũng nịu :

— Chán quá, em sẵn yếu tim, đêm đêm giấc ngủ cứ bị gián đoạn, hồi hộp thế này, có lẽ em phải về bên ngoại.

Một lần nữa, Vĩnh tự nguyện làm bào chữa viên không công cho anh em cảnh sát :

—Thôi mà Lan ! Chúng mình phải biết ơn họ mới đúng chứ? Chính nhờ họ mà an ninh đô thành được bảo đảm đấy em ạ !

TIN TUYỂN DỤNG

NẾU QUÍ BẠN CÓ NHỮNG NGHỀ NHƯ :

— Cán sự kỹ thuật Vô Tuyến Truyền Hình và Truyền Thanh có văn bằng công lập (làm việc tại Saigon).
— Kỹ sư công chánh, cơ khí
— Huấn luyện viên Kỹ thuật về Phi cơ (thông thạo Anh ngữ)
— Thợ Mộc (làm tại công trường Đalạt)
— Chuyên viên Vô Tuyến Điện (thông thạo Anh ngữ).

Xin tới ghi tên tìm việc « MIỄN PHÍ » tại :

459 Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 91.410
159 Pasteur Saigon — Đ.T. 91.302

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ Nguyễn Đặng Cát
Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm, Mặt
Sau khi Công Du Nam Mỹ lại tiếp tục làm việc tại 21A Trần Kế Xương (Trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng Gia Định)

Nhắn tin

Nhắn tin Tôi có bỏ quên 1 cái cặp ny lông trong có giấy tờ liên quan đến Tư thục Nguyễn Công Trứ. Ai nhặt được đem đến 250/8 Hai Bà Trưng. Xin hậu tạ.

Thưởng 5.000 đồng
Ai lượm được: 1 biên nhận Tòa hòa giải, 1 sổ gia đình tên LƯU-CHÍ-ĐỒNG, 4 thẻ căn cước (tên Lưu Chí Đồng) (Nguyễn-thị-An) (Tăng phúc Cầu) (Trịnh hoa Tân). Xin mang đến 501 đường Bá Hạt Chợ Lớn hoặc số 808 Trần Hưng Đạo.

Tìm con
Con CHÂU THỊ CA được tin này con hãy về gấp, vì nhớ thương con mà ba đau nặng, nếu con còn biết thương ba thì hãy trở về ngay, lỗi lầm ba má sẽ tha thứ hết cho con. Ai chứa chấp con tôi sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Ba đau khổ của con,
CHÂU VĂN HA
1/12 Hòa Hưng Saigon

Kiến Hòa Nhắn tin Khẩn Cấp
Chị Ba NGUYỄN THỊ M (Hoa) căn cước số 213.276 cấp tại Mỏ Cày ngày 16-4-55, hẹn ở đâu về Khẩn Cấp, nhà bị pháo kích con Thu, má chết, ba bị thương nặng điều trị tại Chợ Rẫy.
Em :
HUỆ, NON, THƯỢNG

RAO MẤT CĂN CƯỚC
Tôi có đánh mất 1 thẻ căn cước tên PHẠM THỊ THẠNH số 298 946 cấp tại Huế ngày 24-6-68, trong lúc đi mua hàng tại chợ Ông Tạ vào lúc 16 giờ ngày 26-5-69. Ai lượm được, xin đem lại 47 Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định, tôi sẽ hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin sang tên xe
Ông CHO ở Bình Thới đem xe gắn máy ISCHIA Sạch số máy 36566319, số sườn 2137 để sang tên gấp trong 3 ngày nếu không buộc lòng tôi khai mất.
NGUYỄN DỤNG CƯƠNG
166 Lê Lai Saigon

Mất Cặp Lúc 10 giờ ngày 27-5, tôi đi xe Taxi từ Ngã Bảy đến đường Hậu Giang Cholon có quên trên xe 1 cặp nylon trong đó đựng giấy tờ đoàn thể L.M. Xin ông tài xế xe Taxi mang trả tại số 39/4 Sương Nguyệt Ánh (trụ sở L.M.) hay 136 Võ Tánh Saigon. Tôi sẽ hoàn lại tiền phí tổn.
Xin cám ơn
LÊ QUANG SƠN

HOC

Anh văn Lớp riêng Lớp sáng và tối dưới 10 người. Phương pháp trực tiếp. Nghe nói cấp tốc. Khóa mới tháng 6. Ghi tên 494 Phan đình Phùng Saigon. G.S. VIỆT TUẤN

COURS DE VACANCES
PRIMAIRE : 9ò, 8ò, 7ò
SECONDAIRE : 6ò, 5ò, 4ò, 3ò
Français + Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải)— groupe de 10

Sinh viên Năm thứ Hai trường Kỹ sư Phú Thọ, có Michigan Proficiency Certificate, Nhận kèm Toán Lý Hóa, Anh Văn, Math Moderne từ Đệ Nhị hay 3è trở xuống. Xin hỏi 25/3 Bà Lê Chân.

Dạy tại tư gia 5e, 6e, 7e. Đặc biệt bổ túc France, Math ông giáo từ tại Pháp (cựu JJA) hỏi ông Đức 58 Phạm hồng Thái Sg.

Anh Văn ● Âm Nhạc
William H. Chấn
39, Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản), Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do
Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Cours de vacances
Franç. Math. Primaire10e, 9e 8e 7e sec[illegible] 6e, 5e 4e 3e prép. intensive à l'examen de passage Inscription 28 Trần [illegible] tấn Phát Tân Định.

Trường dạy nghề
Dạy sửa tạp các loại xe Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2000đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn đặc biệt
Kết quả bảo đảm, phương pháp mới nhất. Lớp tối 8 người. Khóa mới 2-6-69. Ghi tên 106C Nguyễn Kim từ 10g-12g và 16-18g.

Học luôn 4 ngoại ngữ
Giáo sư Trung Tâm Văn Hóa Đức nhận dạy tiếng Đức hoặc Anh, Pháp Latin cho riêng từng người hoặc từng nhóm nhỏ. Liên lạc với ô. Phú Đ.T. : 22.728

Dịch tả !! dịch hạch ! ! dịch cúm ! Tại đâu có dịch ??? Ở đâu dịch nhanh ? Dịch giỏi ? Dịch trứng phốc ??? Địa chỉ duy nhất : Minh Dung 19 Võ Tánh Phú Nhuận,
— Nơi nhận phiên dịch thư từ văn kiện tài liệu sách báo Anh, Việt, Pháp, Hoa. Việc làm bảo đảm nhanh chóng. Giá hạ hơn mọi nơi. Cam đoan bảo toàn bí mật. Ở xa có thể gửi bài cần dịch về bằng thư tín.

Thi Đệ Thất
(khóa ngày 1-7-69)
3-6 G.sư : VIỆT PHƯƠNG
Mở thêm 2 lớp Cấp Tốc
— Chuyên giải Đề Thi Mẫu và làm nhiều bài tập chọn lọc.
— Mỗi ngày học 3 giờ.
— Chủ nhật thi sát hạch Đệ Thất
— Lớp này chỉ nhận 30 Học sinh
29 Trần quang Khải Đakao

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH-VIỆT** số 214A Tr. tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH-VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 90o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 6-69.

Anh Ngữ
Đàm thoại và căn bản
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 2-6-69

Anh-Nhựt-Pháp
G.S. dạy riêng từng bộ môn bảo đảm nói, viết cấp tốc. Lớp tư gia 532bis Trương minh Giảng.

DẠY ĐAN MÁY
phương pháp dễ hiểu mau lẹ. Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Lớp 8K luyện thi vào
Đệ Ngũ Kỹ Thuật
GS Kỹ Thuật PP. Trắc Nghiệm Học ngay còn kịp. Thi : 26-8.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg
— TÂN THANH : 196 Trần quang Khải, Tân Định.

2-6-69 Trường chuyên khoa Kế toán Bửu Đăng, 154A Hiền Vương Saigon, Đ.T. 40.660. Mở thêm 1 lớp mới học sáng. G.S. Bửu Đăng dạy suốt khóa Nhận học viên ghi tên trước và có học lực từ đệ Tứ trở lên. (Phòng học máy lạnh).

Lớp nhạc HUYỀN LINH
Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare—Mando—Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Ly Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn

Âm Nhạc
Tư thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng khóa hè : Đờn, Trống, Ca và Organ. 379 Trần quốc Toản, Cholon NS. Quốc Tuấn đảm trách.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
ĐỦ CÁC LOẠI 350, Tân Phước Q.5 (gần sân Cộng Hòa Cholon) Hơn 6 ngàn khoa như nhôm màu xi ma pin điện, bột rặt xà bông, xi dầu, cliché, hóa phẩm dầu tẩy trắng in nhuộm bông vân vân.

Français - Philo
2è, 1ère, terminales, Lec. part. par petit groupe. A partir 2 Juin Prof : 16 Trần cửu Trường 210B Cô Bắc Saigon.

ANH-PHÁP LA-SAN
— Anh văn LA-SAN : English For Today, I, II, III.
— Anh văn LA-SAN đàm thoại.
— Pháp văn LA-SAN : LFE, CDL
— Pháp văn LA-SAN đàm thoại
— Do các Sư huynh LA-SAN điều khiển.
— Tại Trường LA-SAN HIỀN VƯƠNG.
282 Hiền Vương. ĐT 40.705.
— KHÓA MỚI : 9-6-69.

2/6 LỚP HÈ
Mẫu giáo vàTiểu học AnhPháp Việt
ĐỨC ĐẠT
145 Ngô Tùng Châu Saigon
Trường dạy phối hợp 2 chương trình Pháp Việt, Anh Việt. Anh Pháp tùy phụ huynh lựa chọn. Có lớp từ Maternelle đến 7ème và từ Mẫu Giáo đến lớp Nhứt.
Đặc Biệt : Lớp luyện Pháp Văn cấp tốc cho học sinh đã học lớp Nhứt trong các Trung Tâm Lê Quí Đôn Hồng Bàng v.v... để có đủ căn bản lên 6ème niên khóa 1969 1970.
Giáo viên giàu kinh nghiệm tận tâm săn sóc từng em. Sân chơi rộng rãi, lớp thoáng thâu ít học sinh, mỗi tuần có chiếu phim màu chọn lọc. Nhận nội trú và bán trú. Khu an toàn.

ĐÁNH MÁY ! ĐÁNH MÁY
Muốn có một nghề chuyên môn để có việc làm ngay trong văn phòng các công tư sở và các nhà buôn lớn đang chờ các bạn và các bạn nam nữ học sinh nhân kỳ nghỉ hè các bạn lại ghi tên học đánh máy tại trường chuyên nghiệp dạy đánh máy TRẦN HÀN NGA 27 đường Cống Quỳnh Saigon (cách đường Trần Hưng Đạo 80 thước) có đủ ba loại máy Anh, Pháp, Việt để các bạn lựa chọn. Có khóa 1 tháng và khóa cấp tốc 15 ngày, học phí hạ, máy tốt, do huấn luyện viên đứng tuổi nhiều kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn, dễ hiểu, dễ học, trình độ nào học cũng được. Nhận luyện thi Quốc Gia Thương Mại và thi vào các sở Mỹ, kết quả đậu nhiều. Ghi tên vào học ngày giờ nào cũng được.

COURS DE VACANCES
FRANCAIS MATH : 6è 5è 4è 3è
MATH SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère Term.
OUVERTURE : 2 Juin 1969.
S'inscrire anv ros 57-59 Trần quang Khải Tân Định (en/Face du cinéma Văn Hoa.)

Trường «Tân Tiến»
365, Phạm ngũ Lão Saigon (Chợ Thái Bình). Chuyên dạy Phụ Nữ Cắt May đủ kiểu Âu Việt Hoa phục hợp thời trang (đồ đàm người lớn và trẻ em).
Đặc Biệt : có khóa bổ túc cho các cô biết may mà chưa thỏa mãn hoặc học thiếu căn bản.

A partir du 1er Juin
COURS DE VACANCES :
FRANÇAIS — MATH
Assurés par Professeurs licenciés Classes de 6è — 5è — 4è — 3è.
INSCRIPTION : 25E (Etage) Cống Quỳnh Saigon.

Anh văn đặc biệt
Phương pháp mới nhất. Nghe nói bảo đảm cấp tốc. Lớp tối 8 người. Khóa mới 2-6-69. Ghi tên 106C Nguyễn Kim từ 10g-12g và 15-18g

Lớp Truyền hình
Hoàng Nam 72A Phát Diệm Sg.
Khai Giảng 2-6-69
Đáp lại sự ủng hộ nồng nhiệt các bạn, chúng tôi, 3 Giáo sư tốt nghiệp Trường VT và T.H Pháp Mỹ Nhật sẽ mở thêm 1 lớp sửa chữa T.H mới dành cho các bạn chưa biết Radio. Vẫn áp dụng phương pháp dạy tân kỳ của Mỹ với nhiều máy đo tối tân và mô hình «sống» để trình bày vận chuyển các mạch T.H. Bài vở và «110» pan được chụp thành hình biểu không. Học phí quảng cáo nhẹ nhất. Kết quả bảo đảm. Đến lấy chương trình và ghi tên từ hôm nay.

Nữ Công Gia Chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Sg.
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Giáo Sư Eric và Richard Dạy riêng Anh Ngữ Thực Hành tại 710 Phan thanh Giản Saigon (Sáng Chiều Tối) cho người cần đi làm, giao dịch, du học, xuất ngoại. Bài học in giảng bằng Việt văn. Lớp học 15 học viên. Có lớp từ Sơ cấp theo chương trình Hội Việt Mỹ. Học nghe, nói, viết với các giáo sư Mỹ học viên sẽ dạn nói, nghe quen.

Nhật Ngữ Phương pháp romanized.
Học mau biết. Ghi tên tại 657 Phan thanh Giản Saigon. 710 Phan thanh Giản Saigon. Giáo ban kinh nghiệm.

2-6 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI
— LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI IC và IIC
— Tú tài I, II AB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng, dù đã mất căn bản, để thích hợp với kỳ thi
— Huấn Luyện Thông Dịch Viên các nghành
— G.S. VÕ VĂN DŨNG, Nguyễn q. Nhạt, Thế Linh. Ghi tên trường Phan Sào Nam (657 Phan thanh Giản (Sg).
— Ngoài ra nhiều lớp từ vỡ lòng, thực hành đến cao cấp.

HỌC MAY MIỄN PHÍ
Hãng máy may THALACO, bán máy may quảng cáo 1 tháng. Một chiếc máy may hoàn toàn đồ nhập cảng ngoại quốc hiệu MITSIBI-VISHU giá 9.900đ. Kèm theo 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí. Tại 1 trường đã tín nhiệm 15 năm thủ đô. Tặng thêm 1 đồng hồ thứ tốt của Pháp quốc. Ghế ngồi, Kéo 30 phân.2 nồi chỉ. 10 xuốt. 1 thước cây 50. thước giây, khăn dậy, kim tuyến 1 hộp đồ nghề. Và bảo đảm sửa chữa 25 năm, không lấy tiền công. Ngoài ra còn nhiều hiệu khác «trên 70 hiệu» giá từ 4800đ. Và các hiệu danh tiếng SINGER-SINCO - Ý Đức, v.v... Xin tìm cho được hãng chánh hãng THALACO 339B Pétrus Ký Sg (Ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký (Bến xe lục tỉnh SG.)

Kế toán Cấp tốc
2-6 Khai giảng. Mãn khóa 2 tháng giữ được sổ sách kế toán theo Plan 57, Nhận ít học viên, kết quả chắc chắn ghi tên tại CAFISCO, 103 Trần văn Thạch Tân Định.

Lớp gia chánh đặc biệt
Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.
Lớp dạy cắm Hoa Nhật do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp 1 Ke Banna viện Ikenoho Tại Đông kinh chỉ dẫn
Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Giáo sư Mỹ-Việt
Nhận dạy đàm thoại cấp tốc. Có đủ trình độ. Học phí từ 850đ đến 2500đ mỗi tháng. Có lớp do toàn GS Mỹ dạy. Nhận dạy riêng từng người hoặc nhóm thật ít người. Mời quý vị đến nhận thời biểu và xem phương pháp dạy tại **29 Trần quang Khải, Đakao** (từ 8h đến 21h).

Học sinh 2è J.J.R. nhận kèm trẻ từ 7e trở xuống. Xin liên lạc Long 89.16 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Cô giáo sư phạm cần kèm trẻ em tại tư gia Xin thư về Nguyễn thị Nhị 303 đường Lý thái Tổ Saigon.

Nữ sinh viên nhận dạy Pháp văn các lớp 5e, 6e, 7e, 8e, và luyện thi Tú Tài. Tại 17/1 Đoàn như Hài Khánh Hội (nhóm 6 người). Hỏi cô Oanh 17/1 Đoàn như Hài, ĐT 22.363 — 22.209.

1 nhóm sinh viên (cựu JJR và Marie Curie) nhận dạy Français-Anglais-Math từ lớp 11e đến 4e và nhận dạy kèm Pháp văn cho lớp đệ Tam đệ Nhị. Hỏi 174 Công Lý Saigon.

Math - Phys.
Terminale, 1ere, 2e, 3e, 4e S'adresser au nº 66 Trương minh Giảng Saigon.

Lớp Ảo Thuật :
Bảo đảm thành công với 30 trò Ảo Thuật Quốc Tế tân kỳ..
KHOA THÔI MIÊN : Sau 108 ngày thành công làm cho đồng tử ngủ, mổ xẻ không đau, chữa bịnh, mở giác quan thứ 6, tuyền tư tưởng 1.000 dặm. Giáo sư Fousima. Số 360/108 Đường Hồng Thập Tự Saigon (Ngay rạp Olympic Kim Chung).

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
—Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều Học phí giảm 20o/o cho lớp Tối.**

PHÒNG PHIÊN DỊCH
Và Đánh Máy T.V.C
130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567
Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

TV - RADIO

Bán Sony 355 Minolta SRT 101. Hỏi 178 Hai bà Trưng Saigon.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện, pile, accu và Sony, nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý. Đ.T. 41904. Nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

TV National 9 inches xài bình bên trong và điện mới nguyên 22.500đ.TV Sanyo 12inches 14.000đ. 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Fisher XP-7 (4 loa, 120w chưa khui) ; AR3 ; 4X ampli Fisher TX-200, TFM-200 ; Akai 1800 SD ; 1710W ; Sony 230 ; 355 ; 540 ; Sansui SP-200 ; Headphone đủ loại, đầu Shure đủ loại. 377 Lý Thái Tổ

Ampli Kenwood KR-44 luôn 2 loa (loại mới có IC) TK-88 SX-700T Akai-1710 Dokorder-7050 thâu phát 2 chiều. Hẻm 80. Hỏi 108/22A Trần Qu. Diệu (Trương tấn Bửu cũ, đầu mặt chùa Kim Cương) Saigon,

Bán Teac 4010S chưa khui 1 Magné. National mono 1 Magné 8 Track Stéréo. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Dokorder 7050 (thu phát 2 chiều), Akai M-8 1800-SD Sony 355, 530, 230, Teac 4010S, A-1500, ampli Sansui 5000, Pioneer SX-2000, loa CS-33, CS-53, AS-330, SP-200. Nguyên thùng. Hỏi Hẻm 198, Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, nhà số 48 74.

Akai X-1800SD M.8 Teac A-4010S Sony 355 Garrad Lab 95 Loa S.P. 200. Ampli Sansui 5000, Sansui AU 70 100w xài bóng đèn loại nhà nghề. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Kenwood TK.140X (200w) Akai 7000S M.9 1710w Sony 355 SP.200 103/7 Phát Diệm.

Akai X355 + Sansui 707 A+ SP 100 còn tốt. Bán rẻ. 75.000đ. 77 Yên Đỗ Saigon.

Teac 1500A, dĩa hát VN, ngoại quốc bán rẻ. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

Teac 4010S
Sony TC.230, Akai X150D Garrad lab 95. Loa SP.200, đều chưa khui. Hỏi 69 Thủ khoa Huân Sg.

TV mới lạ
Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa, thâu băng chạy không dứt tiếng. Nhận sửa tại nhà. Trung Hậu. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40553.

Tổng hợp điện tử
TV69 các hiệu Cassette Stéréo mới nhất, Radio Transistor nhiều băng, Car Stéréo, Radio Auto, Ten National, Philips, Sanyo, Tokai, Antenne, Automatique, Quạt xe hơi Giá chiều hãng làm kỷ đẹp. T.K. Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T.40 281. Có nhận thu băng.

TIN NHẠC
Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophonle, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Hoa Sim thâu băng
Nhận thâu băng đủ loại Stéréo—Mono—Cassette. Nhận thâu kỹ giao nhanh các bản nhạc do khách lựa từng bài : Tân Nhạc, Nhạc Tiền Chiến, Tân Cổ Giao Duyên. Tuồng, Nhạc Ngoại Quốc Anh Pháp (Kích động—êm dịu)... Băng học ngoại ngữ Anh Pháp. Bán Băng Thâu Sẵn và đĩa hát đủ loại
HOA SIM THẦU BĂNG
259 Gia Long (Saigon)
(trước rạp Long Phụng)

Bán 1 TEAC 1500A và hai loa CS31. Xin liên lạc 178/18 Chi Lăng hay Đ.T 40834.

Bán Ampli-tuner Sansui 1000A Tape Deck Teac 1200 (giá rẻ). Hỏi 161/3 Tự Đức.

Teac A 4110S mới nguyên bán và 2 loa Kenwood 19B Bùi thị Xuân Saigon.

QUAY ĐĨA NIVICO
Loại đặc biệt Commande về bán lỗ 2 loa Pionner CS55. 194 Lý thái Tổ.

Bán 1 Kenwood TK 140V Teac 4010S. Hỏi 88 Pasteur, (kế rạp Hồng Bàng).

Teac A-6010
(tối tân nhứt) Akai 1800SD 1710w Ampli Pioneer 700T-SX440 (kiểu mới) Pickup Garrard Lab 95 (made in England) PL41 Loa CS88. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Ampli Pioneer SX-1000TD (130W), Akai 355 (tối tân nhất), Teac 4010S Auto Reverse bán thật rẻ 32.000đ. 274 Đề Thám Saigon.

Đặc Biệt sửa TV
chờ lấy. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40057 sửa tại nhà.

KINH CHÂU THÂU BĂNG
Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-Cassette) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động, êm dịu). Băng học ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngàylễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Ampli Sansui 5000 TK 140X TK 88, TK 66, KRS 44 (model mới nhất) Akai 1800SD 1710w, Teac 4010S, Sony 230, 355 Pick up 95, loa Akai SW50, CS88 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã dá)

T.K - T.V - Radio
Magnéto— Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề. TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

T.V vùng Ông Tạ
Chuyên sửa tất cả các loại T.V Tape Recorder, Amplifier đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đủ phụ tùng và máy đo Điện tử bảo đảm 3 tháng. Mời lại TV Radio Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu G.Đ. trước ở 59

DU'S TÉLÉVISION
48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder : Sony, Akai Teac, Ampex, National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.
Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

Akai 360D, M9. loa Fisher XP 7 Pioneer 1000TB (130w) Kenwood 88 (100w). Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Akai X355D loại nhà nghề, Teac A1500, Kenwood TK 140U, Loa SP 200, CS 88. Tất cả mới nguyên bán thật rẻ 88 Nguyễn Du Saigon.

Sony 530, TK-88, PL-41, loa Sonic 80w (20000) SP.200 304/5 Hòa Hưng.

T.K thâu băng
Nhiều loại nhạc tân cổ Việt Nam thịnh hành— Nhạc kích động, khiêu vũ, cổ điển tây phương — Bài học Anh ngữ : English for Today (trọn bộ 6 cuốn) Let's learn English — Life with the Taylor, Calling all beginers — Linguaphone — English Lowersation — L'anglais sans peine —La pratique de l'anglais v.v. và Pháp, Đức Nhật ngữ, ở xa xin liên lạc với T.K thâu băng, số 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Sansui 5000 bán 46.000, 3000A trong thùng 32.000, loa SP.200 bán 24.000. T.V Sharp 19, 20, 23 bán lỗ thuế cũ, Tủ lạnh Nec, Hitachi bán rẻ nhất 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision
Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.
Có xe nhận và giao máy tại nhà.

BĂNG MÙA PHẬT ĐẢN
— Nhạc Phật. Kinh Bắc Tông : A di đà địa tạng.
— Kinh Nam Tông : Vô thường khổ não vô ngã, Pa-li Tiểu sử Đức Phật Thích Ca..
— Châu Văn bộ mới dân ca, và đủ loại nhạc : **Jo Marcel, Lệ Thu, Khánh Ly, Giao Linh.**
HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100.** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Sửa lấy gấp
tất cả TV Nhật, Pháp, Đức, Ý các loại xe magnéto Akai, Teac, Sony, National v.v.,, Ampli Sansui, Kenwood Pioneer. Có đầy đủ phụ tùng nguyên xứ. Chuyên viên lành nghề. Sửa lẹ, bảo đảm, giá hạ. TK Radio, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Thâu băng
Nhạc tiền chiến, kích động, bài bước, tân cổ giao duyên, nhạc ngoại quốc, nhạc thời trang, khiêu vũ, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ (có nhiều bộ Anh ngữ mới), Thâu băng máy nhà nghề, thật rõ, giá hạ, giao mau, nhận sang lại băng của khách hàng giá thật đặc biệt, có giá thiệu hàng cho quý khách ở tỉnh, châu Cassette, Stereo, Radio. T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Télévision Sanyo
20 w440L De luxe, 16 — PS2 Portable, 12—P8S chạy điện 110/220 và 12 inches 12T203, dùng cho Bình Điện xe hơi 12V và điện nhà 110/220.
Cassette Sanyo MR-440, M-138, M-26
Băng Cassette Maxell C-120, mới về dùng cho các loại Cassette tốt, giá đặc biệt.
Sanyo phono G-2216, phono G-1517
Đủ loại Antenna 5,18 elements, Antenna trong nhà.
Được bán ra với sự bảo đảm kỹ thuật một năm, tại
Thủ-Đô Thương-Cuộc
361A Phạm Ngũ Lão Saigon
(gần chợ Thái-Bình)

Gà Gà

Gà về hàng tuần đủ loại : gà thịt và đẻ đủ loại chuồng gà đều xuất xứ : Singapor, Nhật Bản, Đài Loan và Hồng Kông. Thuốc Terra 77. Cám Vinafeco đồng giá chánh thức. Bán Sỉ và Lẻ tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà về ngày 29-5-69 giống Newphamshier màu trắng, vàng. Xin liên lạc tại 128 hay 134 Ký Con Saigon ĐT.90595

Sách nuôi gà thực hành của Hồ văn Giá tái bản và bổ túc lần thứ IV có bán tại nhà Thuốc tây Đạt Hưng 51 Bùi hữu Nghĩa Cholon (ngay trước cửa chợ Hòa Bình).

Bán 80 gà mới đẻ 500đ mỗi con hỏi 463B/29 Lê văn Duyệt Saigon.

Có sẵn bán

Lò banh mì điện tự động Đức Quốc. Máy xoa bánh mì dài tự động Pháp Quốc. Máy làm kem bột tự động Nhựt Bổn. Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Điện Thoại 21.161 — 21.162

Lồng Gà Nhập Cảng

Chỉ có 700đ một bộ lồng gà đẻ luôn cả máng ăn và uống nhập cảng. Mời lại số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà về! gà về!

Pilch Hampshire. Brounnick về hàng tuần. Bán gà đen 4 tháng và 6 tháng giá rẻ mời lại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Xin lưu ý

Cung cấp các thứ chuồng gà đẻ và thịt Japan, đủ loại máng gà nhập cảng và nhận đặt gà con. Xin mời ghi tên tại số 2 Lê quang Liêm Cholon.

Trại gà VĨNH HƯNG

Cung cấp gà thịt Goto 603, Heavy Type, Japan.

Giới thiệu gà San Francisco, origine California U.S.A. Mau lớn

Địa chỉ : Từ Chợ Thủ Đức đi lên 3 c.s. bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa. Đ.T. 21593, 23.625 xin hỏi ông Hậu.

MÁY TỦ LẠNH

Bán một tủ lạnh 300L hiệu Westinghoue. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Ngựa bay kiểu mới. Hỏi 315 Lê văn Duyệt (Saigon).

Tủ lạnh Nec 100L mới nguyên loại xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Nec 100L mới nguyên,hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Westinghouse

10.500 BTU 220V **Freddez :** 12.500 BTU điện 110V cả hai tốt nguyên. 188 Lý Thái Tổ.

Bán một (1) tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint còn tốt.164 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ 2 Tủ lạnh Sanyo 127 lít—Nec 61 lít. 2A Nguyễn Thành Ý Bên hông trường Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Tủ lạnh Hitachi 140L-170L Sanyo 127-47L. Toshiba 140L. NEC 100L-87L Nguyên thùng giá rẻ giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán máy lạnh

ít dùng, còn tốt nguyên, hiệu Yotpoit. 1 HP 1/4 Hỏi 38 Phạm ngũ Lão trong những ngày, giờ làm việc.

Dư dùng Bán máy lạnh Frigidaire, bếp gar thùng nước nóng, Hỏi tại 32 Trần Cao Vân Saigon.

Facit máy tính quay tay dư dùng bán rẻ Hỏi tại 126 Cống Quỳnh Saigon,

Máy phát điện

Bán Máy đèn đủ loại từ 5 KWA đến 100KWA. Hai (2) Máy tàu mới 150cv, hiệu GM Diesel. Tại : Đức Huê 354 Trần hưng Đạo Sg.

Tủ lạnh Hotpoint 280 lít bán còn tốt như mới do 135 Trương minh Ký Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6)

Tủ lạnh Sanyo 127 lít mới cất chỉ : 188 Lý thái Tổ.

Máy đan len đủ loại, phụ tùng sách Việt, Pháp,Nhật giá hạ, bảo đảm. Trung Tâm đan máy Hoàng Mai 162 Nguyễn văn Học Gia Định 2A Lạc Long Quân Nha Trang.

Cần bán gấp 1 máy mài Tondeuse, chạy bằng điện.Xin hỏi 235, Công Lý, Saigon. Thường trực vào buổi chiều từ 2g đến 8g.

Máy giặt và máy sấy khô 10k của Mỹ, 5k50-3k50, Sanyo, National, Sharp. Lò gaz tự động luôn gaz ESSO, giao hàng tận nơi, giá hạ. Mỹ Tân 4 0 Trương minh Giảng ĐT 40265

Những bí ẩn trong...

(Tiếp theo trang 2)

Vì nếu người Mỹ dính dấp vào việc này sẽ đưa tới việc người Mỹ phải sử dụng áp lực mạnh với Saigon,sự kiện này đưa tới sự mất tinh thần hoàn toàn của Saigon, làm sụp đổ chế độ chính trị hiện tại và cuối cùng CS sẽ cướp chính quyền. Sau phiên họp thứ 18 tại Ba Lê, phát ngôn viên Hoakỳ xác nhận «nền chính trị tương lai của Miền Nam phải được giải quyết giữa các người Nam Việt mà không có sự can thiệp từ phía ngoài».

Khó khăn đã bộc lộ. VNCH và MTGP phải đạt tới một thỏa hiệp trong hạn kỳ rút quân ngoại nhập mà hoàn toàn không có sự can thiệp từ bên ngoài. Kinh nghiệm cho thấy chỉ mớingồi chung nhau một bàn hòa đàm mà đã phải do «bên ngoài» sắpđặt, dàn xếp mãi mới nên. Bây giờ, lậptrường hai bên như mặt trăng mặt trời,làm sao tự thỏa hiệp với nhau nhất là tronghạn kỳ của thỏa hiệp rút quân.Hết hạn kỳ mà 2 bên chưa thỏa hiệp xong thì liệu việc rút quân có hoàn tất ? Còn như nếu muốn cho đúng hạn kỳ thì lại phải dở lá bài «áp lực» ? Mà hễ có áp lực từ bên ngoài thì VNCH phải thua ! Ông Kissinger đã biết rõ điều ấy, đã nói lên điều ấy.

Chính vì thế, người ta nghĩ rằng « phương thức Kissinger » còn tiềm ẩn những bí mật ; những bí mật ấy sẽ chỉ đượcphanh phui ra đúng lúc đề giải quyết những khó khăn khi thương thuyết về các vấn đề thực chất

Có lẽ giáo sư Kissinger đã không thể nói hết những điều ông cần nói qua một bài báo.Nhiều phần chắc chắn,ông đã không muốn tiết lộ hết những điều ét chưa nên nói ra trong lúc cuộc hòa đàm đang khai diễn.Ông đã tỏ ra rất am tường về bối cảnh chiến cuộc VN cũng như bối cảnh cuộc thương thuyết. Ông đã quan niệm «mỗi vấn đề đều có tánh cách tượng trưng» và «cách thương thuyết cũng có tầm quan trọng như nội dung cuộc thương thuyết». Chắc ông đã trù liệu được mức độ khó khăn mà VNCH và MTGP phải vượt qua để đạt tới 1 thỏa hiệp về một giải pháp chánh trị «mà không có sự can thiệp từ phía ngoài».

Căn cứ trên lập trường của VNCH và MTGP, các quan sát viên khách quan đều nhận xét cả 2 phe đều muốn tiêu diệt đối phương của mình — bằng đường lối chiến tranh hoặc đấu tranh chính trị — ít ra là tiêu diệt cái bản chất hiện tại của đối phương.

Bối cảnh chiến cuộc, bối cảnh thương thuyết lại không cho phép bất cứ bên nào đạt được mục tiêu ấy. Như vậy, muốn đạt tới thỏa hiệp, chỉ có cách mỗi bên phải tự thoát xác, triệt tiêu cái bản chất hiện hữu được cấu tạo nên từ khi cuộc chiến phát khởi ! VNCH và MTGP có tự lực làm nổi điều này không ?

Nếu không thì những thế lực bên ngoài nào sẽ can thiệp vào vấn đề, cho hòa đàm đạt tới kết quả vãn hồi hòa bình ở VN ? Can thiệp vào cách nào để vẫn không phải nhận rằng mình can thiệp và người ngoài cũng khó lên án.Có như thế mới dễ nhân danh «quyền dân tộc tự quyết» mà đưa ra giải pháp để người NamViệt tự do quyết định tương lai thể chế Miền Nam. Có như thế sự can thiệp mới không làm «mất tinh thần Sài gòn, làm sụp đổ chế độ VNCH, đưa tới CS cướp được chánh quyền».Một sự can thiệp của các thế lực bên ngoài đem lại cho miền Nam một nền hòa bình trong tự do thiết tưởng chẳng có gì trái với nguyện vọng chung của nhân dân miền Nam.Trái lại một sự «can thiệp ngầm dưới danh nghĩa bất can thiệp» mới thực sự nguy hiểm và phản lại ước vọng đích thực của người dân miền Nam. Nếu sự can thiệp ngầm ấy lại có tính cách đơn phương chỉ nhằm vào VNCH mà thôi. Trong khi 1 sự «can thiệp ngầm song phương» đặc biệt nhằm vào chặn đứng mọi âm mưu thủ đoạn xâm chiếm chủ quyền Miền Nam bằng phương tiện hòa bình, lại xét rất cần thiết để sớm vãn hồi hòa bình.Bí ẩn trong phương thứcKissinger: «Bất can thiệp» nhưng vẫn «phải can thiệp», nói cách khác, «sự can thiệp ngấm ngầm, dưới danh nghĩa và hình thức bất can thiệp» sẽ được thể hiện như thế nào ? Để cho hòa đàm đi tới thành công. Tương lai gần đây sẽ trả lời, vì các cuộc thương thuyết đã bước vào giai đoạn bàn tới các vấn đề thực chất rồi,

25-5-69

Đọc báo Ngoại quốc

(Tiếp theo trang 2)

khi TT Nixon lên cầm quyền đã không có sự tăng gia các cuộc hành quân của bộ binh Hoa kỳ, tuy rằng có thể đã tăng gia ít nhiều các cuộc oanh tạc ở trên đất Lào.

Gần đây số thương vong Hoakỳ có tăng, theo lời phát ngôn viên tòa Bạch Ốc, nhưng đó là vì CS tăng hoạt động kể từ sau khi mặt trận đưa ra kế hoạch 10 điểm vào ngày 8 tháng này.

Phóng viên tờ Times thì cho hay là cuộc khảo sát này đã được làm trước khi xảy ra trận đánh chiếm ngọn đồi Áp Bia. Tuy nhiên người cố vấn phát ngôn trong cuộc trần thuật này cho rằng trận ấy là một thành tựu vì cộng quân đã bị bắt buộc ra mặt chống chọi chứ không lẩn trốn được.

Trên tờ Daily News hôm nay cũng đăng 1 bài nói đến vấn đề này và coi những sự cãi cọ chỉ là nằm trong khuôn khổ nội chính Hoa kỳ, Phóng viên Hoa Thịnh Đốn của báo News cho rằng thượng nghị sĩ Edward Kennedy đã bị đảng CộngHòa giáng cho nhiều đòn đau vì những lời chỉ trích của ông ta về cuộc hành quân này. Những lời của thượng nghị sĩ Kennedy đã gây nên 1 loạt những sự chỉ trích của các sĩ quan cao cấp cũng như của các chính trị gia. Họ cho rằng TNS Kennedy đã phát biểu ý kiến về 1 điểm mà ông ta chẳng hiểu tí gì, ông ta vừa ở xa, vừa chỉ nghe người ta nói màlập lại. Phóng viên này coi sự chỉ trích của phe Cộng Hòa đối với TNS Kennedy là một phần trong 1 chiến lược để dìm TNS, một người mà chính phủ Nixon coi có thể sẽ là chính địch số 1 trong cuộc bầu tổng thống khóa tới vào năm 1972.

(BBC 28-5)

Ets TRƯƠNG HỒNG

ĐẠI DIỆN — THƯƠNG MÃI

BỔN HÃNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN :

NHỰT BỔN : Máy in Typo tự động chánh hiệu OPI, FUJI-8, FUJI-ACE, FUJI-16 cở : 565x410mm, 660x450mm, 850x560mm. Hiệu OPI — YAMADA 960x715mm, 730x500mm, 1110x810mm.

Máy in Typo bán tự động hiệu OPI, hiệu YODA đủ cở giá rẻ và tất cả các phụ tùng thuộc ngành nhà in

Máy in túi Nylon từ 1 màu đến 4 màu.

Máy in Offset 1 màu, 2 màu hiệu HIROSE, MITSUWASHI, KOMORI HAMADASTAR, MITSUBISHI v.v...

Máy cắt giấy tự động đủ cở hiệu OPI, hiệu SAITO tự động và bán tự động. Máy in trên thiếc, Máy đúc chữ, Máy làm túi Nylon, cùng các loại máy tối tân để làm các vật dụng bằng Plastic.

Máy làm túi giấy và bao xi-măng,máy làm mì sợi, Máy làm nhang muỗi, Máy làm đũa, làm tăm. Máy làm đồ tre, Máy làm đồ mộc. Máy ấp trứng gà, Máy làm hộp quẹt, Máy đan len (JUKI), Máy làm kem bột, Máy làm cà-rem cây (Surely), Máy may bao, Máy làm dây thung bằng cao su

Mực in đủ loại, hàng vải, tạp hóa, tròng kiến đeo mắt v v...

ĐỨC QUỐC : **LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN TỰ ĐỘNG** hiệu TAIFUN, rất tối tân, có mẫu lò xem tại chỗ. Máy làm bánh biscuit, lò tự động làm bánh biscuit, Máy xoa bánh tròn và dài **MÁY IN OFFSET TỰ ĐỘNG** hiệu KOEBAU RAPIDA cở 510x356mm, 710x520mm và 720x1040mm, giá rẻ.

MÁY IN TYPO TỰ ĐỘNG hiệu ROTAFOLIO và COMET cở 710x1070mm, 725x1025mm, Máy làm bao thư, Máy làm papier carbon, Máy làm bàn chải đánh răng, máy phát điện, các loại hàng vải và tạp hóa.

PHÁP QUỐC : Máy cán bánh, Máy xoa bánh dài, Máy trộn bột, các loại hàng vải.

MAROC : Sardines à la Tomate et à l'huile, Sardines à l'huile et Sardines Pimentées à l'huile.

MỸ QUỐC : Máy rang bắp, sáp trắng, các loại sắt, thiếc, các thức ăn cho gia súc gà và heo, gà con và hóa phẩm v.v...

ĐÀI LOAN : Máy in Offset, Typo và máy in Pédale, máy cắt giấy, máy may, máy đóng vở tập, máy rửa xe v.v...

Để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách, chúng tôi có chuyên viên ráp máy và chỉ dẫn cách xử dụng, và xin hết lòng phục vụ làm thủ tục xin giấy phép nhập cảng, hoặc xin trực dụng.

Ets TRƯƠNG HỒNG
12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon
Điện Thoại : 21.161 — 21.162

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng để chống lại mưu toan đó, để chống lại một đối thủ vừa tàn bạo lại vừa hỗn xược như Cộng sản, chẳng lẽ Đại sứ Lâm lại chống trả bằng đòn thuyết phục, nêu tính cách thiêng liêng của bản Hiến pháp để thuyết phục đối thủ đừng có sờ tới, in tuồng thuyết phục kẻ cướp rằng «vàng này là vàng gia bảo, đói còn chưa dám bán mà xài, vậy chớ có lấy đi».

Thật ra thì Đại sứ Lâm đã nêu vấn đề Hiến pháp VNCH trong một cuộc họp báo mà các câu hỏi được nêu lên không phải chỉ nhắm vào cuộc hội đàm Ba Lê với hai phe theo như quan niệm chính thức. Tại cuộc họp báo ấy điều được báo chí chú ý hơn để thu thập sự kiện mới thì, không phải chỉ là sự chống chọi giữa «nước» Quốc gia và «lửa» Cộng sản mà là cuộc đấu tranh nội bộ giữa VNCH với Đồng minh mạnh nhất là Hoa kỳ.

Điều đã khiến Đ.S Lâm đưa Hiến Pháp VNCH ra làm bửu bối, lẽ dĩ nhiên là tại vì CS đã đưa yêu sách Liên Hiệp — một điều mà VNCH khó thể chấp nhận trong khuôn khổ Hiến Pháp hiện nay — nhưng mặt khác cũng bởi kế hoạch 8 điểm của TT Nixon đã trù liệu một cuộc bầu cử ngay khi có thể được (không kể tới Hiến Pháp) theo thể thức được thỏa thuận (ai thỏa thuận) và do Quốc Tế giám sát (không có trong Hiến Pháp).Hơn thế nữa về vấnđề chính phủ liên hiệp, mặc dù đã được nói đi sửa lại nhiều lần trong dịp Ngoại trưởng Rogers tới Sàigòn, nhưng sau đó sau khi hội nghị Đồng Minh bế mạc thì phát ngôn viên Mỹ vẫn khẳng định quan điểm Mỹ rằng «không chấp nhận hình thức liên hiệp trước khi đạt được một thỏa hiệp tái lập hòa bình». Như vậy lời tuyên bố của ĐS. Lâm cho hiểu rằng vấn đề hiến pháp VNCH mà có bị đưa ra mặc cả thì không phải chỉ bởi yêu sách của thù mà còn là do sự yêu cầu, khuyến cáo hay thúc bách của bạn.

Lời tuyên bố của ĐS Lâm được đưa ra chỉ cách ngày hội nghị Midway không đầy hai tuần và như thế thì đã soi sáng dư luận về vấn đề sẽ được thảo luận giữa hai Tổng Thống Việt Mỹ : VNCH sẽ hiểu rõ hơn nữa quan điểm Mỹ về tương lai chính trị Miền Nam.

Trong cuộc gặp gỡ này nếu mà hai chính phủ Việt Mỹ đồng quan điểm được với nhau thì quan điểm đó chẳng thể nào lại trái ngược hoàn toàn với quan điểm mà Trưởng Phái Đoàn VNCH mới công bố tại Ba lê. Ngược lại nếu mà có sự bất đồng thì vấn đề cần phải nhân nhượng chẳng lẽ lại là vấn đề mà, nói theo kiểu ĐS Phạm Đăng Lâm, mặc cả về bản Hiến Pháp VNCH, trong khi Hiến Pháp VNCH — cơ sở pháp lý cao quý nhất của cả một chế độ — đã dành hẳn một điều (điều 55) để ghi rõ thể thức lời thề «tôn trọng Hiến Pháp» cho người duy nhất trong nước được sử dụng, người đó là Tổng Thống.

CHÍNH-LUẬN

Trị bảo đảm bịnh Trĩ, Mạch lươn, đi tiêu ra máu, Sa con trê, Mụn trĩ, không cột, không cắt, không đốt, sức thuốc rụng êm, ít đau. Nhà Thuốc Đông Y gia truyền Lưu Kim Khánh 196 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Những người mắc bịnh lâu năm **MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH**, thiên trực nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ & các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Chích trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới nhứt không đau,không thoa thuốc,cắt, đốt cột.Tiếp khách từ 3giờ đến 6giờ 217 Bùi Viện SAIGON. Nhận Thu môn đệ Huỳnh Ngọc Ẩn.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

lình tình

Giáo sư Trường Nữ Trung Học Nha Trang muốn hoán chuyển với đồng nghiệp ở Saigon. Xin thương lượng tại số 51-B Hnỳnh Khương Ninh Đakao. Saigon

Gởi Bagages đi Pháp

Chuyến tàu tới chạy ngày 15/6/69 TRANSECLAIR, 786 Phan Đình Phùng Tél 24.019

Thiệp-Cưới- Danh-Thiếp

đúng cách, hợp thời, đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 22.895

DU LỊCH

HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN

Đi và về 18 ngày, hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi người 96.500đ Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69 Xin tên tại Hãng Lữ Hành NGUYỄN - BÁ - GIÁP (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

Nhận cơm tháng

đem tận nhà. Có nhận ăn tại chỗ, tiện cho sinh viên Trường KỹThuật Phú Thọ đến ăn rất gần Hỏi số 108 Cư Xá Lữ Đại Hành.

Mất chó Boxer Tiger đực mất tại góc đường Công Lý và Hồng thập Tự, trong thưởng tối thiểu 20.000đ. cho ai chỉ hay đem lại Ông Cường. 105 Hàm Nghi Saigon. Điện thoại Số 20.841.

Nhận nuôi cơm tháng cho nữ công chức hay nữ sinh viên chỗ ở tốt 6000đ một tháng có phòng cho mướn. Xin hỏi cô Năm từ 6 giờ chiều. 385/15 Phan đình Phùng Saigon.

Mùng nylon 100°/o máy sẵn Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Claire vous recoit tous les jours de 8 à 20h.Cartes Tarots — Lignes de la Main — Astrologie—Boule de Cristal. 100 Hồng Thập Tự (premier Etage). Téléphonez pour rendez vous:22.240

Nhận ăn ở trọ gia đình công chức đứng đắn nhận nữ sinh, nữ công tư chức ăn ở trọ.Khu yên tĩnh gần Gia Long và Đại học Xá TQC. Xin hỏi bà Hường 129/5 Trần quý Cáp.

Muốn con có Tương Lai

SÁNG LẠN ! ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột

BABIVIT

Do Kỹ Sư Thực Phẩm Đỗ Quang Oánh (tốt nghiệp Đại Học Pháp Mỹ) chế tạo. ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Túi Nylon bếp dầu lửa Hiệu Lucky đủ cỡ. 24 công Trường chợ An Đông. 204 Bến Hàm Tử bán sỉ và lẻ rất đều Hoan nghinh

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC

(Hôn, gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách Có Bác Sĩ và y tá săn sóc mỗi ngày Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Vỏ chai lave

chuyên mua bán đủ loại vỏ chai các thùng gỗ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và miềnTrung hỏi dépôt **KIM CHI** hỏi 209/3 Hàng Xanh (mặt lộ, xế bót Hàng Xanh gần xa lộ) Gia Định.

Quốc tế du lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

Đã dời về địa chỉ mới 107 Phạm Ngũ Lão 107 (Ngay sau nhà gare Saigon hay cách phòng bán vé Hàng không Việt Nam Quốc Nội độ 50 thước).

— Tổ chức Du lịch trong và ngoài nước.

— Bản sao các thủ tục xuất ngoại.

— Chỉ dẫn chu đáo cách hợp thức hóa gái Việt theo chồng. ngoại kiều về xứ.

— Mỗi tháng có đoàn đi Hồng Kông và Nhựt Bổn.

CHIROMANCIE

Số mạng trên bàn tay

Khoa Học Thực Nghiệm

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.

QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng đo đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.

Cao Siêu, Uyên Bác

Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà, **Giáo Sư HUY KINH**

VĂN SĨ TRIẾT GIA

Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30. Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cổng nhà 46bis lên gác.

Lớp dạy trống JAZZ

(xin nhận chuông).Dạy đủ các điệu luôn cả JAZZ và kích động. mỗi khóa 3 tháng do tay trống trẻ tuổi nổi tiếng chỉ dẫn Bảo đảm ghi tên tại Paramount Night Club, số 181 Hàm Nghi Saigon.

Tension cao thấp

Nhức mỏi trong mọi trường hợp không ngủ ngon,không ăn được máy điện tử «Ionic» Tokyo sẽ giúp quý Ông Bà khỏi lo âu, đặc biệt bán 1 máy mới nguyên Cô Thu 52 Nguyễn huy Tự (Đa Kao)

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Hãng Lữ Hành và Du Lịch

Việt - Á

23 Tự Do Saigon. Đ.T. 93.427

— Tổ chức du lịch Quốc nội và quốc ngoại.

— Lo mọi thủ tục xin xuất ngoại lưu trú

— Bán vé máy bay, cho thuê xe hơi, khách sạn

— Tổ chức chu đáo, giấy tờ mau lẹ, sở phí nhẹ.

Phở Gà Tô Châu

738 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Ăn một lần nhớ mãi mãi (Chúng tôi vẫn nhận nhuộm).

Chắc chắn vừa ý ?

Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo Saigon giới thiệu 1 địa chỉ đứng đắn nhất : Dépôt Kim Chi 209/3 (mặt tiền gần xa lộ xế bót GS HàngXanh Giadịnh chuyên môn Mua và bán vỏ chai Lave nước ngọt và các loại thùng. có xe giao tận nhà giá hạ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và Miền Trung. (công việc bảo đảm).

DU LỊCH VÒNG QUANH THẾ GIỚI

Đi về trong 1 tháng — qua BANGKOK—PARIS — ORLY — SOUTHAMPTON — rồi đáp tàu France qua NEWYORK. Linh đình trên mặt bể 5 ngày, quý du khách sẽ hưởng những hương vị tuyệt vời vui tươi không ngớt trên chiếc Tàu FRANCE với 2.033 hành khách trên Tàu và 1.000 điện thoại — Hồ tắm cho 2.033 người — 1 sân thể thao — chỗ hội hè cho bạn trẻ, một nhà khiêu vũ với 2 giàn nhạc tối tân — 1 rạp chiếu bóng 665 chỗ. Khi tới Newyork ở 2 ngày — rồi đáp phi cơ đi WASHINGTON — CHICAGO — LOS ANGELES — SAN FRANCISCO — HONOLULU — JAPAN — HONGKONG — SAIGON.

Hãng bao ăn ở du ngoạn, luôn cả thuế xuất ngoại là : 396.395đ. — Đi ngày 10 Aout 1969. Hạn chót thâu đơn 15-6-69. Xin ghi tên ngay bây giờ, lập hồ sơ tại **SAIGON TOURS**, 50 Công Lý Saigon. Tél : 23.372.

Bán rẻ 40.000đ Chỉ bán 25.000đ. 1 Comptore formica, 1 quầy rượu Cầm lai tất cả mới toanh. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Qui Nhơn có gì lạ ! ! !

Cô Ngọc Hương. Phở Bắc, Phở Bắc Ngọc Hương Phở Bắc Ngọc Hương 112 Phan Bội Châu Qui Nhơn Đặc Biệt : Phở tái nước trong chín, gầu mặc nạm, béo dòn. Thợ nấu : người Bắc, kinh nghiệm lâu năm. Chủ nhân Kính mời.

Hành Hương Phật Giáo

Saigon HongKong khởi hành ngày 20-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 10-6-69 Saigon Thái-Lan khởi hành ngày 25-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 15-6-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng 414 Trần quí Cáp SaigonTel.93.410 ở xa xin thư về địa chỉ trên.

Xem Tử vi Tướng cố nhiều nơi chưa hài lòng Mời đến TIÊN TRI **GIA CÁT HỒNG**. Cam đoan sẽ toại ý. Đặc biệt :Coi chữ ký chỉ tay, bói bài mà biết : Tuổi tác thọ yểu. Gia đạo, tình duyên, công danh làm ăn thi cử, tai nạn, vận hạn đã qua, hiện tại và sẽ ra sao Văn phòng 239 Trần quốc Toản Saigon (kế ngã ba Pétrus Ký). Tiếp khách thường trực.

Ở xa gởi chữ ký kèm 500đ mười ngày có bản tiên đoán tỷ mỷ Bưu phiếu để ông PHẠM BẢO

DU LỊCH

ATHENES — MILAN — VENISE — ROME — PARIS — BRUXELLES luôn dịp để Quý Vị Phụ Huynh thăm con em trong dịp hè 1969. Đi và về 30 ngày, 135.000đ mỗi người, Hãng bao ăn ở và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Khởi hành ngày 28-7-69, Chương trình và ghi tên tại Hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG Tours) 144 Lê Lai Sg

Sơn Pistolet

Chuyên sơn các loại xe gắn máy Nhật. **Có máy hấp tối tân,** bảo đảm mau khô. Các nhà nhập cảng và hiệu buôn xe gắn máy Nhật muốn sơn lại màu cho thích hợp với thị trường xin mời đến **Vĩnh Đức 342** Trần quý Cáp Saigon.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Vệ phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Gomfic Chải bóng và đẹp tóc, Chế tạo bằng chất keo xịt tóc, không bả trắng và bóng như brillantine Nhựt. 167 Võ Tánh Saigon. ĐT 23.033.

Nhận làm giấy hôn thú Việt Mỹ giấy sống chung và theo chồng hồi hương. Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

GIỚI THIỆU

Khoa. Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.

Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại độn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài.Địa Lý : đề mồ mả, đất cát hướng nhà.

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 2 thợ đồng, phụ thợ đồng nhiều em nhỏ học nghề đồng xe hơi. Hỏi tại 75A Cộng Hòa (garage M. Cảnh) chợ Nãn-xi.

Cần một cô bán thuốc Tây biết tiếng Trung Hoa Hỏi 50 Ngô Đức Kế Saigon.

Cần 1 người thợ cắt may âu phục giỏi. Hỏi 18 Tạ thu Thâu Saigon.

Cần thêm thợ mui nệm xe hơi Lương cao tuỳ theo khả năng. Hỏi và trực-tiếp tại **Auto-Chic,** 189 Nguyễ-thái-Học Saigon

Cần 1 người biết nấu ăn theo lối Huế. Có giấy tờ đàng hoàng. 1 người giúp việc nhà 299 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 người mới đậu BAC Math có Mention để kèm học. 17bis Kỳ Đồng.

Cần hai nữ thư ký trẻ đẹp bặt thiệp, nói và viết rành Anh văn, 1 cô giáo kèm dệ thất trở xuống. Hỏi 385 Trần q Cáp Sg.

Pharmacie Cần 1 người thông thạo về thuốc để làm hóa đơn. 1 tài xế lái xe nhà. Phải ngoài tuổi quân dịch và thông thạo đường Đô Thành. Hỏi nơi : 44 Châu văn Tiếp Gia Định (Chợ Bà Điểm) chỉ dẫn. Trưa từ 11 giờ 30 đến 2 giờ và chiều từ 6 giờ đến 8 giờ. Tập sự xin miễn tiếp.

Cần Gấp : Hai người nấu bếp giỏi và kèm thêm giúp việc nhà (**Điều-kiện** : Phải có giấy tờ chứng nhận tốt của chủ cũ — Phải ăn ở tại nhà chủ) **Tiếp xúc** : tại số 232 đường Hiền Vương từ 6 giờ chiều tới 8 giờ tối

Cần Bạn tâm giao—Hôn nhân Tìm người làm—Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin để : **(Thế Hệ BOX 364 Saigon)** kèm tem.

Khai quan thuế

Cần 1 người Dedouaneur đứng đắn kinh nghiệm để chạy Tờ khai. lương hậu theo khả năng. Hỏi 643, Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 4 Openateurs (Tài xế cần trục) 4 thợ máy cơ khí, 4 Thợ điện, 16 Thủy thủ 2 Trưởng Thủy thủ đoàn 2 Thông dịch viên tiếng Anh. Làm việc tại Hải Cảng Saigon, lương hậu liên lạc 88 Bùi Chu Saigon Đ.T 23.596.

Cần 1 chị giúp việc gia đình vợ chồng 1 con, Lương tháng 2,500đ. Hỏi 146 đường Trương Minh Giảng trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị bếp giỏi nấu cơm Pháp và Việt, Đi xa lương cao. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Tài xế — Cần một tài xế lái xe nhà biết chút ít tiếng Anh. Lương cao. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 tài xế giỏi 218 Lê Lai Saigon.

Cần 1 chị bếp và nhiều cô bán hàng, lương tháng 5000đ. chi nhánh kem Cầm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần tài xế (trên 40 tuổi) để lái xe nhà. Hỏi 173 Đề Thám Saigon.

Cần người hợp tác rành nấu phở hoặc cho mướn 1 căn phố lịch sự, mặt tiền 4x14m đầy đủ bàn ghế tiện việc mở quán giải khát. Hỏi tiệm kem Thiên Thanh số 74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia định

Cần một chị giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi 10 Võ Tánh Saigon,

Cần 1 người vú em. Hỏi 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Cần Người

Tuổi từ 12 đến 72 tuổi. Đọc được Viết được. Cả Nam — Nữ Lương tháng từ 4.000đ, đến 20.000đ. Điều kiện : Phải học xong một lớp may cắt tại Tư thục chuyên nghiệp THANH-MỸ. số 178C Lê-quang-Định. Gia Định (Nếu ở tỉnh trường lo giúp nơi ăn nghỉ).

Cô PHẠM THỊ KHANH

Thợ phụ về uốn tóc trước có làm tại tiệm uốn tóc Tân Tây Lan Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện giờ ở đâu xin mời cô về gấp làm trở lại. Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh và 2 cô thợ làm móng tay. 3 cô thợ phụ lương trả hậu. Bao ăn và ở. Địa chỉ Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần tài xế nhiều khả năng để lái xe nhà biết sơ về máy. Bằng lái mới miễn đến. Hỏi số 114A Trần quang Khải Tân Định hoặc Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Cần Nam thư ký biết chữ Pháp khỏe mạnh, biết đi Honda hay lái xe du lịch để liên lạc giấy tờ với Ngân Hàng và các cơ quan. Gửi hình và lý lịch H.T. 594, Saigon.

Cần Nhiều Thợ Đan Len

Rành nghề, giá cao. Hỏi 236C Trương minh Ký (Trương minh Giảng, nối dài) Gia định.

Cần nhiều cô biết đấm bóp. Hỏi phòng tắm hơi 207B Trương minh Giảng.

Cần 1 chị giặt ủi và làm công việc vặt. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử ngoài giờ làm việc.

Cần một chị bếp, đứng tuổi ở luôn, nhà ít người lương hậu. Hỏi 371K Hai Bà Trưng.

Cần 1 phụ y tá phòng mạch (tập sự cũng được) nhiều cô hay bà trông nom trẻ em tại viện Dưỡng nhi. 1 em nhỏ độ 12, 14 tuổi làm việc vặt (có thể đi học một buổi). Thơ về BS Vũ thị Thoa 148 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 cô dạy mẫu giáo. Hỏi 1/28 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Cần bồi chạy bàn, rành nghề biết tiếp khách. ĐT91355 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần gấp cô thợ may rành nghề may đồ phụ nữ giỏi để may chia. Sẵn có tiệm may đang đông khách. Tiệm may Trúc 701 Trần quốc Toản.

Cần lao công

Đàn ông hay đàn bà theo xe hốt rác tại căn cứ Mỹ Phú Bài ưu tiên cho người có điều tra an ninh. Hỏi Ô. Lộc số đường Trương Định Huế sau 17 giờ mỗi ngày.

Cần gấp một người bếp

1 người giúp việc nhà, hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Thợ thêu Cần 2 cô thợ khâu feston thật khéo, 2 cô thêu áo sơmi người lớn. Thợ thêu mũi tàn ong (xmóc). Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Cần một chị làm việc nhà sáng 8 giờ đến 12 giờ chưa. Lương tháng 3000đ. Hỏi chiều 5 giờ số 2 Nguyễn gia Thiều trên lầu 216 Saigon.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ lương 15 ngàn. Hỏi ông Châu 526 Võ di Nguy Phú Nhuận chiều thứ Ba, năm, bảy từ 5 đến 7 giờ.

Cần gấp

Thợ vấn Bobinage Moteurs và thợ sửa máy lạnh, tủ lạnh. Hỏi 98A Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 1 chị giúp việc biết nấu ăn càng tốt nhà ít người lương hậu — 511/29 Trần-Hưng-Đạo Nancy S.G.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

BAR

Bar rất đông khách, Huê Hồng chia nhiều. Cần thêm 4 cô Chiêu Đãi rành nghề bao ăn và có lương với tiền thưởng Địa chỉ 88 Trịnh Minh Thế (Saigon)

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần nữ Chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh, Hỏi Capitol 115 A Đông Khánh.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở bán tại Chợ lớn hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu bao ăn ở làm tại phi trường Phan Rang hỏi 524/20 Phan đình Phùng SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bar đã mở lâu. Nếu cần xin hỏi tại 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. Bar Nam Mỹ (Vũng Tàu).

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minhThế Khánh Hội đem theo giấy tờ cần thiết.

Melody Bar rất lớn, rất sang, rất đẹp. Ban nhạc rất hay. Rất đông Mỹ, uống được rất nhiều và cần rất nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77-78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ buổi chiều và tối mỗi ngày. Có thể ăn và ở tại chỗ, chủ đãi thọ.

Cần nhiều chiêu đãi và vũ nữ. Địa chỉ : 376 Thành Thái Saigon Điều kiện dễ dàng

Bar Mai Lâm số 86 đường Nguyễn văn Thoại Giađịnh có mở Bar mới cần nhiều chiêu đãi bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi viên bặt thiệp để bán quán giải khát. Chủ bao ăn ở. Có bông lọc nhiều đến 597 Trần hưng Đạo Saigon Hỏi cô Hồng Yến từ 8 giờ 30 đến 12 giờ 30, 31-5.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh Cửa Tây Chợ Saigon.

Bình (TAHITI) bar số 233 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quận Tân Bình (Gia định) mới khai trương. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở.

7 TIẾP THEO TRANG 1

số đó có lối một trăm ngàn quân Bắc Việt.

Báo này cho biết, mới đây, Hồ Chí Minh đã họp với các cán bộ chính trị và quân sự Bắc Việt vàđã kêu gọi các giới chỉ huy ngoài mặt trận nên tiết kiệm xương máu của binh sĩ vì sự thiệt hại đã quá lớn như nói trên.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Thiên, cách Huế 48 cây số về phía Tây Nam.

Ngọn đồi này do quân đội đồng minh tiến chiếm cách đây 8 ngày sau một tuần lễ ác chiến. Một phát ngôn viên bộ Tư lệnh tuyên bố : «Tôi không muốn thảo luận về những vấnđề chiến thuật trong lúc 1 cuộc hành quân hiện còn đang tiếp diễn, nhưng 1 số lớn binh sĩ vẫn còn ở trên ngọnđồi».

Đành rằng một số lực lượng tham dự cuộc tấn công ngọn đồi chiến lược đã rút đi, nhưng một vài đơn vị vẫn còn đóng ở sườn đồi nơi còn mang dấu vết của những trận đánh, để phá hủy nốt những công sự cuối cùng của quân BV.

Những đơn vị này trong đêm qua đã là mục tiêu của những vụ pháo kích của BV nhưng thiệt hại được ghi nhận là nhẹ.

Mặc dầu có sự cải chínhhôm nay, giới quân sự ở thủ đô cho rằng những lực lượng Hoa Kỳ sẽ không thể đóng vĩnh viễn trên ngọn đồi và việc triệt thoái đã được trù liệu.

3 TIẾP THEO TRANG

giờ tới 18.000 quân xâm nhập để bù vào các thiệt hại, đưa vào vùng I cả xe vận tải, đại bác hạng nặng; địch cũng đã thiết lập những kho tiếp liệu về lương thực, gạo, quân trang quân dụng rất lớn lao, nhưng ta đã phá được. Như vậy, hiện tại ta đã bẻ gãy được 1 kế hoạch đánh lớn của địch.

Tuy vậy, ông nói thêm là vì không có vấn đề ném bom miền Bắc, địch công khai chở đồ tiếp liệu vào vùng Bắc giới tuyến. Địch dùng cả xe hơi, tàu hỏa và tàu thủy. Địch hiện có mặt 3 sư đoàn tại biên giới. Nhiều đơn vị địch đã xé lẻ để xâm nhập qua Bến Hải.

Ngoài ra địch còn có một kho tiếp liệu rất lớn tại phía Nam Đồng Hới. Về hỏa lực của địch, ông cho biết là địch vẫn dùng các loại súng B40, B41, AK, súng phun lửa cá nhân v.v..., nhưng hỏa lực địch được gia tăng rất nhiều vì chúng được tiếp liệu đầy đủ.

Về cơ giới của địch, ông nhậnthấy địch có các đơn vị thiết giáp ở Bắc giới tuyến, nhưng ông cho rằngchúng không đủ sức đối đầu với cơ giới của ta và đồng minh.Chúng chỉ dùng để yểm trợ cho một vài vụ đánh gần biên giới như vừa qua ở Lang Vei.

Về máy bay, địch đã có các loại phản lực là Mig 21 và nhất là Mig 23, rất tối tân. Địch có thể bay vào Quảng Trị,- ThừaThiên và Đà Nẵng và ta đã đề phòng.

Không tràn qua Bến Hải

Trước đó, trong 1 cuộc tiếp xúc với Thiếu Tướng Ngô quangTrưởng, chúng tôi được biết Sư đoàn 1 Bộ binh hiện đã tung ra một nửa quân số hoạt động vùng biên giới Lào và gần nửa còn lại hoạt động tại vùng giới tuyến. Vùng đồng bằng Quảng Trị và Thừa Thiên đã bình định, được giao cho địa phương quân và nghĩa quân. Th. T. Trưởng cho biết là hàng rào điện tử McNamara vẫn sử dụng hữu hiệu, ngoài ra còn nhiều loại máy móc điện tử khác khám phá sự xâm nhập của Cộng sản rất chính xác. Ông không tiết lộ thêm vì bí mật quốc phòng. Tướng Trưởng cũng nghĩ rằng sẽ có đánh lớn tại vùng lãnh thổ của sư đoàn I, nhất là giới tuyến.

Nhưng ông nghĩ rằng địch không dám tái diễn cái trò công khai xua cả hàng sư đoàn qua Bến Hải như địch đã làm hồi tết Mậu Thân,địch chỉ xâm nhập lẻ tẻ rồi tập trung sau.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ông Nixon là không tương hợp với 6 điểm của TTThiệu [illegible] thúc giục TTThiệu đừng nhượng bộ Hoa Kỳ trong phiên họp với TT Nixon tại Midway.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa kỳ bỏ hàng triệu Mỹ kim viện trợ kinh tế cho Thái lan và Lào cùng chi phí 1 số tiền lớn để duy trì quân số tại các nước đồng minh.

Số tiền viện trợ quân sự cho nước Lào trung lập được giữ kín nhưng người ta được biết là vào khoảng 1 trăm triệu mỹ kim mỗi năm.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Sự kiện bài báo nhan đề « tranh đấu để cải thiện đạo đức cách mạng của các đảng viên đảng CS» được đăng trong 7 trang đầu của tờ báo cho thấy rõ tính cách quan trọng của nó.

Đó là mộttrong nhữngdấuhiệuminh bạch nhất về vấn đề kỷ luật xem ra đã trở thành trầm trọng tại BV kể từ khiMỹ ngưng oanh tạc ngày1-11.

Theo các chuyên viên đang nghiên cứu tình hình BV. chínhcuộc oanhtạc BV đã giúp thống nhất nội bộ BV và thuyết phục cán bộ và dân chúng BV sự cần thiết phải hy sinh cho chế độ Hànội.

Nhưng từ khi cuộc oanh tạc được đình chỉ, đã có sự lơ là trong vấn đề kỷ luật và sự thiếu nhiệt thành trong công tác.

12 TIẾP THEO TRANG

Cửu Long và các dự án cải tổ trong thời hậuchiến. Sau hết, hai vị nguyên thủ mong ước bành trướng cuộc thương mại giữa hai nước.

Hai vị cùng đồng ý cần tăngcường và sử dụng Hội Đồng Á Châu và Thái Bình Dương, 1 tổ chức hợp tác địa phương, vì mối đe dọa gia tăng của CS ở vùng này.

Cũng trong ngày hôm qua, TT Thiệu đã tới thăm trường võ bị quốc gia Đại Hàn, và khi ngỏ lời với các sinh viên trường võ bị TT Thiệu tuyên bố ông lạc quan về hy vọng tái lập hòa bình ở VN vì Nam VN đã bảo đảm được ưu thế quân sự đối với Cộng sản.

Ông nói NamVN đã gây tổn thất lớn lao cho Cộng quân, địch không thể duy trì lâu được số tổn thất theo mức độ hiện nay.

Ông nói «Cộng quân có thể đi tới một giải pháp hòa bình để có thì giờ nghỉ ngơi trám lỗ trống trong hàng ngũ, huấn luyện lại cán bộ và binh sĩ, đồng thời để được lực lượng đồng minh rút khỏi VN. Nhưng sau đây như chúng đã từng làm trong quá khứ, chúng có thể lại vi phạm thỏa thuận, cho binh sĩ tái xâm nhập, gây lại chiến tranh, trong khi guồng máy binh sĩ đồng minh can thiệp trở lại thì cồng kềnh hơn ».

TT Thiệu còn nói chính phủ VN muốn và sẵn sàng hoan nghênh trên căn bản rộng rãi những người CS từ bỏ bạo lực và tuân theo luật lệ của Nam VN.

TT Thiệu nói thêm rằng bất cứ 1 cuộc dàn xếp nào sau khi chiến cuộc VN kết thúc cũng cần phảiđược thực hiện trong khuôn khổ bản Hiến pháp của VNCH.

Bản Hiến pháp hiện hành của VNCH qui định ai cũng có thể đi bầu hoặc ứng cử, nhưng bản Hiến pháp cấm chỉ đảng Cộng sản. Tổng thống nêu rõ ràng nhân dân VN đã bày tỏ sự lựa chọn của họ trong những cuộc bầu cử trước. Ông nói việc đại đa số dân chúng đi bầu đã tỏ rõ việc sử dụng quyền tự quyết của họ để lựa chọn tự do. Theo lời Tổng thống, những gì cần làm hiện nay là bảo tồn quyền tự quyết chống lại những áp lực bên ngoài và việc sử dụng võ lực. Tổng thống nói vấn đề hàng đầu trong các cuộc thương thuyết hòa bình với phe CS xâm lăng ở miền Nam là vấn đề kiểm soát và giám sát hữu hiệu, cộng thêm với những đảm bảo vững chắc chống với sự tái diễn xâm lăng vi phạmbất cứ một cuộc dàn xếp hòa bình nào.

TT Thiệu đã ngỏ lời cảm tạ nhân dân ĐạiHàn về sự trợ giúp VN.Ông nói rằng trong tương lai CS đe dọa xâm lăng Đại Hàn, nhân dân miền Nam VN sẽ sung sướng sát cánh với nhân dân Đại Hàn.

TT Thiệu đã dùng cơm trưa với thủ tướng Đinh Nhất Quyền.

Thủ Tướng Đại Hàn nhân dịp này ca ngợi TT Nguyễn văn Thiệu không những là vị lãnh đạo của nhân dân VN mà còn là một nhà lãnh đạo cương quyết chống Cộng chân chính và bày tỏ sự thán phục của dân chúng Đại Hàn Dân Quốc đối với TT và nhân dân VN.

Thủ Tướng cũng ca ngợi những thành quả tốt đẹp mà dân chúng VN đã thâu hoạch được, dưới sự lãnh đạo sáng suốt của Tổng Thống Thiệu. Dân chúng Việt Nam, Thủ Tướng Chung nói, đã thành công rực rỡ trong nhiệm vụ một mặt giải quyết chiến tranh và mặt khác, phải tái thiết kinh tế.

Thủ tướng tin chắc rằng nếu hai dân tộc Hàn Việt đồng tâm hiệp lực, sẽ mang lại thắng lợi trong danh dự.

Đáp lời chúc mừng của Thủ Tướng Đại Hàn, TT Nguyễn văn Thiệu bày tỏ lòng biết ơn sâu xa đối với việc đóng góp của Đại Hàn Dân Quốc vào công cuộc bảo vệ tự do tại VNCH.

Tổng Thống Việt Nam Cộng hòa dịp này đã tuyên bố :«Tôi cũng cảm thấy điều cốt yếu trong giai đoạn quan trọng hiện nay là các quốc gia tự do Á Châu cần chứng tỏ sự đoàn kết nhất trí và ý chícương quyết chống lại sự xâm lăng củaCS. Trước mưuđồ thống trị thế giới của CS, Tự do, phải là bất khả phân vì thế các quốc gia tự do phải sát cánh bên nhau. Chúng ta phải sẵn sàng chống lại mọi hình thức xâm lăng của Cộng sản dù đó là xâm lăng trực tiếp hay trá hình.

Trong buổi lễ trọng thể theo nghi thức Đại học tổ chức tại Đại Học Hán Thành hồi 15 giờ chiều 28-5, TT Nguyễn văn Thiệu đã được trao tặng văn bằng Tiến sĩ Luật khoa danh dự của Viện Đại học Hán Thành, Trong bản tuyên dương do Giáo sư Kim Kesook, Khoa trưởng ban Cao học Đại học Quốc Gia Hán Thành đọc trong dịp này, Tổng ThốngThiệu được ca ngợi là một nhà lãnh đạo nổi danh của thế giới tự do, nhờ tinh thần chống Cộng và Dân chủ cao độcũng như tài chỉ huy thao lược.

VỌNG CÁC 28-5 (Reuter).— Hôm thứ Tư, ông tổng trưởng giao thông Thái Lan loan tin Tổng thống Nguyễn văn Thiệu sẽ chánh thức thăm viếng Thái Lan vào khoảngcuối tháng Sáu hoặc đầu tháng Bảy.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm thứ Ba, quyền Thủ tướng Cao miên Lon Nol đã chủ tọa 1 phiên họp đặc biệt nghiên cứu đến tình hình Cao miên.

Tướng Lon Nol xác nhận trong cuộc họp là tất cả thanh niên phải được đặt dưới quyền của Quốc trưởng chiến đấu chống «kẻ thù ngoại quốc».

Tướng Lon Nol kêu gọi dân chúng Miên hãy đoàn kết đằng sau quốc trưởng Sihanouk về điều mà ông gọi là sự liên quan tớitình hình đấtnước.

Tướng Lon Nol nói rằng đoàn kết là khi giới tối cần thiết bởi vì Miên luôn luôn bị đe dọa xâm lăng và tiêu diệt. Thủ tướng cho biết thêm rằng trong tháng vừa qua binh sĩ chính phủ đã gây nhiều tổn thất nặng nề cho VC xâm lăng lãnh thổ Miên trong 18 lần giao tranh tại các tỉnh ở phía Đông Cao Miên, rằng hồi đầuthắng này có hơn 900 quân phiến loạn đã về đầu thú với chính phủ tại tỉnh Battambang.

1 TIẾP THEO TRANG 1

trợ giúp kỹ thuật canh cải, để đảm bảo rằng đồng Mỹ kim của chúng ta trong mọi hình thức viện trợ có thể đi xa thêm nữa và để gieo hạt giống hầu sẽ giúp những quốcgia khác phát triển khả năng của riêng họ cho tương lai.

— Chúng ta phải khuyến khích những quốc gia tiền tiến khác tham dự trong việc gánh vác phần vụ của họ, bằng cách đóng góp vào những ngân hàng đa phương và vào LHQ.

— Chúng ta phải xây dựng trên những thành quả thu lượm được mới đây về việc sản xuất thực phẩm và công việc thiết kế gia đình.

Tân Giám đốc ngoại viện của ông Nixon, bác sĩ John Hamah, tuyên bố số tiền 2 tỷ 600 triệu mỹ kim là vừa phải nhưng ông nhìn nhận rằng quốc hội đã có khuynh hướng lịch sử là cắt xén những đề nghị viện trợ do các chính quyền DânChủ và Cộng Hòa đưa ra.

10 TIẾP THEO TRANG 1

sáng ngày 27-5-69, 1 tiểu đoàn BĐQ chạm địch trong vùng 20cs TN Dakto. Và lúc 10g15, thành phần của tiểu đoàn nói trên lại chạm địch tại 17cs TN Dakto.

Đến lúc 7g30 sáng 28-5, tiểuđoàn BĐQ này lại chạm địch vùng 15cs TN Dakto.Trong ba trận giao tranh nói trên, lực lượng BĐQ đã hạ sát 46 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 3 súng B-40 và 6 súng cá nhân. Tổn thất chung về phía bạn nhẹ.

Tin hôm qua đã loan cho biết thêm về vụ tấn công của 1 lựclượng địch không rõ quân số vào vị trí của 1 tiểu đoàn BĐQ khác vào lúc 7g30 sáng 26-5 tại 12cs TN Đakto.

Trận đánh kéo dài suốt buổi sáng. Có tất cả 262 Cộng quân bị hạ sát trong trận dụng độ do BĐQ và hỏa lực phi pháo. Tổn thất bạn không thay đổi.

Trong đêm qua Cộng quân đã thực hiện 13 vụ pháo kích đáng kể trong đó có một vài thị xã đông dân.

Thị xã Quảng Ngãi đã bị pháo kích 2 lần vào lúc 17g25 và 19g20, bằng súng cối 82 ly gây thiệt hại nhẹ và hai thường dân bịthương một vài vị trí khác của đồngminh thuộc tỉnh Quảng Ngãi cũng bị cộng quân pháo kích phần lớn bằng súng cối 82 ly.

Mặt khác, căn cứ KhôngquânBiên Hòa bị pháo kích 10 đạn hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

TIN VUI

Chúc mừng :

Maria Trần-Thị-Lành
Phaolo Lê-Văn-Ánh

Trăm năm Hạnh phúc và góp vui cùng Ô.Bà Trần văn Cử.
Gia đình P.V.VINH

Chúc mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà LÊ-THÀNH-ĐÔ báo tin ngày 31-5-69, sẽ làm lễ vu qui cho Thứ nữ :

LÊ-THU-HƯƠNG

ành duyên cùng Cậu

NGUYỄN-TRỌNG-ĐÔNG

Thứ Nam Bà NGUYỄN-TRỌNG-TĂNG, hôn lễ sẽ cử hành tại NHÀ NGUYỆN Đức Tổng Giám Mục Saigon.

Thành thực chúc mừng hai họ, và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-VŨ-TỪ-THỨC

Gà thịt ! Gà thịt !

Cần Đại lý độc quyền trại Gà thịt hỏi tại : 83 Võ Tánh Phú Nhuận.

HEO ! HEO !

Bán Heo giống ThuộcNhiên3tháng hỏi tại: 83 Võ Tánh Phú Nhuận.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ vũ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đang người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.
(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

Mách Giùm

Những ai bị liệt dương, bất lực, di tinh, mộng tinh, hay dương vật nhỏ bé, hãy đến hỏi Giáo sư Nhật Ngữ, Hoàng Tùng Chấn, số 5-A Trần quang Diệu, Saigon, điện thoại số 40.338, sẽ được toại nguyện (khỏi phải uống thuốc và khỏi phải trích).

Tại Nhật Bổn cũng như ở Đại Hàn, mọi người mắc bệnh trên đều được toại nguyện.

Cần đại lý và quảng cáo viên.

Cần Tuyển

Một tiếp đãi viên dưới tàu Steward).

Một thợ mộc đóng Kệ tủ.

HỎI : **196 CÔNG - LÝ**
— SAIGON —

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN PHỤ

Bạn Nguyễn văn Hội, vừa thất lộc tại tư gia đường Cô Giang Phú Nhuận.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng gia đình bạn Hội, và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể anh em Ấn Công
Nhật báo Chính Luận

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Úy NGUYỄN-PHÁT-ĐẠT

thuộc Tiểu Đoàn 3/9 tử trận ngày 24-5-69 tại Phước Long.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc cố Thiếu Úy sớm về cõi Phật.

Trung Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 9BB
SQ+HSQ+BS

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

BÀO HUYNH

Bà Trần thị Ngà, Giáo sư trường Trung Học Lý Thường Kiệt vừa tạ thế.

Xin chia buồn cùng Bà và tang quyến.

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo sư
Trung Học Lý Thường Kiệt
Hốc Môn Gia Định

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ Quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng ưu ái đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của Em, Chị, Cô và Bà của chúng tôi là :

Bà HUỲNH-THỊ-TRÀ

đã thất lộc ngày 25-5-69 tại 54 đường Cô Bắc Saigon đến nơi an giấc ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Anh trưởng : Huỳnh Sĩ, vợ và các con
Em trai : Huỳnh thành Hòa, vợ và các con
Em rể : Trần ngọc Tú, và vợ nhủ danh Huỳnh thị Liễu và các con
Cháu trai : Huỳnh văn Long, và vợ nhủ danh Trần thị Nhậm và các con
— Huỳnh văn Rân, và vợ cùng con
Và Tang Gia đồng bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị, thân bằng quyến thuộc đã đến cầu nguyện, phúng điếu, chia buồn, giúp đỡ và tiễn đưa linh cửu cho Chồng, Cha, Nội tổ chúng tôi là

Ông TRƯƠNG-QUANG-HUẾ

HƯỞNG THỌ 80 TUỔI

mệnh chung ngày 20-5-1969 tại Đà Nẵng tang lễ cử hành tại Huế ngày 26-5-1969.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ TRƯƠNG-QUANG-HUẾ
nhủ danh LÊ-THỊ-GÁI
Trưởng nữ TRƯƠNG-THỊ-VUI
Chồng, con và các cháu
Trưởng nam TRƯƠNG-QUANG-THƯƠNG
vợ NGUYỄN-THỊ-VY và các con
Thứ nam TRƯƠNG-QUANG-TÁ
vợ HUỲNH-THỊ KIM-ANH và các con
Cháu đích tôn TRƯƠNG-QUANG-MINH
Cùng tang gia đồng bái tạ

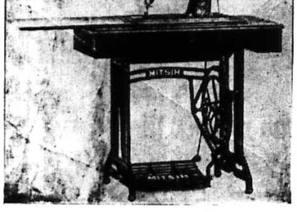
• Đài B.B.C.

Cần nữ xướng ngôn viên

Đài BBC Luân Đôn cần tuyển một nữ xướng ngôn viên kiêm thông dịch viên cho ban Việt ngữ ở Luân đôn. Điều kiện : thông thạo tiếng Anh, có khả năng phiên dịch mau lẹ và chính xác từ Anh ngữ sang Việt ngữ, giọng nói rõ ràng dễ nghe. Muốn biết thêm chi tiết, xin viết thư hỏi :

Mrs GREENWOOD, BBC LONDON
HỘP THƯ 810, BƯU ĐIỆN SAIGON.

Mời quí Đại lý bán máy may ở Saigon và các Tỉnh có phiếu đặt hàng, xin mời đến lấy Máy MITSIH. Bảo đảm tốt nhất.



Nhà phát hành Hãng **KIM-TÍN**
210 Lê Thánh Tôn Saigon

Gửi Hàng Đi Huế

Hãng vận tải :

Trung - Hải

Nhận lãnh chuyên chở hàng hóa SAIGON—HUẾ—SAIGON bằng đường thủy.

— Hàng giao tận nhà đúng hẹn.
— Bảo đảm không bị hư, bể, ướt hay mất vật.
— Giá tính phải chăng
— Nơi quý vị có thể đặt lòng tin cậy.

VĂN PHÒNG : 64 A Lê quang Liêm—Cholon—ĐT : 50.826
Do Ông Hoàng tấn Liên.
ĐẠI LÝ : 2, Chi Lăng—Huế
Do Ông Huỳnh văn Thi.

• Phú - Sĩ

— Gắn ống dẫn hơi đốt (Butagaz)
— Ống Gaine máy lạnh
— Đóng thùng máy kem
— Các loại cửa sắt, cầu thang
— Tiện dụng cụ máy

Bảo đảm : Kỹ, Mau và Mỹ thuật
Địa chỉ : 12, Trần khắc Chân
Tân Định Saigon. Đ.T. 41.441.

Mới Về

Máy May MITSUBISHI Nhật Bổn
Nhập cảng nguyên chiếc — Bán sĩ
Liên lạc: Cô Xuân 210 Lê Thánh Tôn Saigon.

NHÀ MÁY

SICOVINA

PHONG PHÚ (THỦ ĐỨC)

CẦN TUYỂN DỤNG :
— THỢ ĐIỆN—THỢ MÁY

Xin mời các ứng viên liên lạc trực tiếp với Nhà Máy SICOVINA Phong Phú (Thủ Đức).

BẠN ĐỌC HÃY TÌM MUA

Nạn Nhân Buổi Giao Thời

PEARL S. BUCK—NOBEL VĂN CHƯƠNG

— Trong khung cảnh lầm than của xã hội Trung Hoa thời nội chiến, trước những hy vọng về một cuộc cách mạng mang nhiều hấp dẫn, con người bỗng thấy mình tìm được một niềm tin.

— Bạn đọc NẠN NHÂN BUỔI GIAO THỜI để nhận ra chính thân phận mình và thân phận quê hương bị nhận chìm trong biển cả lịch sử.

TỔ HỢP GIÓ XUẤT BẢN—TRUYỆN DÀY 320 TRANG

Cảm Tạ

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

Xin chân thành cảm tạ Quí Vị quan khách đã đến dự lễ Kỷ niệm ĐỆ - NHỨT CHU-NIÊN ngày thành lập ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG vào chiều thứ bảy 24-5-1969.

Chúng tôi cũng cám ơn nồng nhiệt Quí Vị thân chủ đã gửi hoa, tặng phẩm và đăng báo chúc mừng nhân dịp này.

Kính xin Quí vị Vui lòng miễn chấp cho chúng tôi nếu có điều chi sơ sót trong lúc tiếp tân.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ
ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

Cần Người

Cần tuyển gấp Thiếu Nữ Việt Nam tuổi từ 17-18 và 19 để giúp việc cho Cơ quan Đại Hàn-Lương hậu.

Xin hỏi SU-BOK-HOUSE - 262/10 Trương Minh Giảng Saigon.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quý hữu rằng :

Bà Tăng-Trọng-Tài

nhủ danh PHẠM-TƯỜNG-TUYẾT
đã từ trần ngày 29-5-1969 hưởng dương 31 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà riêng số 611/48 đường Phan Thanh Giản ngày 31-5-1969.

Chồng : Tăng Trọng Tài
Cha Mẹ : Ô.Bà Phạm văn Trí
Anh Chị : Phạm tường Trinh, chồng Ngô Bảo và các con
Em : Phạm tường Ngọc, chồng Bạch Hữu Bông và các con
— Phạm tường Ngà, chồng và con
— Phạm đức Thạch, Thụy Sĩ
— Phạm tường Châu
— Phạm tường Dung
— Phạm đức Trí
Các con : Nguyễn ngọc Phượng
— Tăng Mỹ Linh.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Đặng-Ngọc-San

THÂN-PHỤ các Bạn — ĐẶNG-MỘNG-RUẬN, Đốc Sự, TNT Vụ
— ĐẶNG-NGỌC-HẠNH, Giáo Sư Trường Trung Học Nguyễn Trãi
— ĐẶNG-NGỌC-THIỀM, Giáo Sư CVA

Vừa thất lộc tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng các Bạn và cầunguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-TRUNG
Sở Thuế Vụ Quận 2

CUỘC LỄ TẠI TRUNG TÂM FATIMA Bình Lợi vào ngày 1-6-69

ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC PHAOLÔ NGUYỄN VĂN BÌNH cắt băng KHÁNH THÀNH :

— ĐÀNG THÁNH GIÁ trên con đường dài 800 thước, mỗi tượng cao 1m20.
— TRUNG TÂM BÁC ÁI FATIMA (Foyer de Charité Fatima)
— LÀM PHÉP CHUÔNG.
— RỬA TỘI cho 20 TÂN TÒNG và ban phép THÊM SỨC.

Chúa Nhựt 1-6-69, tại Trung tâm Thánh Mẫu Fatima, Bình Lợi

7 giờ — Quí QUAN KHÁCH tới
8g30, — Đức Tổng Giám mục đến
— Cắt băng KHÁNH THÀNH và làm phép 14 nơiThương khó.
— Cắt băng KHÁNH THÀNH và làm phép TRUNG TÂM BÁC ÁI và làm phép CHUÔNG, do Ông Bà Antôn NGUYỄN VĂN PHƯỚC đương cũng và Cha Phêrô NGUYỄN VĂN TRỌNG, Quản lý Trung tâm CGTH/VN và ông Nguyễn Văn Ngọ đỡ đầu cùng các Ô.Ô. B.B. Isave NGUYỄN VĂN HUỆ Hội trưởng Hội Mỗi Khối V.C.T.Đ.
— Maria Anna NGÔ THỊ THANH
— Ô. BẢO TOÀN
— Ô. Giuse NGUYỄN VĂN LỢI

— Ban phép RỬA TỘI cho 20 TÂN TÒNG, những người có công xây cất Trung Tâm từ đầu và những người đã được ơn Đức Mẹ.

—Thánh lễ TẠ ƠN và cầu HÒA BÌNH cho TỔ QUỐC. Sau lễ xin kính mời QUÍ VỊ vui lòng ở lại dự TIỆC TRÀ, chung vui với chúng tôi.

Xin kính mời
T.M. Ban Tổ Chức
L.M. Phaolô Võ Văn Bộ G.Đ.

Bán 2 Sườn Sắt

11,70mx30m và 11,70mx36m

HỒNG-ĐIỆP
CHUYÊN MÔN LÀM SƯỜN SẮT,NHÀ SẮT
99—Phạm Đăng Hưng.

Tin Mừng

Được vinh hạnh tham dự lễ khai trương do

Đông-Phương Ngân-Hàng

Trụ sở tại 35-57 đường PASTEUR, Saigon, tổ chức ngày 21-5-1969

Được đích thị chứng kiến :

Trong buổi sáng, từ 8 giờ đến 12 giờ, ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG đã tiếp đón gần 500 khách hàng và tiếp nhận trên 70 triệu tiền ký thác.

Trong buổi chiều từ 18 giờ đến 20 giờ ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG đã thù tiếp trên 2000 quan khách và thân hữu.

CHÚC MỪNG :

Ông CHỦ TỊCH
TRẦN - QUỚI - THIÊN
Ông TỔNG GIÁM ĐỐC
TRẦN - QUÍ - THÂN

thâu hoạch được nhiều kết quả như ý và ước mong ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG mạnh tiến trên đường phục vụ kinh tế Quốc Gia.

T.M. Hội Đồng Quản Trị
ĐẠI-ĐÔNG Á BẢO-HIỂM CÔNG-TY. 40 Hiền Vương
— SAIGON —
Chủ-Tịch
NGUYỄN-MẠNH-HÙNG

XIN LƯU Ý

Các nhà chăn nuôi

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho heo gà mau lớn, mau lên cân, gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh.

CÓ HAI LOẠI RIÊNG CHO GÀ HEO :

Bán sỉ 10.500đ — thùng 50 kí
lẻ 220đ — gói 1 kí

Tại 494 P.T.Giản
và 105 Ng.Thông Saigon

Tiệm ăn

RAMUNTCHO

4E, Lê-Lợi SAIGON, Đ.T. 20774

Tiệm ăn Âu Mỹ, Thanh lịch
Nhiều món ăn
--- Ngon --- Mát mẻ
Dành cho khách hàng lịch sự
MỞ CỬA TỪ 11 giờ SÁNG CHO ĐẾN GIỜ GIỚI NGHIÊM